

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE



Prijs van een jaarabonnement:  
België : F 3 000; buitenland: F 12 000.

Prijs per nummer : F 6 per vel van acht bladzijden.

Voor abonnementen en voor verkoop per nummer kan U terecht bij het Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel. Telefoon 02/512 00 26.

Prix de l'abonnement annuel:  
Belgique : F 3 000; étranger : F 12 000.

Prix au numéro : F 6 par feuille de huit pages.

Pour les abonnements et la vente au numéro, prière de s'adresser à la Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles. Téléphone 02/512 00 26.

162e JAARGANG

N. 18

162e ANNEE

ZATERDAG 25 JANUARI 1992

SAMEDI 25 JANVIER 1992

## INHOUD:

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid*

Koninklijk besluit van 3 oktober 1991 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 februari 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine en elektrische bouw houdende de aanpassing van artikel 19sexies van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid aan de nieuwe bruggenreglementering, bl. 1588.

Koninklijk besluit van 13 december 1991 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 februari 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de tewerkstelling en de opleiding van risicogroepen, bl. 1590.

Koninklijk besluit van 17 december 1991 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1991, gesloten in het Paritair Subcomité voor de inrichtingen die niet aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn, betreffende initiatieven tot bevordering in de medisch-sociale sector van de tewerkstelling en vorming van risicogroepen en tot ontwikkeling van positieve acties voor vrouwen, bl. 1591.

Ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingregelen van de werkloosheidsreglementering, bl. 1593.

Koninklijk besluit van 6 december 1991 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1991 van het Paritair Comité voor de vlasbereiding betreffende de vervanging van de feestdagen van 15 augustus en 1 november 1992. Erratum, bl. 1617.

(Zie vervolg op de volgende bladzijde)

## SOMMAIRE:

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Ministère de l'Emploi et du Travail*

Arrêté royal du 3 octobre 1991 rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 février 1991, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à l'adaptation de l'article 19sexies des statuts du Fonds de sécurité d'existence des fabrications métallique à la nouvelle réglementation en matière de prépension, p. 1588.

Arrêté royal du 13 décembre 1991 rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 février 1991, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, concernant l'emploi et la formation des groupes à risque, p. 1590.

Arrêté royal du 17 décembre 1991 rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 mai 1991, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements qui ne sont pas soumis à la loi sur les hôpitaux, concernant la promotion d'initiatives en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque et le développement d'actions positives pour les femmes dans le secteur médico-social, p. 1591.

Arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, p. 1593.

Arrêté royal du 6 décembre 1991 rendant obligatoire la décision du 30 septembre 1991 de la Commission paritaire de la préparation du lin relative au remplacement des jours fériés des 15 août et 1er novembre 1992. Erratum, p. 1617.

(Voir suite à la page suivante)

*Executieven — Brusselse Hoofdstedelijk Gewest  
Brusselse Hoofdstedelijke Executieve*

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 21 november 1991 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, bl. 1617.

**Andere besluiten**

*Ministerie van Onderwijs en « Ministère de l'Education nationale »*

Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen. Jury voor werving en bevordering. Aanstelling, bl. 1619. — Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België. Jury voor werving en bevordering. Aanstelling, bl. 1619. — Koninklijk Meteorologisch Instituut. Jury voor werving en bevordering. Aanstelling, bl. 1619. — Koninklijke Bibliotheek van België. Wetenschappelijke Raad. Samenstelling, bl. 1619. — Algemeen Rijksarchief. Wetenschappelijke Raad. Wijziging, bl. 1620. — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. Wetenschappelijke Raad. Benoëming, bl. 1620.

*Ministerie van Justitie*

Nationale Orden, bl. 1620. — Rechterlijke Orde, bl. 1620. — Notariat, bl. 1621.

*Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid*

Nationale Administratieve Commissie bedoeld in artikel 20bis van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid. Ontslag. Benoëmingen, bl. 1621. — Gewestelijke commissie van advies opgericht bij de gewestelijke werkloosheidsbureaus Charleroi, Mechelen en Hasselt van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. Ontslagnemingen. Benoëmingen, bl. 1621.

*Executieven — Vlaamse Gemeenschap  
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Ophaler van afvalolie. Erkenningen, bl. 1622. — Erkenning van een laboratorium voor de analyse van afvalstoffen, bl. 1622. — Vlaams Instituut voor de Bevordering van het Wetenschappelijk-Technologisch Onderzoek in de Industrie. Benoëmingen, bl. 1622. — Vlaamse Gemeenschapscommissie. Goedkeuring besluit nr. 91/228, bl. 1622. — Vlaamse Onderwijsraad. Benoëming, bl. 1622. — Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek. Benoëmingen, bl. 1623.

*Departement Coördinatie*

Personeel. Bevordering door verhoging in graad, bl. 1623.

*Departement Algemene Zaken en Financiën*

Personeel. Benoëmingen, bl. 1623.

*Departement Onderwijs*

Samenstelling van de commissie van advies voor leerlingenvervoer, bl. 1623. — Erkenning van de professionele bekendheid, bl. 1624. — Homologatiecommissie. Wijziging, bl. 1624. — Benoëming van de leden, bl. 1624.

*Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur*

Erkenning van geneesheren belast met de dopingcontroles bij sportcompetities, bl. 1624.

*Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

Bestuur ruimtelijke ordening. Plannen van aanleg, bl. 1624. — Toepassing van de wet van 30 december 1970. Economische expansie, bl. 1626.

*Exécutifs — Région de Bruxelles-Capitale  
Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale*

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 1991 fixant le cadre organique de l'Agence régionale pour la Propreté, p. 1617.

**Autres arrêtés**

*Ministère de l'Education nationale et « Ministerie van Onderwijs »*

Institut royal des Sciences naturelles de Belgique. Jury de recrutement et de promotion. Désignation, p. 1619. — Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. Jury de recrutement et de promotion. Désignation, p. 1619. — Institut royal météorologique. Jury de recrutement et de promotion. Désignation, p. 1619. — Bibliothèque royale de Belgique. Conseil scientifique. Composition, p. 1619. — Archives générales du Royaume. Conseil scientifique. Modification, p. 1620. — Musées royaux d'Art et d'Histoire. Conseil scientifique. Nomination, p. 1620.

*Ministère de la Justice*

Ordres nationaux, p. 1620. — Ordre judiciaire, p. 1620. — Notariat, p. 1621.

*Ministère de l'Emploi et du Travail*

Commission administrative nationale visée à l'article 20bis de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage. Démission. Nominations, p. 1621. — Commission consultative régionale créée auprès des bureaux régionaux du chômage de Charleroi, Malines et Hasselt de l'Office national de l'emploi. Démissions. Nominations, p. 1621.

*Exécutifs — Communauté flamande  
Ministère de la Communauté flamande*

Receveur de l'huile usagée. Agréments, p. 1622. — Agrément d'un laboratoire pour l'analyse de déchets, p. 1622.

*Département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Culture*

Agrément de médecins chargés du contrôle antidoping à l'occasion de compétitions sportives, p. 1624.

*Département de l'Environnement et de l'Infrastructure*

Administration de l'aménagement du territoire. Plans d'aménagement, p. 1624. — Application de la loi du 30 décembre 1970. Expansion économique, p. 1626.

*Departement Economie, Werkgelegenheid en Binnenlandse  
Aangelegenheden*

Subregionale Tewerkstellingscomités. Ontslag. Benoeming, bl. 1627. — Vlaams Gemeentefonds 1991. Definitieve verdeling, bl. 1627. — Vlaams Provinciefonds 1991. Definitieve verdeling, bl. 1627. — Besluiten betreffende gemeentebedrijven en verenigingen van gemeenten, bl. 1627.

*Executieven — Franse Gemeenschap*

*Ministerie van Cultuur en Sociale Zaken*

Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 3 september 1991 houdende benoeming van de ondervoorzitter van de Adviescommissie voor forensische welzijnszorg van de Franse Gemeenschap, bl. 1629.

*Ministerie van Onderwijs, Onderzoek en Vorming*

Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 17 oktober 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 december 1988 houdende benoeming van de leden van de raad voor technisch en beroeps onderwijs, bl. 1630.

Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 6 november 1991 tot wijziging van het besluit van de Executieve d.d. 26 juli 1991 tot benoeming van de leden van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het toekennen van het diploma van leraar stenografie en dactylografie-tekstverwerking in de inrichtingen voor secundair onderwijs en voor hoger onderwijs van het korte type, bl. 1631.

Besluit van de Executieve van 12 november 1991 ter vervanging van een lid van de Overleg- en Verbeteringscommissie van het secundair onderwijs, bl. 1632.

Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 13 november 1991 tot toekenning van verlof voor een opdracht in het belang van het onderwijs aan een personeelslid van het gesubsidieerd secundair onderwijs, bl. 1633.

*Executieven — Waalse Gewest*

*Ministerie van het Waalse Gewest*

Ministerieel besluit van 11 december 1991 betreffende de aanwijzing van de vertegenwoordigers van de gebruikers-klienten van de « E.R.P.E. », bl. 1635.

*Exekutiven — Wallonische Region*

*Ministerium der Wallonischen Region*

Ministerialerlaß vom 11. Dezember 1991 über die Bezeichnung der Vertreter der Benutzer-Kunden des Regionalen Betriebs für Wassergewinnung und -zufuhr, S. 1634.

*Executieven — Brusselse Hoofdstedelijk Gewest*

*Ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest*

Personeel. Benoemingen, bl. 1635.

*Officiële berichten*

*Algemene staat der private spaarkassen per 30 november 1991, bl. 1636.*

*Exécutifs — Communauté française*

*Ministère de la Culture et des Affaires sociales*

Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 3 septembre 1991 nommant le vice-président de la commission consultative de l'aide sociale aux justiciables, p. 1628.

*Ministère de l'Éducation, de la Recherche et de la Formation*

Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 17 octobre 1991 modifiant l'arrêté royal du 14 décembre 1988 portant nomination des membres du conseil de l'enseignement technique et professionnel, p. 1629.

Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 6 novembre 1991 modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 26 juillet 1991 portant nomination des membres du jury de la Communauté française pour conférer le diplôme de professeur de sténographie et de dactylographie-traitement de texte dans les établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur de type court, p. 1631.

Arrêté de l'Exécutif du 12 novembre 1991 portant renouvellement d'un membre de la Commission de concertation et de perfectionnement de l'enseignement secondaire, p. 1632.

Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 novembre 1991 accordant un congé pour mission dans l'intérêt de l'enseignement à un membre du personnel de l'enseignement secondaire subventionné, p. 1633.

*Exécutifs — Région wallonne*

*Ministère de la Région wallonne*

Arrêté ministériel du 11 décembre 1991 relatif à la désignation des représentants des utilisateurs-clients de l'E.R.P.E., p. 1634. — Société coopérative. Modifications aux statuts. Approbation, p. 1635.

*Exécutifs — Région de Bruxelles-Capitale*

*Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Personnel. Nominations, p. 1635.

*Avis officiels*

*Situation globale des caisses d'épargne privées au 30 novembre 1991, p. 1636.*

*Arbitragehof*

Arrest nr. 41/91 van 19 december 1991, bl. 1639.

Berichten voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 1644.

*Cour d'arbitrage*

Arrêt n° 41/91 du 19 décembre 1991, p. 1637:

Avis prescrits par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 1644.

*Schiedshof*

Urteil Nr. 41/91 vom 19. Dezember 1991, S. 1642. — Bekanntmachungen vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes von 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 1645.

*Ministerie van Economische Zaken*

Belgisch Instituut voor normalisatie (BIN). Registratie van Belgische normen, bl. 1648.

*Ministerie van Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 1654.

*Ministerie van Financiën*

Hoge Raad van Financiën. Jaarverslag 1991. Samenstelling van de Hoge Raad van Financiën, bl. 1654. — Administratie der thesaurie. Lotenlening 1922. Loting nr. 324 van 10 januari 1992, bl. 1657. — Administratie der directe belastingen. Bericht in verband met de investeringsafrek, bl. 1658.

*Executieven — Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Onderwijs*

Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs. Oproep tot de kandidaten. Zittijden 1992, bl. 1659.

*Ministère des Affaires économiques*

Institut belge de normalisation (IBN). Enregistrement de normes belges, p. 1648.

*Ministère de la Justice*

Ordre judiciaire, p. 1654.

*Ministère des Finances*

Conseil supérieur des Finances. Rapport annuel 1991. Composition du Conseil supérieur des Finances, p. 1654. — Administration de la trésorerie. Emprunt à lots 1922. Tirage n° 324 du 10 janvier 1992, p. 1657. — Administration des contributions directes. Avis relatif à la déduction pour investissement, p. 1658.

*Exécutifs — Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande**Département de l'Enseignement*

Jury central de la Communauté flamande de l'enseignement secondaire à temps plein. Appel aux candidats. Sessions 1992, p. 1659.

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

N. 92 — 277

3 OKTOBER 1991. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 februari 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw houdende de aanpassing van artikel 19sexies van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid aan de nieuwe brugpensioenreglementering (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 16 november 1990, *Belgisch Staatsblad* van 23 november 1990.

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

F. 92 — 277

3 OCTOBRE 1991. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 février 1991, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à l'adaptation de l'article 19sexies des statuts du Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques à la nouvelle réglementation en matière de prépension (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

(1) Références au *Moniteur belge*:  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 16 novembre 1990, *Moniteur belge* du 23 novembre 1990.



Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1990, betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, inzonderheid op artikel 2, § 2;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 februari 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, houdende de aanpassing van artikel 19*sexies* van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid aan de nieuwe brugpensioenreglementering.

**Art. 2.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 oktober 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
**L. VAN DEN BRANDE**

Bijlage

**Paritair Comité**  
voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 februari 1991*

Aanpassing van artikel 19*sexies* van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid aan de nieuwe brugpensioenreglementering

**Artikel 1.** Toepassingsgebied.

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werkers van de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het protocol van nationaal akkoord van 5 februari 1991, geregistreerd ter Griffie van de Dienst van de Collectieve Arbeidsbetrekkingen onder het nummer 26.970/CO/111.

**Art. 2.** Aanpassing van artikel 19*sexies* van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid.

Artikel 19*sexies* van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid, ingelast als artikel 19*quinquies* later gewijzigd in artikel 19*sexies*, door de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 januari 1976 betreffende de verlaging van de brugpensioenleeftijd tot 55 jaar voor de werkers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, gesloten voor onbepaalde duur, houdt op uitwerking te hebben op 31 december 1991.

**Art. 3.** Duur.

De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn van kracht van 1 januari 1991 tot 31 december 1991.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1991.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
**L. VAN DEN BRANDE**

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1990, relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, notamment l'article 2, § 2;

Vu la demande de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 février 1991, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, relative à l'adaptation de l'article 19*sexies* des statuts du Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques à la nouvelle réglementation en matière de prépension.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 octobre 1991.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
**L. VAN DEN BRANDE**

Annexe

**Commission paritaire**  
des constructions métallique, mécanique et électrique

*Convention collective de travail du 5 février 1991*

Adaptation de l'article 19*sexies* des statuts du Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques à la nouvelle réglementation en matière de prépension

**Article 1<sup>er</sup>.** Champ d'application.

§ 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

§ 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution du protocole d'accord national du 5 février 1991, enregistrée au Greffe du Service des Relations collectives de Travail sous le numéro 26.970/CO/111.

**Art. 2.** Adaptation de l'article 19*sexies* des statuts du Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques.

L'article 19*sexies* des statuts du Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques, inséré comme article 19*quinquies* modifié ultérieurement en article 19*sexies* par la convention collective de travail du 9 janvier 1976 concernant l'abaissement de l'âge à la prépension à 55 ans pour les ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, conclue pour une durée indéterminée, expire le 31 décembre 1991.

**Art. 3.** Durée.

Les dispositions de cette convention collective de travail sont d'application à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1991 jusqu'au 31 décembre 1991.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 octobre 1991.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
**L. VAN DEN BRANDE**

N. 92 — 278

13 DECEMBER 1991. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 februari 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de tewerkstelling en de opleiding van risicogroepen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de wet van 29 december 1990, houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 171;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 februari 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de tewerkstelling en de opleiding van risicogroepen.

**Art. 2.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 december 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

Bijlage

Paritair Comité  
voor de metaal-, machine- en elektrische bouw

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 februari 1991

Tewerkstelling en opleiding van risicogroepen

**Artikel 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van artikel 5 van het protocol van nationaal akkoord van 5 februari 1991.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werkers van de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen welke bruggen en metalen gebinten monteren.

Er wordt verstaan onder V.Z.W. : vereniging zonder winstoogmerk.

**Art. 2.** Door het Fonds voor Bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid wordt een bijdrage van 0,25 pct. van de brutolonen geïnd ter bevordering van de initiatieven van opleiding en tewerkstelling van de risicogroepen.

De bijdrage, geïnd voor de industriële en ambachtelijke ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, wordt door het genoemde Fonds trimestrieel doorgestort aan de V.Z.W. « Tewerkstelling en Opleiding van Risicogroepen — Arbeiders MVEN ».

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 29 december 1990, *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1991.

F. 92 — 278

13 DECEMBRE 1991. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 février 1991, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, concernant l'emploi et la formation des groupes à risque (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 29 décembre 1990, portant des dispositions sociales, notamment l'article 171;

Vu la demande de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 février 1991, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, concernant l'emploi et la formation des groupes à risque.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

Annexe

Commission paritaire  
des constructions métallique, mécanique et électrique

Convention collective de travail du 18 février 1991

Emploi et formation des groupes à risque

**Article 1er.** La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 5 du protocole d'accord national du 5 février 1991.

La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, à l'exception des entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques.

Il est entendu par A.S.B.L. : association sans but lucratif.

**Art. 2.** Le Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques perçoit la cotisation de 0,25 p.c. des salaires bruts pour la promotion des initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque.

La cotisation perçue pour les entreprises industrielles et artisanales de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, sera versée trimestriellement par ledit Fonds à l'A.S.B.L. « Emploi et Formation des Groupes à Risque — Ouvriers IFME ».

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 29 décembre 1990, *Moniteur belge* du 9 janvier 1991.

Art. 3. Overeenkomstig het interprofessioneel akkoord van 27 november 1990 voor de jaren 1991-1992 wordt de besteding van de 0,25 pct. als volgt bepaald :

§ 1. De 0,10 pct. die bestemd is voor de meest kwetsbare categorieën onder de risicogroepen zal op nationaal vlak beheerd worden door de V.Z.W. « Tewerkstelling en Opleiding van Risicogroepen — Arbeiders MVEN » volgens de huidige verdeling en de bestaande criteria.

§ 2. De 0,15 pct. bestemd voor de andere risicogroepen wordt beheerd door de V.Z.W. « Tewerkstelling en Opleiding van Risicogroepen — Arbeiders MVEN ». De fondsen worden evenwel overgeheveld naar de gewestelijke paritaire V.Z.W.'s die met de opleiding zijn belast, wanneer die daarom verzoeken en zich verbinden ze aan te wenden conform het interprofessioneel akkoord van 27 november 1990 en de terzake toepasselijke wettelijke bepalingen.

§ 3. De V.Z.W. « Tewerkstelling en Opleiding van Risicogroepen — Arbeiders MVEN » alsook de met de opleiding belaste gewestelijke paritaire V.Z.W.'s die de fondsen waarvan sprake in § 2 hebben opgevraagd leggen aan het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw op het jaareinde een omstandig verslag over betreffende de aanwending van de 0,10 pct. en de 0,15 pct.

Art. 4. Bepalingen van de provinciale en gewestelijke akkoorden voor het jaar 1991 die de inning van de bijdrage van 0,25 pct. op een andere wijze regelen, worden door bovenstaande bepalingen aangepast.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking vanaf 1 januari 1991 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1991.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 13 december 1991.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

Art. 3. Conformément à l'accord interprofessionnel du 27 novembre 1990 pour les années 1991-1992, l'affectation des 0,25 p.c. est définie comme suit :

§ 1er. Les 0,10 p.c. destinés aux catégories les plus vulnérables parmi les groupes à risque, seront gérés au niveau national par l'A.S.B.L. « Emploi et Formation des Groupes à Risque — Ouvriers IFME » selon la répartition actuelle et les critères existants.

§ 2. Les 0,15 p.c. destinés aux autres groupes à risque sont gérés par l'A.S.B.L. « Emploi et Formation des Groupes à Risque — Ouvriers IFME ». Les fonds sont toutefois transférés aux A.S.B.L. régionales paritaires en charge de la formation lorsqu'elles en font la demande et s'engagent à les utiliser conformément à l'accord interprofessionnel du 27 novembre 1990 et aux règles légales applicables en la matière.

§ 3. L'A.S.B.L. « Emploi et Formation des Groupes à Risque — Ouvriers IFME » ainsi que les A.S.B.L. régionales paritaires en charge de la formation ayant fait appel aux fonds dont question au § 2, transmettent en fin d'année un rapport circonstancié à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique concernant l'utilisation des 0,10 p.c. et 0,15 p.c.

Art. 4. Les dispositions des conventions provinciales et régionales pour l'année 1991 qui régissent la perception des 0,25 p.c. d'une autre façon, sont modifiées par les dispositions mentionnées.

Art. 5. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1991 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 1991.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 13 décembre 1991.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DEN BRANDE

N. 92 — 279

17 DECEMBER 1991. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1991, gesloten in het Paritair Subcomité voor de inrichtingen die niet aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn, betreffende initiatieven tot bevordering in de medisch-sociale sector van de tewerkstelling en vorming van risicogroepen en tot ontwikkeling van positieve acties voor vrouwen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 171;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de inrichtingen die niet aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1991, gesloten in het Paritair Subcomité voor de inrichtingen die niet aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn, betreffende initiatieven tot bevordering in de medisch-sociale sector van de tewerkstelling en vorming van risicogroepen en tot ontwikkeling van positieve acties voor vrouwen.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 29 december 1990, *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1991.

F. 92 — 279

17 DECEMBRE 1991. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 mai 1991, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements qui ne sont pas soumis à la loi sur les hôpitaux, concernant la promotion d'initiatives en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque et le développement d'actions positives pour les femmes dans le secteur médico-social (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, notamment l'article 171;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les établissements qui ne sont pas soumis à la loi sur les hôpitaux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 mai 1991, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements qui ne sont pas soumis à la loi sur les hôpitaux, concernant la promotion d'initiatives en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque et le développement d'actions positives pour les femmes dans le secteur médico-social.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 29 décembre 1990, *Moniteur belge* du 9 janvier 1991.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit bericht.

Gegeven te Brussel, 17 december 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
**L. VAN DE BRANDE**

Bijlage

Paritair Subcomité voor de inrichtingen  
die niet aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1991*

Initiatieven tot bevordering in de medisch-sociale sector van de tewerkstelling en vorming van risicogroepen en tot ontwikkeling van positieve acties voor vrouwen

**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de centra voor medisch schooltoezicht, gezondheidscentra, interbedrijfsgeneeskundige diensten, centra voor geestelijke gezondheidszorg, centra voor levens- en gezinsvragen, centra voor geboorteregeling, centra voor maatschappelijk werk, centra voor tele-onthaal, diensten voor eerste-linjegezondheidszorg, centra voor huwelijkscontacten, sociale vrijwilligersorganisaties, diensten voor bloedtransfusie en bloedverwerking, diensten voor E.H.B.O., diensten en instellingen die preventieve gezondheidszorgen verlenen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de inrichtingen die niet aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn en die door de Franse Gemeenschap, het Waalse en/of het Brusselse Gewest erkend en gesubsidieerd zijn.

Onder werknemers wordt verstaan het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendenpersoneel.

**HOOFDSTUK II. — Beschikkingen**

Art. 2. Bij toepassing van artikel 171 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen verbinden de in artikel 1 bedoelde werkgevers zich er toe vormings- en tewerkstellingsinitiatieven te nemen ten voordele van de in artikel 173 van voornoemde wet bedoelde risicogroepen en tot ontwikkeling van positieve acties voor vrouwen.

Art. 3. De kost van deze initiatieven staat gelijk met de opbrengst tijdens de periode van 1 juli 1991 tot 31 december 1991 van een bijdrage van 0,50 pct. en tijdens het jaar 1992 van een bijdrage van 0,25 pct. op het volledige loon van de werknemers tewerkgesteld door de in artikel 1 bedoelde werkgevers, zoals blijkt uit de aangiften aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid.

Art. 4. De globale opbrengst van de in artikel 3 bedoelde bijdrage zal gebruikt worden voor het nemen van nieuwe of voortgezette vormings- en tewerkstellingsinitiatieven ten voordele van de in artikel 2 vermelde risicogroepen, positieve acties voor vrouwen, brugbanen, recyclageinitiatieven ten voordele van bedreigde oudere werknemers en uitgroeiopbaanonderbrekingen zoals deze nader kunnen omschreven worden door de Koning overeenkomstig artikel 171, § 4 van voormelde wet van 29 december 1990.

**HOOFDSTUK III. — Toepassingsmodaliteiten**

Art. 5. Partijen komen overeen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid de inning toe te vertrouwen van de onder artikel 3 bepaalde bijdrage.

Deze bijdrage wordt gelijkgesteld met een sociale zekerheidsbijdrage zoals bepaald in artikel 172, § 2 van voormelde wet van 29 december 1990.

Art. 6. Partijen komen overeen een fonds voor bestaanszekerheid op te richten met onder meer als taak de in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst door de Rijksdienst voor sociale zekerheid geïnde bedragen te ontvangen, te beheren en toe te wijzen voor de objectieven waarvoor ze bestemd zijn.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 1991.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
**L. VAN DE BRANDE**

Annexe

Sous-commission paritaire pour les établissements  
qui ne sont pas soumis à la loi sur les hôpitaux

*Convention collective de travail du 13 mai 1991*

Promotion d'initiatives en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque et développement d'actions positives pour les femmes dans le secteur médico-social

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des centres d'inspection médicale scolaire, des centres de santé, des services médicaux interentreprises, des services de santé mentale, des centres pour les questions de la vie et de la famille, des centres de planning familial, des centres de service social, des centres de télé-accueil, des services de soins primaires, des centres de consultation matrimoniale, des organisations de volontaires sociaux, des services de transfusion sanguine et de traitement du sang, des services de secourisme, des services et établissements de prévention sanitaires, reconnus et subventionnés par la Communauté française, la Région wallonne et/ou bruxelloise qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les établissements qui ne sont pas soumis à la loi sur les hôpitaux.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par travailleurs le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

**CHAPITRE II. — Dispositions**

Art. 2. En application de l'article 171 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> s'engagent à prendre des initiatives en faveur de la formation et de l'emploi des groupes à risque définis à l'article 173 de la loi précitée, ainsi qu'à développer des actions positives pour les femmes.

Art. 3. Le coût de ces initiatives correspond, pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 1991 au 31 décembre 1991, au produit d'une cotisation de 0,50 p.c. et, pour l'année 1992, au produit d'une cotisation de 0,25 p.c. du salaire global des travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, tel qu'il résulte des déclarations à l'Office national de sécurité sociale.

Art. 4. Le produit global de la cotisation visée à l'article 3 sera affecté à la prise d'initiatives de formation et d'emploi nouvelles ou prorogées en faveur des groupes à risques visés à l'article 2, à des actions positives pour les femmes, des emplois-passerelles, des initiatives de recyclage en faveur des travailleurs âgés menacés et des interruptions à temps partiel en fin de carrière, tels que le Roi peut en arrêter la description précise conformément à l'article 171, § 4 de la loi du 29 décembre 1990 précitée.

**CHAPITRE III. — Modalités d'application**

Art. 5. Les parties conviennent de confier la perception de la cotisation mentionnée à l'article 3 à l'Office national de sécurité sociale.

Cette cotisation est assimilée aux cotisations de sécurité sociale comme le détermine l'article 172, § 2 de la loi du 29 décembre 1990 précitée.

Art. 6. Les parties conviennent d'instituer un fonds de sécurité d'existence ayant pour mission de recevoir, de gérer et d'attribuer les sommes perçues par l'Office national de sécurité sociale dans le cadre de la présente convention collective de travail, en fonction des objectifs pour lesquels elles sont destinées.

## HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 7. Binnen de dertig dagen na het sluiten van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst wordt deze door de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de inrichtingen die niet aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn neergelegd en ingediend bij de Minister van Tewerkstelling en Arbeid met verzoek tot goedkeuring zoals bepaald in artikel 171 van voormelde wet van 29 december 1990.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 1991 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1992.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 december 1991.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
L. VAN DEN BRANDE

N. 92 — 280

26 NOVEMBER 1991  
Ministerieel besluit houdende de toepassingsregelen  
van de werkloosheidsreglementering (1)

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967 en 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, en de wetten van 22 januari 1985 en 30 december 1988;

Gelet op de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, inzonderheid op artikel 1, zoals gewijzigd bij de wetten van 27 maart 1951, 14 juli 1951 en 28 april 1958 en bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 14 oktober 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

## HOOFDSTUK I. — Begripsomschrijvingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° het koninklijk besluit : het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

2° de Minister : de Minister tot wiens bevoegdheid de werkloosheidsreglementering behoort;

3° de Rijksdienst : de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening opgericht bij artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

4° het beheerscomité : het beheerscomité van de Rijksdienst;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944;

Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951;

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961;

Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963;

Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967;

Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967;

Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978;

Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982;

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985;

Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989;

Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991.

2

## CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 7. Endéans les trente jours à dater de la conclusion de la présente convention collective de travail, le président de la Sous-commission paritaire pour les établissements qui ne sont pas soumis à la loi sur les hôpitaux en assure le dépôt et l'introduction auprès du Ministre de l'Emploi et du Travail pour approbation, comme le détermine l'article 171 de la loi du 29 décembre 1990 précitée.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1991 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1992.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 décembre 1991.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
L. VAN DEN BRANDE

F. 92 — 280

26 NOVEMBRE 1991  
Arrêté ministériel portant les modalités d'application  
de la réglementation du chômage (1)

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967 et 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n° 13 du 11 octobre 1978 et n° 28 du 24 mars 1982 et les lois des 22 janvier 1985 et 30 décembre 1988;

Vu l'arrêté-loi du 10 janvier 1944 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 27 mars 1951, 14 juillet 1951 et 28 avril 1958 et par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'emploi;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 14 octobre 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Définitions

Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° l'arrêté royal : l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

2° le Ministre : le Ministre qui a la réglementation du chômage dans ses attributions;

3° l'Office : l'Office national de l'emploi institué par l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

4° le comité de gestion : le comité de gestion de l'Office;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* au 30 décembre 1944;

Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951;

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961;

Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963;

Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967;

Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967;

Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978;

Arrêté royal n° 28 du 24 mars 1982, *Moniteur belge* du 26 mars 1982;

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985;

Loi du 20 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989;

Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991.

5° het advies van het beheerscomité : het advies waarvan sprake is in artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg;

6° de directeur : de directeur van het werkloosheidsbureau of de ambtenaren die door de administrateur-generaal van de Rijksdienst zijn aangegeven;

7° volledig werkloze :

a) de werkloze die niet verbonden is door een arbeidsovereenkomst;

b) de deeltijdse werknemer bedoeld in artikel 29 van het koninklijk besluit, voor de uren waarop hij gewoonlijk niet werkt;

8° tijdelijk werkloze :

a) de werkloze die door een arbeidsovereenkomst verbonden is waarvan de uitvoering tijdelijk, geheel of gedeeltelijk, geschorst is;

b) de werknemer die aan een staking deelneemt, die getroffen wordt door een lock-out of wiens werkloosheid het rechtstreeks of onrechtstreeks gevolg is van een staking of een lock-out;

c) de jonge werknemer die een opleidingsprogramma volgt bedoeld in artikel 50 van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, indien de uitvoering van de leerovereenkomst tijdelijk, geheel of gedeeltelijk, geschorst wordt;

9° onvrijwillig deeltijdse werknemer : de werknemer bedoeld in artikel 29, § 1, van het koninklijk besluit;

10° vrijwillig deeltijdse werknemer : de werknemer bedoeld in artikel 29, § 2, van het koninklijk besluit;

11° uitkering : de werkloosheidsuitkering, de bijzondere werkloosheidsuitkering voor de minder-valide, de wachtuitkering, de overbruggingsuitkering en de andere uitkeringen bedoeld in titel II, hoofdstuk IV, afdeling III van het koninklijk besluit;

12° inschrijving als werkzoekende : de inschrijving als werkzoekende bij de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling;

13° beroepsopleiding : de beroepsopleiding georganiseerd of gesubsidieerd door de gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding, alsmede de individuele beroepsopleiding in een onderneming, erkend door de directeur van het werkloosheidsbureau;

14° de factor « Q » : de normale gemiddelde wekelijkse arbeidsduur of de normale gemiddelde wekelijkse duurtijd van de opleiding, zoals bepaald in artikel 99, 1°, van het koninklijk besluit;

15° de factor « S » : de normale gemiddelde wekelijkse arbeidsduur, zoals bepaald in artikel 99, 2°, van het koninklijk besluit.

## HOOFDSTUK II. — *Bepalingen ter uitvoering van artikel 18 van het koninklijk besluit, betreffende het aantal en het ambtsgebied van de uitbetalingsbureaus van de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen*

Art. 2. Een uitbetalingsbureau van de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen wordt opgericht in de volgende gemeenten :

Aalst, Aarlen, Antwerpen, Bergen, Brugge, Brussel, Charleroi, Couvin, Diest, Doornik, Eigenbrakel, Eupen, Gent, Halle, Hasselt, Hoei, Kortrijk, La Louvière, Leuven, Luik, Mechelen, Moeskroen, Mol, Namen, Neerpelt, Oostende, Oudenaarde, Roeselare, Sint-Niklaas, Tongeren, Turnhout, Verviers, Waver, Zottegem.

Art. 33. Het ambtsgebied van elk uitbetalingsbureau omvat de gemeenten welke in de bij dit besluit gevoegde bijlage onder de naam ervan vermeld zijn.

## HOOFDSTUK III. — *Bepalingen ter uitvoering van artikel 24 van het koninklijk besluit, betreffende de informatieopdracht van de uitbetalingsinstellingen*

Art. 4. Om zich van de in artikel 24, 3°, van het koninklijk besluit voorgeschreven informatieopdracht te kwijten moet de uitbetalingsinstelling inzonderheid :

1° op een goed zichtbare plaats in haar bureaus een bericht uithangen waarbij de werklozen gewezen worden op de verplichting zich te laten inschrijven als werkzoekende binnen de acht dagen volgend op de dag van de uitkeringsaanvraag en zich aan te melden ter gemeentelijke controle; het bericht vermeldt tevens het adres van de gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling alsmede de dagen en uren waarop deze dienst toegankelijk is;

2° aan de werkloze een dubbel overhandigen van de in artikel 133, § 2, van het koninklijk besluit bepaalde aangifte;

3° aan de volledig werkloze de passende controlekaart overmaken.

5° l'avis du comité de gestion : l'avis mentionné à l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale;

6° le directeur : le directeur du bureau du chômage ou les agents désignés par l'administrateur général de l'Office;

7° chômeur complet :

a) le chômeur qui n'est pas lié par un contrat de travail;

b) le travailleur à temps partiel visé à l'article 29 de l'arrêté royal, pour les heures pendant lesquelles il ne travaille pas habituellement;

8° chômeur temporaire :

a) le chômeur lié par un contrat de travail dont l'exécution est temporairement, soit totalement, soit partiellement suspendue;

b) le travailleur qui participe à une grève, qui est touché par un lock-out ou dont le chômage est la conséquence directe ou indirecte d'une grève ou d'un lock-out;

c) le jeune travailleur qui suit un programme de formation visé à l'article 50 de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, lorsque l'exécution du contrat d'apprentissage est temporairement soit totalement, soit partiellement suspendue;

9° travailleur à temps partiel involontaire : le travailleur visé à l'article 29, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal;

10° travailleur à temps partiel volontaire : le travailleur visé à l'article 29, § 2, de l'arrêté royal;

11° allocation : l'allocation de chômage, l'allocation spéciale de chômage pour handicapé, l'allocation d'attente, l'allocation de transition et les autres allocations visées au titre II, chapitre IV, section III, de l'arrêté royal;

12° inscription comme demandeur d'emploi : l'inscription comme demandeur d'emploi auprès du service régional de l'emploi compétent;

13° formation professionnelle : la formation professionnelle organisée ou subventionnée par le service régional de l'emploi et de la formation professionnelle, ainsi que la formation professionnelle individuelle dans une entreprise, reconnue par le directeur du bureau du chômage;

14° le facteur « Q » : la durée hebdomadaire moyenne normale de travail ou la durée hebdomadaire moyenne normale de la formation, telle que déterminée à l'article 99, 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal;

15° le facteur « S » : la durée hebdomadaire moyenne normale de travail telle que déterminée à l'article 99, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté royal.

## CHAPITRE II. — *Dispositions prises en exécution de l'article 18 de l'arrêté royal et relatives au nombre et au ressort des bureaux de paiement de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage*

Art. 2. Il est établi un bureau de paiement de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage dans les communes ci-après :

Alost, Anvers, Arlon, Braine-l'Alleud, Bruges, Bruxelles, Charleroi, Courtrai, Couvin, Diest, Eupen, Gand, Halle, Hasselt, Huy, La Louvière, Liège, Louvain, Malines, Mol, Mons, Mouscron, Namur, Neerpelt, Ostende, Renaix, Roulers, Saint-Nicolas, Tongres, Tournai, Turnhout, Verviers, Wavre, Zottegem.

Art. 3. Le ressort de chaque bureau de paiement s'étend aux communes mentionnées sous son nom à l'annexe du présent arrêté.

## CHAPITRE III. — *Dispositions prises en exécution de l'article 24 de l'arrêté royal et relative à la mission d'information des organismes de paiement*

Art. 4. Pour s'acquitter de la mission d'information prescrite à l'article 24, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté royal, l'organisme de paiement doit notamment :

1° afficher bien visiblement en ses bureaux un avis informant les chômeurs de l'obligation de se faire inscrire comme demandeur d'emploi dans les huit jours qui suivent le jour de la demande d'allocations et de se présenter au contrôle communal; l'avis mentionne en outre l'adresse du service régional de l'emploi ainsi que les jours et heures d'accès de ce service;

2° remettre au chômeur un double de la déclaration prévue à l'article 133, § 2, de l'arrêté royal;

3° remettre au chômeur complet la carte de contrôle adéquate.



**HOOFDSTUK IV. — Bepalingen ter uitvoering van de artikelen 28 en 34 van het koninklijk besluit, betreffende de vaststelling van het referentemaandloon**

**Art. 5.** Het referentemaandloon bedoeld in artikel 28, § 2, van het koninklijk besluit is gelijk aan :

1° voor de werknemer die ten minste 21 jaar is, het gemiddelde minimum maandinkomen bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 29 juli 1988;

2° voor de werknemer die minder dan 21 jaar is, het gemiddelde minimum maandinkomen bepaald voor een werknemer van 18 jaar door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 33 van 28 februari 1978 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen voor minderjarigen die tewerkgesteld zijn aan werkzaamheden of in sectoren die van geen paritair comité afhangen of die afhangen van een paritair comité dat niet is samengesteld, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 april 1978.

**Art. 6.** Het referentemaandloon bedoeld in artikel 34 van het koninklijk besluit is gelijk aan :

1° voor de werknemer die ten minste 21 jaar is, F 8950;

2° voor de werknemer die minder dan 21 jaar is, F 6669.

Deze bedragen worden gekoppeld aan de spilindex 114,20. Zij worden verhoogd of verminderd volgens de regels bepaald in artikel 113 van het koninklijk besluit.

**HOOFDSTUK V. — Bepalingen ter uitvoering van artikel 37 van het koninklijk besluit, betreffende de toelaatbaarheidsvoorwaarden**

*Afdeling I*

Berekening van arbeidsdagen en gelijkgestelde dagen

Onderafdeling I. — Algemene regelen

**Art. 7.** Voor een ononderbroken tewerkstelling gedurende een volledige maand in een arbeidsregeling die normaal gemiddeld ten minste 35 arbeidsuren per week omvat, worden 26 arbeidsdagen in rekening gebracht.

In de gevallen niet bedoeld in het voorgaande lid wordt het aantal arbeidsdagen bekomen door het aantal arbeidsuren te delen door 5,77. Het bekomen quotiënt wordt afgerond naar de hogere eenheid. Het aldus bekomen aantal dagen mag echter gemiddeld per maand 26 niet overschrijden.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder arbeidsuren verstaan de uren waarmee rekening werd gehouden voor de berekening van de bijdragen voor de sociale zekerheid, sector werkloosheid.

**Art. 8.** Voor de vrijwillig deeltijdse werknemer wordt het aantal halve arbeidsdagen bekomen door het aantal dagen berekend overeenkomstig deze afdeling te vermenigvuldigen met twee. Het aldus bekomen aantal halve arbeidsdagen mag echter gemiddeld per maand 26 niet overschrijden.

Onderafdeling II. — Bijzondere regelen

**Art. 9.** Voor de leerkracht, tewerkgesteld in een onderwijsinstelling opgericht of gesubsidieerd door een Gemeenschap, worden in rekening gebracht :

1° 312 arbeidsdagen indien hij als voltijdse leerkracht in de zin van artikel 28, § 1, van het koninklijk besluit een volledige jaarwedde heeft genoten;

2° een aantal arbeidsdagen dat bekomen wordt door het aantal dagen, met uitsluiting van de zondagen, gelegen in de periode gedekt door de bezoldiging, te vermenigvuldigen met de opdrachtbreuk Q/S, indien de leerkracht geen volledige jaarwedde als voltijdse leerkracht heeft genoten. Het aldus bekomen resultaat wordt vermenigvuldigd met 1,2 indien de leerkracht een uitgestelde bezoldiging voor de schoolvakantieperiodes ontving. Het bekomen quotiënt wordt afgerond naar de hogere eenheid.

Voor de vrijwillig deeltijdse leerkracht wordt het aantal halve arbeidsdagen bekomen door het aantal dagen berekend overeenkomstig het voorgaande lid te vermenigvuldigen met twee. Het aldus bekomen aantal halve arbeidsdagen mag echter gemiddeld per maand 26 niet overschrijden.

**Art. 10.** Voor de artiest-muzikant en voor de artiest van het spektakelbedrijf wordt een dagelijkse arbeidsprestatie van minder dan 5,77 uren als arbeidsdag in aanmerking genomen indien het ontvangen brutoloon ten minste gelijk is aan 1/26e van het referentemaandloon bedoeld in artikel 6.

**CHAPITRE IV. — Dispositions prises en exécution des articles 28 et 34 de l'arrêté royal et relatives à la fixation du salaire mensuel de référence**

**Art. 5.** Le salaire mensuel de référence visé à l'article 28, § 2, de l'arrêté royal est égal :

1° pour le travailleur âgé de 21 ans au moins, au revenu minimum mensuel moyen fixé par la convention collective de travail n° 43 du 2 mai 1988 portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mai 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, rendue obligatoire par arrêté royal du 29 juillet 1988;

2° pour le travailleur âgé de moins de 21 ans, au revenu minimum mensuel moyen fixé pour un travailleur de 18 ans par la convention collective de travail n° 33 du 28 février 1978 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen aux mineurs d'âge occupés à des activités ou dans des secteurs ne dépendant pas d'une commission paritaire ou dépendant d'une commission paritaire non constituée, rendue obligatoire par arrêté royal du 19 avril 1978.

**Art. 6.** Le salaire mensuel de référence visé à l'article 34 de l'arrêté royal est égal :

1° pour le travailleur âgé de 21 ans au moins, à F 8950;

2° pour le travailleur âgé de moins de 21 ans, à F 6669.

Ces montants sont liés à l'indice-pivot 114,20. Ils sont augmentés ou diminués suivant les règles fixées à l'article 113 de l'arrêté royal.

**CHAPITRE V. — Dispositions prises en exécution de l'article 37 de l'arrêté royal et relatives aux conditions d'admissibilité**

*Section 1<sup>re</sup>*

Calcul des journées de travail et des journées assimilées

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Règles générales

**Art. 7.** Pour une occupation ininterrompue d'un mois complet dans un régime de travail comportant normalement en moyenne au moins 35 heures de travail par semaine, 26 journées de travail sont prises en considération.

Dans les cas non visés à l'alinéa précédent, le nombre de journées de travail est obtenu en divisant par 5,77 le nombre d'heures de travail. Le quotient obtenu est arrondi à l'unité supérieure. Le nombre de journées ainsi obtenu ne peut toutefois dépasser en moyenne 26 par mois.

Pour l'application du présent article, il y a lieu d'entendre par heures de travail, les heures dont il a été tenu compte pour le calcul des cotisations de sécurité sociale, secteur chômage.

**Art. 8.** Pour le travailleur à temps partiel volontaire, le nombre de demi-journées de travail est obtenu en multipliant par deux le nombre de journées calculé conformément à la présente section. Le nombre de demi-journées de travail ainsi obtenu ne peut dépasser en moyenne 26 par mois.

Sous-section II. — Règles particulières

**Art. 9.** Pour l'enseignant occupé dans un établissement d'enseignement organisé ou subventionné par une Communauté, sont prises en considération :

1° 312 journées de travail lorsqu'il a bénéficié d'un traitement annuel complet comme enseignant à temps plein au sens de l'article 28, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal ;

2° un nombre de journées de travail obtenu en multipliant par la fraction d'occupation Q/S le nombre de jours, dimanches exceptés, situés dans la période couverte par le traitement, si l'enseignant n'a pas bénéficié d'un traitement annuel complet comme enseignant à temps plein. Le résultat ainsi obtenu est multiplié par 1,2 si l'enseignant a reçu un traitement différé pour les périodes de vacances scolaires. Le quotient obtenu est arrondi à l'unité supérieure.

Pour l'enseignant à temps partiel volontaire, le nombre de demi-journées de travail est obtenu en multipliant par deux le nombre de journées calculé conformément à l'alinéa précédent. Le nombre de demi-journées de travail ainsi obtenu ne peut dépasser en moyenne 26 par mois.

**Art. 10.** Pour l'artiste-musicien et l'artiste du spectacle, une prestation journalière de travail de moins de 5,77 heures est prise en considération comme une journée de travail si la rémunération brute perçue est au mois égale à 1/26e du salaire mensuel de référence visé à l'article 6.

**Art. 11.** Voor de houthakker die per taak wordt bezoldigd wordt het aantal arbeidsdagen bekomen door het tijdens de referentieperiode ontvangen brutoloon te delen door F 470. Het bekomen quotiënt wordt afgerond naar de hogere eenheid.

Het aldus bekomen aantal arbeidsdagen mag echter niet meer bedragen dan het aantal dagen begrepen in de periode van tewerkstelling, met uitzondering van de zondagen.

**Art. 12.** Voor de huisarbeider wordt het aantal arbeidsdagen bekomen door het tijdens de referentieperiode ontvangen brutoloon te delen door 1/26e van het referentemaandloon bedoeld in artikel 5. Het bekomen quotiënt wordt afgerond naar de hogere eenheid.

**Art. 13.** Voor de minder-valide werknemer tewerkgesteld in een beschermde werkplaats, opgericht of erkend door de bevoegde overheid, kunnen de arbeidsprestaties slechts in aanmerking worden genomen :

1° voor de toepassing van artikel 34, eerste lid, van het koninklijk besluit, indien zij aanleiding hebben gegeven tot de betaling van een loon dat ten minste gelijk is aan het minimumloon dat geldt voor de minder-valide werknemers, tewerkgesteld in een beschermde werkplaats;

2° voor de toepassing van artikel 34, tweede lid, 35 of 36 van het koninklijk besluit, indien zij aanleiding hebben gegeven tot de betaling van een uurloon dat ten minste gelijk is aan het uurloon berekend op basis van het referentemaandloon bedoeld in artikel 6.

**Afdeling II.** — Voorwaarden waaronder de inhoudingen voor de sociale zekerheid geacht worden te zijn verricht en uitwerking van de regularisaties van bijdragen voor sociale zekerheid en van lonen

**Art. 14.** Komen niet in aanmerking voor de berekening van het vereiste aantal arbeidsdagen, de arbeidsprestaties verricht in een niet onder de sociale zekerheid, sector werkloosheid, vallend beroep of onderneming, zelfs als de inhoudingen werden verricht.

**Art. 15.** De arbeidsdagen die bij toepassing van artikel 37, § 1, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit niet in aanmerking konden worden genomen wegens onvoldoende loon, komen in aanmerking met uitwerking op datum van de uitkeringsaanvraag, indien de werknemer het bewijs levert dat de werkgever hem het aanvullende loon werkelijk heeft uitbetaald en de bijdragen voor de sociale zekerheid, met inbegrip van de sector werkloosheid, ingehouden heeft.

**Art. 16.** De werknemer op wiens loon de voorgeschreven inhoudingen voor de sociale zekerheid, met inbegrip van de sector werkloosheid, verricht werden, voldoet aan de bepalingen van artikel 37, § 1, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit, zelfs als de werkgever niet de vereiste stortingen bij de bevoegde instelling gedaan heeft.

De werknemer op wiens loon de voorgeschreven inhoudingen voor de sociale zekerheid niet, of slechts ten dele werden verricht, wordt geacht te voldoen aan de bepalingen van artikel 37, § 1, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit indien gelijktijdig voldaan is aan de volgende voorwaarden :

1° de arbeidsprestaties werden verricht in een onder de sociale zekerheid, sector werkloosheid, vallend beroep of onderneming;

2° de werknemer heeft zich bij de bevoegde inspectiedienst over het verzuim van zijn werkgever beklaagd of zijn vakorganisatie heeft de werkgever, bij ter post aangetekend schrijven, verzocht zijn verplichtingen na te leven.

**Art. 17.** Wanneer niet voldaan werd aan de voorwaarden van artikel 16, tweede lid, 2°, worden de arbeidsdagen waarvoor een loon werd betaald waarop de voorgeschreven inhoudingen voor de sociale zekerheid, niet of slechts ten dele werden verricht, niettemin in aanmerking, met uitwerking op de datum van de uitkeringsaanvraag, indien gelijktijdig voldaan is aan de volgende voorwaarden :

1° de arbeidsprestaties werden verricht in een onder de sociale zekerheid, sector werkloosheid, vallend beroep of onderneming;

2° de werknemer levert het bewijs dat de werkgever werkelijk de ontbrekende inhoudingen aan de bevoegde instelling heeft gestort.

**HOOFDSTUK V.** — *Bepalingen ter uitvoering van de artikelen 45, 46, 51 en 55 van het koninklijk besluit, betreffende de vereiste onvrijwillig zonder arbeid en zonder loon te zijn*

*Afdeling I.* — Zonder loon zijn

**Art. 18.** De voorafgaande aangifte bedoeld in artikel 45, tweede lid, van het koninklijk besluit moet schriftelijk worden gedaan en moet de identiteit van de partijen, de aard, de duur, de frequentie en de plaats van het werk vermelden; zij moet door de partijen worden ondertekend.

**Art. 11.** Pour le bûcheron rémunéré à la tâche, le nombre de journées de travail est obtenu en divisant la rémunération brute perçue pendant la période de référence par F 470. Le quotient obtenu est arrondi à l'unité supérieure.

Le nombre de journées de travail ainsi obtenu ne peut dépasser le nombre de jours, dimanches exceptés, compris dans la période d'occupation.

**Art. 12.** Pour le travailleur à domicile, le nombre de journées de travail est obtenu en divisant la rémunération brute perçue pendant la période de référence par 1/26e du salaire mensuel de référence visé à l'article 5. Le quotient obtenu est arrondi à l'unité supérieure.

**Art. 13.** Pour le travailleur handicapé occupé en atelier protégé organisé ou reconnu par l'autorité compétente, les prestations de travail n'entrent en ligne de compte :

1° pour l'application de l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal, que lorsqu'elles ont donné lieu au paiement d'une rémunération au moins égale au salaire minimum applicable aux travailleurs handicapés occupés dans un atelier protégé;

2° pour l'application de l'article 34, alinéa 2, 35 ou 36, de l'arrêté royal, que lorsqu'elles ont donné lieu au paiement d'une rémunération horaire au moins égale au salaire horaire calculé sur base du salaire mensuel de référence visé à l'article 6.

**Section II.** — Conditions auxquelles les retenues pour la sécurité sociale sont censées avoir été opérées et effets des régularisations en matière de cotisations de sécurité sociale et de salaires

**Art. 14.** N'entrent pas en ligne de compte pour le calcul du nombre requis de journées de travail, les prestations de travail fournies dans une profession ou dans une entreprise non assujetties à la sécurité sociale, secteur chômage, même si les retenues ont été effectuées.

**Art. 15.** Les journées de travail qui, pour l'application de l'article 37, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de l'arrêté royal n'ont pu être prises en considération en raison de l'insuffisance des salaires, entrent en ligne de compte avec effet à la date de la demande d'allocations si le travailleur apporte la preuve que l'employeur lui a versé effectivement les compléments de salaires qui lui étaient dus et a retenu les cotisations pour la sécurité sociale, y compris celles pour le secteur chômage.

**Art. 16.** Le travailleur dont la rémunération a fait l'objet des retenues réglementaires pour la sécurité sociale, y compris celles pour le secteur chômage, satisfait aux dispositions de l'article 37, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de l'arrêté royal, même lorsque l'employeur n'a pas effectué les versements requis auprès de l'organisme compétent.

Le travailleur dont la rémunération n'a pas fait l'objet des retenues réglementaires pour la sécurité sociale ou n'a fait l'objet que de retenues insuffisantes, est censé satisfaire aux dispositions de l'article 37, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de l'arrêté royal s'il est satisfait simultanément aux conditions suivantes :

1° les prestations de travail ont été effectuées dans une profession ou dans une entreprise assujetties à la sécurité sociale, secteur chômage;

2° le travailleur s'est plaint de la carence de son employeur auprès des services d'inspection compétents ou son organisation syndicale a invité l'employeur, par lettre recommandée à la poste, à s'acquitter de ses obligations.

**Art. 17.** Lorsque les conditions de l'article 16, alinéa 2, 2°, ne sont pas remplies, les journées de travail dont la rémunération n'a pas fait l'objet des retenues réglementaires pour la sécurité sociale, ou n'a fait l'objet que de retenues insuffisantes, sont toutefois prises en considération avec effet à la date de la demande d'allocations, s'il est satisfait simultanément aux conditions suivantes :

1° les prestations de travail ont été effectuées dans une profession ou dans une entreprise assujetties à la sécurité sociale, secteur chômage;

2° le travailleur apporte la preuve que l'employeur a versé effectivement les cotisations manquantes à l'organisme compétent.

**CHAPITRE VI.** — *Dispositions prises en exécution des articles 45, 46, 51 et 55 de l'arrêté royal et relatives à la condition de privation involontaire de travail et de rémunération*

*Section I<sup>re</sup>.* — Privation de rémunération

**Art. 18.** La déclaration préalable visée à l'article 45, alinéa 2, de l'arrêté royal doit être faite par écrit et mentionner l'identité des parties, la nature, la durée, la fréquence et le lieu des prestations; elle doit être signée par les parties.



**Art. 19.** De voordelen toegekend in het kader van een beroepsopleiding worden niet beschouwd als loon in de zin van artikel 46, § 1, van het koninklijk besluit.

De voordelen toegekend in het kader van een opleiding, studies of een leertijd, worden in hoofde van de werkloze die op grond van de artikelen 92 tot 94 van het koninklijk besluit een vrijstelling heeft bekomen, of in hoofde van de persoon met wie een werkloze samenwoont, niet beschouwd als loon in de zin van artikel 46, § 1, van het koninklijk besluit.

In afwijking van het voorgaande lid wordt een studiebeurs waarop inhoudingen voor de sociale zekerheid worden verricht of een vergoeding toegekend in het kader van een opleidingsprogramma bedoeld in artikel 50 van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst, wel als een loon beschouwd.

**Art. 20.** De werkloze moet de dagen die gedekt zijn door vakantiegeld ten laatste uitputten in de maand december van het jaar dat volgt op het vakantiedienstjaar.

De leerkracht, tewerkgesteld in een onderwijsinstelling opgericht of gesubsidieerd door een Gemeenschap, moet de dagen die gedekt zijn door de bezoldiging voor een schoolvakantieperiode uitputten vanaf de eerste werkdag van de maand juli.

**Art. 21.** Aan de volledig werkloze wordt geen uitkering toegekend voor de zaterdag indien hij zich bevindt in één van de volgende situaties :

1° hij ontving voor de beschouwde week een loon dat overeenstemt met een voltijdse arbeidsregeling;

2° zowel de voorafgaande vrijdag als de daaropvolgende maandag zijn niet vergoedbaar. Deze bepaling geldt evenwel niet ten aanzien van de werknemer die gewoonlijk arbeidsprestaties verricht overeenkomstig de zesdaagse werkweek en die ten gevolge van dergelijke arbeidsprestaties op de vermelde dagen niet vergoedbaar is;

3° de zaterdag volgt aansluitend op vijf niet vergoedbare dagen.

Voor de toepassing van het eerste lid, 2° en 3° wordt een door vakantiegeld gedekte dag aanzien als een vergoedbare dag.

#### Afdeling II. — Criteria van de passende dienstbetrekking

**Art. 22.** Het passend karakter van een dienstbetrekking wordt inzonderheid vastgesteld op grond van de navermelde criteria.

**Art. 23.** Tijdens de eerste zes maanden van werkloosheid wordt een dienstbetrekking als niet passend beschouwd indien zij niet overeenstemt met het aangeleerd beroep, noch met het gewoon beroep, noch met een aanverwant beroep.

Voor de jonge werknemer bedoeld in artikel 35 of 36 van het koninklijk besluit vangt de periode van zes maanden aan op het tijdstip waarop hij zich inschrijft als werkzoekende na het einde van zijn studies.

Het eerste lid is niet van toepassing indien uit een advies van de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling blijkt dat de kans op tewerkstelling in het beschouwde beroep zeer gering is.

Na het verstrijken van de in het eerste lid vastgestelde termijn is de werknemer verplicht een dienstbetrekking in een ander beroep te aanvaarden. Voor de beoordeling van het passend karakter van deze dienstbetrekking wordt rekening gehouden met zijn geschiktheid en vorming.

**Art. 24.** Een dienstbetrekking wordt als niet passend beschouwd indien :

1° de bezoldiging niet overeenstemt met de barema's die voorzien zijn bij wettelijke of reglementaire bepaling of bij collectieve arbeidsovereenkomst, of bij ontstentenis daarvan, met het gebruik;

2° de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de betaling van de bezoldiging, de arbeidsduur of de arbeidsvoorwaarden door de werkgever op volgehouden wijze niet worden nageleefd;

3° zij in België wordt uitgeoefend en niet leidt tot een onderwerping, minstens ten dele, aan de sociale zekerheid der arbeiders.

**Art. 25. § 1.** Een dienstbetrekking wordt als niet passend beschouwd indien zij een gewone dagelijkse afwezigheid uit de gewone verblijfplaats ten gevolge heeft van meer dan 12 uur of indien de dagelijkse duur van de verplaatsing gewoonlijk meer dan 4 uur bedraagt.

Om de duur van de afwezigheid en van de verplaatsing te bepalen wordt rekening gehouden met de gemeenschappelijke vervoermiddelen en eventueel met de persoonlijke vervoermiddelen die de werknemer normaal kan gebruiken.

§ 2. De duur van de afwezigheid en van de verplaatsing mag langer zijn dan de in § 1 bepaalde duur, wanneer ingevolge de gebruiken van de streek en de mobiliteit van de arbeidskrachten, de

**Art. 19.** Les avantages accordés au chômeur dans le cadre d'une formation professionnelle ne sont pas considérés comme rémunération au sens de l'article 46, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal.

Les avantages qui sont accordés dans le cadre d'une formation, d'études ou d'un apprentissage ne sont pas considérés comme rémunération au sens de l'article 46, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal dans le chef du chômeur qui a obtenu dispense sur base des articles 92 à 94 de l'arrêté royal ou dans le chef de la personne avec laquelle le chômeur cohabite.

Par dérogation à l'alinéa précédent, la bourse d'études sur laquelle des retenues pour la sécurité sociale sont effectuées ou l'indemnité accordée dans le cadre d'un programme de formation visé à l'article 50 de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés, sont considérées comme rémunération.

**Art. 20.** Le chômeur doit épuiser les jours couverts par un pécule de vacances au plus tard dans le courant du mois de décembre de l'année qui suit l'exercice de vacances.

L'enseignant occupé dans un établissement d'enseignement organisé ou subventionné par une Communauté, doit épuiser les jours couverts par la rémunération due pour une période de vacances scolaires à partir du premier jour ouvrable du mois de juillet.

**Art. 21.** Aucune allocation n'est accordée au chômeur complet pour le samedi lorsqu'il se trouve dans une des situations suivantes :

1° il a perçu pour la semaine considérée une rémunération correspondant à un régime de travail à temps plein;

2° le vendredi précédent et le lundi suivant ne sont pas indemnifiables. Cette disposition n'est toutefois pas applicable au travailleur qui effectue habituellement des prestations de travail dans un régime hebdomadaire de travail de six jours et qui en raison de telles prestations n'est pas indemnifiable pour les journées précitées;

3° le samedi suit immédiatement cinq journées non indemnifiables.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2° et 3°, un jour couvert par un pécule de vacances est considéré comme un jour indemnifiable.

#### Section II. — Critères de l'emploi convenable

**Art. 22.** Le caractère convenable d'un emploi s'apprécie notamment selon les critères fixés ci-après.

**Art. 23.** Pendant les six premiers mois de chômage, un emploi est réputé non convenable s'il ne correspond ni à la profession à laquelle préparent les études ou l'apprentissage, ni à la profession habituelle, ni à une profession apparentée.

Pour le jeune travailleur visé à l'article 35 ou 36 de l'arrêté royal, la période de six mois prend cours au moment où il s'inscrit comme demandeur d'emploi après la fin de ses études.

L'alinéa 1<sup>er</sup> n'est pas applicable lorsque, de l'avis du service régional de l'emploi compétent, les possibilités d'embauche dans la profession considérée sont très réduites.

Après l'expiration du délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le travailleur est tenu d'accepter un emploi dans une autre profession. Le caractère convenable de cet emploi s'apprécie en tenant compte de ses aptitudes et de sa formation.

**Art. 24.** Un emploi est réputé non convenable si :

1° la rémunération n'est pas conforme aux barèmes fixés par les dispositions légales ou réglementaires ou les conventions collectives de travail ou, à défaut, l'usage;

2° l'employeur persiste à ne pas respecter les dispositions légales et réglementaires en matière de paiement de la rémunération, de durée ou de conditions de travail;

3° étant exercé en Belgique, il ne donne pas lieu, au moins en partie, à assujettissement à la sécurité sociale des travailleurs salariés.

**Art. 25. § 1<sup>er</sup>.** Un emploi est réputé non convenable s'il donne habituellement lieu à une absence journalière de la résidence habituelle de plus de 12 heures ou si la durée journalière des déplacements dépasse habituellement 4 heures.

Pour fixer la durée de l'absence et des déplacements, il est tenu compte des moyens de transport en commun et éventuellement des moyens de transport personnels que le travailleur peut normalement utiliser.

§ 2. La durée de l'absence et des déplacements peut dépasser la durée fixée au § 1<sup>er</sup> lorsqu'en raison des usages de la région et de la mobilité de la main-d'œuvre, les travailleurs de la région effectuent

werknemers van de streek gewoonlijk lange verplaatsingen moeten doen om hun dienstbetrekking te vervullen en op voorwaarde dat de leeftijd of de gezondheidstoestand van de werknemer geen hinderpaal vormt voor deze verplaatsing.

§ 3. De duur van de afwezigheid of van de verplaatsing kan, zelfs indien zij de in § 1 vermelde grenzen niet overschrijdt, uitzonderlijk als overdreven worden beschouwd wegens de leeftijd of de gezondheidstoestand van de werknemer, indien de dienstbetrekking uitgeoefend moet worden in een plaats die ver van zijn gewone verblijfplaats gelegen is.

§ 4. Indien de afstand tussen de verblijfplaats van de werknemer en de plaats van het werk 25 km niet overschrijdt, wordt geen rekening gehouden met de duur van de afwezigheid en van de verplaatsing.

§ 5. Een dienstbetrekking kan als niet passend worden beschouwd indien de verplaatsing naar of van het werk gebeurt in omstandigheden of op uren waardoor de veiligheid van de werknemer in gevaar komt of waaraan in sociaal opzicht ernstige bezwaren verbonden zijn.

**Art. 26.** Een dienstbetrekking wordt als niet passend beschouwd indien de nettobezoldiging die deze betrekking oplevert, verminderd met het bedrag van de reiskosten ten laste van de werknemer, en in voorkomend geval vermeerderd met het bedrag van de uitkering dat de werknemer kan genieten tijdens de duur van de betrekking en van de gezinsbijslag, niet ten minste gelijk is aan het bedrag van de uitkering, na inhouding van de bedrijfsvoorheffing, en in voorkomend geval vermeerderd met het bedrag van de gezinsbijslag, die de werknemer kan genieten als volledig werkloze.

**Art. 27.** Ten aanzien van de vrijwillig deeltijdse werknemer wordt een dienstbetrekking als niet passend beschouwd indien het gemiddeld wekelijks aantal arbeidsuren van de aangeboden betrekking meer bedraagt dan het aantal dat in rekening werd gebracht voor de vaststelling van het uitkeringsstelsel, verhoogd met zes.

Ten aanzien van de jonge werknemer die aanspraak maakt op overbruggingsuitkeringen wordt een dienstbetrekking als niet passend beschouwd indien het gemiddeld wekelijks aantal arbeidsuren van de betrekking meer bedraagt dan de helft van het aantal arbeidsuren dat geldt voor een persoon die in dezelfde onderneming, of bij ontstentenis, in dezelfde bedrijfstak, voltijds is tewerkgesteld.

**Art. 28.** Ten aanzien van de werknemer waarop artikel 30 van de gecoördineerde wetten van 20 februari 1980 houdende het statuut van de gewetensbezwaarden van toepassing is, worden de door dit artikel verboden dienstbetrekkingen niet als passend beschouwd.

**Art. 29.** § 1. Een aangeboden dienstbetrekking wordt als niet passend beschouwd indien zij aanleiding geeft tot arbeidsprestaties die hoofdzakelijk gelegen zijn tussen 23 en 6 uur binnen het kader van continu- of semi-continu-arbeid, of van vaste nachtarbeid waarbij de werkgever 24 uur op 24 uur activiteiten ontplooit.

Het voorgaande lid is evenwel niet van toepassing op :

1° de werknemer die door zijn school- of beroepsopleiding heeft gekozen voor een beroep dat doorgaans nachtprestaties met zich meebrengt;

2° de werknemer die, door een effectieve en hoofdzakelijke tewerkstelling, een beroep dat doorgaans nachtprestaties met zich meebrengt heeft aangeleerd;

3° de dienstbetrekkingen aangeboden door werkgevers die niet vallen onder de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990;

4° de overschakeling naar een arbeidsregeling zoals bedoeld in het eerste lid, van een werknemer die reeds tewerkgesteld is in de onderneming wanneer deze overschakeling geregeld wordt door een collectieve arbeidsovereenkomst, afgesloten volgens de regels bepaald in de artikelen 4 tot 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990.

§ 2. Een dienstbetrekking wordt niet langer als passend beschouwd indien de werknemer de arbeidsovereenkomst beëindigd heeft overeenkomstig artikel 8, § 3, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990.

**Art. 30.** Een dienstbetrekking als grensarbeider die aan een werknemer wordt aangeboden, wordt als passend beschouwd indien de werknemer tijdens zijn recentste 24 maanden van tewerkstelling uitsluitend als grensarbeider heeft gewerkt en voor zover de bezoldiging overeenstemt met de barema's die ter plaatse gelden.

De Minister kan nochtans, na advies van het beheerscomité, beslissen dat een dienstbetrekking als grensarbeider niet als passend wordt beschouwd wanneer de bezoldiging aanmerkelijk lager ligt dan deze die in België in hetzelfde beroep wordt toegelaten.

habituellement de longs déplacements pour exercer leur emploi et à condition que l'âge ou l'état de santé du travailleur ne constitue pas un obstacle à de tels déplacements.

§ 3. La durée de l'absence ou des déplacements peut exceptionnellement, même si elle ne dépasse pas les limites fixées au § 1er, être considérée comme excessive en raison de l'âge ou de l'état de santé du travailleur lorsque l'emploi doit être exercé dans un lieu éloigné de sa résidence habituelle.

§ 4. Si la distance entre le lieu de résidence du travailleur et le lieu de travail ne dépasse pas 25 km, il n'est pas tenu compte de la durée de l'absence et des déplacements.

§ 5. Un emploi peut être réputé non convenable lorsque le départ du lieu de résidence ou le retour à celui-ci doit s'effectuer dans des conditions ou à des heures qui mettent en danger la sécurité du travailleur ou qui entraînent de sérieuses objections sur le plan social.

**Art. 26.** Un emploi est réputé non convenable si le revenu net qu'il procure, diminué du montant des frais de déplacement à charge du travailleur et majoré, le cas échéant, des allocations familiales et du montant des allocations dont le travailleur peut bénéficier pendant la durée de son occupation, n'est pas au moins égal au montant des allocations diminué du montant du précompte professionnel et majoré, le cas échéant, du montant des allocations familiales, dont peut bénéficier le travailleur en tant que chômeur complet.

**Art. 27.** Pour le travailleur à temps partiel volontaire, un emploi est réputé non convenable lorsque le nombre hebdomadaire moyen d'heures de travail de l'emploi offert dépasse celui qui a été pris en considération pour la fixation du régime d'indemnisation augmenté de 6.

Pour le jeune travailleur qui bénéficie des allocations de transition, un emploi est réputé non convenable si le nombre hebdomadaire moyen d'heures de travail de l'emploi offert excède la moitié du nombre d'heures de travail qui s'applique pour une personne occupée à temps plein dans la même entreprise ou, à défaut, dans la même branche d'activité.

**Art. 28.** Pour le travailleur auquel s'applique l'article 30 des lois coordonnées du 20 février 1980 portant le statut des objecteurs de conscience, ne sont pas réputés convenables les emplois interdits par cet article.

**Art. 29.** § 1er. Un emploi offert est réputé non convenable s'il comporte des prestations situées principalement entre 23 et 6 heures dans le cadre de travaux prestés en continu ou en semi-continu ou de travaux prestés de manière fixe la nuit pour autant que l'employeur organise des activités 24 heures sur 24.

L'alinéa précédent n'est toutefois pas applicable :

1° au travailleur qui, de par sa formation scolaire ou professionnelle, s'est destiné à une profession qui comporte généralement des prestations de nuit;

2° au travailleur qui, de par une occupation effective et à titre principal, s'est formé à une profession qui comporte généralement des prestations de nuit;

3° aux emplois offerts par des employeurs qui ne tombent pas sous l'application de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipe comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990;

4° au passage dans un régime de travail visé à l'alinéa 1er d'un travailleur déjà occupé dans l'entreprise, lorsque ce passage est réglé par une convention collective de travail conclue selon les règles prévues aux articles 4 à 6 de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990.

§ 2. Un emploi cesse d'être réputé convenable lorsque le travailleur a mis fin au contrat de travail conformément à l'article 8, § 3, de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990.

**Art. 30.** Tout nouvel emploi comme frontalier est réputé convenable lorsque le travailleur a, pendant ses 24 derniers mois d'occupation, travaillé exclusivement comme travailleur frontalier et pour autant que la rémunération soit conforme aux barèmes applicables sur place.

Le Ministre peut toutefois décider, après avis du comité de gestion, qu'un emploi de frontalier est réputé non convenable lorsque la rémunération est sensiblement inférieure à celle qui est payée en Belgique dans la même profession.

Een dienstbetrekking als grensarbeider wordt als passend beschouwd voor de werknemer die niet uitsluitend grensarbeider is in de zin van het eerste lid, wanneer de bezoldiging, omgerekend in Belgische frank en verhoogd met de kinderbijslag en al de andere voordelen, ten minste gelijk is aan de voor hetzelfde beroep geldende minimum bezoldiging in België, verhoogd met de kinderbijslag waarop deze werknemer in België recht zou hebben.

**Art. 31.** Een aangeboden dienstbetrekking in een ander beroep dan dat van artiest wordt niet als passend beschouwd voor de werknemer die uitsluitend als artiest gewerkt heeft wanneer hij, tijdens de twaalf maanden die het aanbod voorafgaan, minder dan 156 uitkeringen genoten heeft.

Voor de beoordeling van het passend karakter van de dienstbetrekking wordt rekening gehouden met de intellectuele ontwikkeling en met de lichaamsgeschiktheid van de artiest, alsmede met het risico dat de vaardigheid vereist voor het uitoefenen van zijn beroep van artiest, zou kunnen afnemen.

In afwijking van het eerste lid wordt een dienstbetrekking in een ander beroep dan dat van artiest als passend beschouwd voor de werknemer die hoofdzakelijk het beroep van artiest uitoefent doch, in de loop van de laatste tien jaar, reeds een ander beroep uitgeoefend heeft, evenals voor diegene wiens beroep van artiest slechts een bijberoep is in vergelijking met een ander beroep.

**Art. 32.** Zonder invloed op het passend karakter van de dienstbetrekking zijn :

1° overwegingen van familiale aard, inzonderheid kinderlast, behoudens wanneer zij een zwaar beletsel vormen; onder zwaar beletsel wordt verstaan een uitzonderlijke gebeurtenis, onafhankelijk van de wil van de werknemer, die zijn tewerkstelling tijdelijk onmogelijk maakt;

2° het feit dat de werknemer eerstdaags het werk zal hervatten in een andere dienstbetrekking, behalve indien hij op het ogenblik van het aanbod het bewijs levert dat hij werkelijk in dienst getreden is; bovendien moet hij het bewijs leveren dat die indiensttreding ten laatste binnen de acht dagen heeft plaatsgehad;

3° voor de minderjarige, het verzet van de ouders of de voogd tegen de uitoefening van een dienstbetrekking, dat niet op ernstige redenen is gesteund.

**Afdeling III.** — Procedure welke dient gevolgd te worden in geval van betwisting over de lichamelijke of mentale geschiktheid van de werknemer om een dienstbetrekking uit te oefenen

**Art. 33.** De werknemer die van oordeel is dat hij lichamelijk of mentaal niet of niet meer geschikt is om een bepaalde dienstbetrekking te vervullen moet dit uiterlijk verklaren op het ogenblik van het verhoor bedoeld in artikel 144 van het koninklijk besluit.

De werknemer moet zo spoedig mogelijk, overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 141 van het koninklijk besluit, onderworpen worden aan een onderzoek uitgevoerd door de voor het werkloosheidsbureau aangewezen geneesheer.

De betrekking wordt als niet passend beschouwd indien de werknemer ongeschikt wordt verklaard.

**HOOFDSTUK VII.** — *Bepalingen ter uitvoering van de artikelen 57, 58 en 59 van het koninklijk besluit, betreffende de beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt*

**Art. 34.** De werknemer die tijdelijk werkloos wordt in toepassing van artikel 26 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, moet na de eerste vier weken van werkloosheid :

- 1° beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt;
- 2° werkzoekend zijn en als dusdanig ingeschreven zijn en blijven.

**Art. 35.** De werknemer die tijdelijk werkloos wordt in toepassing van artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, is verplicht elke aangeboden passende dienstbetrekking te aanvaarden, indien hij ten minste gedurende zes maanden tijdelijk werkloos is bij de werkgever die hem tewerkstelt op het tijdstip van het aanbod.

Een periode van volledige werkherhvatting gedurende vier opeenvolgende weken stuit de voormelde periode van zes maanden.

**Art. 36.** De werkloze moet het bewijs van de inschrijving als werkzoekende leveren door middel van een attest, afgeleverd door de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling, dat de datum vermeldt waarop de inschrijving plaatsvond.

Het attest kan vervangen worden door een vermelding die dit gegeven bevat, aangebracht op het « werkloosheidsbewijs voor de inactiviteitsuren » C 4 deeltijds, of op de controlekaart.

**Art. 37.** De volledig werkloze moet het bewijs van inschrijving leveren telkens hij een uitkeringsaanvraag indient.

De tijdelijk werkloze moet dit bewijs leveren wanneer hij zich dient in te schrijven overeenkomstig artikel 34.

Un emploi de frontalier est réputé convenable pour le travailleur qui n'est pas exclusivement travailleur frontalier au sens de l'alinéa 1er lorsque la rémunération, calculée en francs belges et augmentée de l'allocation familiale et de tous les autres avantages, est au moins égale à la rémunération minimale applicable en Belgique à la même profession et augmentée de l'allocation familiale à laquelle le travailleur aurait droit en Belgique.

**Art. 31.** Un emploi offert dans une autre profession que celle d'artiste est réputé non convenable pour le travailleur qui a travaillé exclusivement comme artiste lorsque, pendant les douze mois qui précèdent l'offre, le travailleur a bénéficié de moins de 156 allocations.

Pour l'appréciation du caractère convenable de l'emploi, il est tenu compte de la formation intellectuelle et de l'aptitude physique de l'artiste ainsi que du risque de détérioration des aptitudes requises pour l'exercice de son art.

Par dérogation à l'alinéa 1er, un emploi dans une autre profession que celle d'artiste est réputé convenable pour le travailleur qui exerce principalement la profession d'artiste mais qui, au cours des dix dernières années, a déjà exercé une autre profession ainsi que pour celui dont la profession d'artiste n'est qu'accessoire par rapport à une autre profession.

**Art. 32.** Sont sans influence sur le caractère convenable de l'emploi :

1° les considérations d'ordre familial, notamment la charge d'enfants, sauf si elles constituent un empêchement grave; il y a lieu d'entendre par empêchement grave un événement exceptionnel, indépendant de la volonté du travailleur et qui rend sa mise au travail temporairement impossible;

2° la circonstance que le travailleur reprendra prochainement le travail dans un autre emploi, sauf s'il apporte au moment de l'offre la preuve qu'il est réellement engagé; en outre, il doit apporter la preuve que cet engagement a été effectivement réalisé au plus tard dans les huit jours;

3° pour le mineur d'âge, l'opposition des parents ou du tuteur à l'exercice d'un emploi lorsqu'elle n'est pas fondée sur des motifs sérieux.

**Section III.** — *Procédure à suivre en cas de contestation portant sur l'aptitude physique ou mentale à l'exercice d'un emploi*

**Art. 33.** Le travailleur qui estime n'être pas ou n'être plus physiquement ou mentalement apte à l'exercice d'un emploi déterminé doit le déclarer au plus tard au moment de l'audition visée à l'article 144 de l'arrêté royal.

Conformément à la procédure prévue à l'article 141 de l'arrêté royal, le travailleur doit être soumis dans le plus bref délai à un examen pratiqué par le médecin affecté au bureau du chômage.

L'emploi est réputé non convenable si le travailleur est déclaré inapte.

**CHAPITRE VII.** — *Dispositions prises en exécution des articles 57, 58 et 59 de l'arrêté royal et relatives à la disponibilité pour le marché de l'emploi*

**Art. 34.** Le travailleur qui devient chômeur temporaire en application de l'article 26 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail doit après les quatre premières semaines de chômage :

- 1° être disponible pour le marché de l'emploi;
- 2° être demandeur d'emploi et être et rester inscrit comme tel.

**Art. 35.** Le travailleur qui est chômeur temporaire en application de l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail doit accepter tout emploi convenable qui lui est offert s'il est chômeur temporaire depuis six mois au moins auprès de l'employeur qui l'occupe au moment de l'offre.

Une période de reprise complète du travail pendant quatre semaines consécutives fait courir une nouvelle période de six mois.

**Art. 36.** Le chômeur doit apporter la preuve qu'il est inscrit comme demandeur d'emploi en produisant une attestation du service régional de l'emploi compétent qui mentionne la date à laquelle l'inscription a été effectuée.

Cette attestation peut être remplacée par une mention qui contient ce renseignement apposée sur le « certificat de chômage pour les heures d'inactivité » C 4 temps partiel ou sur la carte de contrôle.

**Art. 37.** Le chômeur complet doit apporter la preuve de son inscription chaque fois qu'il introduit une demande d'allocations.

Le chômeur temporaire doit apporter cette preuve lorsqu'il doit s'inscrire conformément à l'article 34.

**Art. 38.** De werkloze die niet als werkzoekende is ingeschreven hoewel hij daartoe verplicht was, kan uitkeringen genieten :

1° vanaf de dag van de uitkeringsaanvraag of vanaf de dag volgend op de eerste vier weken van werkloosheid in het geval bedoeld in artikel 34, indien de inschrijving gebeurt binnen de acht dagen volgend op de voormelde dag of indien hij bewijst dat de werkloosheidsperiode een einde kende vóór het verstrijken van de termijn van acht dagen, ten gevolge van een werkhervatting als loontrekkende of van een vergoede periode van arbeidsongeschiktheid;

2° indien hij zich niet of niet tijdig ingeschreven had ten gevolge van een reden van overmacht die door de directeur werd erkend.

De bepaling van het eerste lid, 1°, geldt niet indien de werkloze zich opnieuw beschikbaar stelt voor de arbeidsmarkt nadat hij uitgesloten werd van het genot van de uitkeringen in toepassing van de artikelen 56 of 58 van het koninklijk besluit.

**HOOFDSTUK VIII. — Bepalingen ter uitvoering van artikel 66 van het koninklijk besluit, betreffende de voorwaarden waaronder uitkeringen toegekend kunnen worden aan de werkloze die niet effectief in België verblijft**

**Art. 39.** De werkloze die niet effectief in België verblijft kan uitkeringen genieten :

1° voor de periode die hij op de controlekaart aanduidt als jaarlijkse vakantie, gedurende een periode van maximaal vier weken per kalenderjaar;

2° voor de periode van ten hoogste twee weken indien de directeur erkent dat het verblijf in het buitenland gewettigd is voor het zoeken naar een dienstbetrekking;

3° indien hij een grensarbeider is, woonachtig in het buitenland, die in België tijdelijk werkloos wordt gesteld;

4° voor de periode aangeduid bij ministeriële beslissing, genomen na advies van het beheerscomité.

**HOOFDSTUK IX. — Bepalingen ter uitvoering van de artikelen 71 en 72 van het koninklijk besluit, betreffende de aangifte en de controle van de werkloosheidsperiodes**

*Afdeling I. — Inrichting van de controle*

**Art. 40. § 1.** De controle, uitgeoefend door het gemeentebestuur, wordt ingericht op alle dagen van de week, tussen 9 uur en 12 uur en/of tussen 14 uur en 16 u. 30, uitgezonderd de zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen.

Het gemeentebestuur bepaalt, binnen de hierboven vastgestelde grenzen, de uren waarop de controlebureaus toegankelijk zijn. Het kan, met het oog op een ordelijk verloop van de verrichtingen, de werklozen indelen in categorieën die zich op een verschillende plaats en/of op een verschillend uur moeten aanmelden. Het stelt de aanmeldingsuren bij voorkeur derwijze vast dat de werkloze zich telkens op hetzelfde uur kan aanmelden.

Het gemeentebestuur kan het aantal controlebureaus dat toegankelijk is op dagen die niet overeenstemmen met de vaste aanmeldingsdagen, beperken. Vooraleer het gemeentebestuur besluit tot de beperking van de toegankelijkheid van een bureau op bepaalde dagen, of tot de afschaffing van een bureau, wordt het advies van de commissie van advies ingewonnen. Het advies moet verstrekt worden binnen een termijn van één maand.

De controle-uren worden voorafgaandelijk aan het werkloosheidsbureau meegedeeld, en voorafgaandelijk door middel van een aankondiging binnen en buiten de controlebureaus ter kennis gebracht van de werklozen.

§ 2. Indien het noodzakelijk blijkt, kan de directeur aan het gemeentebestuur de toelating verlenen af te wijken van de grenzen bepaald in § 1 door de controlezitting 's morgens of 's middags één uur te vervroegen en/of door het sluitingsuur een half uur later vast te stellen.

De directeur kan ook, in overleg met de gemeentebesturen en de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling, speciale controle-uren vaststellen voor werklozen behorend tot bijzondere beroeps categorieën.

§ 3. De werklozencontrole mag niet ingericht worden in een drankgelegheid of in een winkel; indien het controlebureau in betekende lokalen is gevestigd, moet het bereikbaar zijn via een afzonderlijke ingang.

**Art. 41.** De gemeentelijke controle bestaat in het aanbrengen van een officieel stempelmerk, door middel van een stempel vervaardigd uit harde en duurzame grondstof, in het daartoe bestemde vak van de controlekaart waarmee de werkloze zich persoonlijk aanmeldt.

De inhoud en het model van de controlekaart worden door het beheerscomité vastgesteld onder goedkeuring van de Minister.

**Art. 38.** Le chômeur qui n'est pas inscrit comme demandeur d'emploi bien qu'il y soit tenu peut bénéficier des allocations :

1° à partir du jour de la demande d'allocations ou à partir du jour suivant les quatre premières semaines de chômage dans l'hypothèse visée à l'article 34, si l'inscription a lieu endéans les huit jours suivant le jour précité ou s'il apporte la preuve que la période de chômage a pris fin avant la fin de la période de huit jours suite à une reprise du travail comme salarié ou à une période d'incapacité de travail indemnisée;

2° s'il ne s'est pas inscrit ou ne n'est pas inscrit en temps voulu pour une raison de force majeure reconnue par le directeur.

La disposition du premier alinéa, 1°, n'est pas applicable si le chômeur se déclare à nouveau disponible pour le marché de l'emploi après avoir été exclu du bénéfice des allocations en application de l'article 56 ou 58 de l'arrêté royal.

**CHAPITRE VIII. — Dispositions prises en exécution de l'article 66 de l'arrêté royal et relatives aux conditions dans lesquelles des allocations peuvent être accordées au chômeur qui ne réside pas effectivement en Belgique**

**Art. 39.** Le chômeur qui ne réside pas effectivement en Belgique peut bénéficier d'allocations :

1° pour la période qu'il renseigne comme vacances annuelles sur la carte de contrôle, pendant une période de quatre semaines maximum par année civile;

2° pour la période de deux semaines maximum, lorsque le directeur reconnaît que le séjour à l'étranger est justifié par la recherche d'un emploi;

3° s'il s'agit d'un travailleur frontalier, domicilié à l'étranger qui est mis temporairement en chômage en Belgique;

4° pour la période fixée par décision ministérielle, prise après avis du comité de gestion.

**CHAPITRE IX. — Dispositions prises en exécution des articles 71 et 72 de l'arrêté royal et relatives à la déclaration et au contrôle des périodes de chômage**

*Section I. — Organisation du contrôle*

**Art. 40. § 1er.** Le contrôle exercé par l'administration communale s'effectue tous les jours de la semaine, à l'exclusion des samedis, dimanches et jours fériés légaux, entre 9 heures et/ou entre 14 heures et 16 h 30.

L'administration communale détermine, dans les limites fixées ci-dessus, les heures auxquelles les bureaux de contrôle sont accessibles. Elle peut, en vue du déroulement ordonné des opérations, répartir les chômeurs en différentes catégories obligées de se présenter à des lieux et/ou à des heures différentes. Elle fixe de préférence les heures de présentation de façon à ce que le chômeur puisse se présenter chaque fois à la même heure.

L'administration communale peut limiter le nombre de bureaux de contrôle accessibles pour les jours qui ne correspondent pas aux jours fixes de présentation. L'avis de la commission consultative doit être pris préalablement à la décision de l'administration communale de limiter l'accès d'un bureau certains jours ou de supprimer un bureau. L'avis est donné dans un délai d'un mois.

Les heures de contrôle sont communiquées préalablement au bureau du chômage et sont communiquées préalablement aux chômeurs par voie d'affichage à l'intérieur et à l'extérieur des bureaux de contrôle.

§ 2. Si la nécessité s'en fait sentir, le directeur peut autoriser l'administration communale à déroger aux limites fixées au § 1er en avançant le contrôle du matin ou de l'après-midi d'une heure et/ou en fixant l'heure de fermeture une demi-heure plus-tard.

Le directeur peut également, en accord avec les administrations communales et le service régional de l'emploi compétent, fixer des heures de contrôle spéciales pour des chômeurs appartenant à des catégories professionnelles spécifiques.

§ 3. Le contrôle des chômeurs ne peut être effectué dans un débit de boissons ou un magasin; si le bureau de contrôle est installé dans des locaux attenants, il doit être accessible par une entrée particulière.

**Art. 41.** Le contrôle consiste en l'apposition d'une estampille officielle au moyen d'un tampon fabriqué en matière dure et résistante dans la case réservée à cet effet sur la carte de contrôle, muni de laquelle le chômeur se présente personnellement.

Le contenu et le modèle de la carte de contrôle sont arrêtés par le comité de gestion avec l'approbation du Ministre.

De controlebeambte mag de kaart slechts afstempelen indien de rubrieken betreffende de identiteit van de werkloze en de maand werden ingevuld.

Hij mag in geen geval de controlekaart afstempelen buiten de uren waarop de controle wordt ingericht, noch het stempelmerk aanbrengen in een vak dat niet overeenstemt met de dag waarop de werkloze zich aanmeldt.

Hij stempelt de kaart af, zelfs wanneer hij vermoedt dat er bedrog of misbruik is. In dit geval licht hij het werkloosheidsbureau hierover in.

**Art. 42.** De werkloze die zich ter controle aanmeldt moet zijn identiteitskaart vertonen op verzoek van de controlebeambte of van de controleur van het werkloosheidsbureau. De afstempeling wordt geweigerd aan de werkloze die zijn identiteitskaart niet vertoont.

**Art. 43.** De gemeenten houden naamlijsten van de door haar gecontroleerde werklozen bij. Deze lijsten worden opgemaakt en verzonden overeenkomstig de richtlijnen die verstrekt werden door de Rijksdienst.

**Art. 44. § 1.** In afwijking van artikel 40 wordt, voor de werknemers bedoeld in artikel 28, § 3, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit, en voor de andere havenarbeiders, in overleg met de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling, de controle ingericht in specifieke bureaus.

In afwijking van de artikelen 46 tot 50 dienen de in het eerste lid bedoelde werknemers en havenarbeiders zich één of tweemaal per dag aan te melden ter controle overeenkomstig de specifieke modaliteiten die door de Rijksdienst worden bepaald in overleg met de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling.

Deze werknemers zijn evenwel vrijgesteld van aanmelding op de verlofdagen en de feestdagen bedoeld in artikel 74, § 2, van het koninklijk besluit.

§ 2. Wanneer de bijzondere toestand van een regio of van een industrie het wettigt, kan de Rijksdienst in overleg met de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling specifieke bureaus oprichten voor werklozen, behorend tot bijzondere beroeps categorieën.

#### Afdeling II. — Aanmelding ter gemeentelijke controle

**Art. 45.** De werkloze moet ten laatste de eerste effectieve werkloosheidsdag van de maand op zijn controlekaart zijn identiteit vermelden en de betreffende maand, behalve indien deze gegevens werden ingevuld door de uitbetalingsinstelling of de werkgever.

De werkloze moet zijn kaart invullen overeenkomstig de richtlijnen verstrekt door de Rijksdienst, ondertekenen en ten vroegste op het einde van de maand overmaken aan zijn uitbetalingsinstelling.

**Art. 46.** De werkloze moet zich ter gemeentelijke controle aanmelden de derde en de zesentwintigste van elke maand of de eerstvolgende werkdag indien de derde of de zesentwintigste een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, of een dag waarvoor de Minister een algemene vrijstelling van controle toekent.

Indien de inrichting van de controle dit vereist kan de directeur, op aanvraag van het gemeentebestuur, beslissen de in het vorig lid bedoelde aanmeldingsdagen voor bepaalde categorieën van werklozen te vervangen door de werkdag die aan de aanmeldingsdag vooraf gaat of die er op volgt.

De werkloze die zich niet heeft aangemeld op een in de vorige leden bedoelde vaste aanmeldingsdag, zelfs ten gevolge van een vrijstelling toegekend op grond van artikel 48, moet zich aanmelden de eerstvolgende werkloosheidsdag waarop de controle georganiseerd wordt en waarvoor hij geen vrijstelling van controle geniet. Deze verplichting geldt niet indien de vrijstelling toegekend werd op grond van artikel 48, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> of 4<sup>o</sup> of indien zij betrekking had op een volledige kalendermaand.

**Art. 47. § 1.** In afwijking van artikel 46 moet de werkloze zich eenmaal per maand ter gemeentelijke controle aanmelden indien hij zich in één van de volgende situaties bevindt :

1<sup>o</sup> de leeftijd van 50 jaar bereikt hebben op de laatste dag van de beschouwde maand;

2<sup>o</sup> een beroepsverleden bewijzen van ten minste 20 jaar in de zin van artikel 114, § 4, tweede lid, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit;

3<sup>o</sup> een blijvende graad van arbeidsongeschiktheid van ten minste 33 pct. hebben; het percentage van arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld door de voor het werkloosheidsbureau aangewezen geneesheer overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 141 van het koninklijk besluit.

§ 2. De werkloze bedoeld in § 1 moet zich aanmelden de zevende van elke maand of de eerstvolgende werkdag indien de zevende een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, of een dag waarvoor de Minister een algemene vrijstelling van controle toekent.

Le préposé au contrôle ne peut procéder à l'estampillage de la carte que si les rubriques relatives à l'identité du chômeur et au mois sont complétées.

Il ne peut en aucun cas procéder à l'estampillage de la carte de contrôle en dehors des heures pendant lesquelles le contrôle est exercé, ni apposer l'estampille dans une case qui ne correspond pas au jour auquel le chômeur se présente.

Il estampille la carte, alors même qu'il y a présomption de fraude ou d'abus. Dans ce cas, il en informe le bureau du chômage.

**Art. 42.** Le chômeur qui se présente au contrôle produit sa carte d'identité à toute réquisition du préposé au contrôle ou du contrôleur du bureau du chômage. L'estampillage est refusé au chômeur qui ne produit pas sa carte d'identité.

**Art. 43.** Les communes tiennent des listes nominatives des chômeurs contrôlés par elles. Ces listes sont établies et envoyées conformément aux instructions données par l'Office.

**Art. 44. § 1er.** Par dérogation à l'article 40, pour les travailleurs visés à l'article 28, § 3, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, de l'arrêté royal et pour les autres travailleurs des ports, le contrôle est, en accord avec le service régional de l'emploi compétent, exercé dans des bureaux spécifiques.

Par dérogation aux articles 46 à 50, les travailleurs et travailleurs de ports visés à l'alinéa 1er doivent se présenter une ou deux fois par jour au contrôle selon les modalités spécifiques déterminées par l'Office en accord avec le service régional de l'emploi compétent.

Ces travailleurs sont toutefois dispensés de présentation les jours de congé et les jours fériés visés à l'article 74, § 2, de l'arrêté royal.

§ 2. Lorsque la situation particulière d'une région ou d'une industrie le justifie, l'Office peut, en accord avec le service régional de l'emploi compétent, instituer des bureaux spécifiques pour des chômeurs appartenant à des catégories professionnelles spécifiques.

#### Section II. — Présentation au contrôle communal

**Art. 45.** Au plus tard le premier jour de chômage effectif du mois, le chômeur doit mentionner son identité et le mois concerné sur sa carte de contrôle, sauf si ces données ont déjà été complétées par l'organisme de paiement ou l'employeur.

Le chômeur doit compléter sa carte de contrôle conformément aux directives fixées par l'Office, la signer et la remettre à son organisme de paiement au plus tôt à la fin du mois.

**Art. 46.** Le chômeur doit se présenter au contrôle communal le trois et le vingt-six de chaque mois ou le premier jour ouvrable qui suit lorsque le trois ou le vingt-six est un samedi, un dimanche, un jour férié légal ou un jour pour lequel le Ministre a accordé une dispense générale du contrôle.

Si l'organisation du contrôle l'exige, le directeur peut, pour certaines catégories de chômeurs, sur demande de l'administration communale, remplacer les jours de présentation visés à l'alinéa précédent par un jour ouvrable qui les précède ou qui les suit.

Le chômeur qui ne s'est pas présenté un jour fixe de présentation, visé par l'un des alinéas précédents, même en raison d'une dispense accordée sur base de l'article 48, doit se présenter le premier jour de chômage qui suit pour lequel le contrôle est organisé et pour lequel il ne bénéficie pas d'une dispense de contrôle. Cette obligation n'existe pas si la dispense a été accordée sur base de l'article 48, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> ou 4<sup>o</sup> ou si elle couvrait un mois calendrier complet.

**Art. 47. § 1er.** Par dérogation à l'article 46, le chômeur doit se présenter une fois par mois au contrôle communal s'il se trouve dans une des situations suivantes :

1<sup>o</sup> avoir atteint l'âge de 50 ans le dernier jour du mois considéré;

2<sup>o</sup> justifier d'une passé professionnel de 20 ans au moins au sens de l'article 114, § 4, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal;

3<sup>o</sup> justifier d'une inaptitude permanente au travail de 33 p.c. au moins; le pourcentage d'inaptitude au travail est fixé par le médecin affecté au bureau du chômage conformément à la procédure prévue à l'article 141 de l'arrêté royal.

§ 2. Le chômeur visé au § 1er doit se présenter le sept de chaque mois ou le premier jour ouvrable qui suit lorsque le sept est un samedi, un dimanche, un jour férié légal ou un jour pour lequel le Ministre a accordé une dispense générale de contrôle.



Indien de inrichting van de controle dit vereist kan de directeur, op aanvraag van het gemeentebestuur, beslissen de in het vorig lid bedoelde aanmeldingsdag voor bepaalde categorieën van werklozen te vervangen door de werkdag die aan de aanmeldingsdag vooraf gaat of die er op volgt.

De werkloze die zich niet heeft aangemeld op een in de vorige leden bedoelde vaste aanmeldingsdag, zelfs ten gevolge van een vrijstelling toegekend op grond van artikel 48, moet zich aanmelden de eerstvolgende werkloosheidsdag waarop de controle georganiseerd wordt en waarvoor hij geen vrijstelling van controle geniet. Deze verplichting geldt niet indien de vrijstelling toegekend werd op grond van artikel 48, 2°, 3° of 4° of indien zij betrekking had op een volledige kalendermaand.

**Art. 48.** De werkloze is vrijgesteld van aanmelding ter gemeentelijke controle de dagen waarop :

1° hij zich bij zijn uitbetalingsinstelling moet aanmelden om een uitkeringsaanvraag in te dienen. In dit geval maakt de uitbetalingsinstelling hiervan melding op de controlekaart;

2° hij zich bij de bevoegde dienst voor arbeidsbemiddeling of beroepsopleiding aanmeldt, op voorwaarde dat hij bij zijn controlekaart een attest van deze dienst toevoegt dat de dag van de aanmelding vermeldt;

3° hij zich op het werkloosheidsbureau moet aanmelden. In dit geval wordt de controlekaart door het werkloosheidsbureau afgestempeld;

4° hij verzocht wordt thuis het bezoek van een controleur van het werkloosheidsbureau af te wachten. In dat geval wordt de controlekaart door de controleur afgestempeld. Indien de controleur op de aangeduide dag zijn bezoek niet kon brengen, voegt de werkloze de brief van het werkloosheidsbureau bij zijn controlekaart;

5° zijn afwezigheid gewettigd is door het zoeken naar een betrekking, op voorwaarde dat hij bij zijn controlekaart een werkgeversattest toevoegt dat de dag van het bezoek vermeldt;

6° hij een geneesheer of een paramedicus heeft moeten raadplegen, op voorwaarde dat hij bij zijn controlekaart een attest toevoegt dat de dag van zijn bezoek vermeldt;

7° hij in één van de gevallen verkeert, bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de bedienden en de werknemers aangeworven voor de dienst of binnenscheepen voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten; de duur van de vrijstelling is beperkt tot die van de afwezigheid toegestaan door voornoemd artikel. In dit geval voegt de werkloze bij zijn controlekaart een document ter rechtvaardiging van deze gebeurtenis;

8° hij zich niet ter gemeentelijke controle kan aanmelden om een reden van overmacht die door de directeur werd erkend;

9° hij zijn jaarlijkse vakantie neemt, ten belope van maximaal vier weken per jaar, en overeenkomstig de voorwaarden vastgesteld door de Rijksdienst. Een vrijstelling voor vakantiedagen die niet gedekt zijn door vakantiegeld kan slechts toegekend worden nadat de werkloze de dagen die gedekt zijn door vakantiegeld heeft uitgeput;

10° hij deelneemt aan studiedagen of een vormingssessie om zijn professionele, intellectuele, morele of sociale vorming te vervolmaken, op voorwaarde dat hij bij zijn controlekaart een attest toevoegt dat de dagen van deelname vermeldt;

11° hij tewerkgesteld is door een werkgelegenheidsagentschap in toepassing van artikel 79 van het koninklijk besluit. Hij wordt bovendien vrijgesteld gedurende de kalendermaand die volgt op de maand waarin hij gedurende ten minste 20 uren aldus tewerkgesteld was;

12° hij zich niet ter controle kan aanmelden ten gevolge van het feit dat hij een mandaat van gemeenteraadslid of van lid van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, of het ambt van rechter in sociale zaken, van rechter in handelszaken of van raadsheer in sociale zaken, uitoefent. In dat geval voegt de werkloze bij zijn controlekaart een document ter verrechtvaardiging van deze gebeurtenis.

**Art. 49.** De werkloze is vrijgesteld van aanmelding ter gemeentelijke controle de dagen waarop hij zich vrijwillig en onbezoldigd ter beschikking stelt van een openbare dienst, een instelling van openbaar nut, een door de Gemeenschap opgerichte, erkende of gesubsidieerde onderwijsinstelling, een cultureel centrum, een jeugdtehuis of een vereniging zonder winstdoelmerk die erkend is door een openbare overheid, mits hij daartoe voorafgaandelijk een aanvraag indient en aantoon dat zijn activiteit de aanmelding ter gemeentelijke controle ernstig bemoeilijkt.

De directeur kan, op eensluidend advies van de commissie van advies, de vrijstelling afwijzen indien de kans op wedertewerkstelling door de toekenning van deze vrijstelling beduidend zou verminderen.

Si l'organisation du contrôle l'exige, le directeur peut, pour certaines catégories de chômeurs, sur demande l'administration communale, remplacer les jours de présentation visés à l'alinéa précédent par un jour ouvrable qui les précède ou qui les suit.

Le chômeur qui ne s'est pas présenté le jour fixe de présentation visé par l'un des alinéas précédents, même en raison d'une dispense accordée sur base de l'article 48, doit se présenter le premier jour de chômage qui suit pour lequel le contrôle est organisé et pour lequel il ne bénéficie pas d'une dispense de contrôle. Cette obligation n'existe pas si la dispense a été accordée sur base de l'article 48, 2°, 3° ou 4° ou si elle couvrait un mois calendrier complet.

**Art. 48.** Le chômeur est dispensé de se présenter au contrôle communal les jours où :

1° il doit se présenter à son organisme de paiement pour introduire une demande d'allocation. Dans ce cas, l'organisme de paiement en fait mention sur la carte de contrôle;

2° il se présente au service compétent en matière d'emploi ou de formation professionnelle, à condition qu'il joigne à sa carte de contrôle une attestation de ce service mentionnant le jour de la présentation;

3° il doit se présenter au bureau du chômage. Dans ce cas, la carte de contrôle est estampillée par le bureau du chômage;

4° il est invité à attendre chez lui la visite d'un contrôleur du bureau du chômage. Dans ce cas, la carte de contrôle est estampillée par le contrôleur. Si le contrôleur n'a pu lui rendre visite le jour indiqué, le chômeur joint la lettre du bureau du chômage à sa carte de contrôle;

5° son absence est justifiée par la recherche d'un emploi, à condition qu'il joigne à sa carte de contrôle une attestation de l'employeur mentionnant le jour de la visite;

6° il a dû se rendre à une consultation médicale ou paramédicale, à condition qu'il joigne à sa carte de contrôle une attestation mentionnant le jour de sa visite;

7° il se trouve dans l'une des situations prévues par l'article 2 de l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure, pour les jours d'absence, à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles; la durée de la dispense est limitée à celle de l'absence autorisée par l'article précité. Dans ce cas, le chômeur joint à sa carte de contrôle un document justificatif de cet événement;

8° il ne peut se présenter au contrôle communal pour une raison de force majeure reconnue par le directeur;

9° il prend ses vacances annuelles, à concurrence de quatre semaines maximum par an et dans les conditions fixées par l'Office. Une dispense pour des jours de vacances non couverts par un pécule de vacances ne peut toutefois être accordée qu'après que le chômeur ait épuisé les jours couverts par un pécule de vacances;

10° il participe à des journées d'études ou à une session de formation en vue de parfaire sa formation professionnelle, intellectuelle, morale ou sociale, à condition qu'il joigne à sa carte de contrôle une attestation mentionnant les jours de participation;

11° il est mis au travail par une agence locale pour l'emploi en application de l'article 79 de l'arrêté royal. Il est en outre dispensé pendant le mois civil qui suit le mois au cours duquel il a été occupé de cette façon pendant au moins 20 heures;

12° il ne peut pas se présenter au contrôle parce qu'il exerce un mandat de conseiller communal ou de membre d'un centre public d'aide sociale, ou la fonction de juge social, de juge consulaire ou de conseiller social. Dans ce cas, le chômeur joint à sa carte de contrôle un document justificatif de cet événement.

**Art. 49.** Le chômeur est dispensé de se présenter au contrôle communal les jours où il se met gratuitement et volontairement à la disposition d'un service public, d'un organisme d'intérêt public, d'un établissement d'enseignement organisé, reconnu ou subventionné par une Communauté, d'un centre culturel, d'une maison de jeunes ou d'une association sans but lucratif reconnue par une autorité publique, pour autant qu'il introduise préalablement une demande et prouve que son activité entrave sérieusement sa présentation au contrôle communal.

Le directeur peut refuser la dispense sur avis conforme de la commission consultative lorsque l'octroi de cette dispense aurait pour effet de diminuer sensiblement les possibilités de retrouver un emploi.

De werkloze moet bij zijn controlekaart een maandelijks attest toevoegen waarop de dagen van aanwezigheid vermeld zijn.

**Art. 50.** In afwijking van de artikelen 46 en 47 moet de werkloze zich niet aanmelden ter gemeentelijke controle indien hij :

- 1° tijdelijk werkloos wordt gesteld;
- 2° aanspraak kan maken op overbruggingsuitkeringen, op voorwaarde dat hij maandelijks een getuigschrift van aanwezigheid toevoegt bij zijn controlekaart. De jongere wordt geacht niet te voldoen aan de vereiste van artikel 71 van het koninklijk besluit de dagen waarop hij volgens het getuigschrift ongewettigd afwezig is;
- 3° aanspraak kan maken op het conventioneel brugpensioen of op het voordeel voorzien bij het koninklijk besluit van 19 september 1980 betreffende het recht op werkloosheidsuitkeringen en op aanvullende vergoedingen van ontslagen bejaarde grensarbeiders of die volledig werkloos zijn gesteld;
- 4° arbeidsgeschikt is doch een gebrek heeft dat elke verplaatsing bemoeilijkt, op voorwaarde dat hij vooraf een medisch attest voorlegt waarvan de geldigheid door de directeur wordt erkend. De directeur kan het advies inwinnen van de voor het werkloosheidsbureau aangewezen geneesheer overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 141 van het koninklijk besluit;
- 5° als minder-valide tewerkgesteld is op grond van artikel 78 van het koninklijk besluit;
- 6° als oudere werkloze geniet van een vrijstelling op grond van artikel 89 van het koninklijk besluit;
- 7° geniet van een vrijstelling op grond van artikel 90 van het koninklijk besluit omdat hij zich in een toestand bevindt die moeilijkheden veroorzaakt op sociaal en familiaal vlak;
- 8° geniet van een vrijstelling op grond van artikel 91 of 92 van het koninklijk besluit omdat hij een beroepsopleiding of een opleiding voorziet bij de wetgeving betreffende de vorming en opleiding in een zelfstandig beroep volgt, op voorwaarde dat hij maandelijks een getuigschrift van aanwezigheid toevoegt bij zijn controlekaart. De werkloze wordt geacht niet te voldoen aan de vereiste van artikel 71 van het koninklijk besluit de dagen waarop hij volgens het getuigschrift ongewettigd afwezig is;
- 9° geniet van een vrijstelling op grond van artikel 93 of 94 van het koninklijk besluit omdat hij studies of een opleiding volgt, op voorwaarde dat hij bij zijn controlekaart een maandelijks attest toevoegt waaruit blijkt dat hij regelmatig de activiteiten opgelegd door het studieprogramma bijwoont;
- 10° geniet van een vrijstelling op grond van artikel 95 van het koninklijk besluit omdat hij zich voorbereidt op een vestiging als zelfstandige of op een oprichting van een onderneming;
- 11° geniet van een vrijstelling voor de maanden juli, augustus en september op grond van artikel 96 van het koninklijk besluit omdat hij gedurende het voorgaande schooljaar in een onderwijsinstelling gewerkt heeft.

**Art. 51.** De directeur kan een algemene tijdelijke vrijstelling van aanmelding ter gemeentelijke controle toestaan wanneer in wintertijd de koude te hevig of de sneeuwval te overvloedig is, of om een reden die gevaar oplevert voor ziekte of ongeval.

De directeur omschrijft in zijn beslissing de streek waarop zij van toepassing is alsmede de duur van de vrijstelling.

**Art. 52.** In afwijking van de artikelen 46 en 47 moet de onvrijwillig deeltijdse werknemer zich ter gemeentelijke controle aanmelden op het tijdstip dat hij de deeltijdse arbeid aanvat ten einde zijn controlekaarten van de lopende maand en van de drie daaropvolgende maanden te laten valideren. Nadien moet hij zich eenmaal om de drie maanden aanmelden ten einde zijn controlekaarten voor de volgende drie maanden te laten valideren.

In afwijking van het voorgaande lid kan de Minister eveneens de validering, bekomen bij andere instellingen, aanvaarden.

**HOOFDSTUK X. — Bepalingen ter uitvoering van artikel 78 van het koninklijk besluit, betreffende de tewerkstelling in een beschermde werkplaats van moeilijk te plaatsen werklozen**

**Art. 53.** Worden gelijkgesteld met dagen van tewerkstelling de dagen tijdens dewelke de werknemer afwezig is :

- 1° om op een werkaanbod in te gaan;
- 2° om een medisch onderzoek te ondergaan;
- 3° ten gevolge van één van de gevallen en onder de voorwaarden bedoeld in artikel 48, 7°;
- 4° in de gevallen bedoeld in artikel 27 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Worden eveneens gelijkgesteld met dagen van tewerkstelling de dagen waarvoor de werknemer een loon of vakantiegeld heeft ontvangen.

Le chômeur doit annexer à sa carte de contrôle une attestation mensuelle mentionnant les jours de présence.

**Art. 50.** Par dérogation aux articles 46 et 47, le chômeur ne doit pas se présenter au contrôle communal lorsqu'il :

- 1° est mis en chômage temporaire;
- 2° peut prétendre aux allocations de transition, à condition qu'il joigne mensuellement un certificat de présence à sa carte de contrôle. Le jeune est censé ne pas satisfaire aux conditions de l'article 71 de l'arrêté royal les jours où, selon le certificat, il a été absent sans justification;
- 3° peut prétendre à la prépension conventionnelle ou à l'avantage prévu par l'arrêté royal du 19 septembre 1980 relatif au droit aux allocations de chômage et aux indemnités complémentaires des travailleurs frontaliers âgés licenciés ou mis en chômage complet;

4° est apte au travail mais souffre d'une infirmité lui rendant tout déplacement pénible, à condition qu'il produise préalablement un certificat médical dont la validité est reconnue par le directeur. Le directeur peut demander l'avis du médecin affecté au bureau du chômage conformément à la procédure prévue à l'article 141 de l'arrêté royal;

5° est occupé comme travailleur handicapé en vertu de l'article 78 de l'arrêté royal;

6° bénéficie d'une dispense comme travailleur âgé en vertu de l'article 89 de l'arrêté royal;

7° bénéficie d'une dispense en vertu de l'article 90 de l'arrêté royal parce qu'il se trouve dans une situation difficile sur le plan social et familial;

8° bénéficie d'une dispense sur base de l'article 91 ou 92 de l'arrêté royal parce qu'il suit une formation professionnelle ou une formation prévue par la législation relative à la formation à une profession indépendante, à condition qu'il joigne mensuellement à sa carte de contrôle une attestation de fréquentation. Le chômeur est censé ne pas satisfaire aux conditions de l'article 71 de l'arrêté royal les jours où, selon l'attestation, il a été absent sans justification;

9° bénéficie d'une dispense sur base de l'article 93 ou 94 de l'arrêté royal parce qu'il suit des études ou une formation à condition qu'il joigne mensuellement à sa carte de contrôle une attestation selon laquelle il suit régulièrement les activités imposées par le programme d'études;

10° bénéficie d'une dispense en application de l'article 95 de l'arrêté royal parce qu'il se prépare à s'installer comme indépendant ou à créer une entreprise;

11° bénéficie d'une dispense pour les mois de juillet, août et septembre sur base de l'article 96 de l'arrêté royal parce qu'il a travaillé au cours de l'année scolaire précédente dans une établissement d'enseignement.

**Art. 51.** Le directeur peut accorder une dispense générale et temporaire de contrôle communal lorsque, en période d'hiver, le froid est trop rigoureux ou les chutes de neige trop abondantes, ou pour tout autre raison qui peut entraîner un risque de maladie ou d'accident.

Le directeur définit dans sa décision la région à laquelle elle s'applique ainsi que la durée de la dispense.

**Art. 52.** Par dérogation aux articles 46 et 47, le travailleur à temps partiel involontaire est tenu de se présenter au contrôle communal au moment où il commence à travailler à temps partiel afin de faire valider ses cartes de contrôle du mois en cours et des trois mois qui suivent. Il doit ensuite se présenter une fois tous les trois mois afin de faire valider ses cartes de contrôle pour les trois mois suivants.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le Ministre peut également accepter la validation obtenue auprès d'autres organismes.

**CHAPITRE X. — Dispositions prises en exécution de l'article 78 de l'arrêté royal et relatives à l'occupation en atelier protégé des chômeurs difficiles à placer**

**Art. 53.** Sont assimilés à des jours d'occupation, les jours au cours desquels le travailleur s'est absenté :

- 1° pour répondre à une offre d'emploi;
- 2° pour subir un examen médical;
- 3° à l'occasion de l'une des situations et dans les conditions visées à l'article 48, 7°;
- 4° dans les cas visés à l'article 27 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Sont également assimilés à des jours d'occupation, les jours pour lesquels le travailleur a perçu une rémunération ou un pécule de vacances.

**HOOFDSTUK XI. — Bepalingen ter uitvoering van artikel 79 van het koninklijk besluit, betreffende de tewerkstelling van werklozen door een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap**

**Art. 54.** Het forfaitair bedrag bedoeld in artikel 79, § 3, van het koninklijk besluit wordt vastgesteld op 160 frank per uur.

Het bedrag van de gewone uitkering wordt verminderd met 10 frank per gepresteerd uur.

**Art. 55.** Voor de toepassing van artikel 79, § 1, van het koninklijk besluit worden als toegelaten werkzaamheden beschouwd, voor zover deze werken niet uitgevoerd worden door de bestaande economische circuits :

- 1° huishulp met huishoudelijk karakter;
- 2° hulp voor de bewaking of de begeleiding van kinderen of zieken;
- 3° hulp voor het verrichten van administratieve formaliteiten;
- 4° hulp voor het kleine tuinonderhoud verricht met het materieel behorend tot de begunstigde van de dienst.

**HOOFDSTUK XII. — Bepalingen ter uitvoering van artikel 81 van het koninklijk besluit, betreffende langdurige werkloosheid**

**Art. 56. § 1.** De werkloosheidsduur wordt uitgedrukt in maanden en wordt vastgesteld door het aantal uitkeringen ontvangen als volledige werkloze te delen door 26.

Voor de toepassing van het voorgaande lid wordt evenwel geen rekening gehouden met uitkeringen die betrekking hebben op de dagen :

1° van tewerkstelling als minder-valide werknemer overeenkomstig artikel 78 van het koninklijk besluit;

2° van tewerkstelling overeenkomstig artikel 161 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid;

3° die voortvloeien uit een schorsing van het recht op uitkeringen die een einde heeft genomen in toepassing van artikel 85 van het koninklijk besluit;

4° die voortvloeien uit een werkhervatting als voltijdse werknemer in de zin van artikel 28, § 1 of § 2 van het koninklijk besluit, gedurende een ononderbroken periode van ten minste 24 maanden in de zin van artikel 71, § 1.

**§ 2.** Voor de toepassing van § 1 op de vrijwillig deeltijdse werknemer worden halve uitkeringen beschouwd als uitkeringen, zonder evenwel meer dan zes uitkeringen per week te mogen rekenen.

Voor de toepassing van § 1, tweede lid, 4°, op de vrijwillig deeltijdse werknemer wordt een werkhervatting als deeltijdse werknemer in de zin van artikel 33 van het koninklijk besluit gelijkgesteld met een voltijdse werkhervatting, voor zover de werknemer gedurende de werkhervatting geen uitkeringen als volledig werkloze ontving.

**Art. 57.** Het dubbel van de gemiddelde gewestelijke werkloosheidsduur, uitgedrukt in maanden, bedoeld in artikel 81 van het koninklijk besluit bedraagt :

voor de mannen :

werkloosheidsbureau	minder dan 36 jaar	36 tot minder dan 46 jaar	vanaf 46 jaar
Aalst	46	58	74
Aarlen	32	38	56
Antwerpen	42	50	68
Bergen	54	62	82
Boom	44	52	60
Brugge	36	50	64
Brussel	44	56	74
Charleroi	48	54	68
Dendermonde	46	58	74
Doornik	46	58	76
Gent	44	58	72
Hasselt	50	62	80
Hoei	42	50	72
Ieper	42	56	70
Kortrijk	42	58	72
La Louvière	48	56	74
Leuven	44	52	68
Luik	44	54	76
Mechelen	46	54	70
Moeskroen	46	60	76
Namen	42	50	66
Nijvel	38	48	54
Oudenaarde	42	54	68
Oostende	40	50	66

**CHAPITRE XI. — Dispositions prises en exécution de l'article 79 de l'arrêté royal et relatives à l'occupation de chômeurs par une agence locale pour l'emploi**

**Art. 54.** Le montant forfaitaire visé à l'article 79, § 3, de l'arrêté royal est fixé à 160 francs par heure.

Le montant de l'allocation normale est diminué de 10 francs par heure de travail.

**Art. 55.** Pour l'application de l'article 79, § 1er, de l'arrêté royal, sont considérées comme activités autorisées, pour autant que ces travaux ne soient pas effectués par les circuits économiques existants :

- 1° l'aide à domicile de nature ménagère;
- 2° l'aide à la surveillance ou à l'accompagnement d'enfants ou de personnes malades;
- 3° l'aide à l'accomplissement de formalités administratives;
- 4° l'aide au petit entretien du jardin effectué avec le matériel du bénéficiaire du service.

**CHAPITRE XII. — Dispositions prises en exécution de l'article 81 de l'arrêté royal et relatives au chômage de longue durée**

**Art. 56. § 1er.** La durée du chômage est exprimée en mois et fixée en divisant par 26 le nombre d'allocations perçues comme chômeur complet.

Pour l'application de l'alinéa précédent, ne sont toutefois pas prises en considération les allocations afférentes aux journées :

1° d'occupation comme travailleur handicapé conformément à l'article 78 de l'arrêté royal;

2° d'occupation conformément à l'article 161 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage;

3° qui précèdent une suspension du droit aux allocations qui a pris fin en application de l'article 85 de l'arrêté royal;

4° qui précèdent une reprise de travail comme travailleur à temps plein au sens de l'article 28, § 1er ou § 2 de l'arrêté royal, pendant une période ininterrompue d'au moins 24 mois au sens de l'article 71, § 1er.

**§ 2.** Pour l'application du § 1er au travailleur à temps partiel volontaire les demi-allocations sont considérées comme des allocations, sans cependant pouvoir compter plus de six allocations par semaine.

Pour l'application du § 1er, alinéa 2, 4°, au travailleur à temps partiel volontaire, une reprise de travail comme travailleur à temps partiel au sens de l'article 33 de l'arrêté royal est assimilée à une reprise de travail à temps plein, pour autant que le travailleur n'ait pas perçu d'allocations comme chômeur complet pendant la reprise de travail.

**Art. 57.** Le double de la durée moyenne régionale du chômage, visée à l'article 81 de l'arrêté royal, exprimée en mois, correspond à :

pour les hommes :

bureau du chômage	moins de 36 ans	36 à moins de 46 ans	à partir de 46 ans
Alost	46	58	74
Anvers	42	50	68
Arlon	32	38	56
Audenarde	42	54	68
Boom	44	52	60
Bruges	36	50	64
Bruxelles	44	56	74
Charleroi	48	54	68
Courtrai	42	58	72
Gand	44	58	72
Hasselt	50	62	80
Huy	42	50	72
La Louvière	48	56	74
Liège	44	54	76
Louvain	44	52	68
Malines	46	54	70
Mons	54	62	82
Mouscron	46	60	76
Namur	42	50	66
Nivelles	38	48	54
Ostende	40	50	66
Roulers	38	52	62
Saint-Nicolas	48	56	70
Termonde	46	58	74



voor de mannen :

werkloosheidsbureau	minder dan 36 jaar	36 tot minder dan 46 jaar	vanaf 46 jaar
Roeselare	38	52	62
Sint-Niklaas	48	56	70
Tongeren	48	60	82
Turnhout	44	58	76
Verviers	42	52	74
Vilvoorde	38	46	68

voor de vrouwen :

werkloosheidsbureau	minder dan 36 jaar	36 tot minder dan 46 jaar	vanaf 46 jaar
Aalst	64	84	120
Aarlen	44	50	60
Antwerpen	52	58	78
Bergen	88	106	132
Boom	54	58	78
Brugge	54	62	76
Brussel	62	82	102
Charleroi	76	84	106
Dendermonde	68	84	116
Doornik	64	82	108
Gent	66	84	116
Hasselt	98	112	122
Hoei	64	64	112
Ieper	64	82	116
Kortrijk	66	86	114
La Louvière	78	92	118
Leuven	78	90	114
Luik	76	88	118
Mechelen	70	78	100
Moeskroen	68	88	122
Namen	64	70	100
Nijvel	64	76	106
Oudenaarde	48	70	116
Oostende	40	46	62
Roeselare	62	78	106
Sint-Niklaas	64	76	98
Tongeren	90	106	120
Turnhout	84	96	110
Verviers	76	94	118
Vilvoorde	56	68	100

pour les hommes :

bureau du chômage	moins de 36 ans	36 à moins de 46	à partir de 46
Tongres	48	60	82
Tournai	46	58	76
Turnhout	44	58	76
Verviers	42	52	74
Vilvorde	38	46	68
Ypres	42	56	70

pour les femmes :

bureau du chômage	moins de 36 ans	36 à moins de 46 ans	à partir de 46 ans
Alost	64	84	120
Anvers	52	58	78
Arlon	44	50	60
Audenarde	48	70	116
Boom	54	58	78
Bruges	54	62	76
Bruxelles	62	82	102
Charleroi	76	84	106
Courtrai	66	86	114
Gand	66	84	116
Hasselt	98	112	122
Huy	64	64	112
La Louvière	78	92	118
Liège	76	88	118
Louvain	78	90	114
Malines	70	78	100
Mons	88	106	132
Mouscron	68	88	122
Namur	64	70	100
Nivelles	64	76	106
Ostende	40	46	62
Roulers	62	78	106
Saint-Nicolas	64	76	98
Termonde	68	84	116
Tongres	90	106	120
Tournai	64	82	108
Turnhout	84	96	110
Verviers	76	94	118
Vilvorde	56	68	100
Ypres	64	82	116

**HOOFDSTUK XIII. — Bepalingen ter uitvoering van artikel 90 van het koninklijk besluit betreffende de vrijstelling voor de werkloze die zich in een toestand bevindt die moeilijkheden veroorzaakt op sociaal en familiaal vlak**

Art. 58. § 1. De aanvraag om vrijstelling bedoeld in artikel 90 van het koninklijk besluit moet ertoe strekken een toestand te verhelpen die het gevolg is van moeilijkheden die zijn overkomen aan :

- 1° de werkloze zelf;
- 2° zijn bloed- of aanverwant tot en met de tweede graad;
- 3° een persoon die met hem samenwoont of die ten zijnen laste is of die ten laste is van zijn echtgeno(o)t(e), of waarvan de werkloze of zijn echtgeno(o)t(e) de voogd of de toeziende voogd is.

§ 2. Wanneer de aanvraag niet of slechts gedeeltelijk wordt ingestemd kan de werkloze de zaak aanhangig maken bij de commissie van advies binnen de maand vanaf de kennisgeving van de beslissing van de directeur.

De directeur deelt het met redenen omkleed advies van de commissie van advies mede aan de administrateur-generaal van de Rijksdienst die uitspraak doet binnen de maand na de ontvangst van het advies.

**HOOFDSTUK XIV. — Bepalingen ter uitvoering van de artikelen 110, 119, 123 en 129 van het koninklijk besluit, betreffende het bedrag van de daguitkering**

*Afdeling I. — De begrippen samenwonen, beroepsinkomen, vervangingsinkomen en pleegouders*

Art. 59. Onder samenwonen wordt verstaan het onder hetzelfde dak samenleven van twee of meer personen die hun huishoudelijke aangelegenheden hoofdzakelijk gemeenschappelijk regelen.

**CHAPITRE XIII. — Dispositions prises en exécution de l'article 90 de l'arrêté royal et relatives à la dispense pour le chômeur qui se trouve dans une situation difficile sur le plan social et familial**

Art. 58. § 1er. La demande de dispense visée à l'article 90 de l'arrêté royal doit avoir pour but de remédier à une situation résultant de difficultés survenues soit :

- 1° au chômeur lui-même;
- 2° à un parent ou allié jusqu'au deuxième degré inclus;
- 3° à une personne qui cohabite avec lui ou qui est à sa charge ou à la charge de son conjoint ou dont le chômeur ou son conjoint est le tuteur ou le subrogé-tuteur.

§ 2. Lorsque la demande n'est pas ou n'est que partiellement agréée, le chômeur peut saisir la commission consultative dans le mois de la notification de la décision du directeur.

Le directeur communique l'avis motivé de la commission consultative à l'administrateur général de l'Office qui statue dans le mois de la réception de l'avis.

**CHAPITRE XIV. — Dispositions prises en exécution des articles 110, 119, 123 et 129 de l'arrêté royal et relatives au montant de l'allocation journalière**

*Section Ier. — Notions de cohabitation, revenus professionnels, revenus de remplacement et parents adoptifs*

Art. 59. Par cohabitation, il y a lieu d'entendre le fait, pour deux ou plusieurs personnes, de vivre ensemble sous le même toit et de régler principalement en commun les questions ménagères.

Worden eveneens geacht samen te wonen de leden van het huishouden die :

1° onder de wapens geroepen zijn of die een dienst als gewetensbezwaarde vervullen;

2° in de gevangenis zitten, geïnterneerd zijn of in een instelling voor geesteszieken geplaatst zijn, gedurende de eerste twaalf maanden;

3° tijdelijk om professionele redenen een andere verblijfplaats hebben.

**Art. 60.** Onder beroepsinkomen wordt verstaan elk inkomen dat voortvloeit uit de uitoefening van een beroepsactiviteit alsmede de inkomsten bedoeld in artikel 46, § 1 en § 2, van het koninklijk besluit.

In afwijking van het eerste lid wordt het inkomen van de echtgenoot(e) voor de toepassing van artikel 110, § 1, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit evenwel niet als een beroepsinkomen beschouwd indien gelijktijdig aan de volgende voorwaarden voldaan is :

1° de werknemer doet aangifte van dit inkomen van zijn echtgenoot(e) bij zijn uitkeringsaanvraag of bij de aanvang van de uitoefening van deze beroepsactiviteit;

2° dit inkomen vloeit voort uit arbeid in loondienst;

3° het netto-bedrag van dit inkomen bedraagt normaal gemiddeld niet meer dan F 1 751 per maand.

In afwijking van het eerste lid wordt het inkomen van een kind voor de toepassing van artikel 110, § 1, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit evenwel niet als een beroepsinkomen beschouwd indien het netto-bedrag van dit inkomen per kind normaal gemiddeld niet meer dan F 3 531 per maand bedraagt.

**Art. 61.** Onder vervangingsinkomen wordt verstaan elk inkomen toegekend ter vervanging van een beroepsinkomen, inzonderheid :

1° de uitkeringen in de zin van artikel 1, 11°;

2° de uitkeringen toegekend krachtens een verplichte ziekte- of invaliditeitsverzekering;

3° de onderbrekingsuitkeringen verleend aan de werknemer die zijn beroepsloopbaan onderbreekt of die zijn arbeidsprestaties vermindert.

Worden eveneens als vervangingsinkomens beschouwd, voor zover het totaal bedrag per persoon 4 761 F per maand niet overschrijdt :

1° de ouderdoms-, rust-, anciënniteits- of overlevingspensioenen en de andere als dusdanig geldende voordelen in de zin van artikel 65, § 3, van het koninklijk besluit;

2° de schadeloosstelling toegekend bij toepassing van de wetgeving die betrekking heeft op de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk of de beroepsziekten;

3° de vergoedingen die toegekend worden in toepassing van de wetgeving betreffende oorlogsslachtoffers.

**Art. 62.** Worden evenwel niet beschouwd als vervangingsinkomens, de uitkeringen bedoeld in artikel 61, eerste lid, 1° en 2°, toegekend aan het kind waarmee de werknemer samenwoont, indien het totaal bedrag waarop het kind aanspraak kan maken 3 531 F per maand niet overschrijdt.

Worden evenmin beschouwd als vervangingsinkomens, de pensioenen en voordelen bedoeld in artikel 61, tweede lid, 1°, waarop de bloed- of aanverwanten in de recht opgaande lijn aanspraak kunnen maken, indien het totale bruto-bedrag, in voorkomend geval samengevoegd, 17 161 F per maand niet overschrijdt.

**Art. 63.** Om als pleegouders beschouwd te kunnen worden moet gelijktijdig voldaan worden aan de volgende voorwaarden :

1° de werkloze werd geplaatst voor bemiddeling van hetzij erkende of gesubsidieerde gezinsplaatsingsdiensten of adoptieverenigingen, hetzij openbare instanties;

2° de band pleegouders-pleegkind bestond reeds voor de aanvang van de werkloosheid;

3° het pleegkind verbleef gedurende ten minste drie jaar in het pleeggezin.

**Art. 64.** De bedragen vermeld in deze afdeling worden gekoppeld aan de spilindex 114,20. Zij worden verhoogd of verminderd volgens de regels bepaald in artikel 113 van het koninklijk besluit.

#### Afdeling II. — Het begrip gemiddeld dagloon

**Art. 65.** § 1. Voor de volledig werkloze is het loon dat als berekeningsbasis voor de werkloosheidsuitkering geldt het gemiddelde loon waarop hij normaal recht had voor de recentste ononderbroken periode van ten minste vier weken tijdens dewelke hij in dienst was bij dezelfde werkgever, met uitsluiting van het loon dat betrekking heeft op overwerk zoals bepaald in artikel 29 van de arbeidswet van 16 maart 1971.

Sont également censés cohabiter les membres du ménage qui :

1° sont appelés sous les drapeaux ou accomplissent un service d'objecteur de conscience;

2° sont emprisonnés, internés ou placés dans un établissement pour malades mentaux, pendant les douze premiers mois;

3° ont temporairement une autre résidence pour des raisons professionnelles.

**Art. 60.** Par revenus professionnels, il y a lieu d'entendre tous les revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ainsi que les revenus visés à l'article 46, § 1er et § 2 de l'arrêté royal.

Par dérogation au premier alinéa, les revenus du conjoint ne sont cependant pas considérés comme revenus professionnels pour l'application de l'article 110, § 1er, alinéa 1er, 1°, de l'arrêté royal s'il est simultanément satisfait aux conditions suivantes :

1° le travailleur déclare les revenus de son conjoint lors de sa demande d'allocations ou au début de l'exercice de cette activité professionnelle;

2° les revenus proviennent d'un travail salarié;

3° le montant net de ces revenus n'excède pas normalement en moyenne F 1 751 par mois.

Par dérogation au premier alinéa, les revenus d'un enfant ne sont cependant pas considérés comme revenus professionnels pour l'application de l'article 110, § 1er, alinéa 1er, 2°, de l'arrêté royal si le montant net de ces revenus n'excède pas normalement en moyenne F 3 531 par mois, par enfant.

**Art. 61.** Par revenus de remplacement, il y a lieu d'entendre tous les revenus octroyés en vue de remplacer un revenu professionnel, notamment :

1° les allocations au sens de l'article 1, 11°;

2° les indemnités accordées en vertu d'un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité;

3° les allocations d'interruption octroyées au travailleur qui interrompt sa carrière professionnelle ou qui réduit ses prestations de travail.

Sont également considérés comme revenus de remplacement pour autant que le montant mensuel total par personne ne dépasse pas 4 761 F :

1° les pensions de vieillesse, de retraite, d'ancienneté ou de survie et les autres avantages en tenant lieu au sens de l'article 65, § 3, de l'arrêté royal;

2° les dédommagements octroyés en application de la législation relative aux accidents du travail, aux accidents survenus sur le chemin du travail ou aux maladies professionnelles;

3° les indemnités octroyées en application de la législation relative aux victimes de guerre.

**Art. 62.** Ne sont toutefois pas considérées comme revenus de remplacement les allocations visées à l'article 61, alinéa 1er, 1° et 2°, octroyées à l'enfant avec lequel le travailleur cohabite, lorsque le montant mensuel total auquel l'enfant peut prétendre ne dépasse pas 3 531 F.

Ne sont pas non plus considérés comme revenus de remplacement les pensions et avantages visés à l'article 61, alinéa 2, 1°, auxquels le parent ou allié ascendant en ligne directe peut prétendre lorsque le montant brut total, le cas échéant cumulé, ne dépasse pas 17 161 F par mois.

**Art. 63.** Pour pouvoir être considéré comme parent d'accueil, il faut satisfaire simultanément aux conditions suivantes :

1° le placement du chômeur a été effectué par l'intermédiaire soit de services de placement familiaux ou d'œuvres d'adoption reconnus ou subventionnés, soit d'autorités publiques;

2° le lien entre les parents d'accueil et l'enfant placé existait déjà avant le début du chômage;

3° l'enfant placé est resté au sein de la famille d'accueil pendant au moins trois ans.

**Art. 64.** Les montants mentionnés dans la présente section sont liés à l'indice-pivot 114,20. Ils sont augmentés ou diminués selon les règles fixées à l'article 113 de l'arrêté royal.

#### Section II. — Notion de rémunération journalière moyenne

**Art. 65.** § 1er. Pour le chômeur complet, la rémunération qui sert de base au calcul de l'allocation de chômage est la rémunération moyenne à laquelle il pouvait normalement prétendre pour la dernière période d'au moins quatre semaines consécutives d'occupation auprès du même employeur, à l'exception de la rémunération relative au travail supplémentaire comme stipulé à l'article 29 de la loi sur le travail du 16 mars 1971.

Dit gemiddeld loon wordt slechts in aanmerking genomen indien de periode waarvoor een loon of een opzeggingsvergoeding werd betaald een einde kende in de periode van zes maanden, voorafgaand aan de uitkeringsaanvraag.

De periode van zes maanden wordt verlengd met periodes tijdens dewelke de werknemer ten gevolge van overmacht niet in staat was te werken.

§ 2. Bij gebrek aan loon in de zin van § 1 wordt de werkloosheidsuitkering berekend op het referteloon bedoeld in artikel 5;

Voor de werknemer die, op het tijdstip waarop hij volledig werkloos wordt gesteld, onderbrekingsuitkeringen geniet ten gevolge van de onderbreking van zijn beroepsloopbaan of de vermindering van de arbeidsprestaties, wordt voor de toepassing van § 1 rekening gehouden met het loon dat hij zou verdiend hebben, indien hij zijn beroepsloopbaan niet onderbroken had of zijn arbeidsprestaties niet verminderd had.

**Art. 66.** Voor de tijdelijk werkloze is het loon dat als berekeningsbasis voor de werkloosheidsuitkering geldt, het gemiddeld loon waarop de werknemer recht zou hebben voor de lopende arbeidscyclus.

In afwijking van het eerste lid geldt het loon dat in toepassing van artikel 65 in aanmerking werd genomen als berekeningsbasis voor de werkloosheidsuitkering van de tijdelijk werkloze, indien het een :

1° onvrijwillig deeltijdse werknemer betreft;

2° vrijwillig deeltijdse werknemer betreft die aanspraak maakt op uitkeringen op grond van artikel 104, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit.

**Art. 67. § 1.** Het gemiddeld dagloon van de werknemer die recht heeft op een vast maandloon is gelijk aan 1/26e van dit maandloon.

Het gemiddeld dagloon van de werknemer die recht heeft op een vast uurloon wordt bekomen door dit uurloon te vermenigvuldigen met Q/6.

Het gemiddeld dagloon van de werknemer die geen recht heeft op een vast loon is gelijk aan het loon dat de werknemer ontvangen heeft voor de arbeidscyclus, gedeeld door het aantal betaalde uren, met uitsluiting van het aantal uren dat betrekking heeft op overwerk zoals bepaald in artikel 65, § 1, en vermenigvuldigd met Q/6.

Het gemiddeld dagloon van de tijdelijke leerkracht is gelijk aan 1/312e van het voltijdse jaarloon vermenigvuldigd met Q/S.

Het gemiddeld dagloon van de werknemer waarvoor de bijdragen voor de sociale zekerheid ingehouden werden op een forfaitair dagloon is gelijk aan dit forfaitair dagloon voorzien in geval van tewerkstelling in het zesdaagse stelsel.

§ 2. In afwijking van § 1 is het gemiddeld dagloon van de vrijwillig deeltijdse werknemer gelijk aan het gemiddeld uurloon vermenigvuldigd met S/6.

Het gemiddeld uurloon wordt bekomen door het loon dat de werknemer ontvangen heeft voor de arbeidscyclus te delen door het aantal betaalde uren, met uitsluiting van het aantal uren dat betrekking heeft op overwerk zoals bepaald in artikel 65, § 1.

**Art. 68.** In afwijking van de artikelen 65 tot 67 wordt het gemiddeld dagloon van de houthakker die per taak wordt bezoldigd, van de huisarbeider en van elke andere werknemer die per taak wordt bezoldigd, bekomen door het loon dat ontvangen werd in de loop van de laatste drie maanden voorafgaand aan de uitkeringsaanvraag, te delen door 78. Dat aantal wordt verminderd met het aantal gelijkgestelde dagen bedoeld in artikel 38 van het koninklijk besluit waarvoor geen loon werd betaald.

Wanneer de uitkeringsaanvraag evenwel uitgesteld werd ten gevolge van overmacht, wordt de periode van drie maanden voorafgaand aan de eerste dag van de overmacht in rekening gebracht.

De werkloosheidsuitkering wordt berekend op het referteloon bedoeld in artikel 5 indien de werknemer in de periode van drie maanden, bedoeld in de voorgaande leden, geen loon ontvangen heeft of een loon ontvangen heeft dat minder dan driemaal het referteloon bedraagt.

**Art. 69.** Het gemiddeld dagloon wordt gekoppeld aan de spilindex 114,20. Het wordt verhoogd of verminderd volgens de regels bepaald in artikel 113 van het koninklijk besluit. Het wordt afgerond op het hogere of lagere tiental frank, naargelang het gedeelte van een tiental al dan niet 5 frank bereikt.

Cette rémunération moyenne n'est prise en considération que si la période pour laquelle une rémunération ou une indemnité de rupture a été payée a pris fin au cours de la période de six mois précédant la demande d'allocations.

La période de six mois est prolongée des périodes au cours desquelles le travailleur a été dans l'impossibilité de travailler par suite de force majeure.

§ 2. A défaut de rémunération au sens du § 1<sup>er</sup>, l'allocation de chômage est calculée sur base du salaire de référence visé à l'article 5.

Pour le travailleur qui, au moment où il devient chômeur complet, bénéficie d'allocations d'interruption suite à l'interruption de sa carrière professionnelle ou à la réduction de ses prestations de travail, il est tenu compte, pour l'application du § 1<sup>er</sup>, de la rémunération qu'il aurait perçue s'il n'avait pas interrompu sa carrière professionnelle ou réduit ses prestations de travail.

**Art. 66.** Pour le chômeur temporaire, la rémunération qui sert de base au calcul de l'allocation de chômage est la rémunération moyenne à laquelle le travailleur aurait eu droit pour le cycle de travail en cours.

Par dérogation au premier alinéa, la rémunération prise en considération en application de l'article 65 sert de base au calcul de l'allocation de chômage du chômeur temporaire, s'il s'agit :

1° d'un travailleur à temps partiel involontaire;

2° d'un travailleur à temps partiel volontaire qui prétend aux allocations sur base de l'article 104, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 de l'arrêté royal.

**Art. 67. § 1<sup>er</sup>.** La rémunération journalière moyenne du travailleur qui a droit à une rémunération mensuelle fixe, est égale à 1/26ème de cette rémunération mensuelle.

La rémunération journalière moyenne du travailleur qui a droit à une rémunération horaire fixe, est obtenue en multipliant cette rémunération horaire par Q/6.

La rémunération journalière moyenne du travailleur qui n'a pas droit à une rémunération fixe, est égale à la rémunération perçue par le travailleur pour le cycle de travail, divisée par le nombre d'heures de travail rémunérées, excepté le nombre d'heures relatif au travail supplémentaire tel que défini à l'article 65, § 1<sup>er</sup>, et multipliée par Q/6.

La rémunération journalière moyenne de l'enseignant temporaire, est égale à 1/312ème de la rémunération annuelle à temps plein multipliée par Q/S.

La rémunération journalière moyenne du travailleur pour lequel les retenues de sécurité sociale ont été opérées sur un salaire journalier forfaitaire, est égale à cette rémunération journalière forfaitaire prévue en cas d'occupation dans un régime hebdomadaire de travail de six jours.

§ 2. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, la rémunération journalière moyenne du travailleur à temps partiel volontaire est égale à la rémunération horaire moyenne multipliée par S/6.

La rémunération horaire moyenne est obtenue en divisant la rémunération perçue par le travailleur pour le cycle de travail par le nombre d'heures de travail rémunérées, excepté le nombre d'heures relatif au travail supplémentaire tel que défini à l'article 65, § 1<sup>er</sup>.

**Art. 68.** Par dérogation aux articles 65 à 67, la rémunération journalière moyenne du bûcheron rémunéré à la tâche, du travailleur à domicile et de tout autre travailleur rémunéré à la prestation, est obtenue en divisant par 78 la rémunération perçue au cours des trois derniers mois précédant la demande d'allocations. Ce nombre est diminué du nombre de journées assimilées à des journées de travail, visées à l'article 38 de l'arrêté royal pour lesquelles aucune rémunération n'a été payée.

Lorsque la demande d'allocations a été retardée par suite de force majeure, la période de trois mois précédant le premier jour de force majeure est prise en considération.

L'allocation de chômage est calculée sur base du salaire de référence visé à l'article 5 si, au cours de la période de trois mois visée aux alinéas précédents, le travailleur n'a pas perçu de rémunération ou a perçu une rémunération inférieure à trois fois le salaire de référence.

**Art. 69.** La rémunération journalière moyenne est liée à l'indice-pivot 114,20. Elle est augmentée ou diminuée selon les règles fixées à l'article 113 de l'arrêté royal. Elle est arrondie à la dizaine de francs inférieure ou supérieure, selon que la fraction de dizaine n'atteint pas ou atteint 5 francs.

*Afdeling III. — Het begrip beroepsverleden als loontrekkende*

**Art. 70. § 1.** Voor de toepassing van artikel 114, § 4, van het koninklijk besluit, wordt verstaan onder beroepsverleden als loontrekkende :

1° de arbeidsdagen bedoeld in artikel 37 van het koninklijk besluit en de arbeidsdagen gepresteerd in een wedertewerkstellingsprogramma bedoeld in artikel 71, § 2;

2° de gelijkgestelde dagen bedoeld in artikel 38 van het koninklijk besluit, met uitzondering van de dagen van volledig werkloosheid. De dagen van volledige werkloosheid worden evenwel in rekening gebracht indien de werkloze op deze dagen een beroepsopleiding heeft ontvangen, tewerkgesteld is geweest in een beschermde werkplaats in de hoedanigheid van moeilijk te plaatsen minder-valide werkloze of tewerkgesteld is geweest in toepassing van artikel 161 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid.

§ 2. De arbeidsdagen en gelijkgestelde dagen bedoeld in § 1 worden met alle rechtsmiddelen bewezen. Indien de werknemer met betrekking tot het jaar 1958 arbeidsdagen of gelijkgestelde dagen kan bewijzen, wordt hij vermoed gedurende 312 arbeidsdagen tewerkgesteld geweest te zijn per jaar gelegen tussen het jaar waarop de werknemer de leeftijd van 20 jaar heeft bereikt en 1 januari 1958.

Het bekomen aantal arbeids- en gelijkgestelde dagen, gedeeld door 312, geeft het aantal jaren beroepsverleden als loontrekkende. Indien de rest 156 of meer bedraagt, wordt het aantal jaren beroepsverleden met één eenheid verhoogd. Een rest van minder dan 156 komt niet in aanmerking.

§ 3. Voor de toepassing van artikel 114, § 4, worden de arbeids- en gelijkgestelde dagen bedoeld in § 1 slechts eenmaal in aanmerking genomen.

§ 4. Voor de toepassing van dit artikel op de uitkeringsgenietende vrijwillig deeltijds werknemer, worden halve arbeidsdagen als arbeidsdagen aanzien, zonder meer dan 312 arbeidsdagen per jaar in rekening te mogen brengen.

*Afdeling IV. — De begrippen ononderbroken periode van werkherhvatting, wedertewerkstellingsprogramma en arbeidsdag*

**Art. 71. § 1.** De periode van werkherhvatting wordt als ononderbroken beschouwd wanneer zij geheel samengesteld is uit :

1° arbeidsdagen bedoeld in artikel 37 van het koninklijk besluit;

2° gelijkgestelde dagen bedoeld in artikel 38 van het koninklijk besluit met uitzondering van de dagen van volledige werkloosheid en met uitzondering van de dagen die aanleiding hebben gegeven tot betaling van een uitkering bij toepassing van de wetgeving op de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering waarvoor noch enig loon, noch een moederschapsuitkering werd betaald;

3° de dagen waarvoor de werknemer onderbrekingsuitkeringen geniet. Deze dagen worden evenwel niet in rekening gebracht als werkherhvatting.

§ 2. Voor de toepassing van artikel 116, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit, wordt verstaan onder een wedertewerkstellingsprogramma een tewerkstelling in het kader van het derde arbeids-circuit, het interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid, het programma « P.R.I.M.E. », of een tewerkstelling als gesubsidieerde contractuele.

§ 3. Voor de toepassing van artikel 116, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit, wordt verstaan onder een arbeidsdag de dagen bedoeld in § 1, 1° en 2°, met uitzondering van de dagen waarvoor een moederschapsuitkering werd betaald indien de werknemer niet verbonden is door een arbeidsovereenkomst.

*Afdeling V. — Het begrip gemiddeld dagloon voor de minder-valide werknemer*

**Art. 72.** Het gemiddeld dagloon dat als berekeningsbasis geldt voor de bijzondere werkloosheidsuitkering voor de minder-valide, wordt vastgesteld overeenkomstig de artikelen 65, § 1, 66 en 67.

De loonschijven waarop de bijzondere werkloosheidsuitkering voor de minder-valide wordt berekend, worden vastgesteld overeenkomstig artikel 69.

**Art. 73.** Bij gebrek aan loon ontvangen in het kader van een tewerkstelling in een beschermde werkplaats voor de periode bedoeld in artikel 65, § 1, wordt de bijzondere werkloosheidsuitkering voor de minder-valide berekend op het wettelijk minimum loon bedoeld in artikel 13, 1°.

*Section III. — Notion de passé professionnel en tant que salarié*

**Art. 70. § 1er.** Pour l'application de l'article 114, § 4, de l'arrêté royal, il y a lieu d'entendre par passé professionnel en tant que salarié :

1° les journées de travail visées à l'article 37 de l'arrêté royal et les journées de travail prestées dans un programme de remise au travail visé à l'article 71, § 2;

2° les journées assimilées visées à l'article 38 de l'arrêté royal, à l'exception des journées de chômage complet. Les journées de chômage complet sont cependant prises en considération lorsque le travailleur a, au cours de celles-ci, suivi une formation professionnelle, été occupé en atelier protégé en qualité de chômeur difficile à placer ou été occupé en application de l'article 161 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage.

§ 2. Les journées de travail et les journées assimilées visées au § 1er sont prouvées par toute voie de droit. Si le travailleur peut prouver des journées de travail ou des journées assimilées pour l'année 1958, il est présumé avoir travaillé pendant 312 journées de travail pour chaque année située entre l'année au cours de laquelle il a atteint l'âge de 20 ans et le 1er janvier 1958.

Le nombre de journées de travail et de journées assimilées obtenu, divisé par 312, donne le nombre d'années de passé professionnel en tant que salarié. Si le solde est de 156 ou plus, le nombre d'années de passé professionnel est majoré d'une unité. Il n'est pas tenu compte d'un solde de moins de 156.

§ 3. Pour l'application de l'article 114, § 4, les journées de travail et les journées assimilées visées au § 1er ne sont prises en considération qu'une seule fois.

§ 4. Pour l'application du présent article au travailleur à temps partiel volontaire indemnisé, les demi-journées de travail sont considérées comme des journées de travail, sans pouvoir prendre en compte plus de 312 journées de travail par an.

*Section IV. — Notions de période ininterrompue de reprise de travail, programme de remise au travail et journée de travail*

**Art. 71. § 1er.** La période de reprise de travail est réputée ininterrompue lorsqu'elle est totalement constituée par :

1° des journées de travail visées à l'article 37 de l'arrêté royal;

2° des journées assimilées visées à l'article 38 de l'arrêté royal à l'exception des journées de chômage complet et à l'exception des journées qui ont donné lieu au paiement d'une indemnité en application de la législation relative à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, pour lesquelles aucune rémunération et aucune indemnité de maternité n'a été payée;

3° des journées pour lesquelles le travailleur bénéficie des allocations d'interruption. Ces journées ne sont toutefois pas prises en considération comme reprise du travail.

§ 2. Pour l'application de l'article 116, § 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal, il faut entendre par programme de remise au travail une occupation dans le cadre du troisième circuit de travail, du Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi, du programme « P.R.I.M.E. », ou une occupation comme contractuel subventionné.

§ 3. Pour l'application de l'article 116, § 3, alinéa 1er, de l'arrêté royal, il faut entendre par journée de travail les journées visées au § 1er, à l'exception des journées ayant donné lieu au paiement d'une indemnité de maternité, lorsque la travailleuse n'est pas liée par un contrat de travail.

*Section V. — Notion de rémunération journalière moyenne pour le travailleur handicapé*

**Art. 72.** La rémunération journalière moyenne qui sert de base au calcul de l'allocation spéciale de chômage pour handicapé est fixée conformément aux articles 65, § 1er, 66 et 67.

Les tranches de rémunération sur base desquelles est calculée l'allocation spéciale de chômage pour handicapé sont fixées conformément à l'article 69.

**Art. 73.** A défaut de rémunération perçue dans le cadre d'une occupation en atelier protégé pour la période visée à l'article 65, § 1er, l'allocation spéciale de chômage pour handicapé est calculée sur base de la rémunération minimum légale visée à l'article 13, 1°.

**Afdeling VI. — Voorwaarden en modaliteiten  
waaronder bepaalde categorieën van werknemers  
van een anciënniteits toeslag kunnen genieten**

**Art. 74.** De werknemer bedoeld in artikel 129, eerste lid, 1<sup>o</sup> of 2<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit, kan genieten van een anciënniteits-toeslag indien hij één van de volgende voorwaarden vervult :

1<sup>o</sup> de leeftijd van 55 jaar niet bereikt hebben op het tijdstip van de uitdiensttreding;

2<sup>o</sup> minder dan vijf jaar in dienst zijn bij de werkgever op het tijdstip van de aanvang van de opzeggingstermijn;

3<sup>o</sup> laatst als onvrijwillig deeltijdse werknemer tewerkgesteld geweest zijn;

4<sup>o</sup> tewerkgesteld geweest zijn in een onderneming die voor de toepassing van de brugpensioenreglementering erkend was als zijnde in moeilijkheden, voor zover hij de leeftijd van 58 jaar niet bereikt heeft op het tijdstip van de uitdiensttreding;

5<sup>o</sup> werkloos geworden zijn ten gevolge van het faillissement van zijn werkgever.

**Art. 75.** Voor de toepassing van artikel 129 van het koninklijk besluit wordt verstaan onder een stelsel van begeleidingsmaatregelen een stelsel waarbij ter aanvulling van de werkloosheidsuitkering een vergoeding wordt verleend door de werkgever of een fonds voor bestaanszekerheid.

De werknemer die geniet van een stelsel van begeleidingsmaatregelen kan genieten van een anciënniteits-toeslag.

**HOOFDSTUK XV. — Bepalingen ter uitvoering van artikel 132  
van het koninklijk besluit, betreffende de overgang  
van een uitbetalingsinstelling naar een andere**

**Art. 76.** Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> afgeevende uitbetalingsinstelling : de uitbetalingsinstelling die de werkloze wenst te verlaten;

2<sup>o</sup> opnemende uitbetalingsinstelling : de uitbetalingsinstelling waarbij de werkloze zich wenst in te schrijven.

**Art. 77.** De werkloze kan van uitbetalingsinstelling veranderen op voorwaarde dat hij bij de afgeevende uitbetalingsinstelling geen schuld heeft voortvloeiende uit de toepassing van de werkloosheidsreglementering, gelet op de uitgaven waarvan het werkloosheidsbureau de verificatie heeft afgesloten.

In afwijking van het vorige lid wordt de overgang van de werkloze, die een schuld heeft tegenover de afgeevende uitbetalingsinstelling, toegestaan indien deze instelling :

a) vóór de aanvraag om overgang van de werkloze de betaling van de schuld niet gevorderd heeft;

b) binnen de termijn van zes maanden volgend op de maand waarin de betalingen definitief uitgeschakeld of verworpen werden, niet om de medewerking van de Rijksdienst verzocht heeft om de verschuldigde som in te vorderen.

**Art. 78.** De werkloze vraagt zijn overgang aan door bij de opnemende uitbetalingsinstelling een « aanvraagformulier voor overgang » C 8 te onderschrijven samen met een formulier « aangifte van de persoonlijke en familiale toestand » C 1. Desgevallend worden deze formulieren vergezeld van de stukken waarvan de indiening vereist is krachtens het koninklijk besluit.

**Art. 79.** De opnemende uitbetalingsinstelling bezorgt het formulier C 8 aan het werkloosheidsbureau :

1<sup>o</sup> indien de overgang aangevraagd wordt ter gelegenheid van een uitkeringsaanvraag, binnen de termijn gesteld in artikel 92, § 2. Het formulier bedoeld in artikel 87 wordt samen met het formulier C 8 ingediend;

2<sup>o</sup> indien de overgang aangevraagd wordt door een uitkeringsgenietende werkloze, uiterlijk de laatste dag van de maand voorafgaand aan die waarvoor de overgang aangevraagd wordt;

3<sup>o</sup> indien de overgang aangevraagd wordt door een onvrijwillig deeltijdse werknemer, uiterlijk de laatste dag van de maand voorafgaand aan die waarvoor de overgang aangevraagd wordt;

4<sup>o</sup> indien de overgang aangevraagd wordt door een tijdelijk werkloze, buiten de hypothese vermeld in 1<sup>o</sup>, binnen de termijn gesteld in artikel 92, § 2, 2<sup>o</sup>.

**Art. 80.** Binnen een termijn van vijf dagen ingaande de dag volgend op deze waarop het formulier C 8 werd ontvangen, maakt het werkloosheidsbureau dit formulier over aan de afgeevende uitbetalingsinstelling. Deze instelling vermeldt of, gelet op de definitieve resultaten van de verificatie, de werkloze al dan niet tegenover haar schuldenaar is; zo ja, dan geeft zij de datum aan waarop zij, hetzij van de werkloze de betaling van de schuld gevorderd heeft, hetzij om de medewerking van de Rijksdienst verzocht heeft.

**Section VI. — Conditions et modalités  
selon lesquelles certaines catégories de travailleurs  
peuvent bénéficier d'un complément d'ancienneté**

**Art. 74.** Le travailleur visé à l'article 129, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> ou 2<sup>o</sup>, de l'arrêté royal, peut bénéficier d'un complément d'ancienneté s'il remplit une des conditions suivantes :

1<sup>o</sup> ne pas avoir atteint l'âge de 55 ans au moment où le contrat a pris fin;

2<sup>o</sup> avoir été au service de l'employeur pendant moins de cinq ans à la date de prise de cours du préavis;

3<sup>o</sup> avoir été occupé en dernier lieu en tant que travailleur à temps partiel involontaire;

4<sup>o</sup> avoir été occupé dans une entreprise reconnue en difficulté pour l'application de la réglementation relative à la prépension, pour autant qu'il n'ait pas atteint l'âge de 58 ans au moment où le contrat a pris fin;

5<sup>o</sup> être mis en chômage suite à la faillite de son employeur.

**Art. 75.** Pour l'application de l'article 129 de l'arrêté royal, il faut entendre par régime de mesures d'accompagnement un régime dans lequel une indemnité complémentaire à l'allocation de chômage est accordée par l'employeur ou par un fonds de sécurité d'existence.

Le travailleur qui bénéficie d'un régime de mesures d'accompagnement peut bénéficier d'un complément d'ancienneté.

**CHAPITRE XV. — Dispositions prises  
en exécution de l'article 132 de l'arrêté royal  
et relatives au transfert d'un organisme de paiement à un autre**

**Art. 76.** Pour l'application du présent chapitre, il faut entendre par :

1<sup>o</sup> l'organisme de paiement cédant : l'organisme de paiement que le chômeur souhaite quitter;

2<sup>o</sup> l'organisme de paiement prenant : l'organisme de paiement auprès duquel le chômeur souhaite s'inscrire.

**Art. 77.** Le chômeur peut changer d'organisme de paiement à la condition qu'il soit, envers l'organisme de paiement cédant, libre de toute dette découlant de l'application des dispositions de la réglementation du chômage, eu égard aux dépenses dont le bureau du chômage a clôturé la vérification.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le transfert du chômeur ayant une dette envers l'organisme de paiement cédant est autorisé si ce dernier :

a) n'a pas, avant la demande de transfert, réclamé au chômeur l'acquiescement de la dette;

b) n'a pas, dans le délai de six mois suivant celui au cours duquel les paiements ont été définitivement éliminés ou rejetés, sollicité la collaboration de l'Office pour recouvrer la somme due.

**Art. 78.** Le chômeur demande son transfert en souscrivant, auprès de l'organisme de paiement prenant, un formulaire de « demande de transfert » C 8, ainsi qu'un formulaire de « déclaration de la situation personnelle et familiale » C 1. Le cas échéant, ces formulaires sont accompagnés des documents dont l'introduction est requise en vertu de l'arrêté royal.

**Art. 79.** L'organisme de paiement prenant transmet le formulaire C 8 au bureau du chômage :

1<sup>o</sup> si le transfert est demandé à l'occasion d'une demande d'allocations, dans le délai prévu par l'article 92, § 2. Le formulaire prévu à l'article 87 est introduit en même temps que le formulaire C 8;

2<sup>o</sup> si le transfert est demandé par un chômeur indemnisé, au plus tard le dernier jour du mois précédant celui pour lequel le transfert est demandé;

3<sup>o</sup> si le transfert est demandé par un travailleur à temps partiel involontaire, au plus tard le dernier jour du mois précédant celui pour lequel le transfert est demandé;

4<sup>o</sup> si le transfert est demandé par un chômeur temporaire, hormis dans l'hypothèse visée au 1<sup>o</sup>, dans le délai prévu à l'article 92, § 2, 2<sup>o</sup>.

**Art. 80.** Dans un délai de cinq jours prenant cours le lendemain de la réception du formulaire C 8, le bureau du chômage transmet ce formulaire à l'organisme de paiement cédant. Cet organisme indique si, eu égard aux résultats définitifs de la vérification, l'intéressé est ou non débiteur envers lui; dans l'affirmative, il indique à quelle date il a, soit réclamé le remboursement de la dette au chômeur, soit sollicité la collaboration de l'Office.



Binnen een termijn van negen dagen ingaande de dag volgend op deze waarop het formulier C 8 werd ontvangen, zendt de afgevende uitbetalingsinstelling dit formulier behoorlijk ingevuld terug naar het werkloosheidsbureau. Indien zij aan deze verplichting niet voldoet wordt de overgang door het werkloosheidsbureau ambtshalve toegestaan.

**Art. 81. § 1.** Een overgang heeft uitwerking :

1° de dag die vermeld staat op de uitkeringsaanvraag, indien de overgang wordt aangevraagd ter gelegenheid van de eerste werkloosheidsdag van de maand;

2° de eerste van de maand volgend op die waarin de overgang gevraagd wordt, indien de overgang niet wordt aangevraagd ter gelegenheid van de eerste werkloosheidsdag van de maand of indien ze wordt aangevraagd door een uitkeringsgenietende werkloze of een onvrijwillig deeltijdse werknemer.

Indien de aanvraag om overgang bij het werkloosheidsbureau ingediend wordt buiten de in artikel 79 gestelde termijn, wordt de overgang slechts toegestaan vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarin het formulier C8 door het werkloosheidsbureau ontvangen werd.

§ 2. In afwijking van § 1 heeft de overgang in het geval bedoeld in artikel 79, 4°, uitwerking de eerste dag van de maand waarvoor de overgang gevraagd wordt.

Indien de afgevende uitbetalingsinstelling evenwel uitkeringen heeft betaald voor een periode volgend op deze dag, heeft de overgang slechts uitwerking de eerste dag van de maand volgend op de laatst betaalde maand.

**Art. 82.** Wanneer de overgang toegestaan wordt, deelt het werkloosheidsbureau dit aan de afgevende en aan de opnemende uitbetalingsinstelling mede door middel van de uitkeringskaart bedoeld in artikel 146 van het koninklijk besluit.

De uitkeringskaarten moeten naar de uitbetalingsinstellingen verzonden worden binnen de in artikel 145 van het koninklijk besluit bedoelde termijn.

Wanneer de overgang niet toegestaan wordt, deelt het werkloosheidsbureau dat aan de opnemende uitbetalingsinstelling mede door terugzending van het formulier C8, waarop de reden van de weigering wordt vermeld.

#### HOOFDSTUK XVI. — *Bepalingen ter uitvoering van artikel 137 van het koninklijk besluit, betreffende het gebruik van het « bewijs van tijdelijke werkloosheid »*

**Art. 83.** In geval van tijdelijke werkloosheid wegens slecht weder of bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, is de werkgever gehouden een validatieboek in te vullen ten laatste de dag van de aflevering van het « bewijs van tijdelijke werkloosheid » C.3.2.

**Art. 84.** Het validatieboek moet samengesteld zijn uit ingebonden bladen waarvan de bladzijden doorlopend genummerd zijn.

Iedere bladzijde van dit boek moet verdeeld zijn in vier kolommen waarin de werkgever doorlopend en onuitwisbaar de volgende gegevens dient in te schrijven :

1° in de eerste kolom : de maand waarop het bewijs betrekking heeft;

2° in de tweede kolom : het nummer van het bewijs;

3° in de derde kolom : de naam, voornaam en de gemeente van de gewone verblijfplaats van de werknemer;

4° in de vierde kolom : de eventuele opmerkingen.

Het dubbel van het bewijs dat de werkgever overhandigt aan de werknemer in de hypothese vermeld in artikel 133, § 1, 4°, van het koninklijk besluit, moet niet ingeschreven worden in het validatieboek.

Op het schutblad vermeldt de werkgever zijn naam en voornaam of de handelsnaam, alsook zijn adres of het adres van de maatschappelijke zetel.

Vooraleer dit boek te gebruiken is de werkgever gehouden het schutblad en het laatste blad te laten waarmerken door het werkloosheidsbureau bevoegd voor de plaats waar het boek wordt bijgehouden.

Wanneer bij gebrek aan plaats er geen vermeldingen meer kunnen ingeschreven worden in een validatieboek, waarmerkt het werkloosheidsbureau een nieuw boek na voorlegging door de werkgever van het vorige boek.

**Art. 85.** Het validatieboek moet in België ter beschikking gehouden worden van de controlediensten van het werkloosheidsbureau op de plaats waar de bewijzen gewoonlijk worden opgesteld.

Indien deze bewijzen opgesteld worden in de verschillende exploitatie-eenheden van eenzelfde onderneming dient de werkgever over een validatieboek te beschikken in ieder van deze eenheden.

Dans un délai de neuf jours prenant cours le lendemain de la réception du formulaire C 8, l'organisme de paiement cédant renvoie ce formulaire dûment complété, au bureau du chômage. S'il ne satisfait pas à cette obligation, le transfert est accordé d'office par le bureau du chômage.

**Art. 81. § 1er.** Un transfert produit ses effets :

1° au jour mentionné sur la demande d'allocations, lorsque le transfert est demandé le premier jour de chômage du mois;

2° le premier jour du mois suivant celui au cours duquel le transfert est demandé, lorsque le transfert n'est pas demandé le premier jour de chômage du mois ou lorsqu'il est demandé par un chômeur indemnisé ou par un travailleur à temps partiel involontaire.

Si la demande de transfert est introduite au bureau de chômage en dehors du délai dixé par l'article 79, le transfert n'est autorisé qu'à partir du premier jour du mois suivant celui au cours duquel le formulaire C8 a été reçu au bureau de chômage.

§ 2. Par dérogation au § 1er, le transfert produit ses effets, dans le cas visé à l'article 79, 4°, le 1er jour du mois au cours duquel le transfert est demandé.

Si l'organisme de paiement cédant a néanmoins payé des allocations pour une période postérieure à ce jour, le transfert ne produit ses effets que le premier jour du mois suivant le dernier mois payé.

**Art. 82.** Lorsque le transfert est accordé, le bureau du chômage en informe les organismes de paiement cédant et prenant au moyen de la carte d'allocations visée à l'article 146 de l'arrêté royal.

Les cartes d'allocations doivent être envoyées aux organismes de paiement dans le délai fixé par l'article 145 de l'arrêté royal.

Lorsque le transfert est refusé, le bureau de chômage en informe l'organisme de paiement prenant en lui renvoyant le formulaire C8 sur lequel il aura indiqué le motif du refus.

#### CHAPITRE XVI. — *Dispositions prises en exécution de l'article 137 de l'arrêté royal et relatives à l'utilisation du « certificat de chômage temporaire »*

**Art. 83.** En cas de chômage temporaire pour raison d'intempéries ou pour manque de travail résultant de causes économiques, l'employeur est tenu de compléter un livre de validation au plus tard le jour de la délivrance du « certificat de chômage temporaire » C 3.2.

**Art. 84.** Le livre de validation doit être constitué de feuilles reliées dont les pages sont numérotées de façon continue.

Chaque page de ce livre doit être divisée en quatre colonnes où l'employeur doit inscrire, de façon continue et indélébile, les mentions suivantes :

1° dans la première colonne : le mois auquel le certificat se rapporte;

2° dans la deuxième colonne : le numéro du certificat;

3° dans la troisième colonne : les nom et prénom ainsi que la commune de résidence habituelle du travailleur;

4° dans la quatrième colonne : les remarques éventuelles.

Le double du certificat qui est délivré par l'employeur au travailleur dans l'hypothèse visée à l'article 133, § 1er, 4°, de l'arrêté royal ne doit pas être inscrit dans le livre de validation.

Sur la page de garde, l'employeur mentionne ses nom et prénom ou sa raison sociale ainsi que son adresse ou l'adresse du siège social.

Avant d'utiliser ce livre, l'employeur est tenu d'en faire authentifier la page de garde et la dernière page par le bureau de chômage compétent pour le lieu où le livre est tenu.

Lorsque, faute de place, les mentions ne peuvent plus être inscrites dans un livre de validation, le bureau de chômage authentifie un nouveau livre sur présentation par l'employeur du livre précédent.

**Art. 85.** Le livre de validation doit être tenu, en Belgique, à la disposition des services de contrôle du bureau du chômage, à l'endroit où les certificats sont habituellement établis.

Si ces certificats sont établis dans les différentes unités d'exploitation d'une même entreprise, l'employeur doit disposer d'un livre de validation dans chacune de ces unités.

Het validatieboek moet bewaard worden gedurende een periode van vijf jaar die een aanvang neemt de eerste dag van de maand die volgt op de maand gedurende dewelke de laatste vermelding werd genoteerd.

**Art. 86.** In geval van verlies van het bewijs is de werknemer verplicht bij het werkloosheidsbureau een bewijs aan te vragen op hetwelk dit bureau zijn stempelmerk en de vermelding « duplicaat » aanbrengt.

De werkgever vervolledigt dit bewijs en schrijft het in het validatieboek in volgens de regels van artikel 84 met de vermelding « duplicaat » en het nummer van het oorspronkelijk bewijs in de kolom voorzien voor de opmerkingen.

**HOOFDSTUK XVII. — Bepalingen ter uitvoering van de artikelen 138, 142 en 147 van het koninklijk besluit, betreffende de uitkeringsaanvraag, de aangifte van een wijzigende gebeurtenis, de bevoegde directeur en de datum vanaf dewelke het recht op uitkeringen wordt toegekend**

**Art. 87.** De werkloze dient zijn uitkeringsaanvraag in bij zijn uitbetalingsinstelling door middel van één van navermelde formulieren :

1° het « werkloosheidsbewijs — arbeidsbewijs » C 4, dat de werkgever overhandigt aan de werknemer wiens arbeidsovereenkomst een einde heeft genomen;

2° het « werkloosheidsbewijs voor de inactiviteitsuren » C 4 deeltijds, dat de werkgever overhandigt aan de werknemer wanneer een arbeidsovereenkomst voor deeltijdse arbeid gesloten wordt en bij iedere verlaging van de overeengekomen arbeidsduur;

3° het dubbel van het « bewijs van tijdelijke werkloosheid » C 3.2, dat de werkgever overhandigt aan de werknemer in de hypothesen vermeld in artikel 133, § 1, 4°, van het koninklijk besluit;

4° het dubbel van het « werkloosheidsbewijs in geval van sluiting van de onderneming wegens jaarlijkse vakantie » C 103, dat de werkgever overhandigt aan de werknemer in de hypothesen vermeld in artikel 133, § 1, 4°, van het koninklijk besluit;

5° het « werkloosheidsbewijs in geval van staking » C 4 G, dat de werkgever overhandigt aan de werknemer die uitkeringen aanvraagt naar aanleiding van een staking of een lock-out of naar aanleiding van werkloosheid die het rechtstreekse of onrechtstreekse gevolg is van een staking;

6° de « verklaring van lichamelijke geschiktheid » C 6, die door de verzekeringsinstelling wordt ingevuld voor de uitkeringsgenietende werkloze die arbeidsongeschikt was en opnieuw arbeidsgeschikt verklaard wordt of zichzelf arbeidsgeschikt verklaart;

7° de « persoonlijke werkloosheidsverklaring » C 109, afgelegd door de werkloze die :

a) voorafgaand aan zijn uitkeringsaanvraag niet was tewerkgesteld als loontrekkende;

b) de formulieren bedoeld in de voorgaande nummers niet of niet tijdig kan bekomen;

c) verhuist en de gemeente van de nieuwe gewone verblijfplaats onder een ander werkloosheidsbureau ressorteert;

d) een aanvraag om overbruggings- of wachttakingen indient.

**Art. 88.** In afwijking van artikel 87, 3°, wordt voor de handarbeider tewerkgesteld bij een werkgever die ressorteert onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, het dubbel van het « bewijs van tijdelijke werkloosheid » C 3.2 vervangen door een geëigend formulier waarvan het model wordt vastgesteld door het beheerscomité, onder goedkeuring van de Minister.

**Art. 89.** Voor de werknemers bedoeld in artikel 28, § 3, 1° tot 3°, van het koninklijk besluit en voor de andere havenarbeiders wordt de uitkeringsaanvraag ingediend door middel van het strookje van hun loonboek of het document dat dit strookje vervangt.

**Art. 90.** Om volledig te zijn moet het dossier alle stukken bevatten die dienstig zijn om over het recht op uitkeringen te beslissen en het bedrag ervan te bepalen.

Het dossier moet inzonderheid een « werkloosheidsbewijs — arbeidsbewijs » C 4 bevatten wanneer de werkloze :

1° een uitkeringsaanvraag heeft ingediend door middel van een « persoonlijke werkloosheidsverklaring » C 109, omdat hij niet tijdig het formulier C 4 kon verkrijgen;

2° het bewijs moet leveren van een arbeidsperiode als loontrekkende.

Het dossier moet inzonderheid een « verklaring van lichamelijke geschiktheid » C 6 bevatten wanneer de werkloze :

1° een uitkeringsaanvraag heeft ingediend door middel van een « persoonlijke werkloosheidsverklaring » C 109, omdat hij niet tijdig het formulier C 6 kon verkrijgen;

2° het bewijs moet leveren van een periode van arbeidsongeschiktheid tijdens dewelke hij vergoed werd door zijn verzekeringsinstelling;

Le livre de validation doit être conservé pendant une période de cinq ans qui débute le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la dernière mention a été notée.

**Art. 86.** En cas de perte d'un certificat, le travailleur est tenu de demander au bureau du chômage un certificat sur lequel le cachet dudit bureau et la mention « duplicata » sont apposés.

L'employeur complète ce certificat et l'inscrit dans le livre de validation selon les règles de l'article 84, en indiquant dans la colonne prévue pour les remarques, la mention « duplicata » et le numéro du certificat original.

**CHAPITRE XVII. — Dispositions prises en exécution des articles 138, 142 et 147 de l'arrêté royal et relatives à la demande d'allocations, la déclaration d'un événement modificatif, le directeur compétent et la date à partir de laquelle le droit aux allocations est accordé**

**Art. 87.** Le chômeur introduit sa demande d'allocations auprès de son organisme de paiement au moyen d'un des formulaires suivant :

1° le « certificat de chômage — certificat de travail » C 4, remis par l'employeur au travailleur dont le contrat de travail a pris fin;

2° le « certificat de chômage pour les heures habituelles d'inactivité » C 4 temps partiel, remis par l'employeur au travailleur au moment où un contrat de travail à temps partiel est conclu et à chaque diminution de la durée de travail convenue;

3° le double du « certificat de chômage temporaire » C 3.2, remis par l'employeur au travailleur dans les hypothèses visées à l'article 133, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de l'arrêté royal;

4° le double du « certificat de chômage en cas de fermeture de l'entreprise pour cause de vacances annuelles » C 103, remis par l'employeur au travailleur dans les hypothèses visées à l'article 133, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de l'arrêté royal;

5° le « certificat de chômage en cas de grève » C 4 G, remis par l'employeur au travailleur qui demande les allocations à l'occasion d'une grève ou d'un lock-out ou à l'occasion d'un chômage qui est la conséquence directe ou indirecte d'une grève;

6° la « déclaration d'aptitude physique » C 6 complétée par l'organisme assureur pour le chômeur indemnisé qui était inapte au travail et qui à nouveau est déclaré ou se déclare apte au travail;

7° la « déclaration personnelle de chômage » C 109, souscrite par le chômeur qui :

a) préalablement à sa demande d'allocations, n'a été occupé en tant que salarié;

b) ne peut obtenir ou ne peut obtenir en temps requis les formulaires visés aux numéros précédents;

c) déménage lorsque la commune de la nouvelle résidence habituelle relève du ressort d'un autre bureau du chômage;

d) introduit une demande d'allocations de transition ou d'attente.

**Art. 88.** Par dérogation à l'article 87, 3°, pour l'ouvrier qui est occupé chez un employeur qui relève de la Commission paritaire de la construction, le double du formulaire « certificat de chômage temporaire » C 3.2 est remplacé par un formulaire spécifique dont le modèle est fixé par le Comité de gestion avec l'approbation du Ministre.

**Art. 89.** Pour les travailleurs visés à l'article 28, § 3, 1° à 3°, de l'arrêté royal et pour les autres travailleurs des ports, la demande d'allocations est introduite au moyen de la souche du carnet de salaire ou du document qui en tient lieu.

**Art. 90.** Pour être complet, le dossier doit contenir tous les documents qui sont nécessaires pour statuer sur le droit aux allocations et pour fixer le montant de celles-ci.

Le dossier doit notamment contenir un « certificat de chômage — certificat de travail » C 4 lorsque le chômeur :

1° a introduit une demande d'allocations au moyen d'une « déclaration personnelle de chômage » C 109 parce qu'il n'a pu obtenir le formulaire C 4 en temps requis;

2° doit justifier une période de travail en tant que salarié.

Le dossier doit notamment contenir une « déclaration d'aptitude physique » C 6 lorsque le chômeur :

1° a introduit une demande d'allocations au moyen d'une « déclaration personnelle de chômage » C 109 parce qu'il n'a pu obtenir le formulaire C 6 en temps requis;

2° doit justifier une période d'incapacité de travail au cours de laquelle il a été indemnisé par son organisme assureur;

3° als werknemer arbeidsongeschikt werd en arbeidsgeschikt verklaard wordt of zichzelf arbeidsgeschikt verklaart ter gelegenheid van de indiening van een uitkeringsaanvraag.

Het dossier moet inzonderheid een « wijzigingsaangifte » C 8 bevatten wanneer de werkloze aangifte doet van een wijzigende gebeurtenis die niet meegedeeld kan worden door middel van de « aangifte van de persoonlijke en familiale toestand » C 1.

Het dossier moet inzonderheid een « aangifte van de huisarbeider » bevatten wanneer de huisarbeider :

- 1° voor het eerst uitkeringen wenst te bekomen;
- 2° overeenkomstig het koninklijk besluit een « aangifte van de persoonlijke en familiale toestand » C 1 moet indienen.

**Art. 91.** Voor de toepassing van artikel 133, § 1, 2°, van het koninklijk besluit moet verstaan worden onder onderbreking van het genot van de uitkeringen een niet vergoede periode van veertien opeenvolgende kalenderdagen.

**Art. 92. § 1.** De uitbetalingsinstelling dient het dossier in bij het bevoegde werkloosheidsbureau, na op alle stukken een stempel te hebben aangebracht, vermeldend de datum waarop zij ze ontvangen heeft.

§ 2. Indien het een uitkeringsaanvraag betreft, dan moet het dossier toekomen op het werkloosheidsbureau binnen een termijn van twee maanden ingaande :

- 1° in geval van volledige werkloosheid, de dag volgend op de eerste dag waarvoor de uitkeringen worden aangevraagd;
- 2° in geval van tijdelijke werkloosheid, de eerste dag van de maand volgend op deze waarvoor de uitkeringen worden aangevraagd.

§ 3. Indien het een wijzigende gebeurtenis betreft die zich voordoet gedurende de werkloosheid dan moet het dossier toekomen op het werkloosheidsbureau uiterlijk de laatste dag van de kalendermaand volgend op deze tijdens dewelke de wijzigende gebeurtenis zich heeft voorgedaan.

Nochtans mag, indien de wijzigende gebeurtenis plaatsvindt vooraleer een uitkeringsaanvraag toegekomen is op het werkloosheidsbureau, de aangifte van deze gebeurtenis ook ingediend worden samen met de uitkeringsaanvraag binnen de termijn voorzien in § 2.

**Art. 93. § 1.** Het werkloosheidsbureau brengt op alle stukken die worden overgemaakt door de uitbetalingsinstelling een stempel aan vermeldend de datum van ontvangst.

Het gaat na of de ingediende formulieren behoorlijk werden ingevuld en of alle stukken die noodzakelijk zijn om een beslissing te treffen aangaande het recht op uitkeringen en het bedrag ervan, werden ingediend.

§ 2. Indien het dossier onvolledig is, zendt het werkloosheidsbureau het dossier terug naar de uitbetalingsinstelling vergezeld van een formulier « terugzending van het dossier » C 51 vermeldend alle ontbrekende stukken en inlichtingen.

Het dossier moet behoorlijk aangevuld op het werkloosheidsbureau toekomen, vergezeld van het formulier C 51, binnen een termijn van één maand ingaande de dag volgend op deze waarop het werkloosheidsbureau het dossier terugzendt.

De laatste dag van deze herindieningstermijn mag echter niet gelegen zijn vóór de laatste dag van de termijn bedoeld in artikel 92, § 2.

§ 3. Wanneer de uitbetalingsinstelling onmogelijk het dossier kan vervolledigen binnen de termijn bedoeld in § 2, zendt ze het onvolledig dossier binnen die termijn terug naar het werkloosheidsbureau vergezeld van het bewijs van de redenen van onmogelijkheid.

Wanneer de directeur erkent dat het tijdelijk onmogelijk is het dossier te vervolledigen, zendt hij het opnieuw terug naar de uitbetalingsinstelling en kent hij een bijkomende indieningstermijn van twee maanden toe, ingaande de dag volgend op deze van de terugzending.

Wanneer de directeur erkent dat het blijvend onmogelijk is het dossier te vervolledigen, beslist hij over het recht op uitkeringen nadat hij de nodige onderzoeken heeft laten verrichten.

**Art. 94.** De directeur in wiens ambtsgebied de werknemer laatst zijn gewone verblijfplaats had, neemt alle beslissingen over het recht op uitkeringen ten aanzien van de werknemer die geen gekende gewone verblijfplaats in België meer heeft.

De directeur bevoegd voor het ambtsgebied waarin respectievelijk Moeskroen, Turnhout, Verviers of Aarlen gelegen is, neemt alle beslissingen over het recht op uitkeringen ten aanzien van de werknemer die werkzaam is in België, tijdelijk werkloos wordt gesteld en zijn gewone verblijfplaats heeft, respectievelijk in Frankrijk, Nederland, de Duitse Bondsrepubliek of het Groothertogdom Luxemburg.

3° en tant que travailleur, était incapable de travailler et est déclaré ou se déclare lui-même apte au travail à l'occasion de l'introduction d'une demande d'allocations.

Le dossier doit notamment contenir une « déclaration d'un événement modificatif » C 8 lorsque le chômeur déclare un événement modificatif qui ne peut être communiqué au moyen de la « déclaration de la situation personnelle et familiale » C 1.

Le dossier doit notamment contenir une « déclaration de travailleur à domicile » lorsque le travailleur à domicile :

- 1° désire bénéficier d'allocations pour la première fois;
- 2° doit, conformément à l'arrêté royal, introduire une « déclaration de la situation personnelle et familiale » C1.

**Art. 91.** Pour l'application de l'article 133, § 1<sup>er</sup>, 2°, de l'arrêté royal, il faut entendre par interruption dans le bénéfice des allocations une période non indemnisée de quatorze jours civils consécutifs.

**Art. 92. § 1<sup>er</sup>.** L'organisme de paiement introduit le dossier auprès du bureau du chômage compétent après avoir apposé sur tous les documents un cachet indiquant la date à laquelle il les a reçus.

§ 2. S'il s'agit d'une demande d'allocations, le dossier doit parvenir au bureau du chômage dans un délai de deux mois prenant cours :

- 1° en cas de chômage complet, le jour suivant le premier jour pour lequel les allocations sont demandées;
- 2° en cas de chômage temporaire, le premier jour du mois qui suit celui pour lequel les allocations sont demandées.

§ 3. S'il s'agit d'un événement modificatif survenu en cours de chômage, le dossier doit parvenir au bureau du chômage au plus tard le dernier jour du mois civil qui suit celui au cours duquel l'événement modificatif est survenu.

Toutefois, si l'événement modificatif survient avant qu'une demande d'allocations ne soit parvenue au bureau du chômage, la déclaration de cet événement peut également être introduite en même temps que la demande d'allocations, dans le délai visé au § 2.

**Art. 93. § 1<sup>er</sup>.** Le bureau du chômage appose, sur tous les documents qui lui sont transmis par l'organisme de paiement, un cachet indiquant la date de réception.

Il vérifie si les formulaires introduits ont été dûment complétés et si tous les documents nécessaires pour statuer sur le droit aux allocations et pour fixer le montant de celles-ci ont été introduits.

§ 2. Si le dossier est incomplet, le bureau du chômage le renvoie à l'organisme de paiement, accompagné d'un formulaire « renvoi du dossier » C 51 indiquant tous les documents et renseignements manquants.

Le dossier doit parvenir dûment complété au bureau du chômage, accompagné du formulaire C 51, dans un délai d'un mois prenant cours le jour suivant celui au cours duquel le bureau du chômage a renvoyé le dossier.

Le dernier jour de ce délai de réintroduction ne peut toutefois être situé avant le dernier jour du délai visé à l'article 92, § 2.

§ 3. Lorsque l'organisme de paiement est dans l'impossibilité de compléter le dossier dans le délai visé au § 2, il renvoie le dossier incomplet dans ce délai au bureau du chômage, accompagné de la preuve de cette impossibilité.

Lorsque le directeur reconnaît qu'il est temporairement impossible de compléter le dossier, il le renvoie à nouveau à l'organisme de paiement et accorde un délai d'introduction supplémentaire de deux mois prenant cours le jour suivant celui du renvoi.

Lorsque le directeur reconnaît qu'il est définitivement impossible de compléter le dossier, il statue sur le droit aux allocations après avoir fait effectuer les enquêtes nécessaires.

**Art. 94.** Le directeur dans le ressort duquel le travailleur avait sa dernière résidence habituelle prend toutes décisions sur le droit aux allocations à l'égard du travailleur qui n'a plus de résidence habituelle connue en Belgique.

Le directeur compétent pour le ressort dans lequel se situent respectivement Mouscron, Turnhout, Verviers ou Arlon prend toutes décisions sur le droit aux allocations à l'égard du travailleur occupé en Belgique qui est mis en chômage temporaire et réside habituellement respectivement en France, aux Pays-Bas, en République fédérale d'Allemagne ou au Grand Duché de Luxembourg.



De directeur in wiens ambtsgebied de haven is gelegen neemt alle beslissingen over het recht op uitkeringen ten aanzien van de werknemers bedoeld in artikel 28, § 3, 1° en 2°, van het koninklijk besluit.

**Art. 95.** Het recht op uitkeringen wordt toegekend vanaf de datum van de uitkeringsaanvraag wanneer :

1° het volledig dossier toekomt op het werkloosheidsbureau binnen de termijnen bepaald in artikel 92, § 2, of artikel 93;

2° het onvolledig dossier toekomt op het werkloosheidsbureau binnen de termijnen bepaald in artikel 92, § 2, en artikel 93 en de directeur erkent dat het blijvend onmogelijk is het te vervolledigen.

Het recht op uitkeringen wordt toegekend vanaf de datum waarop het volledig dossier toekomt op het werkloosheidsbureau wanneer :

1° de termijnen bepaald in artikel 92, § 2, of artikel 93 niet worden nageleefd;

2° de directeur niet erkent dat het tijdelijk of blijvend onmogelijk is het dossier te vervolledigen.

In afwijking van het tweede lid wordt het recht op uitkeringen toegekend vanaf de datum waarop het onvolledig dossier toegekomen is op het werkloosheidsbureau buiten de termijn bedoeld in artikel 92, § 2, wanneer :

1° het volledig dossier toekomt op het werkloosheidsbureau binnen de termijn bepaald in artikel 93;

2° de directeur erkent dat het blijvend onmogelijk is het dossier te vervolledigen.

De uitkeringskaart draagt als geldigheidsdatum de datum vanaf dewelke het recht op uitkeringen wordt toegekend.

**Art. 96. § 1.** De wijzigende gebeurtenis die zich heeft voorgedaan gedurende de werkloosheid en die niet tot gevolg heeft dat de werkloze het recht op uitkeringen verliest of recht heeft op een bedrag dat lager is dan datgene waarop hij voorheen aanspraak kon maken, heeft invloed op de uitkering vanaf de dag waarop deze gebeurtenis zich heeft voorgedaan wanneer :

1° het volledig dossier toekomt op het werkloosheidsbureau binnen de termijnen bepaald in artikel 92, § 3, of artikel 93;

2° het onvolledig dossier toekomt op het werkloosheidsbureau binnen de termijnen bepaald in artikel 92, § 3, of artikel 93 en de directeur erkent dat het blijvend onmogelijk is het dossier te vervolledigen.

Deze wijzigende gebeurtenis heeft invloed op de uitkering vanaf de dag waarop het volledig dossier toekomt op het werkloosheidsbureau wanneer :

1° de termijnen bepaald in artikel 92, § 3, en artikel 93 niet worden nageleefd;

2° de directeur niet erkent dat het tijdelijk of blijvend onmogelijk is het dossier te vervolledigen.

In afwijking van het tweede lid heeft deze wijzigende gebeurtenis invloed op de uitkering vanaf de dag waarop het onvolledig dossier toegekomen is op het werkloosheidsbureau buiten de termijn bedoeld in artikel 92, § 3, wanneer :

1° het volledig dossier toekomt op het werkloosheidsbureau binnen de termijnen bepaald in artikel 93;

2° de directeur erkent dat het blijvend onmogelijk is het dossier te vervolledigen.

De uitkeringskaart draagt als geldigheidsdatum de datum vanaf dewelke de wijzigende gebeurtenis invloed heeft op de uitkering.

§ 2. De wijzigende gebeurtenis die zich heeft voorgedaan gedurende de werkloosheid en die tot gevolg heeft dat de werkloze het recht op uitkeringen verliest of recht heeft op een bedrag dat lager is dan datgene waarop hij voorheen aanspraak kon maken heeft invloed op de uitkering vanaf de dag waarop deze gebeurtenis zich heeft voorgedaan.

De uitkeringskaart draagt als geldigheidsdatum de datum vanaf dewelke de wijzigende gebeurtenis invloed heeft op de uitkering.

Nochtans, wanneer de uitbetalingsinstelling aan het werkloosheidsbureau meedeelt dat zij betalingen heeft verricht voor de periode gelegen tussen de dag waarop de gebeurtenis plaatsvond en de dag waarop zij ervan in kennis werd gesteld, draagt de uitkeringskaart ten aanzien van de uitbetalingsinstelling als geldigheidsdatum de eerste van de maand waarin de uitbetalingsinstelling in kennis werd gesteld van de gebeurtenis.

#### HOOFDSTUK XVIII. — Slotbepalingen

**Art. 97.** Opgeheven worden :

1° het ministerieel besluit van 4 juni 1964 betreffende werkloosheid, zoals later gewijzigd;

Le directeur dans le ressort duquel se situe le port prend toutes décisions sur le droit aux allocations des travailleurs visés à l'article 28, § 3, 1° et 2°, de l'arrêté royal.

**Art. 95.** Le droit aux allocations est ouvert à partir de la date de la demande d'allocations lorsque :

1° le dossier complet parvient au bureau du chômage dans les délais fixés à l'article 92, § 2, ou à l'article 93;

2° le dossier incomplet parvient au bureau du chômage dans les délais fixés à l'article 92, § 2, et à l'article 93 et que le directeur reconnaît qu'il est définitivement impossible de le compléter.

Le droit aux allocations est ouvert à partir du jour où le dossier complet parvient au bureau du chômage lorsque :

1° les délais fixés à l'article 92, § 2, ou à l'article 93 n'ont pas été respectés;

2° le directeur ne reconnaît pas qu'il est temporairement ou définitivement impossible de compléter le dossier.

Par dérogation à l'alinéa 2, le droit aux allocations est ouvert à partir du jour où le dossier incomplet est parvenu au bureau du chômage en dehors du délai fixé à l'article 92, § 2, lorsque :

1° le dossier complet parvient au bureau du chômage dans le délai fixé à l'article 93;

2° le directeur reconnaît qu'il est définitivement impossible de compléter le dossier.

La carte d'allocations porte comme date de validité la date à partir de laquelle le droit aux allocations est ouvert.

**Art. 96. § 1er.** L'événement modificatif qui survient en cours de chômage et qui n'a pas pour conséquence que le chômeur perd le droit aux allocations ou a droit à un montant inférieur à celui auquel il pouvait prétendre précédemment, a une influence sur l'allocation à partir du jour où cet événement est survenu lorsque :

1° le dossier complet parvient au bureau du chômage dans les délais fixés à l'article 92, § 3, ou à l'article 93;

2° le dossier incomplet parvient au bureau du chômage dans les délais fixés à l'article 92, § 3, ou à l'article 93 et que le directeur reconnaît qu'il est définitivement impossible de compléter le dossier.

Cet événement modificatif a une influence sur l'allocation à partir du jour où le dossier complet parvient au bureau de chômage lorsque :

1° les délais fixés à l'article 92, § 3, et à l'article 93 n'ont pas été respectés;

2° le directeur ne reconnaît pas qu'il est temporairement ou définitivement impossible de compléter le dossier.

Par dérogation à l'alinéa 2, cet événement modificatif a une influence sur l'allocation à partir du jour où le dossier incomplet est parvenu au bureau du chômage en dehors du délai fixé à l'article 92, § 3, lorsque :

1° le dossier complet parvient au bureau du chômage dans les délais fixés à l'article 93;

2° le directeur reconnaît qu'il est définitivement impossible de compléter le dossier.

La carte d'allocations porte comme date de validité la date à partir de laquelle l'événement modificatif a une influence sur l'allocation.

§ 2. L'événement modificatif qui survient en cours de chômage et qui a pour conséquence que le chômeur perd le droit aux allocations ou a droit à un montant inférieur à celui auquel il pouvait prétendre précédemment, a une influence sur l'allocation à partir du jour où cet événement est survenu.

La carte d'allocations porte comme date de validité la date à partir de laquelle cet événement modificatif a une influence sur l'allocation.

Toutefois, lorsque l'organisme de paiement informe le bureau du chômage qu'il a effectué des paiements pour la période située entre le jour où l'événement s'est produit et le jour où il en a été informé, la carte d'allocations porte, envers l'organisme de paiement comme date de validité le premier jour du mois au cours duquel l'organisme de paiement a été informé de l'événement.

#### CHAPITRE XVIII. — Dispositions finales

**Art. 97.** Sont abrogés :

1° l'arrêté ministériel du 4 juin 1964 relatif au chômage, tel qu'il a été modifié ultérieurement;

2° het ministerieel besluit van 22 juni 1987 tot vaststelling van de aard van de tijdelijke werken die de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen op lokaal vlak mogen uitvoeren;

3° het ministerieel besluit van 30 september 1987 tot uitvoering van §§ 9 en 10 van artikel 171 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid en tot intrekking van het ministerieel besluit van 22 juni 1987 tot uitvoering van §§ 9 en 10 van artikel 171 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid;

4° het ministerieel besluit van 20 januari 1989 tot uitvoering van artikel 3 van het koninklijk besluit van 13 januari 1989 betreffende de toekenning van een anciënniteitstoeslag aan oudere werklozen;

5° het ministerieel besluit van 21 maart 1989 betreffende de werkloosheidsuitkeringen toegekend aan de in een beschermde werkplaats tewerkgestelde minder-valide werknemers;

6° het ministerieel besluit van 24 mei 1989 tot uitvoering van artikel 3, eerste lid, 1° van het koninklijk besluit van 13 januari 1989 betreffende de toekenning van een anciënniteitstoeslag aan oudere werklozen;

**Art. 98.** Dit besluit treedt in werking op de datum van inwerking-treding van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.

Brussel, 26 november 1991.

L. VAN DEN BRANDE

Bijlage bij artikel 3 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering

*Lijst en ambtsgebied van de uitbetalingsbureaus van de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen*

**Aalst**

Aalst, Berlare, Buggenhout, Denderleeuw, Dendermonde, Erpe-Mere, Haaltert, Lebbeke, Lede, Ninove, Wichelen.

**Aarlen**

Aarlen, Attert, Aubange, Bastogne, Bertogne, Bertrix, Bouillon, Chiny, Daverdisse, Durbuy, Erezee, Etalle, Fauvillers, Florenville, Gouvy, Habay, Herbeumont, Hotton, Houffalize, Laroche-en-Ardenne, Léglise, Libin, Libramont, Manhay, Marche-en-Famenne, Martelange, Meix-Devant-Virton, Messancy, Musson, Nassogne, Neufchâteau, Paliseul, Rendeux, Rouvroy, Sainte-Ode, Saint-Hubert, Saint-Léger, Tellin, Tenneville, Tintigny, Vaux-sur-Sûre, Vielsalm, Virton, Wellin.

**Antwerpen**

Aartselaar, Antwerpen, Boechout, Boom, Borsbeek, Brasschaat, Brecht, Edegem, Essen, Hemiksem, Hove, Kalmthout, Kapellen, Kontich, Lint, Malle, Mortsel, Niel, Ranst, Rumst, Schelle, Schilde, Schoten, Stabroek, Wijnegem, Wommelgem, Wuustwezel, Zandhoven, Zoersel, Zwijndrecht.

**Bergen**

Bergen, Boussu, Colfontaine, Dour, Frameries, Hensies, Honnelles, Jurbeke, Lens, Quaregnon, Quévy, Quiévrain, Saint-Ghislain.

**Brugge**

Beernem, Blankenberge, Brugge, Damme, Jabbeke, Knokke-Heist, Oostkamp, Torhout, Zedelgem, Zuienkerke.

**Brussel**

Affligem, Anderlecht, Assen, Bever, Brussel, Dilbeek, Drogenbos, Elsene, Etterbeek, Evere, Ganshoren, Grimbergen, Hoeilaart, Jette, Kampenhout, Kapelle-op-den-Bos, Koekelberg, Kraainem, Liedekerke, Linkebeek, Londerzeel, Machelen, Meise, Merchtem, Opwijk, Oudergem, Overijse, Roosdaal, Schaarbeek, Sint-Agatha-Berchem, Sint-Genesius-Rode, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joosten-Node, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe, Steenokkerzeel, Ternat, Ukkel, Vilvoorde, Vorst, Watermaal-Bosvoorde, Wemmel, Wezembeek-Oppeem, Zaventem, Zemst.

2° l'arrêté ministériel du 22 juin 1987 déterminant la nature des travaux occasionnels que peuvent effectuer les chômeurs complets indemnisés du niveau local;

3° l'arrêté ministériel du 30 septembre 1987 pris en exécution des §§ 9 et 10 de l'article 171 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage et rapportant l'arrêté ministériel du 22 juin 1987 pris en exécution des §§ 9 et 10 de l'article 171 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage;

4° l'arrêté ministériel du 20 janvier 1989 d'exécution de l'article 3 de l'arrêté royal du 13 janvier 1989 relatif à l'octroi d'un complément d'ancienneté aux chômeurs âgés;

5° l'arrêté ministériel du 21 mars 1989 relatif aux allocations de chômage octroyées aux travailleurs handicapés occupés en atelier protégé;

6° l'arrêté ministériel du 24 mai 1989 d'exécution de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 13 janvier 1989 relatif à l'octroi d'un complément d'ancienneté aux chômeurs âgés.

**Art. 98.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.

Bruxelles, le 26 novembre 1991.

L. VAN DEN BRANDE

Annexe à l'article 3 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage

*Liste et ressort des bureaux de paiement de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage*

**Alost**

Alost, Berlare, Buggenhout, Denderleeuw, Dendermonde, Erpe-Mere, Haaltert, Lebbeke, Lede, Ninove, Wichelen.

**Anvers**

Aartselaar, Anvers, Boechout, Boom, Borsbeek, Brasschaat, Brecht, Edegem, Essen, Hemiksem, Hove, Kalmthout, Kapellen, Kontich, Lint, Malle, Mortsel, Niel, Ranst, Rumst, Schelle, Schilde, Schoten, Stabroek, Wijnegem, Wommelgem, Wuustwezel, Zandhoven, Zoersel, Zwijndrecht.

**Arlon**

Arlon, Attert, Aubange, Bastogne, Bertogne, Bertrix, Bouillon, Chiny, Daverdisse, Durbuy, Erezee, Etalle, Fauvillers, Florenville, Gouvy, Habay, Herbeumont, Hotton, Houffalize, Laroche-en-Ardenne, Léglise, Libin, Libramont, Manhay, Marche-en-Famenne, Martelange, Meix-Devant-Virton, Messancy, Musson, Nassogne, Neufchâteau, Paliseul, Rendeux, Rouvroy, Sainte-Ode, Saint-Hubert, Saint-Léger, Tellin, Tenneville, Tintigny, Vaux-sur-Sûre, Vielsalm, Virton, Wellin.

**Audenarde**

Audenarde, Kluisbergen, Kruishoutem, Maarkedal, Renaix, Wortegem-Petegem, Zingem.

**Braine-l'Alleud**

Braine-l'Alleud, Braine-le-Château, Genappe, Ittre, Lasne, Nivelles, Rebecq, Tubize.

**Bruges**

Beernem, Blankenberge, Bruges, Damme, Jabbeke, Knokke-Heist, Oostkamp, Torhout, Zedelgem, Zuienkerke.

## Charleroi

Aiseau-Présles, Beaumont, Charleroi, Châtelet, Courcelles, Farciennes, Fleurus, Florennes, Fontaine-l'Évêque, Froidchapelle, Gerpennes, Ham-sur-Heure-Nalinnes, Les Bons Villers, Lobbes, Montigny-le-Tilleul, Pont-à-Celles, Sivry-Rance, Thuin.

## Couvin

Cerfontaine, Chimay, Couvin, Doische, Momignies, Philippeville, Viroinval, Walcourt.

## Diest

Aarschot, Bekkevoort, Diest, Geetbets, Glabbeek, Kortenaiken, Linter, Scherpenheuvel-Zichem, Tielt-Winge.

## Doornik

Aat, Antoing, Belœil, Bernissart, Brugelette, Brunehaut, Celles, Chièvres, Doornik, Elzele, Estaimpuis, Frasnes-lez-Anvaing, Lessines, Leuze-en-Hainaut, Mont-de-l'Enclus, Pecq, Péruwelz, Rumes, Vloesberg.

## Eigenbrakel

Eigenbrakel, Genepiën, Iher, Kasteelbrakel, Lasne, Nijvel, Rebecq, Tubeke.

## Eupen

Baelen, Eupen, Kelmis, Lontzen, Plombières, Raeren.

## Gent

Aalter, Assenède, Deinze, De Pinte, Destelbergen, Eeklo, Evergem, Gavere, Gent, Kaprijke, Knesselare, Laarne, Lochristi, Lovendegem, Maldegem, Melle, Merelbeke, Moerbeke, Nazareth, Nevele, Oosterzele, Sint-Laureins, Sint-Martens-Latem, Waarschoot, Wachtebeke, Wetteren, Zelzate, Zomergem, Zulte.

## Halle

Beersel, Galmaarden, Gooik, Halle, Herne, Lennik, Pepingen, Sint-Pieters-Leeuw.

## Hasselt

As, Beringen, Diepenbeek, Genk, Halen, Ham, Hasselt, Herk-de-Stad, Heusden-Zolder, Houthalen-Hechteren, Leopoldsburg, Lummen, Maasmechelen, Tessenderlo, Zonhoven, Zutendaal.

## Hoei

Amay, Anthisnes, Berloz, Borgworm, Braives, Burdinne, Clavier, Crisnée, Donceel, Engis, Falmes, Fexhe-le-Haut-Clocher, Geer, Hannut, Héron, Hoei, Lijsem, Marchin, Modave, Nandrin, Oerle, Ouffet, Remicourt, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Wanze, Wasseiges.

## Kortrijk

Anzegem, Avelgem, Deerlijk, Harelbeke, Kortrijk, Kuurne, Lendeledede, Menen, Spiere-Helkijn, Waregem, Wevelgem, Zwevegem.

## La Louvière

Anderlues, Binche, Chapelle-lez-Herlaimont, Ecaussines, Edingen, Erquelines, Estinnes, La Louvière, le Rœulx, Manage, Merbes-le-Château, Morlanwelz, Seneffe, 's Gravenbrakel, Silly, Zinnik.

## Leuven

Begijnendijk, Bertem, Bierbeek, Boortmeerbeek, Boutersem, Haacht, Herent, Hoegaarden, Holsbeek, Huldenberg, Keerbergen, Kortenberg, Landen, Leuven, Lubbeek, Oud-Heverlee, Rotselaar, Tervuren, Tienen, Tremelo, Zoutleeuw.

## Luik

Ans, Awans, Aywaille, Beyne-Heusay, Bitsingen, Blégny, Chaudfontaine, Comblain-au-Point, Dalhem, Esneux, Ferrières, Flémalle, Fléron, Grâce-Hollogne, Hamoir, Herstal, Juprelle, Luik, Neupré, Oupeye, Saint-Georges-sur-Meuse, Saint-Nicolas, Seraing, Soumagne, Sprimont, Trooz, Wezet.

## Bruxelles

Affligem, Anderlecht, Asse, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Biévene, Bruxelles, Dilbeek, Drogenbos, Etterbeek, Evere, Forest, Ganshoren, Grimbergen, Hoeilaart, Izelles, Jette, Kampenhout, Kapelle-op-Bos, Koekelberg, Kraainem, Lidekerke, Linkebeek, Londerzeel, Machelen, Meise, Merchtem, Molenbeek-Saint-Jean, Opwijk, Overijse, Rhode-Saint-Genèse, Roosdaal, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Steenokkerzeel, Ternat, Uccle, Vilvorde, Watermael-Boitsfort, Wemmel, Wezembeek-Oppeern, Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre, Zaventem, Zemst.

## Charleroi

Aiseau-Présles, Beaumont, Charleroi, Châtelet, Courcelles, Farciennes, Fleurus, Florennes, Fontaine-l'Évêque, Froidchapelle, Gerpennes, Ham-sur-Heure-Nalinnes, Les Bons Villers, Lobbes, Montigny-le-Tilleul, Pont-à-Celles, Sivry-Rance, Thuin.

## Courtrai

Anzegem, Avelgem, Courtrai, Deerlijk, Espierres-Helchin, Harelbeke, Kuurne, Lendeledede, Menin, Waregem, Wevelgem, Zwevegem.

## Couvin

Cerfontaine, Chimay, Couvin, Doische, Momignies, Philippeville, Viroinval, Walcourt.

## Diest

Aarschot, Bekkevoort, Diest, Geetbets, Glabbeek, Kortenaiken, Linter, Montaigu-Zichem, Tielt-Winge.

## Eupen

Baelen, Eupen, La Calamine, Lontzen, Plombières, Raeren.

## Gand

Aalter, Assenède, Deinze, De Pinte, Destelbergen, Eeklo, Evergem, Gand, Gavere, Kaprijke, Knesselare, Laarne, Lochristi, Lovendegem, Maldegem, Melle, Merelbeke, Moerbeke, Nazareth, Nevele, Oosterzele, Sint-Laureins, Sint-Martens-Latem, Waarschoot, Wachtebeke, Wetteren, Zelzate, Zomergem, Zulte.

## Hal

Beersel, Gammerages, Gooik, Hal, Herne, Lennik, Pepingen, Sint-Pieters-Leeuw.

## Hasselt

As, Beringen, Bourg-Léopold, Diepenbeek, Genk, Halen, Ham, Hasselt, Herck-la-Ville, Heusden-Zolder, Houthalen-Hechteren, Lummen, Maasmechelen, Tessenderlo, Zonhoven, Zutendaal.

## Huy

Amay, Anthisnes, Berloz, Braives, Burdinne, Clavier, Crisnée, Donceel, Engis, Falmes, Fexhe-le-Haut-Clocher, Geer, Hannut, Héron, Huy, Lincent, Marchin, Modave, Nandrin, Oreye, Ouffet, Remicourt, Tinlot, Verlaine, Villers-le-Bouillet, Wanze, Warename, Wasseiges.

## La Louvière

Anderlues, Binche, Braine-le-Comte, Chapelle-lez-Herlaimont, Ecaussines, Enghien, Erquelines, Estinnes, La Louvière, Le Rœulx, Manage, Merbes-le-Château, Morlanwelz, Seneffe, Silly, Soignies.

## Liège

Ans, Awans, Aywaille, Bassenge, Beyne-Heusay, Blégny, Chaudfontaine, Comblain-au-Pont, Dalhem, Esneux, Ferrières, Flémalle, Fléron, Grâce-Hollogne, Hamoir, Herstal, Juprelle, Liège, Neupré, Oupeye, Saint-Georges-sur-Meuse, Saint-Nicolas, Seraing, Soumagne, Sprimont, Trooz, Visé.

## Louvain

Begijnendijk, Bertem, Bierbeek, Boortmeerbeek, Boutersem, Haacht, Herent, Hoegaarden, Holsbeek, Huldenberg, Keerbergen, Kortenberg, Landen, Léau, Louvain, Lubbeek, Oud-Heverlee, Rotselaar, Tervuren, Tirlemont, Tremelo.

## Malines

Berlaar, Bonheiden, Bornem, Duffel, Heist-op-den-Berg, Lierre, Malines, Nijlen, Putte, Puurs, Sint-Amands, Sint-Katelijne-Waver, Willebroek.

## Mechelen

Berlaar, Bonheiden, Bornem, Duffel, Heist-op-den-Berg, Lier, Mechelen, Nijlen, Putte, Puurs, Sint-Amands, Sint-Katelijne-Waver, Willebroek.

## Moeskroen

Komen-Waasten, Moeskroen.

## Mol

Balen, Dessel, Geel, Herselt, Hulshout, Laakdal, Meerhout, Mol, Westerlo.

## Namen

Andenne, Anhée, Assesse, Beauraing, Bièvre, Ciney, Dinant, Eghezée, Fernelmont, Floreffe, Fosses-la-Ville, Gedinne, Gembloux, Gesves, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namen, Ohey, Onhaye, Profondeville, Rochefort, Sambreville, Sombreffe, Somme-Leuze, Vresse-sur-Semois, Yvoir.

## Neerpelt

Bocholt, Bree, Dilsen-Stokkem, Hamont-Achel, Hechtel-Eksel, Kiproot, Lommel, Maaseik, Meeuwen-Gruitrode, Neerpelt, Opglabbeek, Overpelt, Peer.

## Oostende

Alveringem, Bredene, De Haan, De Panne, Diksmuide, Gistel, Houthulst, Ichtegem, Koekelare, Koksijde, Kortemark, Lo-Reninge, Middelkerke, Nieuwpoort, Oostende, Oudenburg, Veurne.

## Oudenaarde

Kluisbergen, Kruishoutem, Maarkedal, Oudenaarde, Ronse, Wortegem-Petegem, Zingem.

## Roeselare

Ardoie, Dentergem, Heuvelland, Hooglede, Ieper, Ingelmunster, Izegem, Langemark-Poelkapelle, Ledegem, Lichtervelde, Mesen, Meulebeke, Moorslede, Oostrozebeke, Pittem, Poperinge, Roeselare, Ruiselede, Staden, Tielt, Vieteren, Wervik, Wielsbeke, Wingene, Zonnebeke.

## Sint-Niklaas

Beveren, Hamme, Kruikebeke, Lokeren, Sint-Gillis-Waas, Sint-Niklaas, Stekene, Temse, Waasmunster, Zele.

## Tongeren

Alken, Bilzen, Borgloon, Gingelom, Heers, Herstappe, Hoeselt, Kortessem, Lanaken, Nieuwerkerken, Riemst, Sint-Truiden, Tongeren, Voeren, Wellen.

## Turnhout

Arendonk, Baarle-Hertog, Beerse, Grobbendonk, Herentals, Herenthout, Hoogstraten, Kasterlee, Lille, Merksplas, Olen, Oud-Turnhout, Ravels, Retie, Rijkevorsel, Turnhout, Vorselaar, Vosse-laar.

## Verviers

Amel, Aubel, Büllingen, Burg-Reuland, Bütgenbach, Dison, Herve, Jalhay, Lierneux, Limburg, Malmédy, Olne, Pepinster, Sankt Vith, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux, Thimister-Clermont, Trois-Ponts, Verviers, Weismes, Welkenraedt.

## Waver

Bevekom, Chastre, Chaumont-Gistoux, Court-Saint-Etienne, Geldenaken, Graven, Hélécine, Incourt, Mont-Saint-Guibert, Orp-Jauche, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Perwijs, Ramillies, Rixensart, Terhulpen, Villers-la-Ville, Walhain, Waterloo, Wavre.

## Zottegem

Brakel, Geraardsbergen, Herzele, Horebeke, Lierde, Sint-Lievens-Houtem, Zottegem, Zwalm.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 26 november 1991.

L. VAN DEN BRANDE

## Mol

Balen, Dessel, Geel, Herselt, Hulshout, Laakdal, Meerhout, Mol, Westerlo.

## Mons

Boussu, Colfontaine, Dour, Frameries, Hensies, Honnelles, Jurbise, Lens, Mons, Quaregnon, Quévy, Quévrain, Saint-Ghislain.

## Mouscron

Comines-Warneton, Espierres-Helchin, Mouscron.

## Namur

Andenne, Anhée, Assesse, Beauraing, Bièvre, Ciney, Dinant, Eghezée, Fernelmont, Floreffe, Fosses-la-Ville, Gedinne, Gembloux, Gesves, Hamois, Hastière, Havelange, Houyet, Jemeppe-sur-Sambre, La Bruyère, Mettet, Namur, Ohey, Onhaye, Profondeville, Rochefort, Sambreville, Sombreffe, Somme-Leuze, Vresse-sur-Semois, Yvoir.

## Neerpelt

Bocholt, Bree, Dilsen-Stokkem, Hamont-Achel, Hechtel-Eksel, Kinrooi, Lommel, Maaseik, Meeuwen-Gruitrode, Neerpelt, Opglabbeek, Overpelt, Peer.

## Ostende

Alveringem, Bredene, De Haan, Dixmude, Furnes, Gistel, Houthulst, Ichtegem, Koekelare, Koksijde, Kortemark, La Panne, Lo-Reninge, Middelkerke, Nieuport, Ostende, Oudenburg.

## Roulers

Ardoie, Dentergem, Heuvelland, Hooglede, Ieper, Ingelmunster, Izegem, Langemark-Poelkapelle, Ledegem, Lichtervelde, Messines, Meulebeke, Moorslede, Oostrozebeke, Pittem, Poperinge, Roulers, Ruiselede, Staden, Tielt, Vieteren, Wervik, Wielsbeke, Wingene, Ypres, Zonnebeke.

## Saint-Nicolas

Beveren, Hamme, Kruikebeke, Lokeren, Saint-Nicolas, Sint-Gillis-Waas, Stekene, Temse, Waasmunster, Zele.

## Tongres

Alken, Bilzen, Fourons, Gingelom, Heers, Herstappe, Hoeselt, Kortessem, Lanaken, Looz, Nieuwerkerken, Riemst, Saint-Trond, Tongeren, Wellen.

## Tournai

Antoing, Ath, Beloeil, Bernissart, Brugellette, Brunehaut, Celles, Chièvres, Ellezelles, Estaimpuis, Flobecq, Frasnes-lez-Anvaing, Lessines, Leuze-en-Hainaut, Mont-de-l'Enclus, Pecq, Péruwelz, Rumes, Tournai.

## Turnhout

Arendonk, Baarle-Duc, Beerse, Grobbendonk, Herentals, Herenthout, Hoogstraten, Kasterlee, Lille, Merksplas, Olen, Oud-Turnhout, Ravels, Retie, Rijkevorsel, Turnhout, Vorselaar, Vosselaar.

## Verviers

Amblève, Aubel, Bullange, Burg-Reuland, Butgenbach, Dison, Herve, Jalhay, Lierneux, Limbourg, Malmédy, Olne, Pepinster, Saint-Vith, Spa, Stavelot, Stoumont, Theux, Thimister-Clermont, Trois-Ponts, Verviers, Wajnes, Welkenraedt.

## Wavre

Beauvechain, Chastre, Chaumont-Gistoux, Court-Saint-Etienne, Grez-Doiceau, Hélécine, Incourt, Mont-Saint-Guibert, La Hulpe, Orp-Jauche, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Perwez, Ramillies, Rixensart, Villers-la-Ville, Walhain, Waterloo, Wavre.

## Zottegem

Brakel, Grammont, Herzele, Horebeke, Lierde, Sint-Lievens-Houtem, Zottegem, Zwalm.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991.

L. VAN DEN BRANDE

N. 92 — 281 (91 — 3777)

6 DECEMBER 1991. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1991 van het Paritair Comité voor de vlasbereiding betreffende de vervanging van de feestdagen van 15 augustus en 1 november 1992. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 249 van 19 december 1991, biz. 28905, Nederlandse tekst, de titel lezen als volgt :

« 6 DECEMBER 1991. — Koninklijk besluit tot algemeen verbindend verklaring van de beslissing van 30 september 1991 van het Paritair Comité voor de vlasbereiding betreffende de vervanging van de feestdagen van 15 augustus en 1 november 1992 ».

F. 92 — 281 (91 — 3777)

6 DECEMBRE 1991. — Arrêté royal rendant obligatoire la décision du 30 septembre 1991 de la Commission paritaire de la préparation du lin relative au remplacement des jours fériés des 15 août et 1er novembre 1992. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 249 du 19 décembre 1991, page 28905, texte néerlandais, lire le titre comme suit :

« 6 DECEMBER 1991. — Koninklijk besluit tot algemeen verbindend verklaring van de beslissing van 30 september 1991 van het Paritair Comité voor de vlasbereiding betreffende de vervanging van de feestdagen van 15 augustus en 1 november 1992 ».

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE EXECUTIEVE

N. 92 — 282

21 NOVEMBER 1991. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikelen 5 en 50;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het akkoord van de Minister bevoegd voor Financiën, Begroting en het Gewestelijk Openbaar Ambt;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het basisoverlegcomité van de Openbare Reiniging van de Brusselse Agglomeratie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, de Minister van Openbaar Ambt en de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter,

Besluit :

Artikel 1. De personeelsformatie van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid wordt vastgesteld als volgt :

## A. Begeleidingspersoneel :

Leidinggevend ambtenaar .....	1
Adjunct-leidinggevend ambtenaar .....	1
Inspecteur-generaal .....	2
Ingenieur-directeur .....	2
Ingenieur-directeur van openbare reiniging .....	3
Directeur .....	3
Ingenieur .....	2
Ingenieur van openbare reiniging .....	9
Attaché .....	7
Eerste assistent .....	7
Assistent .....	19
Eerste adjunct .....	6
Adjunct .....	14

## B. Meester- en werkliedenpersoneel :

Eerst opzichter of	
Eerste vakman .....	92
Floegbaas, opzichter of	
Vakman .....	829
Eerste werkman, bestuurder van een zwaar voertuig ...	
Werkman .....	

## EXÉCUTIF DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 92 — 282

21 NOVEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le cadre organique de l'Agence régionale pour la Propreté

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment les articles 5 et 50;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création de l'Agence régionale pour la Propreté, notamment l'article 8;

Vu l'accord du Ministre ayant les Finances, le Budget et la Fonction publique régionale dans ses attributions;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base de la Propreté publique de l'Agglomération bruxelloise;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Sur la proposition du Ministre-Président, du Ministre de la Fonction publique et du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Le cadre organique de l'Agence régionale pour la Propreté est fixé comme suit :

## A. Personnel d'encadrement :

Fonctionnaire dirigeant .....	1
Fonctionnaire dirigeant adjoint .....	1
Inspecteur général .....	2
Ingénieur-directeur .....	2
Ingénieur-directeur de propreté publique .....	3
Directeur .....	3
Ingénieur .....	2
Ingénieur de propreté publique .....	9
Attaché .....	7
Premier assistant .....	7
Assistent .....	19
Premier adjoint .....	6
Adjoint .....	14

## B. Personnel de maîtrise et ouvrier :

Premier surveillant ou	
Premier ouvrier spécialisé .....	92
Brigadier, surveillant ou	
Ouvrier spécialisé .....	829
Premier ouvrier, conducteur de véhicule lourd .....	
Ouvrier .....	

Art. 2. De titularissen van de in artikel 1 bedoelde betrekkingen dragen de graad of één van de graden die ertegenover vermeld staan :

A. Begeleidingspersoneel :

Betrekkingen	Graden
Leidinggevend ambtenaar	Directeur-generaal
Adjunct-leidinggevend ambtenaar	Inspecteur-generaal
Inspecteur-generaal	Inspecteur-generaal
Ingenieur-directeur	Hoofdingenieur-directeur
Ingenieur-directeur van openbare reiniging	Industrieel ingenieur-directeur
Directeur	Directeur
Ingenieur	Ingenieur of e.a. ingenieur
Ingenieur van openbare reiniging	Industrieel ingenieur van openbare reiniging of e.a. industrieel ingenieur van openbare reiniging
Attaché	bestuurssecretaris of adjunct-adviseur
Eerste assistent	Eerste assistent, e.a. assistent, eerste boekhoudkundig assistent, eerste assistent-informaticus, eerste assistent-vertaler, e.a. boekhoudkundig assistent, e.a. assistent-informaticus of e.a. assistent-vertaler
Assistent	Assistent van openbare reiniging of e.a. assistent van openbare reiniging
Eerste adjunct	Eerste adjunct van openbare reiniging
Adjunct	Adjunct van openbare reiniging of e.a. adjunct van openbare reiniging

B. Meester- en werkliedenpersoneel :

Eerste opzichter of eerste vakman	Hoofdcontroleur, eerste opzichter van openbare reiniging, eerste vakman van openbare reiniging
Ploegbaas, opzichter of vakman	Ploegbaas, opzichter van openbare reiniging, vakman van openbare reiniging, e.a. vakman van openbare reiniging
Eerste werkmans of bestuurder van een zwaar voertuig	Eerste werkmans van openbare reiniging, bestuurder van een zwaar voertuig of e.a. bestuurder van een zwaar voertuig
Werkman	Werkman van openbare reiniging of e.a. werkmans van openbare reiniging

Art. 3. Voor de toepassing van artikel 1, B., wordt het personeel beschouwd als een pool. Het aantal titularissen van een graad overeenkomend met de betrekkingen van eerste opzichter of van eerste vakman mag niet 92 eenheden te bovengaan.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992.

Brussel, 21 november 1991.

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Openbaar Ambt,

J. CHABERT

De Staatssecretaris,

R. HOTYAT

Art. 2. Les titulaires des emplois visés à l'article 1<sup>er</sup> portent le grade ou l'un des grades mentionnés en regard de ceux-ci :

A. Personnel d'encadrement :

Emplois	Grades
Fonctionnaire dirigeant	Directeur général
Fonctionnaire dirigeant adjoint	Inspecteur général
Inspecteur général	Inspecteur général
Ingénieur-directeur	Ingénieur en chef-directeur
Ingénieur-directeur de propreté publique	Ingénieur industriel-directeur
Directeur	Directeur
Ingénieur	Ingénieur ou ingénieur principal
Ingénieur de propreté publique	Ingénieur industriel de propreté publique ou ingénieur industriel principal de propreté publique
Attaché	Secrétaire d'administration ou conseiller adjoint
Premier assistant	Premier assistant, premier assistant principal, premier assistant comptable, premier assistant informaticien, premier assistant traducteur, premier assistant comptable principal, premier assistant informaticien principal ou premier assistant traducteur principal
Assistent	Assistent de propreté publique ou assistant principal de propreté publique
Premier adjoint	Premier adjoint de propreté publique
Adjoint	Adjoint de propreté publique ou adjoint principal de propreté publique

B. Personnel de maîtrise et ouvrier :

Premier surveillant ou premier ouvrier spécialisé	Chef contrôleur, premier surveillant de propreté publique, premier ouvrier spécialisé de propreté publique
Brigadier, surveillant ou ouvrier spécialisé	Brigadier, surveillant de propreté publique, ouvrier spécialisé de propreté publique, ouvrier spécialisé principal de propreté publique
Premier ouvrier ou conducteur de véhicule lourd	Premier ouvrier de propreté publique, conducteur de véhicule lourd ou conducteur de véhicule lourd principal
Ouvrier	Ouvrier de propreté publique ou ouvrier principal de propreté publique

Art. 3. Pour l'application de l'article 1<sup>er</sup>, B., les effectifs sont considérés comme formant un pool. Le nombre de titulaires des grades correspondant aux emplois de premier surveillant ou de premier ouvrier spécialisé ne peut dépasser 92 unités.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1992.

Bruxelles, le 21 novembre 1991.

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre de la Fonction publique,

J. CHABERT

Le Secrétaire d'Etat,

R. HOTYAT

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTÉS

**MINISTERIE VAN ONDERWIJS  
EN « MINISTERE DE L'ÉDUCATION NATIONALE »**
**Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen  
Jury voor werving en bevordering. — Aanstelling**

Bij ministerieel besluit van 26 maart 1991 worden volgende wetenschappelijke personaliteiten aangesteld als externe leden van de Jury voor werving en bevordering van 1 april 1991 tot 31 maart 1995 :

- Prof. A. Coomans, van de Rijksuniversiteit Gent;
- Prof. N. Vandenberghe, van de Katholieke Universiteit Leuven;
- Prof. Ph. Lebrun, van de « Université Catholique de Louvain ».

**Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België  
Jury voor werving en bevordering. — Aanstelling**

Bij koninklijk besluit van 26 april 1991 worden volgende wetenschappelijke personaliteiten aangesteld als externe leden van de jury voor werving en bevordering van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, van 1 april 1991 tot 31 maart 1995 :

- prof. L. Hadermann-Misgovich, van de « Université Libre de Bruxelles »;
- prof. P. Somville, van de « Université de l'Etat à Liège »;
- prof. Annie Reniers, van de Vrije Universiteit Brussel.

**Koninklijk Meteorologisch Instituut  
Jury voor werving en bevordering. — Aanstelling**

Bij ministerieel besluit van 12 juni 1991 worden volgende wetenschappelijke personaliteiten aangesteld als externe leden van de jury voor werving en bevordering van 1 april 1991 tot 31 maart 1995 :

- Prof. J. Ebbeni, van de « Université libre de Bruxelles »;
- Prof. A. Barel, van de Vrije Universiteit Brussel;
- Prof. A. Berger, van de « Université Catholique de Louvain ».

**Koninklijke Bibliotheek van België  
Wetenschappelijke Raad. — Samenstelling**

Bij koninklijk besluit van 18 april 1991, wordt, met ingang van 1 september 1990, de Wetenschappelijke Raad van de Koninklijke Bibliotheek, waarvan het instellingshoofd van ambtswege lid is, als volgt samengesteld :

- de heer Maurits Sabbe, gewoon hoogleraar verbonden aan de Katholieke Universiteit Leuven;
- Mevr. Ria Jansen-Sieben, gewoon hoogleraar verbonden aan de Vrije Universiteit Brussel;
- de heer August Van den Brande, hoofdbibliothecaris verbonden aan de Rijksuniversiteit Gent;
- de heer Roland Mortier, ere hoogleraar van de « Université libre de Bruxelles »;
- de heer Claude Bruneel, directeur van de bibliotheken van de « Université Catholique de Louvain »;
- Mevr. Josiane Abraham, hoofd van een departement;
- de heer Raphaël De Smedt, hoofd van een departement;
- de heer Pierre Cockshaw, hoofd van een departement;
- de heer Georges Colin, hoofd van een departement.

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET « MINISTERIE VAN ONDERWIJS »**
**Institut royal des Sciences naturelles de Belgique  
Jury de recrutement et de promotion. — Désignation**

Par arrêté ministériel du 26 mars 1991, les personnalités scientifiques suivantes sont désignées en qualité de membres externes du Jury de recrutement et de promotion du 1<sup>er</sup> avril 1991 au 31 mars 1995 :

- le Professeur A. Coomans, de la « Rijksuniversiteit Gent »;
- le Professeur N. Vandenberghe, de la « Katholieke Universiteit Leuven »;
- le Professeur Ph. Lebrun, de l'Université Catholique de Louvain.

**Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique  
Jury de recrutement et de promotion. — Désignation**

Par arrêté ministériel du 26 avril 1991, les personnalités scientifiques suivantes sont désignées comme membres externes du jury de recrutement et de promotion des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, du 1<sup>er</sup> avril 1991 au 31 mars 1995 :

- le professeur L. Hadermann-Misgovich, de l'Université Libre de Bruxelles;
- le professeur P. Somville, de l'Université de l'Etat à Liège;
- le professeur Annie Reniers, de la « Vrije Universiteit Brussel ».

**Institut royal météorologique  
Jury de recrutement et de promotion. — Désignation**

Par arrêté ministériel du 12 juin 1991, les personnalités scientifiques suivantes sont désignées en qualité de membres externes du jury de recrutement et de promotion du 1<sup>er</sup> avril 1991 au 31 mars 1995 :

- le Professeur J. Ebbeni, de l'Université libre de Bruxelles;
- le Professeur A. Barel, de la « Vrije Universiteit Brussel »;
- le Professeur A. Berger, de l'Université Catholique de Louvain.

**Bibliothèque royale de Belgique  
Conseil scientifique. — Composition**

Par arrêté royal du 18 avril 1991, le Conseil scientifique de la Bibliothèque royale de Belgique dont le chef d'établissement est membre d'office est composé comme suit à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1990 :

- M. Maurits Sabbe, professeur ordinaire à la « Katholieke Universiteit Leuven »;
- Mme Ria Jansen-Sieben, professeur ordinaire à la « Vrije Universiteit Brussel »;
- M. August Van den Brande, bibliothécaire en chef à la « Rijksuniversiteit Gent »;
- M. Roland Mortier, professeur honoraire de l'Université libre de Bruxelles;
- M. Claude Bruneel, directeur des bibliothèques de l'Université Catholique de Louvain;
- Mme Josiane Abraham, chef de département;
- M. Raphaël De Smedt, chef de département;
- M. Pierre Cockshaw, chef de département;
- M. Georges Colin, chef de département.



**Algemeen Rijksarchief  
Wetenschappelijke Raad. — Wijziging**

Bij koninklijk besluit van 22 april 1991 wordt, met ingang van 1-juni 1991, de samenstelling van de Wetenschappelijke Raad van het Algemeen Rijksarchief gewijzigd :

Zijn lid tot en met 31 januari 1993 :

a) van ambtswege :

de heer E. Persoons, algemeen rijksarchivaris;

b) wetenschappelijke personaliteiten :

Mevr. Witte, E., professor aan de Vrije Universiteit Brussel;  
de heren :

Stengers, J., professor aan de « Université libre de Bruxelles », voorzitter;

Desama, Cl., professor aan de « Université de l'Etat à Liège »;

Bruneel, Cl., professor aan de « Université Catholique de Louvain »;

Milis, L., professor aan de Rijksuniversiteit Gent;

c) leden van het leidinggevend wetenschappelijk personeel :  
de heren :

Mertens, J., werkleider, departementshoofd;

Wellens, R., werkleider, departementshoofd;

Van Overstraeten, D., werkleider, departementshoofd;

Van der Eycken, M., werkleider, afdelingshoofd.

**Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis  
Wetenschappelijke Raad. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 27 juni 1991 wordt Mevr. E. Van der Elst, hoofd van de afdeling 8 benoemd tot lid van de Wetenschappelijke Raad, tot de hernieuwing van die Raad op 1 januari 1993.

**Archives générales du Royaume  
Conseil scientifique. — Modification**

Par arrêté royal du 22 avril 1991, la composition du Conseil scientifique des Archives générales du Royaume est modifiée comme suit à partir du 1<sup>er</sup> juin 1991 :

Sont membres jusqu'au 31 janvier 1993 :

a) d'office :

M. E. Persoons, archiviste général du Royaume;

b) personnalités scientifiques :

Mme Witte, E., professeur à la « Vrije Universiteit Brussel »;

MM. :

Stengers, J., professeur à l'Université libre de Bruxelles, président;

Desama, Cl., professeur à l'Université de l'Etat à Liège;

Bruneel, Cl., professeur à l'Université Catholique de Louvain;

Milis, L., professeur à la « Rijksuniversiteit Gent »;

c) membres du personnel scientifique dirigeant :

MM. :

Mertens, J., chef de travaux, chef de département;

Wellens, R., chef de travaux, chef de département;

Van Overstraeten, D., chef de travaux, chef de département;

Van der Eycken, M., chef de travaux, chef de section.

**Musées royaux d'Art et d'Histoire  
Conseil scientifique. — Nomination**

Par arrêté royal du 27 juin 1991, Mme E. Van der Elst, chef de la section 8, devient membre du Conseil scientifique jusqu'au renouvellement de celui-ci le 1<sup>er</sup> janvier 1993.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

**Nationale Orden**

Bij koninklijk besluit van 14 januari 1992 is de heer Simont, L., advocaat bij het Hof van Cassatie, benoemd tot Commandeur in de Orde van Leopold II.

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 13 januari 1992 is aan de heer Vendredi, R., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Châtelet.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 14 januari 1992 is aan Mevr. Van Wassenhove, F., op haar verzoek, ontslag verleend uit haar ambt van plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Kortrijk.

Het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 13 januari 1992 is de aanwijzing van de heer Moinet, F., voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau, tot het ambt van beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 7 februari 1992.

Bij koninklijke besluiten van 14 januari 1992 :

— is de vrijstelling als bedoeld in artikel 306 van het Gerechtelijk Wetboek verleend aan de heer Van Damme, Ch., raadsheer in het hof van beroep te Gent;

— is de vrijstelling als bedoeld in artikel 301 van het Gerechtelijk Wetboek verleend aan de heer De Vigne, Ph., plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

**MINISTERE DE LA JUSTICE**

**Ordres nationaux**

Par arrêté royal du 14 janvier 1992, M. Simont, L., avocat à la Cour de cassation, est nommé Commandeur de l'Ordre de Léopold II.

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 13 janvier 1992, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Vendredi, R., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Châtelet.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 14 janvier 1992, est acceptée, à sa demande, la démission de Mme Van Wassenhove, F., de ses fonctions de juge suppléant au tribunal de police de Courtrai.

Elle est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 13 janvier 1992, la désignation de M. Moinet, F., président du tribunal de première instance de Neufchâteau, aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 7 février 1992.

Par arrêtés royaux du 14 janvier 1992 :

— la dispense prévue par l'article 306 du Code judiciaire est accordée à M. Van Damme, Ch., conseiller à la cour d'appel de Gand;

— la dispense prévue par l'article 301 du Code judiciaire est accordée à M. De Vigne, Ph., juge suppléant au tribunal de première instance de Bruxelles.



## Notariaat

Bij koninklijke besluiten van 14 januari 1992 :

— is aan Mevr. Vander Mijnsbrugge, M., op haar verzoek, ontslag verleend uit haar ambt van notaris ter standplaats Kruibeke.

Het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren;

— is aan de heer Maillard, J., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Chimay.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

— is de heer Maillard, V., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Chimay.

## Notariat

Par arrêtés royaux du 14 janvier 1992 :

— est acceptée, à sa demande, la démission de Mme Vander Mijnsbrugge, M., de ses fonctions de notaire à la résidence de Kruibeke.

Elle est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Maillard, J., de ses fonctions de notaire à la résidence de Chimay.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— M. Maillard, V., licencié en droit, licencié en notariat, est nommé notaire à la résidence de Chimay.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

Nationale Administratieve Commissie bedoeld in artikel 20bis van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid. — Ontslag. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 15 maart 1991 wordt de heer A. Cordy, als vertegenwoordiger van de werkgevers, tot plaatsvervangend lid benoemd van de Nationale Administratieve Commissie bedoeld in artikel 20bis van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, ter vervanging van Mevr. C. Darville, ontslagneemster, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 1991 worden de heren Luc Holvoet, Eddy Verpoten, Benoît Delvaux en Mevr. Anne-Marie Colinet als vertegenwoordigers van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid benoemd van de Nationale Administratieve Commissie bedoeld in artikel 20bis van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid.

Bij koninklijk besluit van 14 november 1991, wordt de heer M. Nagant de Deuxchaisnes, als vertegenwoordiger van de werkgevers, tot plaatsvervangend lid benoemd van de Nationale Administratieve Commissie bedoeld in artikel 20bis van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid.

Gewestelijke commissie van advies opgericht bij het gewestelijk werkloosheidsbureau Charleroi van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. — Ontslagname. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 14 november 1991 wordt op zijn verzoek, aan de heer Martin, Alain, lid, als plaatsvervangend lid-werknemer, van de gewestelijke commissie van advies opgericht bij het gewestelijk werkloosheidsbureau Charleroi van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Piron, Daniel, als plaatsvervangend lid-werknemer, tot lid benoemd van dezelfde commissie, ter vervanging van de heer Martin, Alain, ontslagnemer, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Gewestelijke commissie van advies opgericht bij het gewestelijk werkloosheidsbureau Mechelen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. — Ontslagnemer. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 25 november 1991 wordt de heer Jean-Pierre Van Coningsloo, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, lid benoemd van de gewestelijke commissie van advies opgericht bij het gewestelijk werkloosheidsbureau Mechelen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening ter vervanging van de heer Eddy Van Londersele, ontslagnemer, wiens mandaat hij zal voleindigen.

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

Commission administrative nationale visée à l'article 20bis de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage. — Démission. — Nominations

Par arrêté royal du 15 mars 1991 M. A. Cordy est nommé, au titre de représentant des employeurs, membre suppléant de la Commission administrative nationale visée à l'article 20bis de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, en remplacement de Mme C. Darville, démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

Par arrêté royal du 11 octobre 1991 MM. Luc Holvoet, Eddy Verpoten, Benoît Delvaux et Mme Anne-Marie Colinet sont nommés, au titre de représentant du Ministre de l'Emploi et du Travail de la Commission administrative nationale visée à l'article 20bis de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage.

Par arrêté royal du 14 novembre 1991, M. M. Nagant de Deuxchaisnes est nommé, au titre de représentant des employeurs, membre suppléant de la Commission administrative nationale visée à l'article 20bis de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage.

Commission consultative régionale créée auprès du bureau régional du chômage de Charleroi de l'Office national de l'Emploi. — Démission. — Nomination

Par arrêté ministériel du 14 novembre 1991, démission honorable est accordée, à sa demande, à M. Martin, Alain, membre, au titre de suppléant travailleur de la commission consultative régionale créée auprès du bureau régional du chômage de Charleroi de l'Office national de l'Emploi.

Par le même arrêté, M. Piron, Daniel, est nommé, au titre de suppléant travailleur, membre de la même commission, en remplacement de M. Martin, Alain, démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

Commission consultative régionale créée auprès du bureau régional du chômage de Malines de l'Office national de l'emploi. — Démission. — Nomination

Par arrêté ministériel du 25 novembre 1991, M. Jean-Pierre Van Coningsloo, est nommé au titre de représentant des organisations représentatives des travailleurs, membre de la commission consultative régionale créée auprès du bureau régional du chômage de Malines de l'Office national de l'emploi, en remplacement de M. Eddy Van Londersele, démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

**Gewestelijke commissie van advies opgericht bij het gewestelijk werkloosheidsbureau Hasselt van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. — Ontslagneming. — Benoeming**

Bij ministerieel besluit van 11 december 1991 wordt de heer Leo Hertogen, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, lid benoemd van de gewestelijke commissie van advies opgericht bij het gewestelijk werkloosheidsbureau Hasselt van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, ter vervanging van de heer Mathieu Bloemen, ontslagnemer, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**Commission consultative régionale créée auprès du bureau régional du chômage de Hasselt de l'Office national de l'emploi. Démission. — Nomination**

Par arrêté ministériel du 11 décembre 1991, M. Leo Hertogen, est nommé au titre de représentant des organisations représentatives des travailleurs, membre de la commission consultative régionale créée auprès du bureau régional du chômage de Hasselt de l'Office national de l'emploi, en remplacement de M. Mathieu Bloemen, démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

##### Ophaler van afvalolie. — Erkenningen

Bij ministerieel besluit van 5 december 1991 werd de n.v. Fusiman Industrial Cleaning, Karel de Clercqstraat, te 9042 Gent, erkend als ophaler van afvalolie voor de periode van 1 november 1991 tot 31 oktober 1996.

Bij ministerieel besluit van 5 december 1991 werd de n.v. Sotrabel, Noorderlaan 98, bus 44, te 2030 Antwerpen, erkend als ophaler van afvalolie voor de periode van 15 augustus 1991 tot 15 augustus 1992.

##### Erkenning van een laboratorium voor de analyse van afvalstoffen

Bij ministerieel besluit van 5 december 1991 wordt het laboratorium v.z.w. Bodemkundige Dienst van België, de Croylaan 48, te 3001 Heverlee, in uitvoering van het decreet van 2 juli 1981 betreffende het beheer van afvalstoffen, erkend voor het uitvoeren van analyses van afvalstoffen voor de periode van 1 januari 1991 tot 31 december 1992.

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

##### Receveur de l'huile usagée. — Agréments

Par arrêté ministériel du 5 décembre 1991, la s.a. Fusiman Industrial Cleaning, Karel De Clercqstraat, à 9042 Gent, est agréée en qualité de receveur de l'huile usagée pour la période du 1er novembre 1991 jusqu'au 31 octobre 1996.

Par arrêté ministériel du 5 décembre 1991, la s.a. Sotrabel, Noorderlaan 98, bus 44, à 2030 Antwerpen, est agréée en qualité de receveur de l'huile usagée pour la période du 15 août 1991 jusqu'au 15 août 1992.

##### Agrément d'un laboratoire pour l'analyse de déchets

Par arrêté ministériel du 5 décembre 1991, le laboratoire « v.z.w. Bodemkundige Dienst van België », de Croylaan 48, à 3001 Heverlee, est agréé pour exécuter des analyses de déchets en exécution du décret du 2 juillet 1981 concernant la gestion de déchets, pour la période du 1er janvier 1991 jusqu'au 31 décembre 1992.

#### Vlaams Instituut voor de Bevordering van het Wetenschappelijk-Technologisch Onderzoek in de Industrie Benoemingen

Bij besluiten van de Vlaamse Executieve van 30 oktober 1991 worden, met ingang van 1 november 1991, benoemd tot eerste wetenschappelijk adviseur van het Vlaams Instituut voor de bevordering van het wetenschappelijk-technologisch onderzoek in de industrie : de heer Johan Bury, geboren te Gent op 28 juli 1958; Mevr. Monique Baeteman, geboren te Oudenaarde op 2 augustus 1949; de heer Raymond Engelen, geboren te Etterbeek op 27 oktober 1945; de heer Robert Herzele, geboren te Elsene op 11 juli 1953; de heer Herman Steeman, geboren te Aalst op 4 oktober 1954; de heer Freddy Van Wassenhove, geboren te Vlierzele op 24 november 1946 en Mev. Lieve van Woensel, geboren te Leuven op 31 mei 1958.

Bij besluit van de Vlaamse Executieve van 30 oktober 1991 worden, met ingang van 1 november 1991, benoemd tot wetenschappelijk adviseur van het Vlaams Instituut voor de bevordering van het wetenschappelijk-technologisch onderzoek in de industrie : de heer Rudy Dekeyser, geboren te Oostende op 26 december 1981; de heer Bruno Krekels, geboren te Brasschaat op 26 augustus 1959 en de heer Leo Van de Loock, geboren te Antwerpen op 15 november 1960.

Bij besluit van de Vlaamse Executieve van 30 oktober 1991 wordt Mevr. Mieke Mortier, geboren te Oudenaarde op 5 mei 1964, met ingang van 1 november 1991, benoemd tot adjunct wetenschappelijk adviseur van het Vlaams Instituut voor de bevordering van het wetenschappelijk-technologisch onderzoek in de industrie.

#### Vlaamse Gemeenschapscommissie. — Goedkeuring besluit nr. 91/228

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Volksgezondheid en Brusselse Aangelegenheden van 6 december 1991 wordt goedgekeurd het besluit nr. 91/228 van de Vlaamse Gemeenschapscommissie van 20 augustus 1991 houdende vaststelling van de functionele en economische classificatie en de classificatie van de algemene en individuele rekeningen.

#### Vlaamse Onderwijsraad. — Benoeming

Bij besluit van de Algemene Raad van de Vlaamse Onderwijsraad van 17 december 1991 wordt de heer Joël Job, geboren op 9 juli 1959, benoemd tot adjunct bij het Permanent Secretariaat van de VI.O.R.

**Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek. — Benoemingen**

Bij besluit van de Vlaamse Executieve van 19 december 1991 wordt de heer Jean Kretzschmar, geboren te Oostende op 24 juni 1942, voor de duur van zes jaar aangewezen als hoofd van de onderzoeksafdeling « energie » van de Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek.

Deze aanwijzing gaat in op 18 december 1991.

Bij besluit van de Vlaamse Executieve van 19 december 1991 wordt de heer Theo Rymen, geboren te Balen op 19 juni 1946, voor de duur van zes jaar aangewezen als hoofd van de onderzoeksafdeling « leefmilieu » van de Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek.

Deze aanwijzing gaat in op 18 december 1991.

Bij besluit van de Vlaamse Executieve van 19 december 1991 wordt de heer Hugo Tas, geboren te Mol op 3 oktober 1940, voor de duur van zes jaar aangewezen als hoofd van de onderzoeksafdeling « grondstoffen » van de Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek.

Deze aanwijzing gaat in op 18 december 1991.

**Departement Coördinatie****Personeel. — Bevordering door verhoging in graad**

Bij besluit van de Vlaamse Executieve van 13 november 1991 wordt de heer Willy Verdonck, e.a. informaticus-hoofd van dienst, met ingang van 1 september 1991 bevorderd door verhoging in graad tot informaticus-directeur bij het Departement Coördinatie, Administratie Informatica, Bestuur Technisch Centrum.

Het besluit van de Vlaamse Executieve van 2 augustus 1991 houdende bevordering van de heer Willy Verdonck, door verhoging in graad tot hoofdingenieur-directeur, wordt ingetrokken.

**Departement Algemene Zaken en Financiën****Personeel. — Benoemingen**

Bij besluit van de secretaris-generaal van 20 november 1991 wordt de heer Patrick Stroobants, stagedoend bestuurssecretaris, met ingang van 17 september 1991 in vast verband benoemd in een betrekking van bestuurssecretaris bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Bij besluit van de secretaris-generaal van 18 december 1991 wordt de heer Joost Vanmarcke, met ingang van 1 november 1991 in vast verband benoemd in een betrekking van bestuurssecretaris bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Bij besluit van de secretaris-generaal van 20 november 1991 wordt de heer Vincent Laevens, stagedoend bestuurssecretaris, met ingang van 1 augustus 1991 in vast verband benoemd in een betrekking van bestuurssecretaris bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

**Departement Onderwijs****Samenstelling van de commissie van advies voor leerlingenvervoer**

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Onderwijs van 9 juli 1991 worden met ingang van 1 juni 1991 als lid benoemd van de Commissie van Advies voor Leerlingenvervoer, belast met het verlenen van de machtiging tot gemeenschappelijk vervoer van leerlingen van onderwijsinstellingen als vertegenwoordigers van het :

**1. Officieel Onderwijs :**

Depelsmaeker, Paul  
Directeur K.A.  
9700 Oudenaarde  
Dewaele, Eddy  
Directeur onderwijssecretariaat  
Steden en Gemeenten  
1040 Brussel

**2. Vrij Onderwijs :**

Deboutie, Patrick  
Directeur dienst leerlingenvervoer  
Nationaal Secretariaat Katholiek Onderwijs  
1040 Brussel -  
Creemers, Jan  
Pedagogisch opdrachthouder  
Nationaal Verbond van het Katholiek Buitengewoon Onderwijs  
3680 Maaseik

**Erkenning van de professionele bekendheid**

Bij besluit van 11 december 1991 van de Gemeenschapsminister van Onderwijs wordt de professionele bekendheid, bedoeld in artikel 10, § 4, van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, van de heer Jozef Van Oevelen, geboren te Essen op 3 januari 1955, bevestigd en vervangt voor hem persoonlijk de bekwaamheidsbewijzen vereist bij artikel 10, § 1, van dezelfde wet.

Dit besluit heeft uitwerking op 1 juli 1991.

**Homologatiecommissie. — Wijziging**

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Onderwijs van 2 januari 1992 wordt in artikel 2 van het ministerieel besluit van 2 augustus 1991 houdende benoeming van de leden van de Homologatiecommissie, voor de periode van 1 september 1991 tot en met 30 september 1991 de heer Gilbert Govaert, leraar aan het Koninklijk Atheneum te Aarschot, benoemd tot lid van de eerste afdeling van de Homologatiecommissie ter vervanging van de heer Maurice Geysenberg, directeur van het Koninklijk Technisch Atheneum II, te Diest.

**Homologatiecommissie. — Benoeming van de leden**

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Onderwijs van 2 januari 1992 wordt de heer Jean-Marie Vroomans, emeritus kamervoorzitter bij het Hof van beroep te Brussel, benoemd tot voorzitter van de Homologatiecommissie.

Voor de periode van 1 oktober 1991 tot en met 30 september 1993 worden tot leden van de eerste afdeling van de Homologatiecommissie benoemd :

De heer Govaert, Gilbert, leraar aan het Koninklijk Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs, te Aarschot;

De heer Nevens, Cornelis, leraar aan het Sint-Jozefscollege, te Hasselt;

De heer Peeters, Frans, leraar aan het Sint-Pietersinstituut te Turnhout.

De heer Peeters, Frans, zal de functie van secretaris van de eerste afdeling vervullen.

Voor de periode van 1 oktober 1991 tot en met 30 september 1993 worden tot leden van de tweede afdeling van de Homologatiecommissie benoemd :

Mej. Ghesquiere, Christiane, leraar aan het Technisch Instituut Heilige Elisabeth, te Roeselare;

De heer Nachtegale, Etienne, leraar aan het Koninklijk Technisch Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs te Roeselare;

De heer Verswijfelen, Joannes, leraar aan het Koninklijk Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs, te Schoten.

De heer Verswijfelen, Joannes, zal de functie van secretaris van de tweede afdeling vervullen.

De voorzitter en de leden van de Homologatiecommissie worden gemachtigd hun eigen wagen te gebruiken. Zij zijn gehouden een verzekering aan te gaan om de Vlaamse Gemeenschap te dekken tegen elk risico bij ongevallen overkomen aan derden.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1991 en houdt op uitwerking te hebben op 30 september 1993.

**Departement Welzijn,  
Volksgezondheid en Cultuur****Erkenning van geneesheren  
belast met de dopingcontroles bij sportcompetities**

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Volksgezondheid en Brusselse Aangelegenheden van 11 september 1991, worden volgende geneesheren erkend om aangeduid te worden voor dopingcontroles bij sportcompetities :

— Dr. P. De Naeyer, Lokeren.

— Dr. E. Huysman, Eeklo.

**Département de l'Aide sociale,  
de la Santé publique et de la Culture****Agrément de médecins chargés  
du contrôle antidoping à l'occasion de compétitions sportives**

Par arrêté du Ministre communautaire de la Santé publique et des Affaires bruxelloises du 11 septembre 1991, les médecins nommés ci-après sont agréés pour être chargés de contrôle antidoping à l'occasion de compétitions sportives :

— Dr P. De Naeyer, Lokeren.

— Dr E. Huysman, Eeklo.

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur****Bestuur ruimtelijke ordening****Plannen van aanleg**

ANZEGEM. — Bij besluit van 18 december 1991 van de Vlaamse Executieve :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 12, « Pareelstraat » genaamd, van de gemeente Anzegem, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan;

— is de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, belast met de uitvoering van dit besluit.

**Département de l'Environnement et de l'Infrastructure****Administration de l'aménagement du territoire****Plans d'aménagement**

ANZEGEM. — Un arrêté du 18 décembre 1991 de l'Exécutif flamand :

— approuve le plan particulier d'aménagement n° 12 en annexe dénommé « Pareelstraat » de la commune d'Anzegem, comportant un plan de la situation existante et un plan de destination;

— charge le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement de l'exécution du présent arrêté.

**BRUGGE.** — Bij besluit van 7 oktober 1991 van de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting is besloten dat :

— de verkavelingsvergunning nr. VK 6337, afgegeven bij beslissing van 6 maart 1967 van het college van burgemeester en schepenen van de vroegere gemeente Loppem, wordt vernietigd;

— het stadsbestuur van Brugge gemachtigd wordt een bijzonder plan van aanleg, « Heidelbergstraat-West » genaamd, op te maken dat voor gevolg heeft dat voormelde verkaveling wordt vernietigd;

— met het oog op het belang van de goede plaatselijke ordening de schorsing wordt gelast van de verkoop of van de verhuuring voor meer dan negen jaar, van de vestiging van een erfpachtrecht of een opstalrecht van het geheel of van een gedeelte van de betrokken percelen, die deel uitmaken van de betrokken verkaveling.

**DESSEL.** — Bij besluit van 25 september 1991 van de Vlaamse Executieve :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg, « Stenehei » genaamd, van de gemeente Dessel, bestaande uit een bestemmingsplan opgemaakt overeenkomstig artikel 17 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970, 22 december 1970, 25 juli 1974, 12 juli 1976, 28 juli 1976, 22 december 1977, 28 juni 1978 en 10 augustus 1978 en de decreten van 28 juni 1984, 27 juni 1985, 28 juni 1985, 27 maart 1991 en 29 april 1991;

— is de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting belast met de uitvoering van dit besluit.

**HASSELT.** — Bij besluit van 13 november 1991 van de Vlaamse Executieve :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg, « Ekkelgardera » genaamd, van de stad Hasselt, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan opgemaakt overeenkomstig artikel 16, een bestemmingsplan opgemaakt overeenkomstig artikel 17 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw en twee onteigeningsplannen;

— is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitting vordert van de percelen, aangegeven op het onteigeningsplan en dat de rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, bepaald bij de wet van 26 juli 1962 op die onteigeningen kan worden toegepast;

— is de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting belast met de uitvoering van dit besluit.

**HOESELT.** — Bij besluit van 25 september 1991 van de Vlaamse Executieve :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg, « Hoeseit-Dorp » genaamd, van de gemeente Hoeseit, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan;

— is de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting belast met de uitvoering van dit besluit.

**KOKSIJDE.** — Bij besluit van 25 september 1991 van de Vlaamse Executieve :

— is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand (2 plannen), een bestemmingsplan opgemaakt overeenkomstig artikel 16 en een bestemmingsplan opgemaakt overeenkomstig artikel 17 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970, 22 december 1970, 25 juli 1974, 12 juli 1976, 28 juli 1976, 22 december 1977, 28 juni 1978 en 10 augustus 1978 en de decreten van 28 juni 1984, 27 juni 1985, 28 juni 1985, 27 maart 1991 en 29 april 1991, tot wijziging van het bij koninklijk besluit van 5 maart 1973 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 34, « Koningstraat (Oostduinkerke) » genaamd, van de gemeente Koksijde;

— is de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting belast met de uitvoering van dit besluit.

**KNOKKE-HEIST.** — Bij besluit van 25 september 1991 van de Vlaamse Executieve :

— is goedgekeurd het bijgaand plan nr. H18, « Te Lande » genaamd, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan, tot wijziging van het bij koninklijke besluiten van 29 november 1962 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 16,

**BRUGES.** — Un arrêté du 7 octobre 1991 du Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement :

— décide que le permis de lotissement n° 6337 accordé par l'arrêté du 6 mars 1967 du collège du bourgmestre et des échevins de l'ancienne commune de Loppem est annulé;

— décide que l'administration communale de la ville de Bruges est autorisée à dresser un plan particulier d'aménagement dénommé « Heidelbergstraat West », ayant comme conséquence que le lotissement est annulé;

— ordonne dans l'intérêt de l'ordre local, la suspension de la vente ou de la location pour une période de plus de neuf ans, de l'octroi d'un droit de bail ou d'un droit de superficie de la totalité ou d'une partie des parcelles en question qui font partie du lotissement impliqué.

**DESSEL.** — Un arrêté du 25 septembre 1991 de l'Exécutif flamand :

— approuve le plan particulier d'aménagement en annexe, dénommé « Stenehei », de la commune de Dessel, comportant un plan de destination dressé conformément à l'article 17 de la loi du 29 mars 1962 portant organisation de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois du 22 avril 1970, du 22 décembre 1970, du 25 juillet 1974, du 12 juillet 1976, du 28 juillet 1976, du 22 décembre 1977, du 28 juin 1978 et du 10 août 1978 et par les décrets du 28 juin 1984, du 27 juin 1985, du 28 juin 1985, du 27 mars 1991 et du 29 avril 1991;

— charge le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement de l'exécution du présent arrêté.

**HASSELT.** — Un arrêté du 13 novembre 1991 de l'Exécutif flamand :

— approuve le plan particulier d'aménagement en annexe dénommé « Ekkelgarden » de la ville d'Hasselt, comportant un plan de la situation existante, un plan de destination dressé conformément à l'article 16, un plan de destination dressé conformément à l'article 17 de la loi du 29 mars 1962 portant l'organisation de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme et deux plans d'expropriation;

— déclare qu'il est indispensable pour cause d'utilité publique, de prendre immédiatement possession des immeubles figurés au plan d'expropriation et qu'il y a lieu d'appliquer à ces expropriations la procédure d'extrême urgence relative aux expropriations pour cause d'utilité publique, prévue par la loi du 26 juillet 1962;

— charge le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement de l'exécution du présent arrêté.

**HOESELT.** — Un arrêté de l'Exécutif flamand du 25 septembre 1991 :

— approuve le plan particulier d'aménagement en annexe dénommé « Hoeseit-Dorp » de la commune de Hoeseit, comportant un plan de la situation existante et un plan de destination;

— charge le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement de l'exécution du présent arrêté.

**KOKSIJDE.** — Un arrêté du 25 septembre 1991 de l'Exécutif flamand :

— approuve le plan en annexe, comportant un plan de la situation existante (2 plans), un plan de destination dressé conformément à l'article 16 et un plan de destination dressé conformément à l'article 17 de la loi du 29 mars 1962 portant organisation de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois du 22 avril 1970, du 22 décembre 1970, du 25 juillet 1974, du 12 juillet 1976, du 28 juillet 1976, du 22 décembre 1977, du 28 juin 1978, et du 10 août 1978 et par les décrets du 28 juin 1984, du 27 juin 1985, du 28 juin 1985, du 27 mars 1991 et du 29 avril 1991, modifiant le plan particulier d'aménagement n° 34, dénommé « Koningstraat (Oostduinkerke) », de la commune de Koksijde, approuvé par l'arrêté royal du 5 mars 1973;

— charge le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement de l'exécution du présent arrêté.

**KNOKKE-HEIST.** — Un arrêté du 25 septembre 1991 de l'Exécutif flamand :

— approuve le plan n° H18 en annexe, dénommé « Te Lande », comportant un plan de la situation existante et un plan de destination modifiant le plan particulier d'aménagement n° 16, dénommé « Saldoplan », de la commune de Knokke-Heist, approuvé par les

« Saldoplan » genaamd, van de gemeente Knokke-Heist, met uitsluiting van de met een blauwe rand omzoomde tekst van de stedenbouwkundige voorschriften;

— is de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting belast met de uitvoering van dit besluit.

**MAASMECHELEN.** — Bij besluit van 8 november 1991 van de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting :

— is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan, stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan, tot wijziging van het bij koninklijke besluiten van 9 mei 1959, 24 maart 1961 en 15 oktober 1971 en ministerieel besluit van 23 februari 1987 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg, « Oud Mechelen » genaamd, van de gemeente Maasmechelen;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de percelen, aangegeven op het onteigeningsplan.

**OOSTENDE.** — Bij besluit van 25 september 1991 van de Vlaamse Executieve :

— is goedgekeurd het bijgaand plan nr. 113, « Media-Center » genaamd, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij koninklijke besluiten van 19 december 1951, 10 september 1957, 1 december 1961, 16 november 1965 en 3 maart 1972 en bij ministerieel besluit van 2 februari 1989 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 8, « Troonstraat » genaamd en tot wijziging van het bij koninklijke besluiten van 27 april 1956, 30 november 1956, 21 februari 1968 en 27 december 1971 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 44, « Albertpark » genaamd, van de stad Oostende;

— is de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting belast met de uitvoering van dit besluit.

**RAVELS.** — Bij besluit van de Vlaamse Executieve van 30 oktober 1991 :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Ambachtelijke Zone (Poppel) » genaamd van de gemeente Ravels, bestaande uit een bestemmingsplan opgemaakt overeenkomstig artikel 17 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970, 22 december 1970, 25 juli 1974, 12 juli 1976, 28 juli 1976, 22 december 1977, 27 juni 1978 en 10 augustus 1978 en de decreten van 28 juni 1984, 27 juni 1985, 28 juni 1985, 27 maart 1991 en 29 april 1991;

— is de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting belast met de uitvoering van dit besluit.

**STADEN.** — Bij besluit van 25 september 1991 van de Vlaamse Executieve :

— is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan, tot wijziging van het bij koninklijk besluit van 7 januari 1959 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg « De Wankaarde » genaamd, van de gemeente Staden;

— is de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting belast met de uitvoering van dit besluit.

**Toepassing van de wet van 30 december 1970  
Economische expansie**

**TURNHOUT.** — Bij besluit van 30 september 1991 van de Gemeenschapsminister van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting :

— is goedgekeurd het bijgaand onteigeningsplan « Industriezone 5 » genaamd, waarop de te onteigenen percelen, gelegen op het grondgebied van de stad Turnhout, zijn aangegeven, met uitsluiting van de met een blauwe rand omzoomde delen;

arrêtés royaux du 29 novembre 1962, à l'exclusion du texte des prescriptions urbanistiques entouré d'un liseré bleu;

— charge le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement de l'exécution du présent arrêté.

**MAASMECHELEN.** — Un arrêté du 8 novembre 1991 du Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement :

— approuve le plan, en annexe, comportant un plan de la situation existante, un plan de destination, des prescriptions urbanistiques et un plan d'expropriation, modifiant le plan particulier d'aménagement dénommé, « Oud Mechelen », de la commune de Maasmechelen, approuvé et modifié par les arrêtés royaux du 9 mai 1959, du 24 mars 1961 et du 15 octobre 1971 et par l'arrêté ministériel du 23 février 1987;

— déclare qu'il est indispensable, pour cause d'utilité publique, d'exproprier les parcelles figurées au plan d'expropriation.

**OSTENDE.** — Un arrêté du 25 septembre 1991 de l'Exécutif flamand :

— approuve le plan n° 113 en annexe, dénommé « Media-Center », comportant un plan de la situation existante, un plan de destination et des prescriptions urbanistiques, modifiant le plan particulier d'aménagement n° 8, dénommé « Troonstraat », approuvé et modifié par les arrêtés royaux du 19 décembre 1951, du 10 septembre 1957, du 1<sup>er</sup> décembre 1961, du 16 novembre 1965 et du 3 mars 1972 et par l'arrêté ministériel du 2 février 1989 et modifiant le plan particulier d'aménagement n° 44, dénommé « Albertpark », de la ville d'Ostende, approuvé et modifié par les arrêtés royaux du 27 avril 1956, du 30 novembre 1956, du 21 février 1968 et du 27 décembre 1971;

— charge le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement de l'exécution du présent arrêté.

**RAVELS.** — Un arrêté du 30 octobre 1991 de l'Exécutif flamand :

— approuve le plan particulier d'aménagement en annexe dénommé « Ambachtelijke Zone (Poppel) » de la commune de Ravels comportant un plan de destination établi conformément à l'article 17 de la loi du 29 mars 1962, portant organisation de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois du 22 avril 1970, du 22 décembre 1970, du 25 juillet 1974, du 12 juillet 1976, du 28 juillet 1976, du 22 décembre 1977, du 28 juin 1978 et du 10 août 1978 et par les décrets du 28 juin 1984, du 27 juin 1985, du 28 juin 1985, du 27 mars 1991 et du 29 avril 1991;

— charge le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement de l'exécution du présent arrêté.

**STADEN.** — Un arrêté du 25 septembre 1991 de l'Exécutif flamand :

— approuve le plan en annexe, comportant un plan de la situation existante et un plan de destination, modifiant le plan particulier d'aménagement, dénommé « De Wankaarde », de la commune de Staden, approuvé par l'arrêté royal du 7 janvier 1959;

— charge le Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement de l'exécution du présent arrêté.

**Application de la loi du 30 décembre 1970  
Expansion économique**

**TURNHOUT.** — Un arrêté du 30 septembre 1991 du Ministre communautaire de l'Aménagement du Territoire et du Logement :

— approuve le plan d'expropriation en annexe, dénommé « Industriezone 5 », indiquant les parcelles à exproprier, situées sur le territoire de la ville de Turnhout, à l'exclusion des parties entourées d'un liseré bleu;

— is verklaard dat het openbaar nut de onmiddellijke onteigening vordert van die percelen, aangegeven op het goedgekeurde deel van voornoemd onteigeningsplan en dat de rechtspleging bij dringende omstandigheden, inzake onteigeningen ten algemenen nutte, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, op die onteigening kan worden toegepast;

— is aan de Intercommunale Ontwikkelingsmaatschappij voor de Kempen S.V. (I.O.K.) met maatschappelijke zetel te Geel, machtiging tot onteigenen verleend.

— déclare qu'il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des parcelles figurées à la partie approuvée du plan d'expropriation susdit et qu'il y a lieu d'appliquer à cette expropriation la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962;

— autorise la « Intercommunale Ontwikkelingsmaatschappij voor de Kempen S.V. (I.O.K.), avec siège social à Geel, à procéder à cette expropriation.

## Departement Economie, Werkgelegenheid en Binnenlandse Aangelegenheden

### Subregionale Tewerkstellingscomités. — Ontslag. — Benoeming

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Tewerkstelling van 29 oktober 1991 wordt:

— aan Mevr. Claudette De Coninck, effectief lid van het subregionaal tewerkstellingscomité Halle-Vilvoorde, als vertegenwoordiger van de Gemeenschapsminister van Tewerkstelling, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit wordt:

— de heer Koen De Bock tot effectief lid benoemd van het subregionaal tewerkstellingscomité Halle-Vilvoorde, als vertegenwoordiger van de Gemeenschapsminister van Tewerkstelling, ter vervanging van Mevr. Claudette De Coninck, ontslagnemer, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Tewerkstelling van 30 oktober 1991 wordt:

— aan de heer Marc Boone, plaatsvervangend lid van het subregionaal tewerkstellingscomité Kortrijk, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, eervol ontslag verleend;

— aan de heer Johny Raes, plaatsvervangend lid van het subregionaal tewerkstellingscomité Ieper, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit wordt:

— de heer Christ. Vanneste tot plaatsvervangend lid benoemd van het subregionaal tewerkstellingscomité Kortrijk, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van de heer Marc Boone, ontslagnemer, van wie hij het mandaat zal voleindigen;

— de heer Marc Boone tot plaatsvervangend lid benoemd van het subregionaal tewerkstellingscomité Ieper, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van de heer Johny Raes, ontslagnemer, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

Bij besluit van de Gemeenschapsminister van Tewerkstelling van 31 oktober 1991 wordt:

— aan de heer Fons D'Hondt, plaatsvervangend lid van het subregionaal tewerkstellingscomité Antwerpen-Boom, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit wordt:

— Mevr. Myriam Nevelsteen tot plaatsvervangend lid benoemd van het subregionaal tewerkstellingscomité Antwerpen-Boom, als vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties, ter vervanging van de heer Fons D'Hondt, ontslagnemer, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

### Vlaams Gemeentefonds 1991. — Definitieve verdeling

Bij besluit van de Vlaamse Executieve van 13 november 1991 wordt, in uitvoering van het decreet van 7 november 1990 tot vaststelling van de regelen inzake de verdeling van het Vlaams Gemeentefonds, het Vlaams Gemeentefonds voor 1991 definitief verdeeld.

### Vlaams Provinciefonds 1991. — Definitieve verdeling

Bij besluit van de Vlaamse Executieve van 13 november 1991 wordt, in uitvoering van het decreet van 29 april 1991 betreffende het Vlaams Provinciefonds, het Vlaams Provinciefonds voor 1991 definitief verdeeld.

### Besluiten betreffende gemeentebedrijven en verenigingen van gemeenten

Bij besluit van 2 oktober 1991 hecht de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt zijn goedkeuring aan de eindrekening van het boekjaar 1989 van het elektriciteitsbedrijf van de gemeente Baarle-Hertog.

Bij besluit van 4 oktober 1991 hecht de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt zijn goedkeuring aan de rekeningen van de boekjaren 1985, 1986, 1987, 1988 en 1989 van het gemeentelijk grondbedrijf van de gemeente Heusden-Zolder.

Bij besluit van 8 oktober 1991 hecht de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt zijn goedkeuring aan de jaarrekeningen 1987, 1988 en 1989 van het havenbedrijf van de stad Gent.



Bij besluit van 31 oktober 1991 hecht de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt zijn goedkeuring aan de rekeningen van de boekjaren 1985, 1986, 1987, 1988 en 1989 van het bedrijf voor grond- en bouwbeleid van de gemeente Sint-Niklaas.

Bij besluit van 4 oktober 1991 hecht de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging IMEWO in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 17 juni 1991.

Bij besluit van 4 oktober 1991 hecht de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging Blijdorp III in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 9 juli 1991.

Bij besluit van 4 oktober 1991 van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt wordt de intercommunale vereniging I.G.E.A.N. gemachtigd tot het verwerven, bij wege van onteigening tot nut van het algemeen, van gronden gelegen in Rumst, er kadastraal bekend zoals vermeld in genoemd besluit, met het oog op de realisatie van een uitweg naar het Kijkdorp « Steenberghoek », de aansluiting van de bestaande riolering op de riolering van het Molenveld en de toegang naar de tuinen van de percelen, innemingen nrs. 2 tot en met 13, op voormeld onteigeningsplan.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1982, op dezelfde onteigening mag worden toegepast.

Bij besluit van 5 oktober 1991 van de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt wordt de gemeente Essen gemachtigd tot het verwerven, bij wege van onteigening tot nut van het algemeen, van gronden gelegen in Essen, er kadastraal bekend zoals vermeld in genoemd besluit, met het oog op de uitbreiding van de gemeentelijke diensten achter het gemeentehuis.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1982, op dezelfde onteigening mag worden toegepast.

Bij besluit van 7 oktober 1991 weigert de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt zijn goedkeuring te hechten aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging I.V.C.A. in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 19 juni 1991.

Bij besluit van 16 oktober 1991 hecht de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging Interelectra in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 17 juni 1991.

Bij besluit van 18 oktober 1991 hecht de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging Teveoost in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 7 juni 1991.

Bij besluit van 18 oktober 1991 hecht de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging Tevewest in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 31 mei 1991.

Bij besluit van 23 oktober 1991 hecht de Gemeenschapsminister van Binnenlandse Aangelegenheden en Openbaar Ambt zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging Limtra in haar statuten heeft aangebracht op de algemene vergadering van 28 mei 1991.

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTÈRE DE LA CULTURE ET AFFAIRES SOCIALES

3 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française  
nommant le vice-président de la commission consultative de l'aide sociale aux justiciables

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 15 décembre 1989 relatif à l'agrément et à l'octroi des subventions aux services d'aide sociale aux justiciables, notamment les articles 17 et 18.

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la communauté française portant nomination des membres de la commission consultative de l'aide sociale aux justiciables prévue à l'article 17 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 15 décembre 1989 relatif à l'agrément et à l'octroi des subventions aux services d'aide sociale aux justiciables notamment l'article 2.

Considérant que M. Guy Houchon, vice-président de la commission, a exprimé le souhait de ne pas occuper ce poste, préférant travailler comme membre ordinaire.

Arrête :

**Article unique.** M. Daniel Martin est nommé vice-président de la commission consultative en remplacement de M. Guy Houchon.

Bruxelles, le 3 septembre 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté française :

V. FEAUX

MINISTERIE VAN CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

3 SEPTEMBER 1991

**Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de ondervoorzitter van de Adviescommissie voor forensische welzijnszorg van de Franse Gemeenschap**

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 15 december 1989 betreffende de erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten voor forensische welzijnszorg, inzonderheid op de artikelen 17 en 18;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 29 mei 1991 houdende benoeming van de leden van de Adviescommissie voor forensische welzijnszorg van de Franse Gemeenschap bedoeld in artikel 17 van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 15 december 1989 betreffende de erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten voor forensische welzijnszorg, inzonderheid op artikel 2;

Overwegende dat de heer Guy Houchon, ondervoorzitter van de commissie, de wens kenbaar gemaakt heeft om dit ambt niet te bekleden omdat hij liever als gewoon lid wil blijven werken.

Besluit :

**Enig artikel.** De heer Daniel Martin wordt tot ondervoorzitter van de adviescommissie benoemd ter vervanging van de heer Guy Houchon.

Brussel, 3 september 1991.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,

V. FEAUX

MINISTERE DE L'EDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

[S-C — 29770]

**17 OCTOBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 14 décembre 1988 portant nomination des membres du Conseil de l'enseignement technique et professionnel**

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal du 17 novembre 1988 portant organisation du Conseil de l'enseignement technique et professionnel, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 14 décembre 1988 portant nomination des membres du Conseil de l'enseignement technique et professionnel;

Considérant que l'arrêté royal du 14 décembre 1988 susvisé doit être modifié,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 1er de l'arrêté royal du 14 décembre 1988 portant nomination des membres du Conseil de l'enseignement technique et professionnel est modifié comme suit :

1<sup>o</sup> M. Léon Robinet, inspecteur, rue du Vivier 27, 6860 Mellier.

M. Guy Martin, directeur général adjoint de l'Enseignement de la province de Liège, remplace M. Lambert Ladoux, pensionné au 1er janvier 1991.

M. Patrick Rassart, chargé de mission au C.E.P.E.O.N.S., remplace M. Jean Rossius, pensionné le 31 août 1990.

3<sup>o</sup> M. Graver, Jean-Claude, C.G.S.P, remplace M. Renier Englebert au 1er juillet 1991.

4<sup>o</sup> M. Serge Mousset, conseiller à l'U.W.E., remplace Mme Marianne Deboeck, secrétaire générale, à partir du 1er janvier 1990.

M. Pierre Thonon, secrétaire général à l'U.E.B. remplace M. Struyf, administrateur-directeur général, au 1er janvier 1990.

M. Thierry Castagne, attaché à Fabrimétal, remplace M. Verlaine, Jean-Paul, conseiller, au 27 septembre 1990, lequel remplaçait M. Paul Vandecruyce, directeur de la formation professionnelle, au 1er janvier 1990.

Mme Nathalie Bergeret, assistante de direction à la C.N.C., remplace M. Stieron au 21 mai 1990.

**Art. 2.** L'article 2 de l'arrêté royal du 14 décembre 1988 portant nomination des membres du Conseil de l'enseignement technique et professionnel est modifié comme suit :

1° M. Jacques Periquet, conseiller pédagogique à la ville de Charleroi, remplace M. Moular, décédé. Ce remplacement prend cours au 1er septembre 1991.

3° Mme Camille Dieu, C.G.S.P., remplace M. Jean Duchesne au 1er juillet 1991.

4° M. Jean-Pierre Rousseau, conseiller au groupement de la Sidérurgie, remplace M. Philippe Nothomb au 21 mai 1990.

Mme Gisèle Desiront, conseiller à Febelgra, remplace M. Thierry Castagne au 28 septembre 1990.

M. Paul Vandecruyce, directeur général à Fabrimetal, remplace M. Verlaine, Jean-Paul au 1er janvier 1990.

**Art. 3.** Mmes Bergeret, Desiront, Dieu, MM. Martin, Rassart, Graver, Mousset, Thonon, Castagne, Periquet, Vandecruyce, Rousseau, achèvent le mandat des membres qu'ils remplacent.

Bruxelles, le 17 octobre 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté française :  
Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique,  
Y. YLIEFF

VERTALING

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

[S-C — 29770]

**17 OKTOBER 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 december 1988 houdende benoeming van de leden van de raad voor technisch en beroeps onderwijs**

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 17 november 1988 tot regeling van de raad voor technisch en beroeps onderwijs, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 december 1988 houdende benoeming van de leden van de raad voor technisch en beroeps onderwijs :

Overwegende dat bovenvermeld koninklijk besluit van 14 december 1988 moet worden gewijzigd,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 december 1988 houdende benoeming van de leden van de raad voor technisch en beroeps onderwijs, wordt als volgt gewijzigd :

1° De heer Léon Robinet, inspecteur, rue du Vivier 27, 6860 Mellier.

De heer Guy Martin, adjunct-directeur-generaal van het Onderwijs van de provincie Luik, vervangt de heer Lambert Ladoux, op rust gesteld op 1 januari 1991.

De heer Patrick Rassart, opdrachthouder bij C.P.E.O.N.S., vervangt de heer Jean Rossius, op rust gesteld op 31 juli 1990.

3° De heer Graver, Jean-Claude, C.G.S.P., vervangt de heer Renier Englebert op 1 juli 1991.

4° De heer Serge Mousset, adviseur bij U.W.E., vervangt Mevr. Marianne Debrock, algemeen secretaris, met ingang van 1 januari 1990;

De heer Pierre Thonon, algemeen secretaris bij U.E.B., vervangt de heer Struye, beheerder-algemeen directeur, met ingang van 1 januari 1990.

De heer Thierry Castagne, attaché bij Fabrimetal, vervangt op 27 september 1990 de heer Verlaine, Jean-Paul, adviseur, die de heer Paul Vandecruyce, directeur van de beroepsvorming, verving met ingang van 1 januari 1990.

**Art. 2.** Artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 december 1988 houdende benoeming van de raad voor technisch en beroeps onderwijs, wordt als volgt gewijzigd :

1. De heer Jacques Periquet, opvoedkundig adviseur bij de stad Charleroi, vervangt de heer Moulard, overleden. Deze vervanging gaat in op 1 september 1991.

3. Mevr. Camille Dieu, C.G.S.P., vervangt de heer Jean Duchesne, met ingang van 1 juli 1991.

4. De heer Jean-Pierre Rousseau, adviseur bij de vereniging voor Staal-en IJzernijverheid, vervangt de heer Philippe Nothomb op 21 mei 1990.

Mevr. Gisèle Desiront, adviseur bij Febelgra, vervangt de heer Thierry Castagne op 28 september 1990.

De heer Paul Vandecruyce, algemeen directeur bij Fabrimetal, vervangt de heer Verlaine Jean-Paul op 1 januari 1990.

**Art. 3.** De dames Bergeret, Desiront, Dieu, de heren Martin, Rassart, Gravier, Mousset, Thonon, Castagne, Periquet, Vandecruyce, Rousseau voleindigen het mandaat van de leden die zij vervangen.

Brussel, 17 oktober 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :  
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Y. YLIEFF

**6 NOVEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 26 juillet 1991 portant nomination des membres du jury de la Communauté française pour conférer le diplôme de professeur de sténographie et de dactylographie-traitement de texte dans les établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur de type court**

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 12bis, § 2, y inséré par la loi du 11 juillet 1973;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1969 fixant les titres requis des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat et des internats dépendant de ces établissements, notamment les articles 8, 8<sup>o</sup>, 9, 8<sup>o</sup> et 10, 8<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 mai 1991 instituant un jury de la Communauté française pour conférer le diplôme de professeur de sténographie et de dactylographie-traitement de texte dans les établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur de type court;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 26 juillet 1991 portant nomination des membres du jury de la Communauté française pour conférer le diplôme de professeur de sténographie et de dactylographie-traitement de texte dans les établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur de type court,

Arrête :

**Article 1er.** A l'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 26 juillet 1991 portant nomination des membres du jury de la Communauté française pour conférer le diplôme de professeur de sténographie et de dactylographie-traitement de texte dans les établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur de type court :

**Vice-présidente :** le nom de Mme Martin, professeur honoraire à l'Institut provincial d'enseignement secondaire de Seraing II est remplacé par le nom de Mme Stiernon, professeur à l'Athénée royal à Woluwe-Saint-Lambert;

**Secrétaire :** le nom de Mme Simar, professeur à l'Institut Saint-François-Xavier II à Verviers est remplacé par le nom de Mme Delatre, professeur au Collège Sainte-Marie à Saint-Ghislain.

**Membres de l'enseignement officiel :** le nom de Mme Martin, professeur honoraire de l'Institut provincial d'enseignement secondaire de Seraing II est remplacé par le nom de Mlle Remacle, professeur honoraire de l'Athénée de Châtelet Centre.

**Membres de l'enseignement libre :** le nom de Mme De Baets, professeur à l'Institut Saint-Thomas d'Aquin, Ecole normale libre subventionnée à Bruxelles est remplacé par le nom de Mme Martin-Lebrun, professeur à l'Institut de l'Enfant Jésus à Etterbeek et le nom de Mme Simar, professeur à l'Institut Saint-François Xavier II, à Verviers est remplacée par le nom de Mlle Fivet, professeur à l'Institut Sainte-Ursule à Namur.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 5 septembre 1991.

Bruxelles, le 6 novembre 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté française :  
Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique,  
Y. YLIEFF

VERTALING

**6 NOVEMBER 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve d.d. 26 juli 1991 tot benoeming van de leden van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het toekennen van het diploma van leraar stenografie en dactylografie-tekstverwerking in de inrichtingen voor secundair onderwijs en voor hoger onderwijs van het korte type**

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inz. op artikel 12bis, § 2, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1973;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de bekwaamheidsbewijzen vereist van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel van de rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, alsmede van de internaten die van deze inrichtingen afhangen, inz. op de artikelen 8, 8<sup>o</sup>, 9, 8<sup>o</sup> en 10, 8<sup>o</sup>;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap dd. 13 mei 1991 tot instelling van een examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het toekennen van het diploma van leraar stenografie en dactylografie-tekstverwerking in de inrichtingen voor secundair onderwijs en voor hoger onderwijs van het korte type;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 26 juli 1991 tot benoeming van de leden van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het toekennen van het diploma van leraar stenografie en dactylografie-tekstverwerking in de inrichtingen voor secundair onderwijs en voor hoger onderwijs van het korte type,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 26 juli 1991 tot benoeming van de leden van de examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het toekennen van het diploma van leraar stenografie en dactylografie-tekstverwerking in de inrichtingen voor secundair onderwijs en voor hoger onderwijs van het korte type wordt :

**ondervoorzitter :** de naam van Mevr. Martin, erelerares « Institut provincial d'enseignement secondaire de Seraing II » vervangen door die van Mevr. Stiernon, lerares « Athénée Royal », te Sint-Lambrechts-Woluwe;

secretaris : de naam van Mevr. Simar, lerares « Institut St-François Xavier II » te Verviers, vervangen door die van Mevr. Delattre, lerares « Collège Saint-Marie » te St-Ghislain .

Leden van het officieel onderwijs : de naam van Mevr. Martin, erelerares « Institut provincial d'enseignement secondaire de Seraing II » vervangen door die van Mej. Remacle, erelerares « Athénée de Châtelet Centre ».

Leden van het vrij onderwijs : de naam van Mevr. De Baets, lerares « Institut St-Thomas d'Aquin, Ecole libre subventionnée », te Brussel, vervangen door die van Mevr. Martin-Lebrun, lerares « Institut de l'Enfant Jésus » te Etterbeek, en die van Mevr. Simar, lerares « Institut St-François-Xavier II » te Verviers, door die van Mej. Fivet, lerares « Institut Ste-Ursule » te Namen .

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 5 september 1991.

Brussel, 6 november 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap .  
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Y. YLIEFF

12 NOVEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif  
portant renouvellement d'un membre de la Commission  
de concertation et de perfectionnement de l'enseignement secondaire

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1976 portant organisation et fonctionnement des commissions de concertation et de perfectionnement de l'Enseignement secondaire, notamment les articles 1er, 2, 3 et 6;

Vu l'arrêté ministériel du 25 novembre 1988 portant renouvellement de la nomination des membres de la Commission de concertation et de perfectionnement de l'Enseignement secondaire instituée auprès du Ministre de l'Education nationale;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 10 juillet 1991 nommant M. Jacques Félix en qualité de secrétaire du conseil de l'Education et de la Formation (Chambre de l'Enseignement);

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir au remplacement de M. Jacques Félix au sein de la C.C.P.E.S.;

Arrête :

Article 1er. Est nommé membre effectif de la Commission de concertation et de perfectionnement de l'enseignement secondaire en qualité de représentant de l'enseignement de la Communauté française (groupe 3) M. Charles Klipper, directeur f.f. de l'Institut technique de la Communauté française « Chomé-Wijns » à Anderlecht.

Art. 2. Le directeur général de l'Enseignement secondaire est chargé de l'exécution du présent arrêté qui produit ses effets au 1er septembre 1991.

Bruxelles, le 12 novembre 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté française ;  
Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique,

Y. LIEFF

VERTALING

12 NOVEMBER 1991. — Besluit van de Executieve  
ter vervanging van een lid van de Overleg- en Verbeteringscommissie van het secundair onderwijs

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1976 houdende inrichting en werking van de overleg- en verbeteringscommissies van het secundair onderwijs;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 november 1988 tot vernieuwing van de benoeming van de leden van de Overleg- en Verbeteringscommissie van het secundair onderwijs bij het « Ministère de l'Education nationale »;

Gelet op het besluit van de Executieve dd. 10 juli 1991 tot benoeming van de heer Jacques Félix als secretaris van de raad voor Onderwijs en Vorming (Onderwijskamer);

Overwegende dat de heer Jacques Félix vervangen moet worden in de OVCSO,

Besluit :

Artikel 1. De heer Charles Klipper, wd. directeur « Institut technique de la Communauté française Chomé-Wijns » te Anderlecht, wordt benoemd tot werkend lid van de Overleg- en Verbeteringscommissie van het secundair onderwijs, als vertegenwoordiger van het onderwijs van de Franse Gemeenschap (groep 3).

Art. 2. De directeur-generaal van het secundair onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit, dat op 1 september 1991 uitwerking heeft.

Brussel, 12 november 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :  
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Y. YLIEFF

**13 NOVEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française accordant un congé pour mission dans l'intérêt de l'enseignement à un membre du personnel de l'enseignement secondaire subventionné**

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 12 bis, § 3, inséré par la loi du 11 juillet 1973;

Vu l'arrêté royal du 13 septembre 1983 concernant le congé pour mission dans l'intérêt de l'enseignement et la disponibilité pour mission spéciale des membres du personnel de l'enseignement subventionné;

Vu la demande et l'autorisation du pouvoir organisateur,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Mme Danièle Liétaer, membre du personnel de l'Enseignement provincial du Brabant, chargée de mission au C.P.E.O.N.S., est mise en congé pour mission dans l'intérêt de l'enseignement auprès du Conseil de l'Education et de la Formation à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1991.

Art. 2. Le bénéfice de la subvention-traitement est maintenu.

Bruxelles, le 13 novembre 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté française :  
Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique,  
Y. YLIEFF

VERTALING

**13 NOVEMBER 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot toekening van verlof voor een opdracht in het belang van het onderwijs aan een personeelslid van het gesubsidieerd secundair onderwijs**

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inz. artikel 12 bis, § 3, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1973;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 september 1983 betreffende het verlof voor opdrachten in het belang van het onderwijs en de terbeschikkingstelling wegens bijzondere opdracht van de personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op de aanvraag en op de toelating van de inrichtende macht,

Besluit :

Artikel 1. Aan Mevr. Danièle Liétaer, personeelslid van het onderwijs van de provincie Brabant, opdracht-houder C.P.E.O.N.S., wordt een verlof toegekend voor een opdracht in het belang van het onderwijs bij de Raad voor Onderwijs en Vorming, vanaf 1 oktober 1991.

Art. 2. Zij blijft het voordeel van de weddetoelage genieten.

Brussel, 13 november 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :  
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Y. YLIEFF



## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[S-C — 27029]

11 DECEMBRE 1991. — Arrêté ministériel  
relatif à la désignation des représentants des utilisateurs-clients de l'E.R.P.E.

Le Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne,

Vu le décret du 2 juillet 1987 érigeant en Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau le Service du Ministère de la Région wallonne chargé de la production et du grand transport d'eau, modifié par le décret du 25 juillet 1991, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 novembre 1987 relatif au Comité de surveillance de l'Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 novembre 1991, notamment l'article 2;

Vu le protocole d'accord conclu entre la Région wallonne et la Société wallonne des Distributions d'Eau relatif aux installations de production et d'adduction d'eau de la Région wallonne, mise à la disposition de la S.W.D.E., notamment les articles 4 et 5,

Arrête :

**Article 1er.** Sont désignés en qualité de représentants des utilisateurs-clients de l'Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau, en abrégé l'E.R.P.E., au comité d'accompagnement de l'E.R.P.E. : MM. Bernard Antoine, directeur de l'Association intercommunale pour la Valorisation de l'Eau; Sébastien Cokaiko, directeur général de la Compagnie intercommunale liégeoise des Eaux; Thierry Detiffe, premier conseiller-directeur à l'Intercommunale namuroise de Services publics, et André Jacobs, directeur de la Régie des Eaux de Charleroi.

**Art. 2.** M. Sébastien Cokaiko, est désigné en qualité de représentant effectif des utilisateurs-clients de l'E.R.P.E. au comité de surveillance de l'E.R.P.E. et M. André Jacobs, est désigné en qualité de membre suppléant.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Copie du présent arrêté est adressée aux intéressés.

Namur, le 11 décembre 1991.

A. VAN der BIEST

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[S-C — 27029]

11. DEZEMBER 1991. — Ministerialerlaß über die Bezeichnung der Vertreter der Benützer-Kunden  
des Regionalen Betriebs für Wassergewinnung und -zufuhr

Aufgrund des Dekrets vom 2. Juli 1987, das die Dienststelle des Ministeriums der Wallonischen Region für die Wassergewinnung und den Transport grosser Wassermengen in einen Regionalen Betrieb für Wassergewinnung und -zufuhr umwandelt, abgeändert durch das Dekret vom 25. Juli 1991, insbesondere des Artikels 9;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. November 1987 über den Aufsichtsausschuß des Regionalen Betriebs für Wassergewinnung und -zufuhr, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 14. November 1991, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Vereinbarungsprotokolls, das zwischen der Wallonischen Region und der Wallonischen Wasserversorgungsgesellschaft über die zur Verfügung der Wallonischen Wasserversorgungsgesellschaft gestellten Anlagen für Wassergewinnung und -zufuhr abgeschlossen ist, insbesondere der Artikel 4 und 5;

Beschließt der Minister der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden, den Bezugsarbeiten und dem Wasser für die Wallonische Region :

**Artikel 1.** Die folgenden Personen werden als Vertreter der Benützer-Kunden des Regionalen Betriebs für Wassergewinnung und -zufuhr, abgekürzt « E.R.P.E. », beim Begleitsausschuß des « E.R.P.E. » bezeichnet : die Herren Bernard Antoine, Direktor der Interkommunalen Vereinigung für die Aufwertung des Wassers; Sébastien Cokaiko, Generaldirektor der Interkommunalen Gesellschaft für Wasser von Lüttich; Thierry Detiffe, Erster Berater-Direktor der Interkommunalen Vereinigung für die öffentlichen Dienste von Namur, und André Jacobs, Direktor der Wasserverwaltung Charleroi.

**Art. 2.** Herr Sébastien Cokaiko wird als effektiver Vertreter der Benützer-Kunden des Aufsichtsausschusses des « E.R.P.E. » und Herr André Jacobs als stellvertretender Mitglied bezeichnet.

**Art. 3.** Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 4.** Eine Abschrift des vorliegenden Erlasses wird den Betroffenen zugeschickt.

Namur, den 11. Dezember 1991.

A. VAN der BIEST

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

[S-C — 27020]

**11 DECEMBER 1991. — Ministerieel besluit betreffende de aanwijzing van de vertegenwoordigers van de gebruikers-klienten van de « E.R.P.E. »**

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water voor het Waalse Gewest,

Gelet op het decreet van 2 juli 1987 tot omzetting van de Dienst van het Ministerie van het Waalse Gewest belast met de bereiding en het groot vervoer van water in een « Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau » (Gewestelijk Bedrijf voor de Bereiding en Toevoer van Water), gewijzigd bij het decreet van 25 juli 1991, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 november 1987 betreffende het toezichtcomité van het « Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau » (Gewestelijk bedrijf voor de Bereiding en Toevoer van Water), gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 14 november 1991, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het protocolakkoord gesloten tussen het Waalse Gewest en de « Société wallonne des Distributions d'Eau » (Waalse Maatschappij voor Watervoorziening) over de installaties van het Waalse Gewest voor waterbereiding en -toevoer die ter beschikking van de S.W.D.E. worden gesteld, inzonderheid op de artikelen 4 en 5,

## Besluit :

**Artikel 1.** Worden aangewezen als vertegenwoordigers van de gebruikers-klienten van het « Entreprise régionale de Production et d'Adduction d'Eau (E.R.P.E.) » (Gewestelijk bedrijf voor de Bereiding en Toevoer van Water) bij het Begeleidingscomité van het « E.R.P.E. » : de heren Bernard Antoine, directeur van de « Association intercommunale pour la Valorisation de l'Eau » (Intercommunale Vereniging voor de Valorisatie van het Water); Sébastien Cokaiko, directeur-generaal van de « Compagnie intercommunale liégeoise des Eaux »; Thierry Detiffe, eerste adviseur-directeur bij de « Intercommunale namuroise des Eaux », en André Jacobs, directeur van de « Regie des Eaux de Charleroi ».

**Art. 2.** De heren Sébastien Cokaiko en André Jacobs worden respectievelijk aangewezen als werkende vertegenwoordiger van de gebruikers-klienten van het « E.R.P.E. » en als plaatsvervangend lid bij het toezichtcomité van het « E.R.P.E. ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Afschrift van dit besluit wordt gericht aan de betrokkenen.

Namen, 11 december 1991.

A. VAN der BIEST

**Société coopérative. — Modifications aux statuts. — Approbation**

Un arrêté ministériel du 9 décembre 1991 approuve les modifications apportées aux statuts de la société coopérative « Provinciale brabançonne d'Énergie » en abrégé : « P.B.E. », par son assemblée générale extraordinaire du 27 juin 1988, sauf en ce qui concerne les articles 1<sup>er</sup>, 4e et 5e alinéas, 20, 2e alinéa, 48, 4e alinéa, 49, 2e alinéa et 58, 4e alinéa.

**BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE****MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST****Personeel. — Benoemingen**

Door besluit van 28 november 1991 heeft de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest aan de heer Christian Spapens, Stedelijk Architect, Aalsembergsesteenweg 647, te 1180 Brussel, vanaf 2 december 1991 benoemd als lid van de Franstalige rol van de autonome afdeling van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Door besluit van 5 december 1991 heeft de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de heer Paul De Ridder, Doctorandus in de Geschiedenis, Sint-Kristoffelsstraat 12, te 1000 Brussel, vanaf 2 december 1991 benoemd als lid van de Nederlandstalige rol van de autonome afdeling van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

**MINISTÈRE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE****Personnel. — Nominations**

Par arrêté du 28 novembre 1991, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a nommé M. Christian Spapens, Architecte-urbaniste, chaussée d'Aalsemberg 647, à 1180 Bruxelles, comme membre du rôle linguistique francophone, à partir du 2 décembre 1991, de la section autonome bruxelloise de la Commission royale des Monuments et des Sites.

Par arrêté du 5 décembre 1991, l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a nommé M. Paul De Ridder, Docteur en Histoire, rue Saint-Christophe 12, à 1000 Bruxelles, comme membre du rôle linguistique néerlandophone, à partir du 2 décembre 1991, de la section autonome bruxelloise de la Commission royale des Monuments et des Sites.

## OFFICIËLE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

ALGEMENE STAAT DER PRIVATE SPAARKASSEN  
PER 30 NOVEMBER 1991

Gepubliceerd door de Nationale Bank van België ingevolge artikel 16, lid 3, van de gecoördineerde bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen gewijzigd bij de wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van de banken, de private spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen.

Activa	(in duizenden franken)
Kas, Nationale Bank, Postrekening .....	3 470 387
Daggeld .....	17 483 247
Tegoeden bij financiële instellingen .....	202 124 754
Schuldvorderingen en waarden op korte termijn (maximum één maand) .....	7 025 310
Handelspapier en facturen .....	4 947 795
Acceptdebiteuren .....	382 551
Voorschotten, kredietopeningen en leningen zonder hypothecaire waarborg .....	347 104 795
Effectenportefeuille en participaties :	
a) Schatkist- en Rentenfondscertificaten op hoogstens één jaar .....	1 079 251 174
b) Overheidsfondsen en gelijkgestelde effecten bedoeld in artikel 12, § 1, 4 <sup>o</sup> , van de gecoördineerde bepalingen :	
1. Directe en indirecte schuld van de Belgische Staat .....	534 901 570
2. Andere overheidsfondsen en gelijkgestelde effecten .....	1 554 539 200
c) Obligaties van Belgische vennootschappen .....	10 648 987
d) Aandelen, deelbewijzen of participaties van Belgische vennootschappen .....	20 640 656
e) Andere effecten .....	136 023 753
	974 594 060
Hypothecaire leningen en hypothecaire kredietopeningen .....	420 041 381
Aandeelhouders of leden-vennoten .....	2 035 452
Diverse debiteuren .....	14 594 460
Diversen .....	341 130
<b>Totaal van het beschikbaar en realiseerbaar</b> .....	<b>2 054 125 322</b>
Inrichtingskosten en andere immateriële activa .....	244 263
Gebouwen en gronden .....	11 996 869
Onroerende leasing .....	939 589
Materieel en meubilair .....	2 823 370
Roerende leasing .....	43 315
Wettelijk verplichte borgstellingen .....	
<b>Totaal van het vastliggend</b> .....	<b>16 047 406</b>
Overgangsrekeningen (1) .....	91 824 341
<b>Totaal der activa (2)</b> .....	<b>2 161 997 069</b>

(1) Inclusief de resultatenrekeningen.

(2) Inclusief 1 987 901 092 duizend frank beleggingen bij voorrecht bestemd om de terugbetaling te waarborgen van de fondsen bedoeld in artikel 1 van de gecoördineerde bepalingen. De nuttige pandwaarde van deze beleggingen beloopt 1 960 878 917 duizend frank na aftrek van 27 022 175 duizend frank passiva die betrekking hebben op deze beleggingen.

SITUATION GLOBALE DES CAISSES D'EPARGNE PRIVEES  
AU 30 NOVEMBRE 1991

Publiée par la Banque Nationale de Belgique conformément aux dispositions de l'article 16, alinéa 3, des dispositions coordonnées relatives au contrôle des caisses d'épargne privées modifiées par la loi du 30 juin 1975 relative au statut des banques, des caisses d'épargne privées et de certains autres intermédiaires financiers.

Actif	(en milliers de francs)
Caisse, Banque Nationale, Chèques, postaux .....	3 470 387
Prêts au jour le jour .....	17 483 247
Avoirs auprès d'intermédiaires financiers .....	202 124 754
Créances et valeurs à court terme (maximum un mois) .....	7 025 310
Effets de commerce et factures .....	4 947 795
Débiteurs par acceptations .....	382 551
Avances, ouvertures de crédit et prêts non hypothécaires .....	347 104 795
Portefeuille-titre et participations :	
a) Certificats du Trésor et du Fonds des Rentes émis à un an au plus .....	1 079 251 174
b) Fonds publics belges et valeurs assimilées visés à l'article 12, § 1 <sup>er</sup> , 4 <sup>o</sup> , des dispositions coordonnées :	
1. Dettes directe et indirecte de l'Etat belge .....	534 901 570
2. Autres fonds publics et valeurs assimilées .....	1 554 539 200
c) Obligations de sociétés belges .....	10 648 987
d) Actions, parts ou participations de sociétés belges .....	20 640 656
e) Autres valeurs .....	136 023 753
	974 594 060
Prêts et ouvertures de crédit hypothécaires .....	420 041 381
Actionnaires ou sociétaires .....	2 035 452
Débiteurs divers .....	14 594 460
Divers .....	341 130
<b>Totaal du disponible et réalisable</b> .....	<b>2 054 125 322</b>
Frais d'établissement et autres immobilisations incorporées .....	244 263
Immeubles et terrains .....	11 996 869
Leasing immobilier .....	939 589
Matériel et mobilier .....	2 823 370
Leasing mobilier .....	43 315
Cautionnements imposés par la loi .....	
<b>Total de l'immobilisé</b> .....	<b>16 047 406</b>
Comptes transitoires (1) .....	91 824 341
<b>Total de l'actif (2)</b> .....	<b>2 161 997 069</b>

(1) Y compris les comptes de résultats.

(2) Y compris 1 987 901 092 milliers de francs de placements affectés par privilège à la garantie du remboursement des fonds visés à l'article 1<sup>er</sup> des dispositions coordonnées. La valeur utile d'affectation de ces placements s'élève à 1 960 878 917 milliers de francs après déduction de 27 022 175 milliers de francs de passifs concernant ces placements.

Passiva	(in duizenden franken)	Passif	(en milliers de francs)
Spaarfondsen bedoeld in artikel 1 van de gecoördineerde bepalingen, terugbetaalbaar binnen termijnen van :		Fonds d'épargne visés à l'article 1 <sup>er</sup> des dispositions coordonnées, remboursables dans des délais :	
a) ten hoogste twee jaar .....	1 007 620 071	a) n'excédant pas deux ans .....	1 007 620 071
b) meer dan twee jaar maar minder dan vijf jaar .....	311 530 553	b) excédant deux ans mais inférieurs à cinq ans .....	311 530 553
c) vijf jaar of meer .....	179 969 480	c) de cinq ans ou plus .....	179 969 480
	<u>1 499 120 104</u>		<u>1 499 120 104</u>
Technische reserves .....	88 475	Réserves techniques .....	88 475
Reconstitutiefondsen .....	8 207 051	Fonds de reconstitution .....	8 207 051
Schuldeisers gedekt door zakelijke zekerheden .....	1 847 174	Créanciers couverts par des sûretés réelles .....	1 847 174
Leningen :		Emprunts :	
a) daggeld .....	1 060 000	a) au jour le jour .....	1 060 000
b) bij de Nationale Bank .....	3 089 751	b) auprès de la Banque Nationale .....	3 089 751
c) bij andere financiële instellingen .....	385 742 027	c) auprès d'autres intermédiaires financiers .....	385 742 027
	<u>389 891 778</u>		<u>389 891 778</u>
Geaccepteerde wissels .....		Acceptations .....	
Herdisconteerders .....	431 000	Réescompteurs .....	431 000
Mobilisering van activa .....	15 899 632	Mobilisation d'actifs .....	15 899 632
Andere verbintenissen op hoogstens één maand .....	3 677 831	Autres engagements à un mois maximum .....	3 677 831
Diverse crediteuren .....	6 323 248	Créditeurs divers .....	6 323 248
Voorzieningen voor lasten .....	2 189 934	Provisions pour charges .....	2 189 934
Diversen .....	2 782 506	Divers .....	2 782 506
	<u>1 940 458 733</u>		<u>1 940 458 733</u>
Totaal van het opvraagbaar ..	1 940 458 733	Total de l'exigible ..	1 940 458 733
Eigen middelen :		Fonds propres :	
a) kapitaal .....	30 780 964	a) capital .....	30 780 964
b) wettelijke reserve .....	2 240 875	b) réserve légale .....	2 240 875
c) andere reserves .....	56 322 966	c) autres réserves .....	56 322 966
	<u>89 344 805</u>		<u>89 344 805</u>
Actiefrechtzettingen .....	20 244 107	Comptes de redressement d'actifs .....	20 244 107
Overgangsrekeningen (1) .....	111 949 424	Comptes transitoires (1) .....	111 949 424
	<u>2 161 997 069</u>		<u>2 161 997 069</u>
Totaal der passiva ..	2 161 997 069	Total du passif ..	2 161 997 069

## COUR D'ARBITRAGE

[C — 21344]

Arrêt n° 41/91 du 19 décembre 1991

Numéro de rôle : 286

*En cause* : la question préjudicielle posée par le bureau d'assistance judiciaire du tribunal de première instance de Mons par décision du 2 mai 1991 en cause de Palma Schiavone contre Biagio Roma.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents I. Pétry et J. Delva, et des juges D. André, K. Blanckaert, L.P. Suetens, M. Melchior et H. Boel, assistée du greffier H. Van der Zwalmen, présidée par le président I. Pétry,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet*

Par décision du 2 mai 1991, le bureau d'assistance judiciaire du tribunal de première instance de Mons a posé à la Cour la question préjudicielle suivante :

« L'article 675, alinéas 3 et 4, du Code judiciaire suivant lequel le défendeur est invité à comparaître et comparait ainsi qu'il est dit à l'article 728 du Code judiciaire dans le cadre d'une demande d'un indigent qui postule le bénéfice de l'assistance judiciaire pour faire procéder au constat d'adultère prévu à l'article 1016bis du Code judiciaire ne viole-t-il pas les articles 6 et 6bis de la Constitution ? »

II. *Les faits et la procédure antérieure*

Les éléments du dossier relatif à la procédure antérieure font apparaître que la question susmentionnée a été posée à l'occasion d'une demande tendant à se voir « accorder le bénéfice de l'assistance judiciaire pour la procédure de divorce envisagée, en ce compris les formalités de transcription, pour la procédure en référé, en ce compris l'exécution forcée éventuelle de la décision à intervenir, et également pour l'accomplissement des formalités prévues par l'article 1016bis du Code judiciaire ».

(1) Inclusief de resultatenrekeningen.

(1) Y compris les comptes de résultats.

Le bureau d'assistance judiciaire, qui dit fondée la demande pour les actes de procédure à accomplir dans l'action en divorce et l'action en référé que souhaite intenter la requérante, motive comme suit sa décision en ce qu'elle concerne le constat d'adultère :

« Attendu que pour ce qui concerne la demande d'assistance judiciaire aux fins d'obtenir la désignation d'un huissier de justice pour procéder aux constatations nécessaires révélant l'adultère, force est de constater que le défendeur ayant été convoqué et ayant régulièrement comparu conformément aux articles 675 et 728 du Code judiciaire, la procédure que souhaite engager la requérante risque, parce qu'elle est indigente et a dû introduire cette procédure bilatérale, d'être vouée à l'échec, ce qui supprime son intérêt à agir;

Qu'il convient de se demander si cette différence de traitement, établie pour la catégorie des indigents qui souhaitent obtenir la preuve de l'adultère de leur conjoint, est susceptible de justification objective et raisonnable par rapport au but et aux effets de la norme qu'il y a lieu d'appliquer (article 675, alinéas 3 et 4, du Code judiciaire). »

### III. La procédure devant la Cour

La Cour a été saisie de la question préjudicielle par la transmission d'une expédition de la décision de renvoi reçue au greffe le 31 mai 1991.

Par ordonnance du même jour, le président en exercice a désigné les juges du siège conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Les juges-rapporteurs M. Melchior et K. Blanckaert ont estimé, en date du 11 juin 1991, n'y avoir lieu, en l'espèce, à application des articles 71 et suivants de la loi organique du 6 janvier 1989, précitée.

Les notifications prévues à l'article 77 de la loi organique ont été faites par lettres recommandées à la poste le 12 juin 1991, remises aux destinataires le 13 juin 1991.

L'avis prévu à l'article 74 de la loi organique a été publié au *Moniteur belge* du 19 juin 1991.

Le Conseil des ministres a introduit un mémoire par lettre recommandée à la poste le 25 juillet 1991.

Aucun autre mémoire n'a été introduit.

Par ordonnance du 2 octobre 1991, la Cour a décidé que l'affaire est en état et a fixé l'audience au 31 octobre 1991.

Cette ordonnance a été notifiée au Conseil des ministres, et celui-ci et son avocat ont été avisés de la date de l'audience par lettres recommandées à la poste le 4 octobre 1991 remises aux destinataires le 7 octobre 1991.

A l'audience du 31 octobre 1991 :

— a comparu :

Me D. Lagasse, avocat du barreau de Bruxelles, pour le Conseil des ministres, rue de la Loi 16, à 1000 Bruxelles;

— les juges M. Melchior et K. Blanckaert ont fait rapport;

— l'avocat précité a été entendu;

— l'affaire a été mise en délibéré.

La procédure s'est déroulée conformément aux articles 62 et suivants de la loi organique du 6 janvier 1989 relatifs à l'emploi des langues devant la Cour.

### IV. En droit

#### A

A. Dans son mémoire, le Conseil des ministres fait valoir que la requête adressée au président du tribunal de première instance, sur pied de l'article 1016 *bis* du Code judiciaire, en vue de rapporter la preuve de l'adultère, rentrerait dans la notion des « cas urgents » dont traite l'article 673 du Code judiciaire. Il s'ensuivrait que l'article 675, alinéas 3 et 4, dudit Code ne serait pas applicable à l'hypothèse visée dans la question préjudicielle et que, dans la matière considérée, il ne pourrait y avoir de violation du principe d'égalité, chacun pouvant demander l'assistance judiciaire selon la procédure non-contradictoire de l'article 673 pour établir la preuve de l'adultère.

A titre tout à fait subsidiaire, le Conseil des ministres soutient que, par essence, la procédure de requête en constat d'adultère ne saurait être menée contradictoirement. En conséquence, il importerait d'interpréter l'article 675, alinéas 3 et 4, du Code judiciaire comme ne s'appliquant pas, par nature, aux demandes d'assistance judiciaire relatives à des procédures qui ne sauraient d'évidence être menées contradictoirement. En d'autres termes, poursuit le Conseil des ministres, l'article 675, alinéas 3 et 4, du Code judiciaire ne concernerait que les demandes d'assistance judiciaire relatives à des procédures à introduire de manière contradictoire.

#### B

B.1. L'article 675 du Code judiciaire dispose :

« Devant le tribunal de première instance, le tribunal du travail et le tribunal de commerce, le requérant adresse au bureau une requête établie en double et signée par lui ou son avocat; il peut aussi s'adresser verbalement au bureau; dans ce cas, le greffier rédige une note sommaire exposant l'objet de la requête. Dans l'un et l'autre cas, le requérant joint à sa demande les pièces prévues à l'article 676 ou, le cas échéant, à l'article 677.

Le bureau fixe, par ordonnance au bas de chaque exemplaire de la requête ou de la note rédigée par le greffier, le jour où le requérant est tenu de se présenter.

La partie adverse est invitée à comparaître.

Les parties comparaissent ainsi qu'il est dit à l'article 728.

La convocation est adressée, sous pli judiciaire, par le greffier qui y joint un double de la demande ou de la note rédigée lors de la comparution. »

B.2.1. C'est au juge de renvoi et à lui seul qu'il appartient de statuer sur l'applicabilité d'une norme invoquée devant lui.

Par conséquent, la question de savoir si l'article 675 du Code judiciaire est ou n'est pas applicable à la cause portée devant le bureau d'assistance judiciaire du tribunal de première instance de Mons est et doit rester étrangère aux débats.

B.2.2. Sans doute est-il exact, comme le fait observer le Conseil des ministres, que, dans les affaires urgentes, l'article 673 du Code judiciaire est applicable et non l'article 675. Toutefois, lorsque l'article 675 est d'application, aucun élément ne permet de lui donner l'interprétation que le Conseil des ministres lui donne dans la thèse qu'il soutient dans son mémoire à titre subsidiaire.

Au contraire, il est constant que, selon ledit article, les différentes parties sont invitées expressis verbis à comparaître dans le cadre de la demande d'assistance judiciaire.

Chacun des trois derniers alinéas de l'article — lesquels forment un tout indivisible — a d'ailleurs trait à cette comparution.

B.3. L'article 675 du Code judiciaire est une disposition relative à l'assistance judiciaire qui se situe dans le contexte des autres dispositions relatives à cet objet. Il convient donc de prendre également en considération ces dispositions pour le traitement de la question préjudicielle.

Aux termes de l'article 664 du Code judiciaire, l'assistance judiciaire consiste à dispenser, en tout ou en partie, ceux qui ne disposent pas des revenus nécessaires pour faire face aux frais d'une procédure, même extrajudiciaire, de payer les droits de timbre, d'enregistrement, de greffe et d'expédition et les autres dépenses qu'elle entraîne. Elle assure aussi aux intéressés la gratuité du ministère des officiers publics et ministériels dans les conditions déterminées par les articles 664 à 699 du Code judiciaire.

Sauf les cas urgents (article 673, C.J.), la demande d'assistance judiciaire est portée devant le bureau du tribunal qui doit être saisi du litige ou selon le cas celui du lieu où l'acte doit être accompli (article 675, C.J.).

Le requérant adresse au bureau une requête, établie en double et signée par lui ou son avocat; il peut aussi procéder par requête verbale. Dans tous les cas, il joint à sa demande les pièces justificatives d'indigence imposées par l'article 676 du Code judiciaire.

Le bureau fixe le jour où le requérant est tenu de se présenter. La partie adverse est invitée à comparaître.

Après avoir entendu les parties, le bureau tente de les concilier. En cas de non-conciliation, le bureau statue immédiatement ou renvoie l'affaire à une autre audience pour que l'instruction puisse être approfondie. Il peut, pour information, demander rapport au procureur du Roi. Au jour fixé, le bureau statue après avoir entendu le ministère public et les parties.

Le bénéfice de l'assistance judiciaire n'est accordé que lorsque la prétention paraît juste et que l'indigence est démontrée (article 667, C.J.).

B.4. Lorsque le justiciable qui veut entamer une procédure dispose de moyens financiers suffisants et ne doit pas recourir à l'assistance judiciaire, il peut immédiatement exercer l'action, selon les cas, par un exploit de citation ou par une requête unilatérale, sans que la partie adverse en soit préalablement informée.

Lorsque, par contre, le justiciable qui veut entamer une procédure ne dispose pas de moyens financiers suffisants, il se voit obligé - pour autant que l'article 673 du Code judiciaire ne soit pas applicable - de postuler le bénéfice de l'assistance judiciaire, ce qui ne peut se faire sans inviter la partie adverse à comparaître (article 675, alinéa 3); en outre, la conciliation est obligatoire (article 678, alinéa 1, C.J.), la partie adverse est entendue (article 678, alinéas 1 et 4, C.J.) et le bureau doit procéder à une vérification sommaire du fondement apparent de la procédure pour l'introduction de laquelle le requérant sollicite l'assistance judiciaire.

B.5. Les règles constitutionnelles de l'égalité des Belges et de la non-discrimination n'excluent pas qu'une différence de traitement soit établie entre certaines catégories de personnes pour autant que le critère de différenciation soit susceptible de justification objective et raisonnable. L'existence d'une telle justification doit s'apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure critiquée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d'égalité est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

B.6. Alors que le service public de la justice doit être accessible sur une base d'égalité à tous les justiciables, il résulte des dispositions susvisées un traitement différencié, basé uniquement sur l'état des revenus.

S'il est raisonnable et justifié de subordonner l'octroi de l'assistance judiciaire à la vérification de l'état des revenus, et à une vérification sommaire de l'apparence de fondement de la procédure pour laquelle le requérant sollicite l'assistance judiciaire, par contre, l'exigence du débat contradictoire et de la tentative de conciliation, et donc la présence de la partie adverse dans la procédure en obtention de l'assistance judiciaire, ne présentent pas un rapport raisonnable de proportionnalité avec le but visé.

B.7. Cette disproportion est encore plus fondamentale lorsqu'il s'agit, comme en l'espèce, d'une demande d'assistance judiciaire en vue d'entamer une procédure sur requête unilatérale.

B.8. La question préjudicielle porte sur la conformité aux articles 6 et 6 bis de la Constitution du caractère contradictoire de la procédure d'assistance judiciaire lorsque celle-ci concerne le constat d'adultère.

Il résulte de ce qui précède que la question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

Par ces motifs,

La Cour

dit pour droit :

L'article 675, alinéas 3 et 4, du Code judiciaire suivant lequel le défendeur est invité à comparaître et comparait ainsi qu'il est dit à l'article 728 du Code judiciaire viole les articles 6 et 6 bis de la Constitution dans la mesure où il s'applique à la demande d'un justiciable qui postule le bénéfice de l'assistance judiciaire pour faire procéder au constat d'adultère prévu à l'article 1018 bis du Code judiciaire.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 19 décembre 1991.

Le greffier,

H. Van der Zwalmen.

Le président,

I. Pétry.

#### ARBITRAGEHOF

[C — 21344]

Arrest nr. 41/91 van 19 december 1991

Rolnummer : 286

In zake : de prejudiciële vraag gesteld door het bureau voor rechtsbijstand van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, bij beslissing van 2 mei 1991 in de zaak van Palma Schiavone tegen Biagio Roma.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters I. Pétry en J. De'lya, en de rechters D. André, K. Blanckaert, L.P. Suetens, M. Melchior en H. Boel, bijgestaan door de griffier H. Van der Zwalmen, onder het voorzitterschap van voorzitter I. Pétry,



wijst na beraad het volgende arrest :

#### I. Onderwerp

Bij beslissing van 2 mei 1991 heeft het bureau voor rechtsbijstand van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen aan het Hof de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Houdt artikel 675, 3de en 4de lid, van het Gerechtelijk Wetboek, volgens hetwelk de verweerder verzocht wordt te verschijnen en verschijnt zoals in artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek is bepaald in het kader van de vordering van een armlastige die op rechtsbijstand aanspraak maakt om overspel te laten vaststellen als bedoeld in artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek, geen schending in van de artikelen 6 en 6bis van de Grondwet ? »

#### II. Feiten en voorafgaande rechtspleging

Uit de elementen van het dossier betreffende de voorafgaande rechtspleging blijkt dat bovenvermelde vraag is gesteld ter gelegenheid van een verzoek tot « het krijgen van rechtsbijstand voor een echtscheidingsprocedure, met inbegrip van de overschrijvingsformaliteiten, voor de procedure in kort geding, met inbegrip van de eventuele gedwongen uitvoering van de beslissing tot tussenkomst, en ook voor het vervullen van de formaliteiten die zijn voorgeschreven bij artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek ».

Het bureau voor rechtsbijstand, dat het verzoek voor de te vervullen procedurehandelingen in de vordering tot echtscheiding en de vordering in kort geding die de verzoekster wenst in te stellen, gegrond acht, motiveert zijn beslissing betreffende de vaststelling van overspel als volgt :

« Overwegende dat wat het verzoek tot rechtsbijstand betreft om de aanstelling van een gerechtsdeurwaarder te verkrijgen teneinde de noodzakelijke vaststellingen te doen waaruit overspel blijkt, moet worden vastgesteld dat, aangezien de verwerende partij opgeroepen is en regelmatig is verschenen conform de artikelen 675 en 728 van het Gerechtelijk Wetboek, de procedure die de verzoekende partij, omdat zij armlastig is en die bilaterale procedure heeft moeten instellen, wel eens tot mislukken gedoemd zou kunnen zijn, waardoor het belang van de verzoekster bij de vordering vervalt;

Overwegende dat de vraag dient te worden gesteld of dat verschil in behandeling, dat in het leven is geroepen voor de categorie armlastigen die het bewijs van overspel van hun echtgenoot wensen te verkrijgen, objectief en redelijk kan worden verantwoord ten opzichte van het doel en de gevolgen van de toe te passen norm (artikel 675, 3de en 4de lid van het Gerechtelijk Wetboek). »

#### III. Rechtspleging voor het hof

De prejudiciële vraag is bij het Hof aanhangig gemaakt door de overzending van een expeditie van de verwijzingsbeslissing, die op 31 mei 1991 ter griffie is ontvangen.

Bij beschikking van dezelfde dag heeft de voorzitter in functie de leden van de zetel aangewezen conform de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De rechters-verslaggevers M. Melchior en K. Blanckaert hebben op 11 juni 1991 geoordeeld dat er ten deze geen reden was om de artikelen 71 en volgende van de voormelde organieke wet van 6 januari 1989 toe te passen.

De bij artikel 77 van de organieke wet voorgeschreven kennisgevingen zijn gedaan bij op 12 juni 1991 ter post aangetekende brieven, die op 13 juni 1991 aan de geadresseerden ter hand zijn gesteld.

Het bij artikel 74 van de organieke wet voorgeschreven bericht is in het *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 1991 bekendgemaakt.

De Ministerraad heeft bij op 25 juli 1991 ter post aangetekende brief een memorie ingediend.

Er is geen enkele andere memorie neergelegd.

Bij beschikking van 2 oktober 1991 heeft het Hof de zaak in gereedheid verklaard en de terechtzitting op 31 oktober 1991 vastgesteld.

Van die beschikking is aan de Ministerraad kennis gegeven, en laatstgenoemde en zijn advocaat zijn van de datum van de terechtzitting op de hoogte gebracht bij op 4 oktober 1991 ter post aangetekende brieven, die op 7 oktober 1991 aan de geadresseerden ter hand zijn gesteld.

Op de terechtzitting van 31 oktober 1991 :

— zijn verschenen :

Mr. D. Lagasse, advocaat bij de balie te Brussel, voor de Ministerraad, Wetstraat 16, 1000 Brussel;

— hebben de rechters M. Melchior en K. Blanckaert verslag uitgebracht;

— is de voornoemde advocaat gehoord;

— is de zaak in beraad genomen.

De rechtspleging is gevoerd conform de artikelen 62 en volgende van de organieke wet van 6 januari 1989 betreffende het gebruik van de talen voor het Hof.

#### IV. In rechte

##### A

A. In zijn memorie voert de Ministerraad aan dat het aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg gericht verzoek, op basis van artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek, om het bewijs van overspel te leveren, zou vallen onder het begrip « spoedeisende gevallen » waarover artikel 673 van het Gerechtelijk Wetboek handelt. Daaruit zou voortvloeien dat artikel 675, 3de en 4de lid, van dat Wetboek niet van toepassing zou zijn op het geval beoogd in de prejudiciële vraag en dat er, in die aangelegenheid, geen schending zou kunnen zijn van het gelijkheidsbeginsel, aangezien iedereen volgens de niet-contradictoire procedure van artikel 673 rechtsbijstand zou kunnen vragen om het bewijs van overspel te leveren.

Heel subsidiair voert de Ministerraad aan dat de procedure van verzoek tot vaststelling van overspel uiteraard niet op tegenspraak kan worden gevoerd. Bijgevoeg zou artikel 675, 3de en 4de lid, van het Gerechtelijk Wetboek moeten worden uitgelegd als uiteraard niet van toepassing te zijn op de verzoeken om rechtsbijstand betreffende procedures die vanzelfsprekend niet op tegenspraak kunnen worden gevoerd. Met andere woorden, aldus de Ministerraad, artikel 675, 3de en 4de lid, van het Gerechtelijk Wetboek heeft slechts betrekking op de verzoeken tot rechtsbijstand in rechtsvorderingen op tegenspraak.

##### B

B.1. Artikel 675 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt :

« Voor de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank of de rechtbank van koophandel richt de verzoeker aan het bureau een verzoekschrift in tweevoud, ondertekend door hem of door zijn advocaat; hij kan ook mondeling aan het bureau zijn verzoek doen; in dat geval stelt de griffier een beknopte nota op waarin het onderwerp van het verzoek wordt uiteengezet. In beide gevallen voegt de verzoeker bij zijn aanvraag de stukken, voorgeschreven in artikel 676 of, in voorkomend geval, in artikel 677.

Het bureau bepaalt, bij beschikking onderaan op elk exemplaar van het verzoekschrift of van de nota die de griffier opstelt, op welke dag de verzoeker zich moet aanmelden.

De tegenpartij wordt verzocht te verschijnen.

De partijen verschijnen zoals in artikel 728 is bepaald.

De oproeping wordt bij gerechtsbrief toegezonden door de griffier, die daarbij een dubbel voegt van het verzoek of van de nota ter gelegenheid van de verschijning opgesteld. »

**B.2.1.** Alleen de verwijzende rechter is bevoegd om uitspraak te doen over de toepasselijkheid van een voor hem aangevoerde norm.

Bijgevolg dient de vraag of artikel 675 van het Gerechtelijk Wetboek al dan niet van toepassing is op de zaak die voor het bureau voor rechtsbijstand van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen is gebracht, buiten de debatten te blijven.

**B.2.2.** Ongetwijfeld is het juist, zoals de Ministerraad stelt, dat op dringende zaken artikel 673 van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing is, en niet artikel 675. Wanneer evenwel artikel 675 wel van toepassing is, laat geen enkel element toe eraan de interpretatie te geven die de Ministerraad er aan geeft in de stelling die hij in zijn memorie subsidiair aanvoert.

Integendeel, volgens dat artikel staat vast dat de verschillende partijen expressis verbis dienen te worden uitgenodigd te verschijnen in het kader van het verzoek om rechtsbijstand.

Elk van de drie laatste leden van dat artikel - die een onlosmakelijk geheel vormen - hebben trouwens betrekking op die verschijning.

**B.3.** Artikel 675 van het Gerechtelijk Wetboek is een bepaling die betrekking heeft op de rechtsbijstand en is geplaatst binnen de context van de andere bepalingen die dat onderwerp betreffen. Het is dus noodzakelijk om ook die bepalingen in overweging te nemen bij de behandeling van de prejudiciële vraag.

Volgens artikel 664 van het Gerechtelijk Wetboek bestaat rechtsbijstand erin degenen die niet over de nodige inkomsten beschikken om de kosten van rechtspleging, zelfs van een buitengerechtelijke rechtspleging, te bestrijden, geheel of ten dele te ontslaan van de betaling van de zegel-, registratie-, griffie- en uitgiftrechten en van de andere kosten welke deze rechtspleging medebrengt. Hij verschaft aan de betrokkene ook kosteloos de tussenkomst van openbare en ministeriële ambtenaren onder de voorwaarden bepaald bij de artikelen 664 tot 699 van het Gerechtelijk Wetboek.

Behoudens de spoedeisende gevallen (artikel 673, Ger. W.), wordt het verzoek om rechtsbijstand gericht aan het bureau van de rechtbank waarvoor het geschil aanhangig moet worden gemaakt of, naargelang van het geval, van de plaats waar de handeling moet worden verricht (artikel 675, Ger. W.).

De verzoeker richt aan het bureau een verzoekschrift in tweevoud en ondertekend door hem of door zijn advocaat; hij kan ook een mondeling verzoek doen. In alle gevallen voegt hij bij zijn verzoekschrift de bij artikel 676 van het Gerechtelijk Wetboek voorgeschreven stukken waaruit zijn behoefte blijkt.

Het bureau bepaalt de dag waarop de verzoeker zich moet aanmelden. De tegenpartij wordt verzocht te verschijnen.

Na de partijen te hebben gehoord, tracht het bureau hen te verzoenen. Komt het niet tot een verzoening, dan doet het bureau onmiddellijk uitspraak of verwijst de zaak voor nader onderzoek naar een latere zitting. Voor dat onderzoek kan het bij de Procureur des Konings om verslag vragen. Op de vastgestelde dag doet het bureau uitspraak, na het openbaar ministerie en de partijen te hebben gehoord.

Rechtsbijstand wordt alleen maar verleend indien hun aanspraak rechtmatig lijkt en hun behoefte is aangetoond (artikel 667, Ger. W.).

**B.4.** Wanneer de rechtzoekende die een geding wil instellen, over voldoende financiële middelen beschikt en geen beroep moet doen op rechtsbijstand, kan hij onmiddellijk het geding inleiden, naargelang van het geval, door een dagvaardingsexploot of door een eenzijdig verzoekschrift, zonder dat de tegenpartij daarvan vooraf wordt op de hoogte gebracht.

Beschikt de rechtzoekende die een geding wil instellen, daarentegen niet over voldoende financiële middelen, dan is hij verplicht -- voor zover artikel 673 van het Gerechtelijk Wetboek niet van toepassing is -- om een beroep te doen op rechtsbijstand, wat niet kan zonder de tegenpartij te verzoeken te verschijnen (artikel 675, derde lid); bovendien is de verzoening verplicht (artikel 678, eerste lid, Ger. W.), wordt de tegenpartij gehoord (artikel 678, eerste en vierde lid, Ger. W.) en dient het bureau een summier onderzoek te doen naar de gegrondheid van het geding waarvoor de verzoeker rechtsbijstand vraagt.

**B.5.** De grondwettelijke regels van de gelijkheid der Belgen voor de wet en van de niet-discriminatie sluiten niet uit dat een verschil in behandeling tussen bepaalde categorieën van personen zou worden ingesteld, voor zover voor het criterium van onderscheid een objectieve en redelijke verantwoording bestaat. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld, rekening houdend met het doel en de gevolgen van de bestreden maatregel en met de aard van de in het geding zijnde beginselen; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer vaststaat dat geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

**B.6.** Hoewel de openbare dienst van het gerecht op voet van gelijkheid voor alle rechtzoekenden toegankelijk moet zijn, volgt uit de hierboven beoogde bepalingen een verschil in behandeling dat louter op de stand van inkomsten steunt.

Al is het redelijk en verantwoord het toekennen van rechtsbijstand afhankelijk te stellen van een onderzoek naar de stand van inkomsten en van een bondig onderzoek naar de schijn van gegrondheid van het geding waarvoor de verzoeker rechtsbijstand vraagt, dan is er, daarentegen, voor het tegensprekelijk karakter van de debatten en de poging tot verzoening, en dus de aanwezigheid van de tegenpartij in de procedure om rechtsbijstand te verkrijgen, geen redelijk verband van evenredigheid met het beoogde doel.

**B.7.** Die onevenredigheid is des te fundamenteleer wanneer het, zoals ten deze, gaat om een verzoek om rechtsbijstand om een geding op eenzijdig verzoekschrift in te leiden.

**B.8.** De prejudiciële vraag handelt over de bestaanbaarheid met de artikelen 6 en 6bis van de Grondwet van het tegensprekelijk karakter van de procedure van rechtsbijstand wanneer die betrekking heeft op de vaststelling van overspel.

Uit wat voorafgaat blijkt dat de prejudiciële vraag in bevestigende zin moet worden beantwoord.

Om die redenen,

Het Hof

zegt voor recht :

Artikel 675, derde en vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, volgens hetwelk de verweerder wordt verzocht te verschijnen en verschijnt zoals in artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek is bepaald, schendt de artikelen 6 en 6bis van de Grondwet, in zoverre het van toepassing is op de vordering van een rechtzoekende die op rechtsbijstand aanspraak maakt om overspel te doen vaststellen zoals bedoeld in artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, conform artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 19 december 1991.

De griffier,

H. Van der Zwalmen:

De voorzitter,

I. Pétry.

### SCHIEDSHOF

[S-C — 21344]

Urtell Nr. 41/91 vom 19. Dezember 1991

Geschäftsverzeichnissnr. 286

In Sachen : Präjudizielle Frage, gestellt von der Prozeßkostenhilfe-Bewilligungsstelle des Erinstanzlichen Gerichts Mons in ihrer Entscheidung vom 2. Mai 1991 in Sachen Palma Schiavone gegen Biagio Roma.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden I. Pétry und J. Delva, und den Richtern D. André, K. Blanckaert, L.P. Suetens, M. Melchior und H. Boel, unter Assistenz des Kanzlers H. Van der Zwalmen, unter dem Vorsitz der Vorsitzenden I. Pétry,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil :

#### - I. Gegenstand

In ihrer Entscheidung vom 2. Mai 1991 hat die Prozeßkostenhilfe-Bewilligungsstelle des Erinstanzlichen Gerichts Mons dem Hof folgende präjudizielle Frage gestellt :

« Verletzt Artikel 675, Abs. 3 und 4, der Gerichtsordnung, nach dem der Beklagte zu erscheinen ersucht wird und erscheint gemäß Artikel 728 der Gerichtsordnung im Rahmen des Antrags eines Bedürftigen, der um Prozeßkostenhilfe ersucht, um die Feststellung des Ehebruchs im Sinne des Artikels 1016bis der Gerichtsordnung vornehmen zu lassen, nicht die Artikel 6 und 6bis der Verfassung? ».

#### II. Sachverhalt und vorhergehendes Verfahren

Den Bestandteilen der Akten des vorhergehenden Verfahrens zufolge wurde die vorgenannte Frage gestellt im Rahmen eines Antrags auf « Bewilligung der Prozeßkostenhilfe für das beabsichtigte Ehescheidungsverfahren einschließlich der Eintragungsformalitäten, für das Verfahren im Hinblick auf den Erlaß einer einstweiligen Verfügung einschließlich der eventuellen Zwangsvollstreckung der Interventionsentscheidung, sowie für die Erfüllung der durch Artikel 1016bis der Gerichtsordnung vorgeschriebenen Formalitäten ».

Die Prozeßkostenhilfe-Bewilligungsstelle, die den Antrag für die zu tätigen Verfahrenshandlungen im Rahmen der Ehescheidungsklage und der Klage auf Erlaß einer einstweiligen Verfügung, die die Antragstellerin zu erheben beabsichtigt, für begründet erachtet, rechtfertigt ihre Entscheidung bezüglich der Feststellung des Ehebruchs folgendermaßen :

« In der Erwägung, daß hinsichtlich des Antrags auf Prozeßkostenhilfe im Hinblick auf die Erwirkung der Bestellung eines Gerichtsvollziehers, um die erforderlichen Feststellungen bezüglich des Ehebruchs vornehmen zu lassen, festzustellen ist, daß, da der Beklagte gemäß den Artikeln 675 und 728 der Gerichtsordnung geladen wurde und ordnungsgemäß erschienen ist, das Verfahren, das die Antragstellerin einleiten möchte, aufgrund dessen, daß sie bedürftig ist und dieses bilaterale Verfahren hat einleiten müssen, zum Scheitern verurteilt zu sein droht, was ihr Interesse an der Klageerhebung zunichte macht;

Daß sich die Frage erhebt, ob dieser Behandlungsunterschied, der sich für die Kategorie der Bedürftigen, die den Beweis des Ehebruchs ihrer Ehepartner beibringen wollen, ergibt, in objektiver und vernünftiger Weise im Hinblick auf Zweck und Folgen der anzuwendenden Rechtsnorm (Artikel 675, Absätze 3 und 4, der Gerichtsordnung) gerechtfertigt werden kann ».

#### III. Verfahren vor dem Hof

Die präjudizielle Frage wurde durch Übermittlung einer Ausfertigung der Verweisungsentscheidung, die am 31. Mai 1991 bei der Kanzlei eingegangen ist, beim Hof anhängig gemacht.

Durch Anordnung vom selben Tag hat der amtierende Vorsitzende gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Mitglieder der Besetzung benannt.

Die referierenden Richter M. Melchior und K. Blanckaert haben am 11. Juni 1991 geurteilt, daß es im vorliegenden Fall keinen Anlaß zur Anwendung der Artikel 71 ff. des vorgenannten organisierenden Gesetzes vom 6. Januar 1989 gibt.

Die durch Artikel 77 des organisierenden Gesetzes vorgeschriebenen Benachrichtigungen erfolgten mit am 12. Juni 1991 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen, die am 13. Juni 1991 den Adressaten zugestellt wurden.

Die durch Artikel 74 des organisierenden Gesetzes vorgeschriebene Bekanntmachung erfolgte im *Belgischen Staatsblatt* vom 19. Juni 1991.

Der Ministerrat hat mit am 25. Juli 1991 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief einen Schriftsatz eingereicht.

Es wurden keine weiteren Schriftsätze hinterlegt.

Durch Anordnung vom 2. Oktober 1991 hat der Hof die Rechtssache für verhandlungsreif erklärt und die Sitzung auf den 31. Oktober 1991 anberaumt.

Von dieser Anordnung wurde der Ministerrat in Kenntnis gesetzt, der ebenso wie sein Rechtsanwalt über die Terminfestsetzung informiert wurde; dies erfolgte mit am 4. Oktober 1991 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen, die am 7. Oktober 1991 den Adressaten zugestellt worden sind.

In der Sitzung vom 31. Oktober 1991

— erschien ;

RA D. Lagasse, in Brüssel zugelassen, für den Ministerrat, rue de la Loi 16, 1000 Brüssel;

— haben die Richter M. Melchior und K. Blanckaert Bericht erstattet;

— wurde der vorgenannte Rechtsanwalt angehört;

— wurde die Rechtssache zur Beratung gestellt.

Das Verfahren wurde gemäß den Artikeln 62 ff. des organisierenden Gesetzes vom 6. Januar 1980, die sich auf den Sprachengebrauch vor dem Hof beziehen, geführt.

#### IV. In rechtlicher beziehung

##### A

A. In seinem Schriftsatz macht der Ministerrat geltend, daß der aufgrund von Artikel 1016bis der Gerichtsordnung beim Vorsitzenden des Erinstanzlichen Gerichts eingereichte Antrag im Hinblick auf den Nachweis des Ehebruchs zu dem Begriff der « Dringlichkeitsfälle » im Sinne von Artikel 673 der Gerichtsordnung gehöre. Daraus ergebe sich, daß Artikel 675, Absätze 3 und 4, der Gerichtsordnung nicht auf den in der präjudiziellen Frage bezeichneten Fall anwendbar sei und in dieser Angelegenheit keine Verletzung des Gleichheitsgrundsatzes vorliegen könne, weil ein jeder nach dem nichtkontradiktorischen Verfahren gemäß Artikel 673 Prozeßkostenhilfe beantragen könne, um den Beweis des Ehebruchs zu erbringen.

Außerst subsidiär bringt der Ministerrat vor, daß das Verfahren der Antragstellung auf Feststellung des Ehebruchs wesensmäßig nicht kontradiktorisch geführt werden könne. Auszulegen sei demzufolge Artikel 675, Absätze 3 und 4, der Gerichtsordnung naturgemäß als nicht anwendbar auf die Anträge auf Prozeßkostenhilfe in Verfahren, die eindeutig nicht kontradiktorisch geführt werden könnten. Mit anderen Worten beziehe sich — so der Ministerrat — Artikel 675, Absätze 3 und 4, der Gerichtsordnung lediglich auf Anträge auf Prozeßkostenhilfe in kontradiktorischen Verfahren.

##### B

B.1. Artikel 675 der Gerichtsordnung bestimmt folgendes :

« Vor dem Erinstanzlichen Gericht, dem Arbeitsgericht oder dem Handelsgericht richtet der Antragsteller einen von ihm oder von seinem Rechtsanwalt unterschriebenen Antrag in zweifacher Ausfertigung an die Bewilligungsstelle; er kann seinen Antrag bei der Bewilligungsstelle auch mündlich stellen; in diesem Fall setzt der Kanzler eine kurze Nota auf, in der der Gegenstand des Antrags ausgeführt wird. In beiden Fällen legt der Antragsteller seinem Antrag die in Artikel 676 oder ggf. in Artikel 677 vorgeschriebenen Aktenstücke bei.

Die Bewilligungsstelle bestimmt durch Anordnung unten auf jeder Ausfertigung des Antrags bzw. der vom Kanzler aufgesetzten Nota, an welchem Tag der Antragsteller sich zu melden hat.

Die Gegenpartei wird aufgefordert, zu erscheinen.

Die Parteien erscheinen gemäß den Bestimmungen von Artikel 728.

Der Kanzler schiekt die Ladung per Gerichtsschreiben und legt eine Abschrift des Antrags bzw. der beim Erscheinen aufgesetzten Nota bei ».

B.2.1. Nur der Verweisungsrichter ist dafür zuständig, über die Anwendbarkeit einer vor ihm angeführten Rechtsnorm zu befinden.

Auszuklammern ist also die Frage, ob Artikel 675 der Gerichtsordnung auf die vor die Prozeßkostenhilfe-Bewilligungsstelle des Erinstanzlichen Gerichts Mons gebrachte Rechtssache anwendbar ist oder nicht.

B.2.2. Ohne Zweifel ist es richtig, wie der Ministerrat behauptet, daß auf dringende Sachen nicht Artikel 675 sondern Artikel 673 der Gerichtsordnung anwendbar ist. Wenn aber Artikel 675 anwendbar ist, begründet kein einziges Element die Auslegung, die der Ministerrat in der These, die er in seinem Schriftsatz subsidiär anführt, gibt.

Im Gegenteil steht diesem Artikel zufolge fest, daß die verschiedenen Parteien ausdrücklich aufgefordert werden, im Rahmen des Antrags auf Prozeßkostenhilfe zu erscheinen.

Jeder der letzten drei Absätze dieses Artikels, die ein untrennbares Ganzes bilden, bezieht sich übrigens auf diese Erscheinung.

B.3. Artikel 675 der Gerichtsordnung ist eine Bestimmung, die sich auf die Prozeßkostenhilfe bezieht und im Kontext der anderen Bestimmungen, die diesen Gegenstand betreffen, angesiedelt ist. Demzufolge sind auch diese Bestimmungen bei der Behandlung der präjudiziellen Frage in Erwägung zu ziehen.

Laut Artikel 664 der Gerichtsordnung besteht die Prozeßkostenhilfe darin, daß diejenigen, die nicht über die erforderlichen Einkünfte verfügen, um die Kosten eines Verfahrens — auch eines außergerichtlichen Verfahrens — zu bestreiten, ganz oder teilweise von den Stempel-, Eintragungs-, Kanzlei- und Ausfertigungsgebühren sowie von allen weiteren Kosten, die das Verfahren mit sich bringt, befreit werden. Sie verschafft dem Beteiligten auch die unentgeltliche Mitwirkung von Trägern eines öffentlichen Amtes unter den Bedingungen nach den Artikeln 664 bis 699 der Gerichtsordnung.

Außer in Dringlichkeitsfällen (Art. 673 GerO) wird der Antrag auf Prozeßkostenhilfe bei der Bewilligungsstelle des Gerichts, bei dem die Rechtssache anhängig gemacht werden soll, bzw. des Erfüllungsortes eingereicht (Art. 675 GerO).

Der Antragsteller richtet an die Bewilligungsstelle einen von ihm oder von seinem Rechtsanwalt unterzeichneten Antrag in zweifacher Ausfertigung; er kann auch einen mündlichen Antrag stellen. In allen Fällen legt er seinem Antrag die durch Artikel 676 der Gerichtsordnung vorgeschriebenen Schriftstücke bei, aus denen seine Bedürftigkeit hervorgeht.

Die Bewilligungsstelle bestimmt den Tag, an dem sich der Antragsteller zu melden hat. Die Gegenpartei wird aufgefordert, zu erscheinen.

Nach Anhörung der Parteien stellt die Bewilligungsstelle einen Sühneversuch an. Bei erfolglosem Ausgang des Sühneversuchs befindet die Bewilligungsstelle sofort oder verschiebt die Rechtssache zur weiteren Untersuchung auf eine spätere Sitzung. Zum Zwecke dieser Untersuchung kann sie den Staatsanwalt um einen Bericht bitten. Am festgelegten Tag befindet die Bewilligungsstelle nach Anhörung der Staatsanwaltschaft und der Parteien.

Prozesskostenhilfe wird nur dann gewährt, wenn der Anspruch rechtmäßig erscheint und die Bedürftigkeit nachgewiesen ist (Art. 667 GerO).

B4. Wenn ein Rechtssubjekt, das ein Verfahren einleiten möchte, über ausreichende Finanzmittel verfügt und keine Prozesskostenhilfe in Anspruch zu nehmen braucht, kann es das Verfahren sofort einleiten, und zwar durch eine Vorladungsurkunde bzw. durch eine einseitige Klageschrift, ohne daß die Gegenpartei vorher davon in Kenntnis zu setzen ist.

Verfügt das Rechtssubjekt, das ein Verfahren einleiten will, dagegen nicht über ausreichende Finanzmittel, so muß es — soweit Artikel 673 der Gerichtsordnung nicht anwendbar ist — die Prozesskostenhilfe in Anspruch nehmen, was nicht möglich ist, ohne daß die Gegenpartei zum Erscheinen aufgefordert wird (Art. 675, Abs. 3); außerdem ist die Versöhnung vorgeschrieben (Art. 678, Abs. 1 GerO), wird die Gegenpartei angehört (Art. 678, Abs. 1 und 4 GerO) und muß die Bewilligungsstelle eine summarische Untersuchung der Begründetheit des Verfahrens, für das der Antragsteller um Prozesskostenhilfe ersucht, vornehmen.

B5. Die Verfassungsvorschriften der Gleichheit der Belgier vor dem Gesetz und des Diskriminierungsverbotes schließen nicht aus, daß ein Behandlungsunterschied zwischen bestimmten Kategorien von Personen eingeführt wird, soweit es für das Unterscheidungskriterium eine objektive und vernünftige Rechtfertigung gibt. Das Vorliegen einer solchen Rechtfertigung ist im Hinblick auf Zweck und Folgen der beanstandeten Maßnahme sowie auf die Art der fraglichen Grundsätze zu beurteilen; der Gleichheitsgrundsatz ist verletzt, wenn feststeht, daß es keinen vernünftigen Verhältnismäßigkeitszusammenhang zwischen den eingesetzten Mitteln und dem erstrebten Zweck gibt.

B6. Obwohl die von der Justiz erbrachten Leistungen für alle Rechtssubjekte ohne Unterschied zugänglich sein müssen, geht aus den vorgenannten Bestimmungen ein nur auf den Einkommensverhältnissen beruhender Behandlungsunterschied hervor.

Wenngleich es vernünftig und gerechtfertigt ist, die Gewährung von Prozesskostenhilfe von einer Untersuchung der Einkommensverhältnisse sowie von einer kurzen Prüfung der voraussichtlichen Begründetheit des Verfahrens, für das der Antragsteller um Prozesskostenhilfe bittet, abhängig zu machen, so weist das Erfordernis der kontradiktorischen Verhandlung, des Sühneversuchs und somit der Anwesenheit der Gegenpartei im Verfahren auf Erlangung der Prozesskostenhilfe keinen vernünftigen Verhältnismäßigkeitszusammenhang mit dem verfolgten Zweck auf.

B7. Diese Unverhältnismäßigkeit ist um so wesentlicher, wenn es sich — wie im vorliegenden Fall — um einen Antrag auf Prozesskostenhilfe zur Einleitung eines Verfahrens mittels einer einseitigen Klageschrift handelt.

B8. Die präjudizielle Frage handelt von der Vereinbarkeit der kontradiktorischen Beschaffenheit des Verfahrens auf Bewilligung von Prozesskostenhilfe, wenn sich diese auf die Feststellung des Ehebruchs bezieht, mit den Artikeln 6 und 6bis der Verfassung.

Aus den vorstehenden Erwägungen geht hervor, daß die präjudizielle Frage bejahend zu beantworten ist.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

erkennt für Recht :

Artikel 675, Absätze 3 und 4, der Gerichtsordnung, nach dem der Beklagte zu erscheinen ersucht wird und gemäß Artikel 728 der Gerichtsordnung erscheint, verletzt die Artikel 6 und 6bis der Verfassung, soweit er auf den Antrag eines Rechtssubjektes anwendbar ist, das die Prozesskostenhilfe beantragt, um gemäß Artikel 1016bis der Gerichtsordnung den Ehebruch feststellen zu lassen.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 19. Dezember 1991.

Der Kanzler,

H. Van der Zwalmen.

Die Vorsitzende,

I. Pétry.

## COUR D'ARBITRAGE

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale  
du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

L'Ordre national des avocats de Belgique, ayant son siège au Palais de Justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, a introduit le 23 décembre 1991 un recours en annulation des articles 77, § 3, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, et 101, § 1, 9<sup>o</sup>, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (*Moniteur belge* du 9 juillet 1991).

Cette affaire est inscrite sous le numéro 352 du rôle de la Cour.

Le greffier,

H. Van der Zwalmen

## ARBITRAGEHOF

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet  
van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

De Nationale Orde van Advocaten van België waarvan de zetel gevestigd is op het Paleis van Justitie, Poelaertplein, 1000 Brussel, heeft op 23 december 1991 beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 77, § 3, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, en 101, § 1, 9<sup>o</sup>, van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (*Belgisch Staatsblad* van 9 juli 1991).

Die zaak is ingeschreven onder nummer 352 van de rol van het Hof.

De griffier,

H. Van der Zwalmen

—  
SCHIEDSHOF  
—

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes  
von 6. Januar 1989 über den Schiedshof**

Die Nationale Anwaltskammer Belgiens, mit Sitz im Justizpalast, Place Poelaert, 1000 Brüssel, erhob am 23. Dezember 1991 Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 77 § 3 1<sup>o</sup> und 2<sup>o</sup> und 101 § 1 9<sup>o</sup> des Gesetzes vom 12. Juni 1991 über den Verbraucherkredit (*Belgisches Staatsblatt* vom 9. Juli 1991).

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 352 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
H. Van der Zwalmen

—  
COUR D'ARBITRAGE  
—

**Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale  
du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage**

Le Conseil de milice de la province de Namur, par décision du 27 novembre 1991, a posé la question préjudicielle « de savoir si l'article 12, § 2, alinéa 2, des lois coordonnées sur la milice est ou non contraire avec les articles 6 et 6bis de la Constitution ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 353 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
H. Van der Zwalmen

—  
ARBITRAGEHOF  
—

**Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet  
van 6 januari 1989 op het Arbitragehof**

De Militieraad van de provincie Namen, bij beslissing van 27 november 1991, heeft de prejudiciële vraag gesteld « of artikel 12, § 2, 2e lid, van de gecoördineerde Dienstplichtwetten al dan niet in strijd is met de artikelen 6 en 6bis van de Grondwet ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 353 van de rol van het Hof.

De griffier,  
H. Van der Zwalmen

—  
SCHIEDSHOF  
—

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes  
von 6. Januar 1989 über den Schiedshof**

Der Wehrdienststrat der Provinz Namur hat in seiner Entscheidung vom 27. November 1991 die präjudizielle Frage gestellt, « ob Artikel 12 § 2 Absatz 2 der koordinierten Wehrdienstgesetze im Widerspruch zu den Artikeln 6 und 6bis der Verfassung steht oder nicht ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 353 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
H. Van der Zwalmen

—  
COUR D'ARBITRAGE  
—

**Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale  
du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage**

Le tribunal de police de Nivelles, section de Nivelles, par un jugement du 13 décembre 1991 en cause du Ministère public contre O.D., a posé la question préjudicielle suivante :

« La circonstance que le tribunal de police ne peut ordonner une suspension du prononcé de la condamnation en vertu de l'article 3 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, ne viole-t-elle pas les articles 6 et 6bis de la Constitution, les autres juridictions de jugement ou d'instruction, à l'exception des cours d'assises, pouvant ordonner la suspension du prononcé? ».

Cette affaire est inscrite sous le n° 354 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
H. Van der Zwalmen.



## ARBITRAGEHOF

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet  
van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

De politierechtbank te Nijvel, afdeling Nijvel, heeft bij vonnis van 13 december 1991 inzake het Openbaar Ministerie tegen O.D. volgende préjudiciële vraag gesteld :

« Schendt de omstandigheid dat de politierechtbank geen opschorting van de uitspraak van de veroordeling kan gelasten krachtens artikel 3 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, niet de artikelen 6 en 8bis van de Grondwet, aangezien de andere vonnis- of onderzoeksgerechten, met uitzondering van het Hof van Assisen, de opschorting van de uitspraak kunnen gelasten? ».

Die zaak is ingeschreven onder nr. 354 van de rol van het Hof.

De griffier,  
H. Van der Zwalmen.

## SCHIEDSHOF

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes  
vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Das Polizeigericht Nivelles, Abteilung Nivelles, hat in seinem Urteil vom 13. Dezember 1991 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen O.D. folgende präjudizielle Frage gestellt :

« Stellt der Umstand, daß das Polizeigericht keine Aussetzung der Verkündung der Verurteilung gemäß Artikel 3 des Gesetzes vom 29. Juni 1964 bezüglich der Aussetzung, des Aufschubs und der Bewährung anordnen kann, keine Verletzung der Artikel 6 und 8bis der Verfassung dar, da die anderen erkennenden Gerichte und Ermittlungsgerichte — mit Ausnahme der Schwurgerichte — die Aussetzung der Urteilsverkündung beantragen können? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 354 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
H. Van der Zwalmen.

## COUR D'ARBITRAGE

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale  
du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

M. Jean Meunier, domicilié à 7030 Saint-Symphorien, rue A. Duquesne 25, a introduit le 24 décembre 1991 un recours en annulation de l'article 19 du décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale.

Cette affaire est inscrite sous le n° 355 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
H. Van der Zwalmen.

## ARBITRAGEHOF

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet  
van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

De heer Jean Meunier, wonende te 7030 Saint-Symphorien, rue A. Duquesne 25, heeft op 24 december 1991 beroep ingesteld tot vernietiging van artikel 19 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie.

Die zaak is ingeschreven onder nr. 355 van de rol van het Hof.

De griffier,  
H. Van der Zwalmen.

## SCHIEDSHOF

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes  
vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Herr Jean Meunier, wohnhaft in 7030 Saint-Symphorien, rue A. Duquesne 25, erhob am 24. Dezember 1991 Klage auf Nichtigkeitserklärung von Artikel 19 des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 16. April 1991 über die Organisation des Unterrichtes für berufliche Fortbildung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 355 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
H. Van der Zwalmen.

## ARBITRAGEHOF

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet  
van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Karel Verbeeck, docent-verpleegkundige, wonende te 2070 Burcht, Zwijndrechtsestraat 47, heeft op 8 januari 1992 beroep tot gedeeltelijke vernietiging ingesteld van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 23 oktober 1991 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap (*Belgisch Staatsblad* van 28 november 1991).

Die zaak is ingeschreven onder nummer 362 van de rol van het Hof.

De griffier,  
L. Potoms

## COUR D'ARBITRAGE

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale  
du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Karel Verbeeck, chargé de cours-infirmier, domicilié à 2070 Burcht, Zwijndrechtsestraat 47, a introduit le 8 janvier 1992 un recours en annulation partielle du décret de la Communauté flamande du 23 octobre 1991 relatif aux instituts supérieurs dans la Communauté flamande (*Moniteur belge* du 28 novembre 1991).

Cette affaire est inscrite sous le numéro 362 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
L. Potoms

## SCHIEDSHOF

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes  
von 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Karel Verbeeck, Dozent-Krankenpfleger, wohnhaft in 2070 Burcht, Zwijndrechtsestraat 47, erhob am 8. Januar 1992 Klage auf teilweise Nichtigkeitsklärung des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 23. Oktober 1991 bezüglich der Hochschulen in der Flämischen Gemeinschaft (*Belgischen Staatsblatt* vom 28. November 1991).

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 362 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
L. Potoms

## ARBITRAGEHOF

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet  
van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Het Antwerps Beroepskrediet, coöperatieve vennootschap, met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 136, heeft op 8 januari 1992 beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 76, tiende lid, en 90 van de wet van 17 juni 1991 tot organisatie van de openbare kredietsector en harmonisering van de controle en de werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen (*Belgisch Staatsblad* van 9 juli 1991).

Die zaak is ingeschreven onder nummer 364 van de rol van het Hof.

De griffier,  
L. Potoms

## COUR D'ARBITRAGE

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale  
du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

La « Antwerps Beroepskrediet », société coopérative, avec siège social à 2000 Anvers, Frankrijklei 136, a introduit le 8 janvier 1992 un recours en annulation des articles 76, alinéa 10, et 90 de la loi du 17 juin 1991 portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit (*Moniteur belge* du 9 juillet 1991).

Cette affaire est inscrite sous le numéro 364 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
L. Potoms

## SCHIEDSHOF

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes  
von 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Die Genossenschaft « Antwerps Beroepskrediet », mit Gesellschaftssitz in 2000 Antwerpen, Frankrijklei 136, erhob am 8. Januar 1992 Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 76, Absatz 10, und 90 des Gesetzes vom 17. Juni 1991 zur Organisation des öffentlichen Kreditsektors und Harmonisierung der Kontrolle und Betriebsbedingungen der Kreditanstalten (*Belgischen Staatsblatt* vom 9. Juli 1991).

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 364 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
L. Potoms

[F 11029]

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Belgisch instituut voor normalisatie (BIN)

Registratie van Belgische normen

Overeenkomstig § 5 van het koninklijk besluit van 30 juli 1976 betreffende de bekrachtiging en de registratie van de door het Belgisch instituut voor normalisatie openbaar gemaakte normen, kondigt dit Instituut de registratie aan van de hierna volgende Belgische normen. De aanwijzers van deze normen dienen vo-afgegaan te worden door het letterwoord "NBN".

- T 52-312 Aardolieprodukten - Bepaling van het verdampingsresidu van vloeibaar gemaakt petroleumgas - Methode bij hoge temperatuur (1e uitg.)
- EN 480-2 Hulpstoffen voor beton, mortels en specie - Proefmethoden - Deel 2 : Bepaling van de bindingstijd (1e uitg.)
- EN 480-3 Hulpstoffen voor beton, mortels en specie - Proefmethoden - Deel 3 : Bepaling van het krimpen en het zwellen (1e uitg.)
- EN 480-4 Hulpstoffen voor beton, mortels en specie - Proefmethoden - Deel 4 : Bepaling van de waterdoorlatendheid (1e uitg.)
- EN 480-5 Hulpstoffen voor beton, mortels en specie - Proefmethoden - Deel 5 : Bepaling van de wateropslorping door capillariteit (1e uitg.)
- EN 480-6 Hulpstoffen voor beton, mortels en specie - Proefmethoden - Deel 6 : IR-spectrum (1e uitg.)
- EN 480-7 Hulpstoffen voor beton, mortels en specie - Proefmethoden - Deel 7 : Bepaling van de volumemassa van de vloeibare hulpstoffen (2e uitg.)
- EN 480-8 Hulpstoffen voor beton, mortels en specie - Proefmethoden - Deel 8 : Conventionele meting voor het gehalte aan droge materie (2e uitg.)
- EN 480-9 Hulpstoffen voor beton, mortels en specie - Proefmethoden - Deel 9 : Meting van de pH (2e uitg.)
- EN 480-10 Hulpstoffen voor beton, mortels en specie - Proefmethoden - Deel 10: Bepaling van het gehalte aan chloride (2e uitg.)
- EN 10203 Elektrolytisch vertind blik (3e uitg.)
- ISO 255 Riemoverbrengingen - V-riemschijven (systeem gebaseerd op de referentiebreedte) - Meetkundige controle van de schijfgroeven (1e uitg.)
- ISO 500 Landbouwtrekkers - Achteraftakas - Typen 1, 2 en 3 (2e uitg.)
- ISO 730-1 Landbouwtrekkers op wielen - Achterdriepuntsbevestiging - Deel 1 : Categorieën 1, 2 en 3 (2e uitg.)
- ISO 1604 Riemoverbrengingen - Brede eindloze V-riemen voor industriële snelheidsvariators en groefprofiel van de overeenstemmende schijven (2e uitg.)
- ISO 2790 Riemoverbrengingen - Smalle V-riemen voor de auto-constructie en overeenstemmende schijven - Afmetingen (2e uitg.)

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Institut belge de normalisation (IBN)

Enregistrement de normes belges

Conformément au § 5 de l'arrêté royal du 30 juillet 1976, relatif à l'homologation et l'enregistrement des normes rendues publiques par l'Institut belge de normalisation, cet Institut annonce l'enregistrement des normes belges ci-après. Les indicatifs de ces normes doivent être précédés du sigle "NBN".

- T 52-312 Produits pétroliers - Détermination des résidus d'évaporation des gaz de pétrole liquéfiés - Méthode à haute température (1e éd.)
- EN 480-2 Adjuvants pour bétons, mortiers et coulis - Méthode d'essai - Partie 2 : Détermination du temps de prise (1e éd.)
- EN 480-3 Adjuvants pour bétons, mortiers et coulis - Méthode d'essai - Partie 3 : Détermination du retrait et de l'expansion (1e éd.)
- EN 480-4 Adjuvants pour bétons, mortiers et coulis - Méthode d'essai - Partie 4 : Détermination de l'exsudation du béton (1e éd.)
- EN 480-5 Adjuvants pour bétons, mortiers et coulis - Méthode d'essai - Partie 5: Absorption capillaire (1e éd.)
- EN 480-6 Adjuvants pour bétons, mortiers et coulis - Méthode d'essai - Partie 6 : Analyse infra-rouge (1e éd.)
- EN 480-7 Adjuvants pour bétons, mortiers et coulis - Méthode d'essai - Partie 7 : Détermination de la densité des adjuvants liquides (2e éd.)
- EN 480-8 Adjuvants pour bétons, mortiers et coulis - Méthode d'essai - Partie 8 : Détermination de la teneur en matière sèche conventionnelle (2e éd.)
- EN 480-9 Adjuvants pour bétons, mortiers et coulis - Méthode d'essai - Partie 9 : Détermination de la valeur du pH (2e éd.)
- EN 480-10 Adjuvants pour bétons, mortiers et coulis - Méthode d'essai - Partie 10 : Détermination de la teneur en chlorure (2e éd.)
- EN 10203 Fer blanc électrolytique (3e éd.)
- ISO 255 Transmissions par courroies - Poulies à gorges pour courroies trapézoïdales (système basé sur la largeur de référence) - Contrôle géométrique des gorges (1e éd.)
- ISO 500 Tracteurs agricoles - Prises de force montées à l'arrière - Types 1, 2 et 3 (2e éd.)
- ISO 730-1 Tracteurs agricoles à roues - Attelage trois points monté à l'arrière - Partie 1 : Catégories 1, 2, et 3 (2e éd.)
- ISO 1604 Transmissions par courroies - Courroies trapézoïdales larges sans fin pour variateurs de vitesse industriels et profils de gorge des poulies correspondantes (2e éd.)
- ISO 2790 Transmissions par courroies - Courroies trapézoïdales étroites pour la construction automobile et poulies correspondantes - Dimensions (2e éd.)

- ISO 3046-7 Zuigermotoren met inwendige verbranding - Prestaties - Deel 7 : Aanduiding van de motorvermogens (1e uitg.)
- ISO 3410 Landbouwmachines - Eindloze V-riemen voor snelheidsvariators en groefprofiel van de overeenstemmende schijven (2e uitg.)
- ISO 3993 Vloeibaar gemaakt petroleumgas en lichte koolwaterstoffen - Bepaling van de massadichtheid of van de relatieve dichtheid - Methode met de druk-aerometer (1e uitg.)
- ISO 4257 Vloeibaar gemaakt petroleumgas - Monsterneming (1e uitg.)
- ISO 6249 Aardolieproducten - Brandstoffen voor gasturbines - Bepaling van de thermische oxidatiestabiliteit JFTOT methode (1e uitg.)
- ISO 6743-3 A Smeermiddelen, industriële oliën en aanverwante producten (klasse L) - Classificatie - Deel 3 A - Familie D (Compressoren) (1e uitg.)
- ISO 6743-3 B Smeermiddelen, industriële oliën en aanverwante producten (klasse L) - Classificatie - Deel 3 B - Familie D (Gas- en koelcompressoren) (1e uitg.)
- ISO 6743-5 Smeermiddelen, industriële oliën en aanverwante producten (klasse L) - Classificatie - Deel 5 : Familie T (Turbines) (1e uitg.)
- ISO 6743-6 Smeermiddelen, industriële oliën en aanverwante producten (klasse L) - Classificatie - Deel 6 : Familie C (Tandwielen) (1e uitg.)
- ISO 6743-7 Smeermiddelen, industriële oliën en aanverwante producten (klasse L) - Classificatie - Deel 7 : Familie M (Metaalbewerking) (1e uitg.)
- ISO 6743-8 Smeermiddelen, industriële oliën en aanverwante producten (klasse L) - Classificatie - Deel 8 : Familie R (Tijdelijke bescherming tegen corrosie) (1e uitg.)
- ISO 6743-9 Smeermiddelen, industriële oliën en aanverwante producten (klasse L) - Classificatie - Deel 9 : Familie X (Vetten) (1e uitg.)
- ISO 6743-10 Smeermiddelen, industriële oliën en aanverwante producten (klasse L) - Classificatie - Deel 10 : Familie Y (Andere toepassingen) (1e uitg.)
- ISO 6743-11 Smeermiddelen, industriële oliën en aanverwante producten (klasse L) - Classificatie - Deel 11 : Familie P (Pneumatische werktuigen) (1e uitg.)
- ISO 6743-12 Smeermiddelen, industriële oliën en aanverwante producten (klasse L) - Classificatie - Deel 12 : Familie Q (Warmte-overbrengingsvloeistoffen) (1e uitg.)
- ISO 6743-13 Smeermiddelen, industriële oliën en aanverwante producten (klasse L) - Classificatie - Deel 13 : Familie G (Leibanen) (1e uitg.)
- ISO 7941 Commerciële propaan en butaan - Gaschromatografische analyse (1e uitg.)
- ISO 8068 Aardolieproducten en smeermiddelen - Smeerolie voor turbines (categorieën ISO-L-TSA en ISO-L-TGA) - Specificaties (1e uitg.)
- ISO 8819 Vloeibaar gemaakt petroleumgas - Opsporen van waterstofsulfide - Loodacetaatmethode (1e uitg.)
- ISO 9980 Riemoverbrengingen - V-riemschijven (systeem gebaseerd op de effectieve breedte) - Meetkundige controle van de schijfgroeven (1e uitg.)
- ISO 3046-7 Moteurs alternatifs à combustion interne - Performances - Partie 7 : Codes des puissances de moteur (1e éd.)
- ISO 3410 Machines agricoles - Courroies trapézoïdales sans fin pour variateurs de vitesse et profils de gorge des poulies correspondantes (2e éd.)
- ISO 3993 Gaz de pétrole liquéfiés et hydrocarbures légers - Détermination de la masse volumique ou de la densité relative - Méthode de l'aréomètre sous pression (1e éd.)
- ISO 4257 Gaz de pétrole liquéfiés - Méthode d'échantillonnage (1e éd.)
- ISO 6249 Produits pétroliers - Carburateurs - Détermination de la stabilité à l'oxydation thermique - Méthode JFTOT (1e éd.)
- ISO 6743-3 A Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 3 A : Famille D (Compresseurs) (1e éd.)
- ISO 6743-3 B Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 3 B : Famille D (Compresseurs de gaz et frigorifiques) (1e éd.)
- ISO 6743-5 Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 5 : Famille T (Turbines) (1e éd.)
- ISO 6743-6 Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 6 : Famille C (Engrenages) (1e éd.)
- ISO 6743-7 Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 7 : Famille M (Travail des métaux) (1e éd.)
- ISO 6743-8 Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 8 : Famille R (Protection temporaire contre la corrosion) (1e éd.)
- ISO 6743-9 Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 9 : Famille X (Graisses) (1e éd.)
- ISO 6743-10 Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 10 : Famille Y (Autres applications) (1e éd.)
- ISO 6743-11 Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 11 : Famille P (Outils pneumatiques) (1e éd.)
- ISO 6743-12 Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 12 : Famille Q (Fluides de transfert de chaleur) (1e éd.)
- ISO 6743-13 Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Classification - Partie 13 : Famille G (Glissières) (1e éd.)
- ISO 7941 Propanes et butanes commerciaux - Analyse par chromatographie en phase gazeuse (1e éd.)
- ISO 8068 Produits pétroliers et lubrifiants - Huiles lubrifiantes de pétrole pour turbines (catégories ISO-L-TSA et ISO-L-TGA) - Spécifications (1e éd.)
- ISO 8819 Gaz de pétrole liquéfiés - Détection de l'acide sulfhydrique - Méthode à l'acétate de plomb (1e éd.)
- ISO 9980 Transmissions par courroies - Poulies à gorges pour courroies trapézoïdales (système basé sur la largeur effective) - Contrôle géométrique des gorges (1e éd.)

Dit Instituut kondigt ook aan dat de volgende Europese normen zijn goedgekeurd. Vanaf de datum van hun publikatie in het *Belgisch Staatsblad* worden deze normen gelijkgesteld met de Belgische normen.

- EN 39 Stalen buizen voor werksteigers - Algemene eisen, proeven (december 1976)
- EN 40-5 Lichtmasten voor openbare verlichting - Elektrische compartimenten en kabeldoorgangen (februari 1982)
- EN 40-6 Lichtmasten voor openbare verlichting - Rekenbelastingen (februari 1982)
- CR 40-7 Lichtmasten - Verificatie van het ontwerpen door berekening (mei 1984)
- EN 40-8 Lichtmasten voor openbare verlichting - Verificatie van het ontwerp met behulp van proeven (februari 1982)

Cet Institut annonce que les normes européennes suivantes ont été approuvées. Dès la date de publication au *Moniteur belge*, ces normes sont assimilées aux normes belges.

- EN 39 Tubes en acier pour échafaudages de service - Conditions générales, essais (décembre 1976)
- EN 40-5 Candélabres d'éclairage public - Compartiments électriques et passage des câbles (février 1982)
- EN 40-6 Candélabres d'éclairage public - Charges de calcul (février 1982)
- CR 40-7 Candélabres - Vérification du projet par le calcul (mai 1984)
- EN 40-8 Candélabres d'éclairage public - Vérification du projet au moyen d'essais (février 1982)

EN 58	Monsterneming van bitumineuse bindmiddelen (maart 1984)	EN 58	Echantillonnage des liants bitumineux (mars 1984)
EN 58 A1	Wijzigt EN 58 (1984) : Monsterneming van bitumineuse bindmiddelen (april 1986)	EN 58 A1	Amende EN 58 (1984) : Echantillonnage des liants bitumineux (avril 1986)
EN 68	(Draagbare) door een motor aangedreven handslijpmachines - Mechanische veiligheid (oktober 1977)	EN 68	Mouleuses tenues à la main (portatives) entraînées par moteur - Sécurité mécanique (octobre 1977)
EN 71-1 AC 1	Wijzigt EN 71-1 (1988) : Veiligheid van speelgoed - Deel 1 : Mechanische en fysische eigenschappen (april 1989)	EN 71-1 AC 1	Amende EN 71-1 (1988) : Sécurité des jouets - Partie 1 : Propriétés mécaniques et physiques (avril 1989)
EN 71-2 AC 1	Wijzigt EN 71-2 (1989) : Veiligheid van speelgoed - Deel 2 : Ontvlambaarheid (april 1989)	EN 71-2 AC 1	Amende EN 71-2 (1989) : Sécurité des jouets - Partie 2 : Inflammabilité (avril 1989)
EN 71-3 AC 1	Wijzigt EN 71-3 (1989) : Veiligheid van speelgoed - Deel 3 : Migratie van bepaalde elementen (april 1989)	EN 71-3 AC 1	Amende EN 71-3 (1989) : Sécurité des jouets - Partie 3 : Migration de certains éléments (avril 1989)
EN 84 AC 1	Wijzigt EN 84 (1989) : Houtverduurzamingsmiddelen - Versnelde veroudering van verduurzaamd hout voor alleen biologische beproeving - Laagwerkwijze (april 1990)	EN 84 AC 1	Amende EN 84 (1989) : Produits de préservation des bois - Epreuve de vieillissement accéléré des bois traités avant essais biologiques - Epreuve de délavage (avril 1990)
EN 117 AC 1	Wijzigt EN 117 (1989) : Houtbeschermingsprodukten - Bepaling van de doeltreffendheidsdrempel tegen Reticulitermes santonensis de Feytaud (Laboratorium-methode) (april 1990)	EN 117 AC 1	Amende EN 117 (1989) : Produit de préservation des bois - Détermination du seuil d'efficacité contre Reticulitermes santonensis de Feytaud (Méthode de laboratoire) (avril 1990)
EN 142 AC 1	Wijzigt EN 142 (1989) : Ademhalingsbeschermingsmiddelen - Mondstukgarnituren - Eisen, beproevingen, merken (december 1989)	EN 142 AC 1	Amende EN 142 (1989) : Appareils de protection respiratoire - Ensembles embouts buccaux - Exigences, essais, marquages (décembre 1989)
EN 145 AC 1	Wijzigt EN 145 (1989) : Ademhalingsbeschermingsmiddelen - Onafhankelijk kringlooptoestel, type met samengeperste zuurstof - Eisen, beproevingen, merken (september 1989)	EN 145 AC 1	Amende EN 145 (1988) : Appareils de protection respiratoire - Appareils autonomes à circuit fermé, à oxygène comprimé - Exigences, essais, marquage (septembre 1989)
EN 148-1 AC 1	Wijzigt EN 148-1 (1987) : Ademhalingsbeschermingsmiddelen - Schroefdraad voor gelaatstukken - Standaard Schroefdraadverbinding (september 1987)	EN 148-1 AC 1	Amende EN 148-1 (1987) : Appareils de protection respiratoire - Filetages pour pièces faciales - Raccord à filetage standard (septembre 1987)
EN 148-2 AC 1	Wijzigt EN 148-2 (1987) : Ademhalingsbeschermingsmiddelen - Schroefdraad voor gelaatstukken - Centrale schroefkoppeling (september 1987)	EN 148-2 AC 1	Amende EN 148-2 (1987) : Appareils de protection respiratoire - Filetages pour pièces faciales - Raccord à filetage central (septembre 1987)
EN 165 AC 1	Wijzigt EN 165 (1986) : Individuele oogbescherming - Terminologie (juni 1986)	EN 165 AC 1	Amende EN 165 (1986) : Protection individuelle de l'oeil - Vocabulaire (juin 1986)
EN 169 AC 1	Wijzigt EN 169 (1986) : Individuele oogbescherming - Filters voor het lassen en aanverwante technieken - Doorlatingsspecificaties en aanbevolen gebruik (juni 1986)	EN 169 AC 1	Amende EN 169 (1986) : Protection individuelle de l'oeil - Filtres pour le soudage et les techniques connexes - Spécifications de transmission et utilisation recommandée (juin 1986)
EN 170 AC 1	Wijzigt EN 170 (1986) : Individuele oogbescherming - Ultravioletfilters - Doorlatingsspecificaties en aanbevolen gebruik (juni 1986)	EN 170 AC 1	Amende EN 170 (1986) : Protection individuelle de l'oeil - Filtres pour l'ultraviolet - Spécifications de transmission d'utilisation recommandée (juin 1986)
EN 171 AC 1	Wijzigt EN 171 (1986) : Individuele oogbescherming - Infraroodfilters - Doorlatingsspecificaties en aanbevolen gebruik (juni 1986)	EN 171 AC 1	Amende EN 171 (1986) : Protection individuelle de l'oeil - Filtres pour l'infrarouge - Spécifications de transmission et utilisation recommandée (juin 1986)
EN 198	Specificaties voor afgewerkte badkuipen voor huishoudelijk gebruik, van acrylmateriaal (juni 1987)	EN 198	Spécifications des baignoires finies à usage domestique en matières acryliques (juin 1987)
EN 201	Technische veiligheidseisen voor de opvatting en de bouw van machines voor het vormspuiten van plastics en rubber (februari 1985)	EN 201	Prescriptions techniques de prévention pour la conception et la construction des machines à injecter les plastiques et les caoutchoucs (février 1985)
CR 213	Spaanbeton - Bepaling van de emissie van formaldehyde onder vastgelegde voorwaarden - Methode genoemd : Formaldehyde-emissiemethode (mei 1984)	CR213	Panneaux de particules - Détermination de l'émission d'aldéhyde formique dans des conditions déterminées - Méthode dite : méthode d'émission d'aldéhyde formique (mai 1984)
EN 215-1 AC 1	Wijzigt EN 215-1 (1987) : Thermostatische kranen voor verwarmingslichamen - Deel 1 : Eisen en beproevingsmethodes (november 1987)	EN 215-1 AC 1	Amende EN 215-1 (1987) : Robinets thermostatiques d'équipement du corps de chauffe - Partie 1 : Exigences et méthodes d'essai (novembre 1987)
CR 221	Tankwagens voor petroleumprodukten - Snelle halve koppeling (mei 1984)	CR 221	Wagons citernes pour produits pétroliers - Demi-raccord rapide (mai 1984)
EN 225 AC 1	Wijzigt EN 225 (1987) : Olieverstuivingsbranders - Pompen met draaiende as en buitenaandrijving - Afmetingen (september 1987)	EN 225 AC 1	Amende EN 225 (1987) : Brûleurs à fioul à pulvérisation - Pompes à arbre rotatif à entraînement extérieur - Dimensions (septembre 1987)
EN 226 AC 1	Wijzigt EN 226 (1987) : Olieverstuivingsbranders - Aansluitmaten tussen brander en warmtegenerator (september 1987)	EN 226 AC 1	Amende EN 226 (1987) : Brûleurs à fioul à pulvérisation - Dimensions de liaison entre brûleur et générateur de chaleur (septembre 1987)
EN 233	Wandbekledingen in rollen - Specificatie voor gereed behangselpapier, vinylwandbekledingen en wandbekledingen van kunststof (januari 1989)	EN 233	Revêtements muraux en rouleaux - Spécification des papiers peints finis, des revêtements muraux vinyles et des revêtements muraux en plastique (janvier 1989)
EN 234	Wandbekledingen in rollen - Specificatie voor wandbekledingen voor decoratie achteraf (januari 1989)	EN 234	Revêtements muraux en rouleaux - Spécification pour revêtements muraux pour décoration ultérieure (janvier 1989)

- EN 235 Wandbekledingen in rollen - Woordenschat en symbolen (januari 1989)
- CR 245 Warmte-isolatie - Klassificatie van bouwmaterialen volgens hun warmteïsoleerende eigenschappen (april 1986)
- ENV 247 Warmtewisselaars - Terminologie (juni 1990)
- EN 253 Vastgezette systemen van voorgeïsoleerde buizen voor ingegraven warmwaternetwerken - Voorgeïsoleerde buis - Stalen dienstbuis - Warmte-isolatie op basis van polyurethaan en uitwendige bescherming op basis van polyethyleen met hoge dichtheid (september 1990)
- EN 263 Specificaties voor gegoten acrylplaten voor badkuipen en douchebakken voor huishoudelijk gebruik (juni 1987)
- EN 268 Kruit voor handelsmunitie - Eisen en proefmethoden (maart 1991)
- EN 278 Elastomeermaterialen voor membranen in huishoudelijke toestellen met gasvormige brandstoffen tot 200 mbar (mei 1991)
- EN 279 Homogene elastomeermaterialen voor dynamische afdichtingen in huishoudelijke toestellen met gasvormige brandstoffen tot 200 mbar (mei 1991)
- ENV 305 Warmtewisselaars - Begripsbepalingen betreffende de prestatie van warmtewisselaars en algemene beproevingswijze voor het vaststellen van de prestatie van alle warmtewisselaars (juni 1990)
- ENV 306 Warmtewisselaars - Methodes voor het meten van de parameters die noodzakelijk zijn voor het bepalen van de prestatie (juni 1990)
- ENV 307 Warmtewisselaars - Leidraad voor het opstellen van installatie-, bedienings- en onderhoudsinstructies, noodzakelijk voor het behoud van de prestatie van elk type van warmtewisselaar (juni 1990)
- EN 438-1 Decoratieve hoge-druk laminaten (HPL) - Platen op basis van thermohardende harsen - Deel 1 : Specificaties (ISO 4586-1 : 1987 gewijzigd) (mei 1991)
- EN 438-2 Decoratieve hoge-druk laminaten (HPL) - Platen op basis van thermohardende harsen - Deel 2 : Bepaling van de karakteristieken (ISO 4586-2 : 1988 gewijzigd) (mei 1991)
- HD 1000 Werksteigers van geprefabriceerde elementen - Materialen, afmetingen, rekenbelastingen en veiligheidseisen (juni 1988)
- HD 1008 Verhitting bij contact met de voorzijde van kooktoestellen voor huishoudelijk gebruik die gebruik maken van gasvormige brandstoffen (november 1990)
- HD 1039 Stalenbuizen voor draag- en werksteigers - Algemene eisen, proeven (maart 1990)
- HD 1215-2 Wijzigt HD 1215-2 (1988) : Thermostatische kranen voor verwarmingslichamen - Maten en aansluitingsbijzonderheden (maart 1989)
- AC 1
- EN 2022 Wijzigt EN 2022 (1988) : Lucht- en ruimtevaart - Gewichtsondersteuning van corrosievrij staal met zelfsmerende voering - Lichte serie - Afmetingen en belastingen (april 1988)
- AC 1
- EN 2023 Wijzigt EN 2023 (1988) : Lucht- en ruimtevaart - Gewichtsondersteuning van corrosievrij staal met zelfsmerende voering - Normale serie - Afmetingen en belastingen (april 1988)
- AC 1
- EN 2309 Lucht- en ruimtevaart - Afmetingen van klinknagelgaten voor volle klinknagels (januari 1989)
- EN 2328 Wijzigt EN 2328 (1988) : Lucht- en ruimtevaart - Moerborgplaatje voor vluchtbesturingsstangen - Afmetingen (april 1988)
- AC 1
- EN 2335 Wijzigt EN 2335 (1988) : Lucht- en ruimtevaart - Gladde gewrichten van corrosievrij staal zonder insteekgleuf - Afmetingen en belastingen (april 1988)
- AC 1
- EN 2336 Wijzigt EN 2336 (1988) : Lucht- en ruimtevaart - Gladde stalen gewrichten met insteekgleuven - Afmetingen en belastingen (april 1988)
- AC 1
- EN 235 Revêtements muraux en rouleaux - Vocabulaire et symboles (janvier 1989)
- CR 245 Isolation thermique - Classification des matériaux utilisés dans la construction des bâtiments suivant leurs propriétés d'isolation thermique (avril 1986)
- ENV 247 Echangeurs thermiques - Terminologie (juin 1990)
- EN 253 Systèmes bloqués de tuyaux pré-isolés pour les réseaux enterrés d'eau chaude - Tuyau pré-isolé - Tube de service en acier - Isolation thermique à base de polyuréthane et protection externe à base de polyéthylène haute densité (septembre 1990)
- EN 263 Spécifications des feuilles d'acrylique coulées pour baignoires et receveurs de douche à usage domestique (juin 1987)
- EN 268 Poudres propulsives pour les munitions du commerce - Exigences et méthodes d'essai (mars 1991)
- EN 278 Matériaux à base de caoutchouc pour membranes destinées aux appareils domestiques utilisant les combustibles gazeux jusqu'à 200 mbar (mai 1991)
- EN 279 Matériaux à base de caoutchouc homogènes pour joints dynamiques d'étanchéité destinés aux appareils domestiques utilisant les combustibles gazeux jusqu'à 200 mbar (mai 1991)
- ENV 305 Echangeurs thermiques - Définitions de la performance des échangeurs thermiques et procédure générale d'essai pour la détermination de la performance de tous les échangeurs thermiques (juin 1990)
- ENV 306 Echangeurs thermiques - Méthodes de mesure des paramètres nécessaires à l'évaluation des performances (juin 1990)
- ENV 307 Echangeurs thermiques - Guide de préparation des notices d'installation, d'opération et de maintenance nécessaires ou maintien des performances de tous les types d'échangeurs thermiques (juin 1990)
- EN 438-1 Stratifiés décoratifs haute pression (HPL) - Plaques à base de résines thermodurcissables - Partie 1 : Spécifications (ISO 4586-1 : 1987 modifié) (mai 1991)
- EN 438-2 Stratifiés décoratifs haute pression (HPL) - Plaques à base de résines thermodurcissables - Partie 2 : Détermination des caractéristiques (ISO 4586-2 : 1988 modifié) (mai 1991)
- HD 1000 Echafaudages de service en éléments préfabriqués - Matériaux, dimensions, charges de calcul et exigences de sécurité (juin 1988)
- HD 1003 Echauffements au contact de la façade des appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux (novembre 1990)
- HD 1039 Tubes en acier pour échafaudages d'étalement et de service - Conditions générales, essais (mars 1990)
- HD 1215-2 Amendement HD 1215-2 (1988) : Robinets thermostatiques d'équipement des corps de chauffe - Partie 2 : Dimensions et détails de raccordement (mars 1990)
- AC 1
- EN 2022 Amendement EN 2022 (1988) : Série aérospatiale - Rotules en acier résistant à la corrosion à garniture autolubrifiante - Série légère - Dimensions et charges (avril 1988)
- AC 1
- EN 2023 Amendement EN 2023 (1988) : Série aérospatiale - Rotules en acier résistant à la corrosion à garniture autolubrifiante - Série normale - Dimensions et charges (avril 1988)
- AC 1
- EN 2309 Série aérospatiale - Dimensions des trous de rivets pour rivets pleins (janvier 1989)
- EN 2328 Amendement EN 2328 (1988) : Série aérospatiale - Freins d'éroues pour bielles de commandes de vol - Dimensions (avril 1988)
- AC 1
- EN 2335 Amendement EN 2335 (1988) : Série aérospatiale - Rotules lisses en acier résistant à la corrosion sans encoche d'assemblage - Dimensions et charges (avril 1988)
- AC 1
- EN 2336 Amendement EN 2336 (1988) : Série aérospatiale - Rotules lisses en acier avec encoches d'assemblage - Dimensions et charges (avril 1988)
- AC 1

- EN 2501 AC 1 Wijzig EN 2501 (1988) : Lucht- en ruimtevaart - Corrosievrij stalen gewrichten met zelfmerende voering en brede inwendige ring - Afmetingen en belastingen (april 1988)
- EN 2546 AC 1 Wijzig EN 2546 (1988) : Lucht- en ruimtevaart - Radiaal geribde borgingen van corrosievrij staal - Afmetingen (april 1988)
- EN 2588 AC 1 Wijzig EN 2588 (1988) : Lucht- en ruimtevaart - Gladde gewrichten van corrosievrij staal met insteekgleuven - Afmetingen en belastingen (april 1988)
- EN 2596 AC 1 Wijzig EN 2596 (1988) : Lucht- en ruimtevaart - Radiaal geribde borgingen van gecadmieerd corrosievrij staal - Afmetingen (april 1988)
- EN 2752 Ruimtereeks - Klinkmoeren, zelfremmend vastgemaakt, met dubbele flens, verkleinde reeks, met verzinking - Classificatie : 1100 MPa/235 °C (maart 1989)
- EN 10002-AC 1 Wijzig EN 10002-1 (1989) : Metallic materials - Tensile testing - Part 1 : Method of test (at ambient temperature) (juni 1990)
- EN 10020 AC Wijzig EN 10020 (1988) : Definitie en indeling van staalsoorten (maart 1991)
- EN 22568 Ronde hand- en machine snijplaten voor schroefdraden, en handsnijplaathouder (ISO 2568 - 1988) (september 1989)
- EN 22857 Geslepen tappen voor metrische ISO-schroefdraad met toleranties 4H tot 8H en 4G tot 6G met grove spoed en fijne spoed - Uitvoeringstoleranties van de draad (ISO 2857 - 1973) (september 1989)
- EN 23411 Graafwerk machines - Ergonomische afmetingen van de bestuurders en minimale omhullende ruimte (ISO 3411 - 1982) (maart 1988)
- EN 23449 Grondwerk machines - Beschermingstructuren tegen vallende voorwerpen - Laboratoriumbeproevingen en prestatiecriteria (ISO 3449 - 1984) (maart 1988)
- EN 23830 Aardolieproducten - Benzine - Bepaling van het loodgehalte - Joodmonochloridemethode (ISO 3830 - 1981) (december 1989)
- EN 23950 AC 1 Wijzig EN 23950 (1989) : Dentistry - Designation system for teeth and areas of the oral cavity (ISO 3950 - 1984) (april 1990)
- EN 24159 AC 1 Wijzig EN 24159 (1989) : IJzermangaan en ferro-silicomangaan - Bepaling van het mangaangehalte - Potentiometrische methode (ISO 4159 - 1978) (juni 1989)
- EN 24230 Ronde hand- en machinesnijplaten voor komische pijpschroefdraad - Reeks R (ISO 4230 - 1987) (september 1989)
- EN 24231 Ronde hand- en machinesnijplaten voor cilindrische pijpschroefdraad - Reeks G (ISO 4231 - 1987) (september 1989)
- EN 24231 AC 1 Wijzig EN 24231 (1989) : Ronde hand- en machinesnijplaten voor cilindrische pijpschroefdraad - Reeks G (ISO 4231 - 1987) (december 1989)
- HD 24824 AC 1 Wijzig EN 24824 (1990) : Tandheelkunde - Porseleintanden (ISO 4824 - 1981) (mei 1990)
- EN 24824 AC 2 Wijzig EN 24824 (1990) : Tandheelkunde - Porseleintanden (ISO 4824 - 1981) (juli 1990)
- EN 25353 Grondwerk machines - Merkpunt van de zetel (ISO 5353 - 1978, A1 - 1981, A2 - 1984) (november 1988)
- EN 25967 Tappen - Naamlijst van de voornaamste typen en terminologie (ISO 5967 - 1981) (oktober 1989)
- EN 25968 Ronde snijplaten voor schroefdraden - Naamlijst en terminologie (ISO 5968 - 1981) (oktober 1989)
- EN 26360-1 AC 1 Wijzig EN 26360-1 (1989) : Dentistry - Dental rotary instruments - Number coding system - Part 1 : General characteristics (ISO 6360-1 - 1985) (april 1990)
- EN 26848 Wolframelectroden voor het boogglassen in inerte atmosfeer en voor het plasmalassen en -snijden - Codificatie (ISO 6848 - 1984) (maart 1991)
- EN 26871 AC 1 Wijzig EN 26871 (1989) : Dentistry - Dental base metal casting alloys (ISO 6871 - 1987) (april 1990)
- EN 2501 AC 1 Amende EN 2501 (1988) : Série aérospatiale - Rotules en acier résistant à la corrosion à garniture autolubrifiante et bague intérieure large - Dimensions et charges (avril 1988)
- EN 2546 AC 1 Amende EN 2546 (1988) : Série aérospatiale - Freins à stries radiales en acier, résistant à la corrosion - Dimensions (avril 1988)
- EN 2588 AC 1 Amende EN 2588 (1988) : Série aérospatiale - Rotules lisses en acier résistant à la corrosion avec encoches d'assemblage - Dimensions et charges (avril 1988)
- EN 2596 AC 1 Amende EN 2596 (1988) : Série aérospatiale - Freins à stries radiales en acier résistant à la corrosion, cadmiés - Dimensions (avril 1988)
- EN 2752 Série aérospatiale - Ecrous à river à freinage interne fixes, double patte, série réduite avec chambrage - Classification : 1100 MPa/235°C (mars 1989)
- EN 10002-1 AC 1 Amende EN 10002-1 (1989) : Matériaux métalliques - Essais de traction - Chapitre 1 Méthode d'essai (juin 1990)
- EN 10020 AC Amende EN 10020 (1988) : Définition et classification des nuances d'acier (mars 1991)
- EN 22568 Filières rondes de filetage, à main et à machine, et porte-filière à main (ISO 2568 - 1988) (septembre 1989)
- EN 22857 Tarauds à filets rectifiés pour filetages métriques ISO de tolérance 4H à 8H et 4G à 6G à pas gros et pas fins - Tolérances d'exécution de la partie taillée (ISO 2857 - 1973) (septembre 1989)
- EN 23411 Engins de terrassement - Dimensions ergonomiques des conducteurs et espace enveloppe minimal (ISO 3411 - 1982) (mars 1988)
- EN 23449 Engins de terrassement - Structures de protection contre les chutes d'objets - Essais de laboratoire et critères de performance (ISO 3449 - 1984) (mars 1988)
- EN 23830 Produits pétroliers - Essence - Détermination de la teneur en plomb - Méthode au monochlorure d'iode (ISO 3830 - 1981) (décembre 1989)
- EN 23950 AC 1 Amende EN 23950 (1989) : Art dentaire - Code de désignation des dents et des régions de la cavité buccale (ISO 3950 - 1984) (avril 1990)
- EN 24159 AC 1 Amende EN 24159 (1989) : Ferromanganèse et ferro-silico-manganèse - Dosage du manganèse - Méthode potentiométrique (ISO 4159 - 1978) (juin 1989)
- EN 24230 Filières rondes de filetage, à main et à machine, pour filetages coniques de tuyauterie - Série R (ISO 4230 - 1987) (septembre 1989)
- EN 24231 Filières rondes de filetage, à main et à machine, pour filetages coniques de tuyauterie - Série G (ISO 4231 - 1987) (septembre 1989)
- EN 24231 AC 1 Amende EN 24231 (1989) : Filières rondes de filetage, à main et à machine, pour filetages coniques de tuyauterie - Série G (ISO 4231 - 1987) (décembre 1989)
- HD 24824 AC 1 Amende HD 24824 (1990) : Art dentaire - Dents en porcelaine (ISO 4824 - 1981) (mai 1990)
- HD 24824 AC 2 Amende HD 24824 (1990) : Art dentaire - Dents en porcelaine (ISO 4824 - 1981) (juillet 1990)
- EN 25353 Engins de terrassement et tracteurs et matériels agricoles et forestiers - Point repère du siège (ISO 5353 - 1978, A1 - 1981, A2 - 1984) (novembre 1988)
- EN 25967 Tarauds - Nomenclature des principaux types et terminologie (ISO 5967 - 1981) (octobre 1989)
- EN 25968 Filières rondes de filetage - Nomenclature et terminologie (ISO 5968 - 1981) (octobre 1989)
- EN 26360-1 AC 1 Amende EN 26360-1 (1989) : Art dentaire - Instruments rotatifs dentaires - Système de codification numérique - Partie 1 : Caractéristiques générales (ISO 6360-1 - 1985) (avril 1990)
- EN 26848 Electrodes de tungstène pour soudage à l'arc en atmosphère inerte et pour soudage et coupage plasma - Codification (ISO 6848 - 1984) (mars 1991)
- EN 26871 AC 1 Amende EN 26871 (1989) : Art dentaire - Alliages dentaires non précieux à couler (ISO 6871 - 1987) (avril 1990)



- EN 26876 Wijzig EN 26876 (1989) : Dentistry - Dental root canal sealing materials (ISO 6876 - 1986) (april 1990)
- EN 26927 Bouwwezen - Voegwaren - Dichtingsmiddelen - Woordenlijst (ISO 6927 - 1981) (november 1990)
- EN 27182 Geluidsleer - Meting van het door een handkettingzaag afgestraalde luchtgeluid bij het oor van de bediener (ISO 7182 - 1984) (mei 1991)
- EN 27389 Bouwwezen - Voegwaren - Bepalen van veerkrachtig herstel (ISO 7389 - 1987) (november 1990)
- EN 27390 Bouwwezen - Voegwaren - Bepalen van vloesterkte (ISO 7390 - 1987) (november 1990)
- EN 27493 Wijzig EN 27493 (1989) : Dentistry - Dental operator's stool (ISO 7493 - 1985) (april 1990)
- EN 27574-1 Geluidsleer - Statistische werkwijzen voor het bepalen en toetsen van aangegeven geluidsuitstraalwaarden van machines en toestellen - Deel 1 : Algemene overwegingen en begripsomschrijvingen (ISO 7574/1 - 1985) (november 1988)
- EN 27574-2 Geluidsleer - Statistische werkwijzen voor het bepalen en toetsen van aangegeven geluidsuitstraalwaarden van machines en toestellen - Deel 2 : Werkwijzen voor aangegeven waarden van afzonderlijke machines (ISO 7574/2 - 1985) (november 1988)
- EN 27574-3 Geluidsleer - Statistische werkwijzen voor het bepalen en toetsen van aangegeven geluidsuitstraalwaarden van machines en toestellen - Deel 3 : Eenvoudige overgangswerkwijze voor aangegeven waarden van partjen machines (ISO 7574/3 - 1985) (november 1988)
- EN 27574-4 Geluidsleer - Statistische werkwijzen voor het bepalen en toetsen van aangegeven geluidsuitstraalwaarden van machines en toestellen - Deel 4 : Werkwijzen voor gegeven waarden van partjen machines (ISO 7574/4 - 1985) (november 1988)
- EN 27711 Wijzig EN 27711 (1989) : Dentistry - Dental rotary instruments - Diamond instruments (ISO 7711 - 1984) (april 1990)
- EN 27787 Wijzig EN 27787-1 (1989) : Dentistry - Dental rotary instruments - Cutters - Part 1 : Steel laboratory cutters (ISO 7787-1 - 1984) (april 1990)
- EN 27787-2 Wijzig EN 27787-2 (1989) : Dentistry - Dental rotary instruments - Cutters - Part 2 : Carbide laboratory cutters (ISO 7787-2 - 1984) (april 1990)
- EN 27942 Wijzig EN 27942 (1986) : Automatische gegevensverwerking - Grafisch kernsysteem (GKS) - Functionele beschrijving (ISO 7942 - 1985) (oktober 1986)
- EN 28233 Thermoplastische kranen - Bedieningskoppel - Proefmethode (ISO 8233 - 1988) (december 1990)
- EN 28325 Wijzig EN 28325 (1989) : Dentistry - Dental rotary instruments - Test methods (ISO 8325 - 1985) (april 1990)
- EN 28339 Bouwwezen - Voegwaren - Dichtingsmiddelen - Bepalen van trekeigenschappen (ISO 8339 - 1984) (november 1990)
- EN 28340 Bouwwezen - Voegwaren - Dichtingsmiddelen - Bepalen van trekeigenschappen bij volgehouden uittrekking (ISO 8340 - 1984) (november 1990)
- EN 28378-1 Wijzig EN 28378-1 (1989) : Gegevensverwerking - Gegevensuitwisseling op disketten van 130 mm (5,25 in) gebruik makend van een opname in gewijzigde frequentiemodulatie bij 7 958 fprad, 3,8 tpm (96 tpi) op twee zijden - Deel 1 : Dimensionele, fysische en magnetische eigenschappen (ISO 8378-1 - 1986) (augustus 1989)
- EN 26876 Amende EN 26876 (1989) : Art dentaire - Produits dentaires pour le scellement des canaux radiculaires (ISO 6876 - 1986) (avril 1990)
- EN 26927 Construction immobilière - Produits pour joints - Mastics - Vocabulaire (ISO 6927 - 1981) (novembre 1990)
- EN 27182 Acoustique - Mesurage au niveau de l'oreille de l'opérateur du bruit émis par les scies à chaîne (ISO 7182 - 1984) (mai 1991)
- EN 27389 Construction immobilière - Produits pour joints - Détermination de la reprise élastique (ISO 7389 - 1987) (novembre 1990)
- EN 27390 Construction immobilière - Produits pour joints - Détermination de la résistance au coulage (ISO 7390 - 1987) (novembre 1990)
- EN 27493 Amende EN 27493 (1989) : Art dentaire - Siège d'opérateur dentaire (ISO 7493 - 1985) (avril 1990)
- EN 27574-1 Acoustique - Méthodes statistiques pour la détermination et le contrôle des valeurs déclarées d'émission acoustique des machines et équipements - Partie 1 : Généralités et définitions (ISO 7574/1 - 1985) (novembre 1988)
- EN 27574-2 Acoustique - Méthodes statistiques pour la détermination et le contrôle des valeurs déclarées d'émission acoustique des machines et équipements - Partie 2 : Méthodes pour valeurs déclarées de machines individuelles (ISO 7574-2 - 1985) (novembre 1988)
- EN 27574-3 Acoustique - Méthodes statistiques pour la détermination et le contrôle des valeurs déclarées d'émission acoustique des machines et équipements - Partie 3 : Méthode simplifiée (transitoire) pour valeurs déclarées de lots de machines (ISO 7574/3 - 1985) (novembre 1988)
- EN 27574-4 Acoustique - Méthodes statistiques pour la détermination et le contrôle des valeurs déclarées d'émission acoustique des machines et équipements - Partie 4 : Méthodes pour valeurs déclarées de lots de machines (ISO 7574/4 - 1985) (novembre 1988)
- EN 27711 Amende EN 27711 (1989) : Art dentaire - Instruments rotatifs dentaires - Instruments diamantés (ISO 7711 - 1984) (avril 1990)
- EN 27787-1 Amende EN 27787-1 (1989) : Art dentaire - Instruments rotatifs dentaires - Fraises techniques - Partie 1 : Fraises techniques en acier (ISO 7787-1 - 1984) (avril 1990)
- EN 27787-2 Amende EN 27787-2 (1989) : Art dentaire - Instruments rotatifs dentaires - Fraises techniques - Partie 2 : Fraises techniques en carbure (ISO 7787-2 - 1984) (avril 1990)
- EN 27942 Amende EN 27942 (1986) : Systèmes de traitement de l'information - Langage de programmation graphique GKS (Graphical Kernel System) description fonctionnelle (avec erratum) (ISO 7942 - 1985) (octobre 1986)
- EN 28233 Robinets en matériaux thermoplastiques - Couple de manoeuvre - Méthode d'essai (ISO 8233 - 1988) (décembre 1990)
- EN 28325 Amende EN 28325 (1989) : Art dentaire - Instruments rotatifs dentaires - Méthodes d'essai (ISO 8325 - 1985) (avril 1990)
- EN 28339 Construction immobilière - Produits pour joints - Mastics - Détermination des propriétés de déformation sous traction (ISO 8339 - 1984) (novembre 1990)
- EN 28340 Construction immobilière - Produits pour joints - Mastics - Détermination des propriétés de déformation sous traction maintenue (ISO 8340 - 1984) (novembre 1990)
- EN 28378-1 Amende EN 28378-1 (1989) : Traitement de l'information - Echange de données sur cartouches à disquette de 130 mm (5,25 in) utilisant un enregistrement à modulation de fréquence modifiée à 7,958 fprad, 3,8 tpm (96 tpi) sur deux faces - Partie 1 : Caractéristiques dimensionnelles, physiques et magnétiques (ISO 8378-1 - 1986) (août 1989)

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>EN 28394 Bouwwezen - Voegwaren - Bepalen van uittrekbaarheid van één-bestanddeel - dichtingsmiddelen (ISO 8394 - 1988) (november 1990)</p> <p>EN 28402 Kwaliteit - Termen en definities (ISO 8402 - 1986) (januari 1991)</p> <p>EN 28627 Wijzigt EN 28627 (1989) : Dentistry - Stiffness of tufted area of tooth-brushes (ISO 8627 - 1987) (april 1990)</p> <p>EN 28659 Thermoplastische kranen - Vermoelingsweerstand - Proefmethode (ISO 8659 - 1989) (december 1990)</p> <p>EN 29046 Bouwwezen - Dichtingsmiddelen - Bepalen van kleef-/samenhangende eigenschappen bij gelijkblijvende temperatuur (ISO 9046 - 1987) (november 1990)</p> <p>EN 29048 Bouwwezen - Voegwaren - Bepalen van de uittrekbaarheid van dichtingsmiddelen met standaardtoestel (ISO 9048 - 1987) (november 1990)</p> <p>EN 29168 Wijzigt EN 29168 (1989) : Dentistry - Dental handpieces - Hose connectors (ISO 9168 - 1988) (april 1990)</p> <p>EN 29316 Automatische gegevensverwerking - Systeeminterfaces voor kleine computers (ISO 9316 - 1989) (juli 1990)</p> <p>EN 29735 Wijzigt EN 29735 (1990) : Electronische gegevensuitwisseling in de administratie, de commerciële uitwisselingen in de handel (EDIFACT) - Syntexregels op het toepassingsniveau (ISO 9735 - 1988) (april 1990)</p> | <p>EN 28394 Construction immobilière - Produits pour joints - Détermination de l'extrudabilité des mastics à un composant (ISO 8394 - 1988) (novembre 1990)</p> <p>EN 28402 Qualité - Vocabulaire (ISO 8402 - 1986) (janvier 1991)</p> <p>EN 28627 Amende EN 28627 (1989) : Art dentaire - Dureté de la surface garnie des brosses à dents (ISO 8627 - 1987) (avril 1990)</p> <p>EN 28659 Robinets en matériaux thermoplastiques - Résistance à la fatigue - Méthode d'essai (ISO 8659 - 1989) (décembre 1990)</p> <p>EN 29046 Construction immobilière - Mastics - Détermination des propriétés d'adhésivité/cohésion à température constante (ISO 9046 - 1987) (novembre 1990)</p> <p>EN 29048 Construction immobilière - Produits pour joints - Détermination de l'extrudabilité des mastics au moyen d'un appareil normalisé (ISO 9048 - 1987) (novembre 1990)</p> <p>EN 29168 Amende EN 29168 (1989) : Art dentaire - Pièces à main dentaires - Connexions (ISO 9168 - 1988) (avril 1990)</p> <p>EN 29316 Systèmes de traitement de l'information - Interface système de petit calculateur (ISO 9316 - 1989) (juillet 1990)</p> <p>EN 29735 Amende EN 29735 (1990) : Echange de données électroniques dans l'administration, les échanges commerciaux et le commerce (EDIFACT) - Règles de syntaxe au niveau de l'application (ISO 9735 - 1988) (avril 1990)</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Deze normen zijn verkrijgbaar bij het Belgisch instituut voor normalisatie, Brabançonnelaan 29, 1040 Brussel, tegen betaling van hun prijs.

Ces normes peuvent être obtenues contre paiement de leur prix à l'Institut belge de normalisation, avenue de la Brabançonne 29, 1040 Bruxelles.

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE

##### Rechterlijke Orde

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

- plaatsvervangend rechter :
  - in het vrederecht van het kanton Châtelet : 1;
  - in de politierechtbank te Kortrijk : 1.

#### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

##### Ordre judiciaire

Publication des places vacantes :

- juge suppléant :
  - à la justice de paix du canton de Châtelet : 1;
  - au tribunal de police de Courtrai : 1.

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN

##### Hoge Raad van Financiën

##### Jaarverslag 1991 (1)

##### Samenstelling van de Hoge Raad van Financiën (2)

Voorzitter : de heer Ph. Maystadt, Minister van Financiën.

Vice-voorzitter : de heer V. Van Rompuy, professor emeritus van de Katholieke Universiteit van Leuven.

Leden :

A. Aangeduid door de betrokken departementen en instellingen :

Ministeries van Financiën en van Begroting

De heren :

Brouhns, G., administrateur-generaal van de Administratie der Thesaurie;

de Closset, B., financieel directeur bij de N.M.B.S.;

Van Rompuy, P., professor aan het Centrum voor Economische Studiën, Katholieke Universiteit van Leuven.

#### MINISTÈRE DES FINANCES

##### Conseil supérieur des Finances

##### Rapport annuel 1991 (1)

##### Composition du Conseil supérieur des Finances (2)

Président : M. Ph. Maystadt, Ministre des Finances.

Vice-président : M. V. Van Rompuy, professeur émérite de la Katholieke Universiteit van Leuven.

Membres :

A. Désignés par les départements et organismes intéressés :

Ministères des Finances et du Budget

MM. :

Brouhns, G., administrateur général de l'Administration de la Trésorerie;

de Closset, B., directeur financier à la S.N.C.B.;

Van Rompuy, P., professeur au Centrum voor Economische Studiën, Katholieke Universiteit van Leuven.

## Nationale Bank van België

De heren :

Fraeys, W., vice-gouverneur van de Nationale Bank van België;  
 Pauwels, J.P., directeur bij de Nationale Bank van België;  
 Verplaetse, A., gouverneur van de Nationale Bank van België.

## Ministerie van Economische Zaken

De heer Verschooten, J.

## Ministerie van Sociale Voorzorg

De heer Cremer, A.

## Planbureau

De heer Maldague, R., commissaris van het plan.

## Bankcommissie

De heer Duplat, J.L., voorzitter van de Bankcommissie.

## Vlaamse Executieve

De heren :

Coene, L., economisch adviseur bij de commissie van de Europese Gemeenschap;  
 Meeusen, W., professor aan het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen en de Vrije Universiteit van Brussel.

## Franse Gemeenschapsexecutieve

De heer Deschamps, R., professor aan de Facultés Notre-Dame de la Paix te Namen.

## Waalse Gewestexecutieve

De heer Tollet, R., voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

## Brusselse Hoofdstedelijke Executieve

De heren :

Debouverie, G., directeur bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas;

Clemer, G., directeur van de Studiedienst van het Vlaams Economisch Verbond.

## Sector van de openbare of particuliere financiële instellingen

De heren :

Basecq, Ch., voorzitter van het directiecomité van de A.S.L.K.-verzekeringen;

De Smet, M., directeur-generaal van de Belgische Vereniging van Banken;

Detremmerie, H., voorzitter van de Belgische Arbeidscoöperatie — Private spaarkas;

Heremans, D., professor aan het Centrum voor Economische Studiën, Katholieke Universiteit van Leuven;

Vandervorst, T.

B. Aangeduid om reden van hun bijzondere deskundigheid op fiscaal gebied :

De heren :

Autenne, J.;

Rousseaux, J., directeur-generaal van de Dienst van de Fiscale Coördinatie;

Delporte, J.M., voorzitter van de Controledienst van de Verzekeringen;

Vanistendael, F., professor aan de Katholieke Universiteit van Leuven;

Porre, M., inspecteur-generaal bij de Administratie der Directe Belastingen;

Watteyne, R., administrateur-generaal van de Belastingen.

C. Aangeduid om reden van hun bijzondere deskundigheid op economisch en financieel gebied :

De heren :

Quaden, G., directeur bij de Nationale Bank van België;

Van Rompuy, V., professor emeritus van de Katholieke Universiteit van Leuven;

Verwilt, H., professor aan de Rijksuniversiteit van Gent (3).

## Banque Nationale de Belgique

MM. :

Fraeys, W., vice-gouverneur de la Banque Nationale de Belgique  
 Pauwels, J.P., directeur à la Banque Nationale de Belgique;  
 Verplaetse, A., gouverneur de la Banque Nationale de Belgique.

## Ministère des Affaires économiques

M. Verschooten, J.

## Ministère de la Prévoyance sociale

M. Cremer, A.

## Bureau du Plan

M. Maldague, R., commissaire au plan.

## Commission bancaire

M. Duplat, J.L., président de la Commission bancaire.

## Exécutif flamand

MM. :

Coene, L., conseiller économique à la commission des Communautés européennes;

Meeusen, W., professeur au Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen et à la Vrije Universiteit van Brussel.

## Exécutif de la Communauté française

M. Deschamps, R., professeur aux Facultés Notre-Dame de la Paix à Namur.

## Exécutif régional wallon

M. Tollet, R., président du Conseil central de l'Économie.

## Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale

MM. :

Debouverie, G., directeur à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite;

Clemer, G., directeur du Service d'Études du Vlaams Economisch Verbond.

## Secteur des institutions financières, publiques ou privées

MM. :

Basecq, Ch., président du comité de direction de la C.G.E.R.-assurances;

De Smet, M., directeur général de l'Association belge des Banques;

Detremmerie, H., président de la Coopérative ouvrière belge — Caisse d'Épargne privée;

Heremans, D., professeur au Centrum voor Economische Studiën, Katholieke Universiteit van Leuven;

Vandervorst, T.

B. Désignés en raison de leur compétence particulière dans le domaine fiscal :

MM. :

Autenne, J.;

Rousseaux, J., directeur général du Service de la Coördination fiscale;

Delporte, J.M., président de l'Office de Contrôle des Assurances;

Vanistendael, F., professeur à la Katholieke Universiteit van Leuven;

Porre, M., inspecteur général à l'Administration des Contributions directes;

Watteyne, R., administrateur général des Impôts.

C. Désignés en raison de leur compétence particulière dans le domaine économique et financier :

MM. :

Quaden, G., directeur à la Banque Nationale de Belgique;

Van Rompuy, V., professeur émérite de la Katholieke Universiteit van Leuven;

Verwilt, H., professeur à la Rijksuniversiteit van Gent (3).

## Bureau

Voorzitter : de Minister van Financiën, Ph. Maystadt.  
Vice-voorzitter : Van Rompuy, V.

Leden :  
De heren :

Brouhns, G.;  
Delporte, J.M.;  
Heremans, D.;  
Maldague, R.;  
Pauwels, J.P.

Het bureau heeft één vergadering in de loop van het jaar 1991 gehouden.

Permanente afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » :

Voorzitter : Van Rompuy, P.

Leden :  
De heren :

Clemer, G.;  
Coene, L.;  
Debouverie, G.;  
de Closset, B.;  
Deschamps, R.;  
Fraeys, W.;  
Brouhns, G.;  
Meeusen, W.;  
Pauwels, J.P.;  
Tollet, R.;  
Verplaetse, A.

De permanente afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » heeft elf vergaderingen in de loop van het jaar 1990 gehouden.

Ze bracht het volgende advies : « Jaarverslag 1991 », juni 1990.

Permanente afdeling « Fiscaliteit en parafiscaliteit » :

Voorzitter : R. Maldague.

Leden :  
De heren :

Autenne, J.;  
Clemer, G.;  
Cremer, A.;  
Delporte, J.M.;  
Porre, M.;  
Quaden, G.;  
Rousseaux, J.;  
Vanistendael, F.;  
Van Rompuy, V.;  
Verschooten, J.;  
Watteyne, R.

De permanente afdeling « Fiscaliteit en parafiscaliteit » heeft vijftien vergaderingen in de loop van het jaar 1991 gehouden.

Ze bracht het volgende advies : « Verslag aangaande bepaalde aspecten van een hervorming van de vennootschapsbelasting », mei 1991.

Permanente afdeling « Financiële instellingen en markten » :

Voorzitter : Fraeys, W.

Leden :  
De heren :

Basecq, Ch.;  
Brouhns, G.;  
de Closset, B.;  
De Smet, M.;  
Detremmerie, H.;  
Duplat, J.L.;  
Heremans, D.;  
Pauwels, J.P.;  
Vandervorst, T.;  
Van Rompuy, P.;  
Verwilt, H. (zie noot 3).

De permanente afdeling « Financiële instellingen en markten » heeft zes vergaderingen in de loop van het jaar 1991 gehouden.

Ze bracht de volgende adviezen : « Advies betreffende de organisatie van de markten voor OLO's en voor schatkistcertificaten », 16 januari 1991; « Advies over een ontwerp van deontologische code voor de financiële tussenpersonen », 1 oktober 1991; « Advies betreffende Belfox », 4 november 1991; « Advies betreffende de buitenschaarmarkt van lineaire obligaties en de secundaire markt van schatkistcertificaten », 4 november 1991.

Werkgroep « Budget indicatoren » :

De werkgroep is in 1991 zes keer bijeengekomen.

## Bureau

Président : le Ministre des Finances, Ph. Maystadt.  
Vice-président : Van Rompuy, V.

Membres :  
MM. :

Brouhns, G.;  
Delporte, J.M.;  
Heremans, D.;  
Maldague, R.;  
Pauwels, J.P.

Le bureau a tenu une réunion au cours de l'année 1991.

Section permanente « Besoins de financement des pouvoirs publics » :

Président : Van Rompuy, P.

Membres :  
MM. :

Clemer, G.;  
Coene, L.;  
Debouverie, G.;  
de Closset, B.;  
Deschamps, R.;  
Fraeys, W.;  
Brouhns, G.;  
Meeusen, W.;  
Pauwels, J.P.;  
Tollet, R.;  
Verplaetse, A.

La section permanente « Besoins de financement des pouvoirs publics » a tenu onze réunions en 1990.

Elle a émis l'avis suivant : « Rapport annuel 1991 », juin 1990.

Section permanente « Fiscalité et parafiscalité » :

Président : R. Maldague.

Membres :  
MM. :

Autenne, J.;  
Clemer, G.;  
Cremer, A.;  
Delporte, J.M.;  
Porre, M.;  
Quaden, G.;  
Rousseaux, J.;  
Vanistendael, F.;  
Van Rompuy, V.;  
Verschooten, J.;  
Watteyne, R.

La section permanente « Fiscalité et parafiscalité » a tenu quinze réunions en 1991.

Elle a émis l'avis suivant : « Rapport sur certains aspects d'une réforme de l'impôt des sociétés », mai 1991.

Section permanente « Institutions et marchés financiers » :

Président : Fraeys, W.

Membres :  
MM. :

Basecq, Ch.;  
Brouhns, G.;  
de Closset, B.;  
De Smet, M.;  
Detremmerie, H.;  
Duplat, J.L.;  
Heremans, D.;  
Pauwels, J.P.;  
Vandervorst, T.;  
Van Rompuy, P.;  
Verwilt, H. (voir note 3).

La section permanente « Institutions et marchés financiers » a tenu six réunions en 1991.

Elle a émis les avis suivants : « Avis sur l'organisation des marchés des obligations linéaires (OLO) et des certificats de trésorerie », 16 janvier 1991; « Avis relatif à un projet de code de déontologie pour les intermédiaires financiers », 1 octobre 1991; « Avis relatif à Belfox », 4 novembre 1991; « Avis relatif au marché hors bourse des obligations et au marché secondaire des certificats de trésorerie », 4 novembre 1991.

Groupe de travail « Indicateurs budgétaires » :

Le groupe de travail s'est réuni six fois en 1991.

Hij heeft het : « Advies van de Hoge Raad van Financiën betreffende de budgettaire indicatoren in het kader van de economische en monetaire unie » dat op 16 april 1991 door de Raad werd uitgebracht voorbereid.

Werkgroep « Vergelijkende analyse van de structuur van ontvangsten en uitgaven van de openbare overheden in België » :

Gevolgd aan een vraag van de heer Minister van Financiën werd een werkgroep binnen de Raad opgericht.

De werkgroep is in 1991 drie keer bijeengekomen.

Secretariaat : Studie- en Documentatiedienst, Kruidtuinlaan 50, bus 30, 1010 Brussel.

1. Verslag over de activiteiten van de Hoge Raad van Financiën gepubliceerd krachtens artikel 17 van het koninklijk besluit van 20 juni 1989 betreffende de Hoge Raad van Financiën.
2. Koninklijk besluit van 1 februari 1990 houdende benoeming van de leden van de Hoge Raad van Financiën.  
Koninklijk besluit van 1 februari 1990 houdende samenstelling van de afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de Hoge Raad van Financiën.  
Ministerieel besluit van 1 februari 1990 tot aanduiding van de vice-voorzitter van de Hoge Raad van Financiën en van de leden van het Bureau van de Hoge Raad van Financiën en tot aanvulling van de samenstelling van de permanente afdeling « Fiscaliteit en parafiscaliteit » en « Financiële instellingen en markten » van dezelfde Raad.
3. Senator vanaf 23 december 1991.

Il a préparé l'avis suivant émis par le Conseil « Avis du Conseil Supérieur des Finances au Ministre des Finances concernant les indicateurs budgétaires dans l'union économique et monétaire », 16 avril 1991.

Groupe de travail « Analyse comparative de la structure des recettes et des dépenses des pouvoirs publics en Belgique » :

Suite à une demande de M. le Ministre des Finances un groupe de travail a été formé au sein du Conseil.

Le groupe de travail s'est réuni trois fois en 1991.

Secrétariat : Service d'Etudes et de Documentation, boulevard du Jardin Botanique 50, bte 30, 1010 Bruxelles.

1. Rapport sur les activités du Conseil supérieur des Finances publié, en vertu de l'article 17 de l'arrêté royal du 20 juin 1989 relatif au Conseil Supérieur des Finances.
2. Arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1990 portant nomination des membres du Conseil supérieur des Finances.  
Arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1990 portant composition de la section « Besoins de financement des pouvoirs publics du Conseil supérieur des Finances ».  
Arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> février 1990 désignant le vice-président du Conseil supérieur des Finances et les membres du Bureau du Conseil supérieur des Finances et complétant la composition des sections permanentes « Fiscalité et parafiscalité » et « Institutions et marchés financiers » du même Conseil.
3. Sénateur depuis le 23 décembre 1991.

Administratie der thesaurie

Administration de la trésorerie

CODE  
401

## LOTENLENING 1922

uitgegeven door het Verbond  
der Coöperatieve Vennootschappen voor Oorlogsschade

Officiële lijst van de loting nr. 324 (drieëndertigste jaar)  
van 10 januari 1992

### AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Drie groepen terug te betalen met lot of tegen 1 250 frank  
vanaf 1 juni 1992

Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

TWEE LOTEN VAN DEUX LOTS DE	100 000
EEN LOT VAN UN LOT DE	250 000

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen zegge :

62001 tot (à) 62010 | 177351 tot (à) 177360 | 346001 tot (à) 346010

en waaraan geen lot werd toegewezen, zijn terug-  
betaalbaar tegen 1 250 frank.

Verzamellijst der obligaties uitgekomen bij de lotingen  
nrs. 318 tot 324 van het drieëndertigste jaar

19451 à (tot) 19460	120961 à (tot) 120970	346001 à (tot) 346010
62001 » 62010	175291 » 175300	361141 » 361150
76751 » 76760	177351 » 177360	426141 » 426150
111121 » 111130	271661 » 271670	441791 » 441800

## EMPRUNT A LOTS 1922

émis par la Fédération  
des Coopératives pour Dommages de Guerre

Liste officielle du tirage n° 324 (trente-troisième année)  
du 10 janvier 1992

### OBLIGATIONS A AMORTIR

Trois groupes à rembourser par lot ou à 1 250 francs  
à partir du 1<sup>er</sup> juin 1992

Numéros des obligations sorties par lot :

FRANK FRANCS	Nummers Numéros	62004 177354
FRANK FRANCS	Nummèr Numéro	346010

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables à  
1 250 francs.

Liste récapitulative des obligations sorties aux tirages  
n°s 318 à 324 de la trente-troisième année

505001 à (tot) 505010	586001 à (tot) 586010
516581 » 516590	604301 » 604310
523401 » 523410	620001 » 620010

## Administratie der directe belastingen

## Bericht in verband met de investeringsaftrek

(Toepassing van artikel 42<sup>ter</sup> van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en artikel 20 van de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen, zoals zij gewijzigd zijn door de artikelen 304, 309, 7<sup>o</sup>, en 330 van de wet van 22 december 1989 houdende fiscale bepalingen, de artikelen 2 en 22 van de wet van 28 december 1990 betreffende verscheidene fiscale en niet-fiscale bepalingen, en artikel 33 van de wet van 20 juli 1991 houdende-begrotingsbepalingen)

Investerings van het jaar 1992 die aan de wettelijke voorwaarden voldoen geven recht op een investeringsaftrek die als volgt wordt bepaald :

— energiebesparende investeringen .....	14,5 %
— investeringen in onderzoek en ontwikkeling van nieuwe produkten en toekomstgerichte technologieën die geen negatief effect op het leefmilieu hebben of het negatieve effect op het leefmilieu beogen te minimaliseren .....	14,5 %
— andere investeringen :	
a) natuurlijke personen .....	4,5 %
b) vennootschappen .....	4 %

## Deze percentages :

- worden toegepast op de aanschaffings- of beleggingswaarden van de in aanmerking komende investeringen;
- worden met 5 procentpunten verhoogd voor investeringen van innovatievennootschappen.

Belastingplichtigen met minder dan 20 werknemers kunnen indien zij dit wensen, de investeringsaftrek spreiden. Voor de investeringen van het jaar 1992 is die aftrek gelijk aan 11,5 % van de jaarlijkse afschrijving (16,5 % voor innovatievennootschappen).

De attesten die met betrekking tot de hierboven bedoelde energiebesparende investeringen en milieuvriendelijke investeringen voor onderzoek en ontwikkeling moeten voorgelegd worden, moeten, naargelang de plaats van de investering, bij de hierna volgende instanties aangevraagd worden.

## I. Energiebesparende investeringen.

## A. Vlaamse Gewest :

Departement Economie, Werkgelegenheid en Binnenlandse Aangelegenheden, Administratie Economie, Bestuur Natuurlijke Rijkdommen en Energie, Markiesstraat 1, 1000 Brussel (tel. 02/507 31 11).

## B. Waalse Gewest :

Ministère de la Région wallonne, Service de l'Energie, avenue Prince de Liège 7, 5100 Jambes (tel. 081/32 15 43).

## C. Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

Kabinet van de Staatssecretaris voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, Louizalaan 106, 1050 Brussel (tel. 02/646 33 50).

## II. Milieuvriendelijke investeringen voor onderzoek en ontwikkeling.

## A. Vlaamse Gewest :

Departement Leefmilieu en Infrastructuur, Administratie Milieu, Natuur en Landinrichting, Bestuur Algemeen Milieubeleid, Belliardstraat 14-18, 1040 Brussel (tel. 02/507 30 01).

## B. Waalse Gewest :

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de la Prévention des Pollutions et de la Gestion du Sous-sol, L'Espinois, avenue Albert 1<sup>er</sup> 187, 5000 Namur (tel. 081/24 66 11).

## C. Brusselse Hoofdstedelijk Gewest :

Brussels Instituut voor Milieubeheer, Louizalaan 149, 1050 Brussel (tel. 02/538 99 22).

(De pers wordt verzocht dit bericht over te nemen.)

## Administration des contributions directes

## Avis relatif à la déduction pour investissement

(Application de l'article 42<sup>ter</sup> du Code des impôts sur les revenus et de l'article 20 de la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre, tels qu'ils ont été modifiés par les articles 304, 309, 7<sup>o</sup>, et 330 de la loi du 22 décembre 1989 portant des dispositions fiscales, par les articles 2 et 22 de la loi du 28 décembre 1990 relative à diverses dispositions fiscales et non fiscales et par l'article 33 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires)

Les investissements de l'année 1992, qui répondent aux conditions légales, donnent droit à une déduction pour investissement qui est fixée comme suit :

— investissements économiseurs d'énergie .....	14,5 %
— investissements en recherche et développement de produits nouveaux et de technologies avancées sans effet négatif sur l'environnement ou qui visent à atténuer les effets négatifs sur celui-ci ..	14,5 %
— autres investissements :	
a) personnes physiques .....	4,5 %
b) sociétés .....	4 %

## Ces pourcentages :

- s'appliquent sur la valeur d'investissement ou de revient des investissements à prendre en considération;
- sont majorés de 5 points pour les investissements des sociétés novatrices.

Les contribuables qui occupent moins de 20 travailleurs peuvent, s'ils le désirent, étaler la déduction pour investissement. Pour les investissements effectués pendant l'année 1992, cette déduction est égale à 11,5 % de l'amortissement annuel (16,5 % pour les sociétés novatrices).

Les attestations à produire en ce qui concerne les investissements économiseurs d'énergie et les investissements en recherche et développement respectueux de l'environnement visés ci-dessus doivent, suivant le lieu de l'investissement, être réclamées auprès des services suivants.

## I. Investissements économiseurs d'énergie.

## A. Région flamande :

Departement Economie, Werkgelegenheid en Binnenlandse Aangelegenheden, Administratie Economie, Bestuur Natuurlijke Rijkdommen en Energie, Markiesstraat 1, 1000 Brussel (tel. 02/507 31 11).

## B. Région wallonne :

Ministère de la Région wallonne, Service de l'Energie, avenue Prince de Liège 7, 5100 Jambes (tel. 081/32 15 43).

## C. Région de Bruxelles-Capitale :

Cabinet du Secrétaire d'Etat pour la Région de Bruxelles-Capitale, avenue Louise 106, 1050 Bruxelles (tel. 02/646 33 50).

## II. Investissements pour la recherche et le développement respectueux de l'environnement.

## A. Région flamande :

Departement Leefmilieu en Infrastructuur, Administratie Milieu, Natuur en Landinrichting, Bestuur Algemeen Milieubeleid, Belliardstraat 14-18, 1040 Brussel (tel. 02/507 30 01).

## B. Région wallonne :

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de la Prévention des Pollutions et de la Gestion du Sous-sol, L'Espinois, avenue Albert 1<sup>er</sup> 187, 5000 Namur (tel. 081/24 66 11).

## C. Région de Bruxelles-Capitale :

Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, avenue Louise 149, 1050 Bruxelles (tel. 02/538 99 22).

(La presse est invitée à reproduire le présent avis.)

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

## VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

## Département Onderwijs

## Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs. — Oproep tot de kandidaten Zittingen 1992

Ter uitvoering van het besluit van de Vlaamse Executieve van 9 oktober 1991 houdende inrichting van de examencommissie voor het voltijds secundair onderwijs, worden volgende zittingen gehouden:

1. voor de eerste afdeling belast met het uitreken van :
  - het getuigschrift van de eerste graad van het secundair onderwijs;
  - het getuigschrift van lager secundair onderwijs (alle onderwijsvormen);

- 1° een eerste maal, vanaf 27 april 1992;
- 2° een tweede maal, vanaf 7 september 1992.

De inschrijvingen dienen te gebeuren :

- 1° tussen 1 februari en 25 maart 1992 voor de eerste zitting;
- 2° tussen 1 juni en 5 september 1992 voor de tweede zitting (behalve tijdens de periode van 20 juli tot 14 augustus).

Het secretariaat van de eerste afdeling is gevestigd in de Koningsstraat 80, 7e verdieping, 1000 Brussel.

2. Voor de tweede afdeling belast met het uitreken van het diploma van secundair onderwijs (algemeen secundair onderwijs) :

- 1° een eerste maal, vanaf 10 juni 1992;
- 2° een tweede maal, vanaf 28 oktober 1992.

De inschrijvingen dienen te gebeuren :

- 1° tussen 21 april en 15 mei 1992, voor de eerste zitting;
- 2° tussen 7 september en 3 oktober 1992, voor de tweede zitting.

Het secretariaat van de tweede afdeling is gevestigd in de Moutstraat 24, 1000 Brussel.

3. Voor de derde afdeling belast met het uitreken van het diploma van secundair onderwijs (technisch, kunst- en beroepssecundair onderwijs) :

- 1° een eerste maal, vanaf 20 april 1992;
- 2° een tweede maal, vanaf 5 oktober 1992.

De inschrijvingen dienen te gebeuren :

- 1° tussen 13 januari en 6 maart 1992, voor de eerste zitting;
- 2° tussen 1 juni en 11 september 1992, voor de tweede zitting (behalve tijdens de periode van 20 juli tot 14 augustus).

Het secretariaat van de derde afdeling is gevestigd in de Koningsstraat 80, 6e verdieping, 1000 Brussel.

Het inschrijvingsgeld is voor alle examens vastgesteld op F 500 per zitting en dient gestort of overgeschreven te worden op rekening nr. 091-2203005-67 van de Rekenplichtige der ontvangsten van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Département Onderwijs.

Bijkomende inlichtingen met betrekking tot de examens en de inschrijvingen kunnen bekomen worden bij de respectievelijke secretariaten of bij het Ministerie van Onderwijs, Administratie secundair onderwijs, RAC, Arcadengebouw, 5e verdieping, 1010 Brussel, bureau 5089, tel. 02/210 53 68.

Regelmatig ingeschreven kandidaten die geen oproeping zouden ontvangen worden verzocht zich de eerste dag van de zitting aan te melden op het betrokken secretariaat.

(De pers wordt verzocht dit bericht te publiceren).

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

## Département Enseignement

## Jury central de la Communauté flamande de l'enseignement secondaire à temps plein Appel aux candidats. — Sessions 1992

En exécution de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 9 octobre 1991 portant organisation du jury de l'enseignement secondaire à temps plein, les sessions suivantes ont lieu :

1. pour la première section chargée de délivrer :
  - le certificat du premier degré de l'enseignement secondaire;

— le certificat d'enseignement secondaire inférieur (toutes formes d'enseignement);

- 1° une première fois, à partir du 27 avril 1992;
- 2° une seconde fois, à partir du 7 septembre 1992.

Les dates limites d'inscription sont fixées comme suit :

- 1° entre le 1<sup>er</sup> février et le 25 mars 1992, pour la première session;
- 2° entre le 1<sup>er</sup> juin et le 5 septembre 1992, pour la deuxième session (sauf pour la période du 20 juillet au 14 août).

Le secrétariat de la première section est établi à « Koningsstraat 80, 7e verdieping, 1000 Brussel ».

2. Pour la seconde section chargée de délivrer le diplôme d'enseignement secondaire (enseignement secondaire général) :

- 1° une première fois, à partir du 10 juin 1992;
- 2° une seconde fois, à partir du 28 octobre 1992.

Les dates limites d'inscription sont fixées comme suit :

- 1° entre le 21 avril et le 15 mai 1992, pour la première session;
- 2° entre le 7 septembre et le 3 octobre 1992, pour la deuxième session.

Le secrétariat de la seconde section est établi à « Moutstraat 24, 1000 Brussel ».

3. Pour la troisième section chargée de délivrer le diplôme d'enseignement secondaire (enseignement secondaire technique, artistique et professionnel) :

- 1° une première fois, à partir du 20 avril 1992;
- 2° une seconde fois, à partir du 5 octobre 1992.

Les dates limites d'inscription sont fixées comme suit :

- 1° entre le 13 janvier et le 6 mars 1992, pour la première session;
- 2° entre le 1<sup>er</sup> juin et le 11 septembre 1992, pour la deuxième session (sauf pour la période du 20 juillet au 14 août 1992).

Le secrétariat de la troisième section est établi à « Koningsstraat 80, 6e verdieping, 1000 Brussel ».

Le droit d'inscription par session est fixé à F 500 pour toutes les sections et doit être versé ou viré exclusivement au compte n° 091-2203005-67 du Comptable des recettes du Ministère de la Communauté flamande, Département Enseignement.

Des renseignements complémentaires concernant les épreuves et les inscriptions seront fournis par les secrétariats respectifs ou au « Ministerie van Onderwijs, Administratie secundair onderwijs, RAC, Arcadengebouw, 5e verdieping, 1010 Brussel, bureau 5089, tel. 02/210 53 68 ».

Les candidats inscrits réguliers, qui n'ont pas reçus une convocation sont priés de se présenter le premier jour de la session au secrétariat en question.

(La presse est invitée à reproduire cet avis.)



**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**  
**PUBLICATIONS LÉGALES ET AVIS DIVERS**

**Nationale Bank van België — Banque Nationale de Belgique**

H.R. Brussel 22300 — R.C. Bruxelles 22300

	13.01.1992	20.01.1992	Verschillen — Différences	
(In duizenden franken — En milliers de francs)				
<b>Activa</b>				<b>Actif</b>
Goud .....	333 781 357	333 781 357	—	Or.
Vreemde valuta's .....	222 345 420	216 708 278	- 5 637 142	Monnaies étrangères.
Bijzondere trekkingsrechten (SDR) .....	18 919 818	18 919 818	—	Droits de tirage spéciaux (DTS).
Deelneming in het IMF .....	16 396 583	16 396 583	—	Participation au FMI.
Leningen aan het IMF .....	—	—	—	Prêts au FMI.
Deposito's bij het IMF in het kader van de USAF (*) .....	4 472 950	4 472 950	—	Dépôt auprès du FMI dans le cadre de la FASR (*).
Ecu's .....	102 159 211	102 159 211	—	Ecus.
EFMS : Financieringen op zeer korte en op korte termijn .....	12 648 922	12 648 922	—	FECOM : Financements à très court et à court terme.
EEG : Financiële ondersteuning op middel-lange termijn .....	—	—	—	CEE : Soutien financier à moyen terme.
Internationale akkoorden .....	3 130 896	3 122 716	- 10 180	Accords internationaux.
Voorschotten op onderpand .....	35 402 027	37 622 021	+ 2 129 994	Avances sur nantissement.
Handelspapier .....	22 189 406	21 734 523	- 454 883	Effets de commerce.
Effecten op de markt gekocht .....	18 718 070	9 826 226	- 8 891 844	Effets achetés sur le marché.
Vorderingen wegens andere interventies op de geldmarkt .....	34 820 693	43 191 749	+ 8 371 056	Créances suite à d'autres interventions sur le marché monétaire.
Voorschotten aan het Rentenfonds .....	—	—	—	Avances au Fonds des Rentes.
Voorschotten aan de Belgische Staat .....	3 080 482	7 199 412	+ 4 118 930	Avances à l'Etat belge.
Voorschotten aan de Luxemburgse Staat .....	—	—	—	Avances à l'Etat luxembourgeois.
Munten .....	804 585	845 702	+ 41 117	Monnaies.
Tegood bij het Bestuur der Postchecks :				Avoirs à l'Office des Chèques postaux :
Rekening A .....	1 462	1 301	- 161	Compte A.
Rekening B .....	3 847 483	3 847 483	—	Compte B.
Statutaire beleggingen (art. 21) .....	33 865 614	33 863 079	- 2 535	Placements statutaires (art. 21).
Gebouwen, materieel en meubelen .....	10 667 449	10 667 449	—	Immeubles, matériel et mobilier.
Diverse rekeningen .....	11 480 969	11 581 402	+ 100 433	Comptes divers.
	<b>888 831 397</b>	<b>888 590 182</b>	<b>- 241 215</b>	
<b>Passiva</b>				<b>Passif</b>
Bankbiljetten in omloop .....	420 702 287	419 239 378	- 1 462 889	Billets en circulation.
Rekeningen-courant in franken :				Comptes courants en francs :
Schatkist .....	—	—	—	Trésor.
Andere .....	4 797 792	4 743 237	- 54 555	Autres.
Verbintenissen wegens interventies op de geldmarkt .....	1 571 845	1 920 851	+ 349 006	Engagements suite à des interventions sur le marché monétaire.
Rekeningen-courant in vreemde valuta's .....	6 655	6 655	—	Comptes courants en monnaies étrangères.
Financiële bijstandsakkoorden .....	3 847 483	3 847 483	—	Accords d'aide financière.
Tegenwaarde van de toegewezen SDR .....	21 704 811	21 704 811	—	Contrepartie des DTS alloués.
EFMS : Financieringen op zeer korte en op korte termijn .....	—	—	—	FECOM : Financements à très court et à court terme.
Onbeschikbare reserve moerwaarde op goud .....	54 807 348	54 807 348	—	Réserve indisponible de plus-values sur or.
Waarderingsverschillen op goud en vreemde valuta's .....	326 612 882	327 069 447	+ 456 565	Différences d'évaluation sur or et monnaies étrangères.
Kapitaal .....	400 000	400 000	—	Capital.
Reserves en afschrijvingsrekeningen .....	33 470 002	33 470 002	—	Reserves et comptes d'amortissement.
Diverse rekeningen .....	20 910 312	21 380 970	+ 470 658	Comptes divers.
	<b>888 831 397</b>	<b>888 590 182</b>	<b>- 241 215</b>	
Discontovoet .....		8,50 %		Taux d'escompte.
Rente op tendervoorschotten voor een week (**)		9 3/8 %		Taux d'avances à une semaine par adjudications (**).

De Secretaris, — Le Secrétaire,  
Jean POULLET.

De Gouverneur, — Le Gouverneur,  
Aifons VERPLAETSE.

(\*) Uitgebreide structurele aanpassingsfaciliteit.  
(\*\*) Rente van de laatste tender vóór het afsluiten van de weekstaat (20.01.1992).

(\*) Facilité d'ajustement structurel renforcée.  
(\*\*) Taux de la dernière adjudication réalisée avant la clôture de la situation hebdomadaire (20.01.1992).

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)  
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Gemeente Overpelt

Bijzonder plan van aanleg — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 20 maart 1962 en haar wijzigingen, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan tot herziening van het bij koninklijk besluit van 28 november 1966 goedgekeurd B.P.A. « Centrum Oost », opgemaakt overeenkomstig de wettelijk bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in vergadering van 5 december 1991, op het gemeentehuis, technische dienst, voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van dertig dagen, meer bepaald van 27 januari 1992 tot 27 februari 1992 (elke werkdag van 9 tot 12 uur en donderdagavond van 18 tot 20 uur).

Al wie omtrent dat plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen overmaken vóór 27 februari 1992, te 11 uur, waarna het proces-verbaal van sluiting zal opgesteld worden.

Overpelt, 13 januari 1992.

(1271)

## Aankondigingen — Annonces

### Vennootschappen — Sociétés

Société anonyme Immobilière Rosa,  
avenue Jacques Sermon 25, à Ganshoren  
R.C. Bruxelles 475211 — T.V.A. 427.764.852

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 3 février 1992, à 11 heures, en l'étude du notaire Jozef Clerens, Korenmarkt 47, à Mechelen.

Ordre du jour :

1. Augmentation de capital à concurrence de F 3 000 000 pour le porter de F 7 000 000 à F 10 000 000 par la création de 3 000 actions du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et participant aux bénéfices à partir du 1er janvier 1992. Ces actions nouvelles seront souscrites au pair en espèces.

2. Décision à prendre en ce qui concerne le droit de préférence prévu par l'article 8 des statuts.

3. Souscription et libération des actions nouvelles.

4. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

5. Modification aux statuts pour les mettre en concordance avec les points à l'ordre du jour.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés, conformément à l'article 15 des statuts, de déposer leurs actions au siège social, cinq jours francs avant celle-ci.

(1187)

Le conseil d'administration.

Sauheid, société anonyme,  
avenue Notre-Dame de Lourdes 36, à 1090 Bruxelles

Assemblée générale ordinaire au siège social, le mardi 4 février 1992, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration ainsi que des comptes annuels. 2. Adoption des comptes annuels au 30 septembre 1991. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. (1188)

Mariya, société anonyme,  
avenue Notre-Dame de Lourdes 36, à 1090 Bruxelles

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 4 février 1992, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration ainsi que des comptes annuels. 2. Adoption des comptes annuels au 30 septembre 1991. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. (1189)

Société anonyme Haeldraim,  
rue Ed. Tollenaere 56, à 1020 Bruxelles

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 3 février 1992, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire. 2. Approbation du bilan et compte de profits et pertes au 30 septembre 1991. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Divers. (1190)

Optim, naamloze vennootschap,  
te 2018 Antwerpen  
H.R. Antwerpen 215740

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden Kipdorp 21, 2000 Antwerpen, op 4 februari 1992, te 17 uur.

Dagorde : 1. Verslagen van bestuurders en commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1991. 3. Ontlasting aan bestuurders en commissaris-revisor. 4. Aanwending van de resultaten. 5. Statutaire benoeming. 6. Allerlei.

Om toegelaten te worden, neerlegging der titels ten maatschappelijke zetel, vijf volle dagen vóór de vergadering. (1191)

« Immo-Optiek », naamloze vennootschap,  
Renaat Veremansplein 3, 2500 Lier  
H.R. Antwerpen 241088

De jaarvergadering zal gehouden worden op 5 februari 1992, te 20 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
  2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1991.
  3. Verwerking van de resultaten.
  4. Kwijting aan de bestuurders.
- Zich schikken naar artikel 9 der statuten. (1192)

United Properties, naamloze vennootschap,  
Tavernierkaai 2, bus 13, te 2000 Antwerpen  
H.R. Antwerpen 232948

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op 4 februari 1992, om 11 uur.

Agenda :

1. Verslagen van bestuurders en commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1991.
3. Verwerking van de resultaten.
4. Kwijting te geven aan de bestuurders en commissaris-revisor. (1193)

Bosrand, naamloze vennootschap,  
te 8210 Zedelgem (Loppem), Zandberg 9  
H.R. Brugge 67104

De algemene vergadering gehouden op 10 januari 1992 heeft niet het vereiste quorum bereikt. De aandeelhouders worden derhalve verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen op 3 februari 1992, om 11 uur, in het kantoor van notaris Thérèse Dufaux te Waregem, Zuidlaan 71. Deze vergadering zal geldig kunnen beraadslagen welke ook het aantal vertegenwoordigde aandelen zij.

Agenda :

1. Voorstel om het kapitaal van de vennootschap te verminderen met tien miljoen achthonderdduizend frank om het te verlagen van eenentwintig miljoen zeshonderdduizend frank tot tien miljoen achthonderdduizend frank.

2. Aanpassing van artikel 5 van de statuten aan de gestemde kapitaalvermindering.

3. Machten te verlenen aan de raad van bestuur om de genomen beslissingen ten uitvoer te leggen.

Naleving van artikel 24 is vereist.

(1194)

De raad van bestuur.

**Bovano, naamloze vennootschap,**  
Lievrouwestraat 32, 2520 Ranst

H.R. Antwerpen 257074

Gewone algemene vergadering op 3 februari 1992, om 14 uur.

Agenda :

Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Goedkeuring bestemming resultaat. Kwijting mandatarissen. Ontslag en benoeming mandatarissen. Beraadslaging voorzien in artikel 103 W.H.V. (1195)

**Motorcenter Jean-Marie Degezelle, naamloze vennootschap,**  
Driesstraat 84, 8792 Waregem

H.R. Kortrijk 99335 — BTW 421.451.637

De algemene vergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 4 februari 1992, om 10 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring van de intresten toegestaan op voorschotten in rekening-courant.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Lezing en bespreking van jaarrekening per 30 september 1991.
4. Goedkeuring van de jaarrekening.
5. Goedkeuring van de toegerekende bezoldigingen.
6. Kwijting van de bestuurders in functie.
7. Bestemming van het resultaat.
8. Rondvraag. (1196)

**Management den Doelder, naamloze vennootschap,**  
Leegstraat 192, 9060 Zelzate

De aandeelhouders worden vriendelijk verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 5 februari 1992.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 september 1991.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Neerlegging der aandelen ten minste vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel. (1197)

**Duyver, Charles, naamloze vennootschap,**  
Leegstraat 146, 9060 Zelzate

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering van 6 februari 1992, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 september 1991.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. De aandelen dienen vijf dagen vóór de algemene vergadering te worden gedeponereerd ten maatschappelijke zetel. (1198)

**Frean, naamloze vennootschap,**  
Alf. Braeckmanlaan 117, 9000 Gent

H.R. Gent 147068 — BTW 430.700.784

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op zaterdag 8 februari 1992, te 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van het resultaat.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Diversen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (1199)

**Kristof, naamloze vennootschap,**  
Terbekehofdreef 43, 2610 Wilrijk (Antwerpen)

H.R. Antwerpen 259191

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op woensdag 5 februari 1992, om 10 uur.

Agenda :

1. Rapport en beraadslaging inzake handelingen beoogd door artikel 60 Venn. W.
2. Jaarverslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 september 1991.
4. Bezoldigingen bestuurders.
5. Resultaatbestemming.
6. Kwijting aan de bestuurders.
7. Rondvraag.

Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel. (1200)

De raad van bestuur.

**Levo, naamloze vennootschap,**  
Rietmusweg 96, 3700 Tongeren

H.R. Tongeren 61904 — BTW 430.873.408

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op vrijdag 7 februari 1992, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1991. Bestemming van het resultaat. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (1201)

**Mediumpakt, naamloze vennootschap,**  
Vanackerestraat 21, 8560 Wevelgem

H.R. Kortrijk 108643 — BTW 427.791.774

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 8 februari 1992, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1991.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Bezoldigingen.
6. Rondvraag. (1202)

**Sun Electric Belgium, naamloze vennootschap,  
Herenthoutseweg 192, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 66499

Gewone algemene vergadering op zaterdag 8 februari 1992, te 14 uur, op de zetel van de vennootschap.

## Agenda :

1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris.
2. Goedkeuring van de balans per 31 oktober 1991 en van de jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris.
- Statutaire benoemingen.
- Rondvraag.

ich schikken naar artikel 14 der statuten. (1203)

**Jos Vanneste, naamloze vennootschap,  
Kortrijksesteenweg 283, 8530 Harelbeke**

H.R. Kortrijk 110008 — BTW 428.663.784

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 5 februari 1992, om 10 uur, op de zetel te Harelbeke.

## Agenda :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Lezing van het verslag van de commissaris-revisor.
3. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1991.
4. Goedkeuring van de jaarrekening.
5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor.
6. Bezoldigingen. (1204)

**Verma Immo, naamloze vennootschap,  
Maastrichtersteenweg 164, 3500 Hasselt**

BTW 433.262.277

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op maandag 3 februari 1992, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

## Agenda :

1. Lezing jaarverslag.
2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten per 31 december 1991.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting aan de bestuurders.
6. Rondvraag. (1205)

**Acomad, naamloze vennootschap,  
Vlieghavenlaan 88, 3140 Keerbergen**

De vennoten worden hierbij uitgenodigd tot deelname aan een bijzondere algemene vergadering van de vennootschap die zal gehouden worden op maandag 3 februari 1992, te 14 uur, voor Mr. Dirk Luyten, notaris ter standplaats Mechelen, in ons kantoor, Veemarkt 33, met als agenda :

1. Benoeming van bestuurders.
2. Bekrachtiging van alle rechtshandelingen die voor en namens de vennootschap werden verricht sinds 11 mei 1990.
3. Opdrachten aan de raad van bestuur.

De aandeelhouders worden verzocht, ten laatste vier werkdagen vóór de bijzondere algemene vergadering, hun aandelen neer te leggen op de zetel van de vennootschap.

De vennoten worden verzocht zich te voegen naar de statutaire bepalingen inzake deelname aan de algemene vergadering.

(1206) De raad van bestuur.

**Benelux-Immo, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Kortrijksestraat 26, bus 41, te 8020 Oostkamp**

H.R. Brugge 46256 — BTW 405.163.060

Aangezien de buitengewone algemene vergadering van de aandeelhouders van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een naamloze vennootschap « Benelux-Immo », gehouden ten overstaan van notaris Robert De Schepper, te 8750 Wingene, Oude Bruggestraat 63, op 14 januari 1992, niet het wettelijk vereiste aanwezigheidsquorum heeft bereikt, worden zelfde aandeelhouders verzocht deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering van de vennoten, die zal gehouden worden op maandag 3 februari 1992, om 11 uur, in het kantoor van notaris Robert De Schepper, voornoemd, om te beraadslagen en te beslissen over de hierna volgende agenda.

Deze tweede buitengewone algemene vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen, ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigd kapitaal.

1. Voorstel tot vervroegde ontbinding van de vennootschap.
2. Voorstel tot benoeming van één of meerdere vereffenaar(s).
3. Vaststelling van de machten en van de bezoldiging van de vereffenaar(s).

Ten einde deze buitengewone algemene vergadering bij te wonen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de statutaire bepalingen.

(1207)

De raad van bestuur.

**Delamot Invest, naamloze vennootschap,  
Bauwelarestraat 2, 8860 Lendeledede**

H.R. Kortrijk 114451

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 3 februari 1992 te 18 uur, ten zetel van de vennootschap.

## Agenda :

Ontslag en benoeming bestuurders. (1208)

**Kern-Invest, naamloze vennootschap,  
Planetariumlaan 578, 2610 Antwerpen (Wilrijk)**

H.R. Antwerpen 274998

Omdat op de vergadering van 13 januari 1992 niet het vereiste aantal aandelen was vertegenwoordigd, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Benoît Meert, te 2018 Antwerpen, Van Bréestraat 23, op maandag 3 februari 1992, om 11 uur, met dezelfde agenda :

1. Kapitaalvermindering met 34 000 000 frank, zonder vermindering van het aantal aandelen, door terugbetaling op ieder aandeel.
2. Machtiging aan de raad van bestuur om over te gaan tot uitvoering der genomen beslissing en in het bijzonder om de terugbetaling te doen na het verstrijken van de termijn van twee maanden zoals voorgeschreven door artikel 72bis, van de vennootschappenwet.
3. Aanpassing van artikel 5 der statuten.
4. Coördinatie der statuten.

Deze vergadering zal geldig kunnen beslissen, ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het kapitaal.

Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (1209)

**Marisa Invest, naamloze vennootschap,  
Plasstraat 30, te 1860 Meise**

H.R. Brussel 503473 — BTW 433.689.176

Aangezien de buitengewone vergadering van 13 januari 1992 het vereiste kworum niet bereikte om geldig te kunnen beraadslagen, worden de aandeelhouders uitgenodigd een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ter studie van Mr. Hans Berquin, te 1050 Brussel, Kloosterdreef 7, op 5 februari 1992, om 11 uur.

## Agenda :

1. Aanpassing van de statuten aan de wet van 18 juli 1991, houdende wijziging van de wetten betreffende de handelsvennootschappen.

2. Derhalve aanpassing van de artikelen 6, 10, 12, 25 en 28 van de statuten aan voormelde wetswijziging.  
3. Coördinatie der statuten. (1210)

**Sandrina, naamloze vennootschap,  
Goudvinkendreef 12, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 253513 — BTW 429.217.674

Gezien de vorige algemene vergadering die heeft plaatsgehad op 30 december 1991, niet geldig heeft kunnen beslissen, worden de aandeelhouders opnieuw uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan op het kantoor van notaris Jozef Coppens te Vosselaar, Cingel 12, op donderdag 6 februari 1992, om 14 uur, met de volgende agenda :

1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 7 000 000 frank om het te brengen van 11 300 000 tot 18 300 000 door de uitgifte van 700 aandelen.

Inschrijving op deze aandelen tegen de prijs van 10 000 frank per aandeel, volledig te volstorten.

2. Voorstel van de raad van bestuur om in het belang van de vennootschap het voorkeurrecht op te heffen.

Met betrekking tot deze opheffing verslag van de raad van bestuur dat inzonderheid betrekking heeft op de uitgifteprijs en op de financiële gevolgen van de verrichting voor de aandeelhouders.

Verslag van de accountant waarin deze verklaart dat de in het verslag van de raad van bestuur opgenomen financiële en boekhoudkundige gegevens juist zijn en voldoende om de algemene vergadering die over het voorstel moet stemmen, voor te lichten.

3. Inschrijving op en afbetaling van de nieuwe aandelen.

4. Aanpassing van artikel 5 van de statuten om het in overeenstemming te brengen met de voorgaande agendapunten. (1211)

**Scheerlinck-De Mesmaeker, naamloze vennootschap,  
Populierenlaan 38, 1770 Liedekerke**

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Yves De Ruyver, te Liedekerke, Stationsstraat 323, op maandag 3 februari 1992, om 14 uur, met volgende dagorde :

1. Kapitaalsverhoging met zestien miljoen frank door incorporatie van reserves om het te brengen van vier miljoen vierhonderdduizend frank op twintig miljoen vierhonderdduizend frank zonder uitgave van nieuwe aandelen.

2. Aanpassing van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met voormelde kapitaalsverhoging.

3. Vaststelling dat de kapitaalsverhoging is verwezenlijkt.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

Gezien de eerste vergadering van 13 januari 1992 niet in getal was, zal deze vergadering geldig kunnen beraadslagen over voormelde agenda (1212)

**« S.A. E. Molinet-Finances N.V. », naamloze vennootschap,  
Getelaan 56, 3300 Tienen**

H.R. Leuven 79210 — BTW 443.798.061

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 4 februari 1992, te 17 uur, ten maatschappelijke zetel.

**Agenda :**

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.  
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1991.

3. Bestemming van het resultaat.

4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor.

5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (1213)

**E. Molinet-Immo, naamloze vennootschap,  
Getelaan 56, 3300 Tienen**

H.R. Leuven 79217

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 4 februari 1992, te 16 uur, ten maatschappelijke zetel.

**Agenda :**

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.  
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1991.

3. Bestemming van het resultaat.

4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor.

5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (121)

**De Wannemacker, naamloze vennootschap,  
Heldenlaan 15, bus 3, 9620 Zottegem**

H.R. Oudenaarde 31508

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 3 februari 1992, te 17 uur, te maatschappelijke zetel.

**Agenda :**

1. Lezing van het jaarverslag.

2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1991.

3. Goedkeuring van de jaarrekening.

4. Kwijting aan de bestuurders.

5. Bezoldigingen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (121)

**Agimex, naamloze vennootschap,  
Hugo Verriestlaan 48, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 77022 — BTW 405.312.322

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal doorgaan op dinsdag 4 februari 1992, om 9 uur, ten kantore van notaris Paul Maertens, te Kortrijk, met volgende agenda :

1. Lezing van het jaarverslag en bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31 december 1991.

2. Goedkeuring van de jaarrekening.

3. Kwijting aan de bestuurders en bezoldiging.

4. Na lezing van het verslag van de bedrijfsrevisor, ontbinding en invereffeningstelling van de vennootschap met het oog op haar splitsing.

5. Splitsing van de ontbonden vennootschap in twee nieuwe vennootschappen : « Agimex N.V. », met zetel te 8500 Kortrijk, Hugo Verriestlaan 48, en N.V. « Finoro », met zetel te 8500 Kortrijk, Hugo Verriestlaan 48, door inbreng in deze twee vennootschappen van gans het maatschappelijk vermogen van de ontbonden vennootschap, activa en passiva, niets uitgezonderd en toewijzing van de aandelen van deze twee vennootschappen aan de aandeelhouders van de ontbonden vennootschap in verhouding tot hun aandelenbezit in laatstgenoemde vennootschap.

6. Benoeming van een vereffenaar en bepaling van zijn machten.

7. Vaststelling dat de besluiten worden genomen onder de opschortende voorwaarde van de oprichting van de nieuwe naamloze vennootschap « Agimex N.V. » en « Finoro », zoals voorzeggd.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen conform de statuten.

(1216)

De raad van bestuur.

**Vanco, naamloze vennootschap,**  
Owenslei 6, 2400 Mol (Gompel)  
H.R. Turnhout 48549 — BTW 422.382.243

De aandeelhouders worden verzocht tot het bijwonen van de bijzondere algemene vergadering die zal worden gehouden op 4 februari 1992, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Algemeen beleid en financiële toestand.
6. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (1217)

**Hube, naamloze vennootschap,**  
Leernesteenweg 272, 9800 Deinze  
H.R. Gent 136722 — BTW 425.022.128

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op maandag 3 februari 1992, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslag van de bestuurders over boekjaar 1990-1991.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van de winst.
4. Decharge aan de bestuurders.
5. Diverse.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (1218)

**De Rode Leeuw, naamloze vennootschap,**  
Mgr. De Haerelaan 70, 8500 Kortrijk  
H.R. Kortrijk 753 — BTW 405.351.716

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal doorgaan op 4 februari 1992, om 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 1991.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Ontlasting aan bestuurders.
5. Allerlei.

Zich schikken naar de vennootschapswet. Neerlegging aandelen bij de Kredietbank te Kortrijk. (1219)

**Naamloze Vennootschap Noesen,**  
Rigastraat 31, 2000 Antwerpen  
H.R. Antwerpen 472 — BTW 404.655.096

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap, op 3 februari 1992, om 10 uur. — Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 september 1991. 3. Decharge aan de bestuurders en de commissaris-revisor. 4. Varia. (1220)

**Novosit, naamloze vennootschap,**  
Arioisstraat 25, 8560 Wevelgem  
H.R. Kortrijk 118671 — BTW 437.243.930

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de gewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op woensdag 29 januari 1992, om 17 uur.

Agenda :

Verslag van de bestuurders over het boekjaar 1990-1991. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 30 september 1991.

Bestemming van het resultaat.  
Decharge aan de bestuurders.  
Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar bepalingen van de statuten. (1221)

De raad van bestuur.

**Selfmade Merelbeke, naamloze vennootschap,**  
Hundelgemsesteenweg 25, 9820 Merelbeke  
H.R. Gent 142914 — BTW 428.363.878

De raad van bestuur heeft het genoeg de aandeelhouders uitnodigen op de gewone algemene vergadering der aandeelhouders die doorgaat op dinsdag 4 februari 1992, om 15 uur, ten maatschappelijke zetel, met als volghende dagorde :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1991.
2. Goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur op 1990-1991.
3. Verlening van ontlasting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat gedurende het boekjaar 1990-1991.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Diversen. (1222)

**Chridina, naamloze vennootschap,**  
Visserskaai 2, 2000 Antwerpen  
H.R. Antwerpen 278117

Gezien het quorum op de buitengewone algemene vergadering d.d. 23 december 1991 niet bereikt werd, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de tweede buitengewone algemene vergadering, op maandag 3 februari 1992, om 18 u. 30 m., ten maatschappelijke zetel met agenda :

Verplaatsing datum jaarvergadering. (1223)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

**Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN — PLACES VACANTES

**Gemeente Kraainem**

Het gemeentebestuur van Kraainem zal overgaan tot de aanwerving van politieagenten.

Voorwaarden en programma van het examen zijn te bekomen op het gemeentelijk secretariaat, tel. 02/721 09 44.

De sollicitaties dienen per post aangetekend gezonden te worden aan het college van burgemeester en schepenen, A. Dezangrélaan 17, 1950 Kraainem, vóór 31 januari 1992.

Bij te voegen stukken :

*curriculum vitae*;  
afschrift diploma (hoger secundair onderwijs);  
getuigschrift van goed gedrag en zeden.

**Commune de Kraainem**

Des emplois d'agents de police sont à conférer à l'administration communale de Kraainem.

Les conditions d'admission et le programme des examens peuvent être obtenus au secrétariat communal, tél. 02/721 09 44.

Votre candidature doit parvenir sous pli recommandé au collège des bourgmestre et échevins avant le 31 janvier 1992, et être accompagnée :

d'un *curriculum vitae*;  
d'une copie de votre diplôme d'humanité;  
d'un certificat de bonne vie et mœurs.

(574)

### Gemeente Affligem

Het gemeentebestuur van Affligem maakt bekend dat één betrekking van tekenaar in vast verband te begeven is.

#### A) Algemene voorwaarden :

Belg zijn of burger zijn van een land behorende tot de E.E.G.; van onberispelijk gedrag zijn; de burgerlijke en politieke rechten genieten; aan de dienstplichtwetten voldaan hebben; minstens 18 jaar zijn op de uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen, en de maximum leeftijd mag niet hoger zijn dan die welke de kandidaat in staat stelt om, in geval van benoeming, het minimum vereiste aantal dienstjaren te tellen om aanspraak op een rustpensioen te hebben; lichamelijk geschikt zijn.

#### B) Bijzondere voorwaarden :

1. In het bezit zijn van minimum een diploma A2 of B1 bouwkunde, openbare werken of architectuur (hoger secundair onderwijs in vermelde specialiteit) of bouwkundig tekenaar A2.

2. Slagen voor het bekwaamheidsexamen.

De eigenhandig geschreven kandidatuurstelling dient, bij aangekende zending, uiterlijk op 31 januari 1992 toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Bellestraat 99, te 1790 Affligem, vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift van het diploma of studiegetuigschrift. (1224)

### Gemeente De Pinte

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente De Pinte maakt bekend dat er zal overgegaan worden tot de aanstelling van een schoonmaker/schoonmaakster, met halftijdse prestaties, zijnde 988 uren per jaar en de samenstelling van een wervingsreserve geldig voor twee jaar.

De voorwaarden zijn als volgt vastgesteld :

1. Belg zijn.
2. Van onberispelijk gedrag zijn.
3. De burgerlijke en politieke rechten genieten.
4. Wat de mannelijke kandidaten betreft, aan de dienstplichtwetten voldoen.
5. Op het tijdstip van het afsluiten van de inschrijvingen voor het indienen van de kandidaatstellingen de leeftijd van minstens achttien jaar bereikt hebben en de leeftijd van vijftig jaar niet hebben bereikt.

6. Slagen in een aanwervingsexamen welke bestaat uit twee gedeelten :

- een praktische proef;
- een interview.

Toepassing wordt gemaakt van de prioriteitswetten van 3 augustus 1919, 27 mei 1947 en de bij koninklijk besluit van 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel van Afrika.

De kandidaturen dienen aangetekend te worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Koning Albertlaan 1, te 9840 De Pinte.

Uiterste inschrijvingsdatum : 7 februari 1992.

Te laat ingediende kandidaturen worden niet in aanmerking genomen.

Verdere inlichtingen kunnen bekomen worden op het secretariaat van het gemeentehuis, bureau 8, tel. 091/82 75 01. (1225)

### Stad Bilzen

Er wordt de belanghebbenden ter kennis gebracht dat het stadsbestuur van Bilzen zal overgaan tot aanwerving van de hiernavermelde betrekkingen :

2 halftime klerk-typisten.

Voorwaarden :

1. Belg zijn.
2. Van onberispelijk gedrag zijn.

3. De burgerlijke en politieke rechten genieten.
4. Aan de militiewetten voldoen voor de mannelijke kandidaten.
5. De leeftijd van 18 jaar bereikt hebben en de leeftijd van 50 jaar niet bereikt hebben.

De gestelde maximum leeftijd wordt verhoogd met vijf jaar voor de voorkeurrechthebbenden.

De personeelsleden ononderbroken in dienst voor het bereiken van de maximum leeftijdsgrens, die solliciteren voor een andere betrekking bij het gemeentebestuur worden van de leeftijdsvereiste vrijgesteld.

Van de maximum leeftijd worden vrijgesteld de kandidaten, die diensten bij een openbaar bestuur of besturen hebben doorgebracht, voor zover zij bij hun indiensttreding bij het eerste bestuur de hierboven gestelde maximum leeftijd niet hebben overschreden en zonder onderbreking bij deze besturen tot op het ogenblik van de benoeming bij ons bestuur, in dienst zijn gebleven.

6. Studievereisten : houder zijn van een gehomologeerd getuigschrift van lagere secundaire studiën of een gelijkwaardig getuigschrift.

7. Slagen in een bekwaamheidsexamen.

De sollicitaties dienen vóór 15 februari 1992 aangetekend te worden gezonden aan het college van burgemeester en schepenen van en te 3740 Bilzen.

Bij te voegen : een voor eensluidend afschrift van de gevraagde diploma's of getuigschriften en *curriculum vitae*. (1226)

### Gemeente Zemst

Het gemeentebestuur van Zemst maakt bekend dat er één betrekking van klerk in vast verband te begeven is.

Voor inlichtingen en voorwaarden zich wenden tot het gemeentesecretariaat, De Griet 1, 1880 Zemst, tel. 015/61 11 20.

De eigenhandig geschreven kandidaturen, met *curriculum vitae*, dienen per aangetekende brief te worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen van en te 1880 Zemst, uiterlijk ter post afgestempeld op 20 februari 1992 of af te geven tegen ontvangstbewijs op het gemeentesecretariaat ten laatste op 20 februari 1992, vóór 11 uur. (1227)

### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Leuven

Samenstelling van een wervingsreserve van :

a) sanitaire help(st)er binnendienst, bejaarden, met het oog op een vaste benoeming;

b) gezins- en bejaardenhelp(st)er binnendienst, bejaarden, met het oog op een vaste benoeming;

c) gezins- en bejaardenhelp(st)er buitendienst, ten huize :

1) met het oog op een vaste benoeming;

2) in kontraktueel verband;

d) half-time gezins- of bejaardenhelp(st)er maaltijdenbedeling (rijbewijs B) :

1) met het oog op een vaste benoeming;

2) in kontraktueel verband,

geldig voor één jaar.

1. Gewone voorwaarden.

2. Leeftijdsgrens : op 7 maart 1992, dag van het afsluiten van de kandidaturen, minimum 18 jaar zijn en de leeftijd van 50 jaar niet bereikt hebben, behoudens wettelijk of reglementaire afwijkingen. De maximum leeftijdsgrens mag bij de indiensttreding niet overschreden zijn.

3. Studiegetuigschriften :

Sanitaire help(st)er : brevet van sanitaire help(st)er (H.S.B.O.) of brevet van gezins- en sanitaire help(st)er (H.S.B.O.).

Bejaardenhelp(st)er : bekwaamheidstest van bejaardenhelp(st)er afgeleverd volgens koninklijk besluit van 21 december 1979.



**Gezinshelp(st)er :**

bekwaamheidsattest van gezinshelp(st)er afgeleverd volgens koninklijk besluit van 21 december 1970;

kwalificatie- en studieattest van het 6e leerjaar H.S.B.O. finaliteit gezinshelp(st)er of gezins- en sanitaire help(st)er of kinderverzorg(st)er en verpleegassistent(e) (alleen voor de buitendienst, ten huize en de half-time maaltijdenbedeling rijbewijs B).

4. 200 frank inschrijvingsrecht te storten op pcr. 000-0000346-34 van het O.C.M.W. van Leuven, bij de kandidatuurstelling met vermelding van de naam van de kandidaat op het overschrijvingsformulier.

5. De schriftelijke kandidaturen, opgesteld in tweevoud, dienen vóór 7 maart 1992 te zamen met de nodige bewijsstukken toe te komen op het secretariaat van het O.C.M.W. van Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47, te 3000 Leuven, tel. 016/24 82 90, waar verdere inlichtingen kunnen bekomen worden. (1280)

**Provincie West-Vlaanderen**

De provincie West-Vlaanderen vraagt : een conciërge (m/v) voor het Provinciehuis Boeverbos, Koning Leopold III-laan 41, te 8200 Sint-Andries (Brugge).

De huisbewaarder geniet volgende voordelen in natura : vrije woonst, water, licht en vuur.

Er wordt voorkeur gegeven aan een echtpaar.

Indiensttreding : 1 maart 1992.

Alle aanvullende inlichtingen o.m. betreffende de taakomschrijving kunnen worden ingewonnen bij de heer J. Hendryckx, eerste secretaris-huismeester, Provinciehuis Boeverbos, Koning Leopold III-laan 41, 8200 Sint-Andries, tel. 050/40 31 11.

De kandidaturen met *curriculum vitae* dienen uiterlijk op 3 februari 1992 op voormeld adres toe te komen.

De kandidaten die na een voorselectie op basis van het *curriculum vitae* worden weerhouden, zullen in de loop van de maand februari 1992 voor een gesprek worden uitgenodigd. (1228)

De provincie wenst een werfreserve van hulparbeid(st)er (schilder- en behangwerken) (m/v) (rang 41) aan te leggen voor het Provinciaal Centraal Bestuur.

Beginwedde : 480 297 frank (indexverhoging ingerekend) plus reglementaire toeslagen.

De leeftijd van 50 jaar niet bereikt hebben op 1 januari 1992, behoudens reglementaire afwijkingen.

Alle inlichtingen, examenprogramma en inschrijvingsformulier kunnen bekomen worden bij de personeelsdienst van het Provinciaal Gouvernement van West-Vlaanderen, Burg 4, 8000 Brugge.

Uiterste inschrijvingsdatum : 7 februari 1992. (1230)

**Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening**

De Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, V.M.W., een pararegionale instelling van het type B, met een omzet van ruim 3 miljard frank op jaarbasis, heeft vacatures en legt een werfreserve aan voor :

programmeurs 2e klasse (m/v).

Examennummer : EN 92505 A.

Algemene functie - eisen :

Deze bestaan in het voorbereiden, schrijven en testen van programma's op basis van een analysedossier en in het opvolgen van de toepassing op het gebied van de administratieve informatica en/of bureautica.

Profiel :

Diploma van volledig secundair onderwijs.

Voldoen aan milieuwetgeving (voor de mannelijke kandidaten).

**Examenprogramma :**

Een gedeelte over de technische kennis, meer bepaald over : analyse en programmeren van algemene toepassing in Pascal en C;

kennis van personal computers, netwerken en Unix (beginselen van het programmeren, besturingssystemen, enz.) : min. 12 punten op 20.

Een mondeling gedeelte over algemene informaticavorming (relationele bestanden, analyse en ontwikkelingsmethoden) : min. 12 punten op 20.

Wedde : (schaal rang 20)

Een bruto beginwedde van 694 968 frank (geïndexeerd).

Maaltijdscheques.

Bevorderingsmogelijkheden zijn voorzien.

De kandidaten moeten zich inschrijven vóór 21 februari 1992 met een formulier bestemd voor examens bij het Vast Wervingssecretariaat en te bekomen in elk postkantoor, maar dat moet opgestuurd worden naar Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, dienst « Examens », Trierstraat 21, 1040 Brussel.

Er moet geen inschrijvingsrecht betaald worden. (1231)

**Interkommunale voor Energie**

IVEG, Interkommunale voor Energie, is gevestigd in Hoboken en telt ruim 100 medewerkers. IVEG verzorgt sinds meer dan dertig jaar de gas- en elektriciteitsdistributie in Hoboken, Hemiksem, Niel en Antwerpen-Kiel. Recent traden de gemeenten Aartselaar, Boechout en Stabroek voor de aargasdistributie toe. Momenteel is er een interessante vakature voor een analist-projectleider (m/v), universitair niveau.

In een AS-400 omgeving, aangevuld met een PC-netwerk, wordt u verantwoordelijk voor het zelfstandig opzetten van projecten. Het betreft hier zowel de behandeling van de gebruikersbehoeften, de technische analyse, de programmatie als de implementatie. Dit breed takenpakket wordt uitgevoerd binnen een klein team van informatici.

Voor deze sleutelfunctie kan u tenminste enkele jaren ervaring in een soortgelijke functie voorleggen. U bent maximum 38 jaar jong en bezit één van volgende diploma's : lic. TEW, lic. HFW, lic. informatica, lic. wetenschappen, handelsingenieur, burgerlijke ingenieur of industrieel ingenieur. Kommunikatieve en leidinggevende capaciteiten zijn onontbeerlijk.

IVEG biedt een unieke combinatie van werkzekerheid in een omgeving waarin u met ruime zelfstandigheid uw functie zal uithouwen. De aantrekkelijke salariering en dito voordelen van de energiesector zijn hier van toepassing.

Richt u met *curriculum vitae* t.a.v. Mark Vereecken op onderstaand adres, of neem voorafgaandelijk telefonisch contact met hem op, maandagavond a.s. tussen 17 u. 30 m. en 19 u. 30 m., DIP garandeert een korrekte en diskrete behandeling van uw kandidatuur.

DIP Management Consultants, Frankrijklei 101, 2000 Antwerpen, tel. 03/233 92 87. (1232)

**Académie de musique d'Evere  
(section francophone)**

La commune d'Evere constitue une réserve de recrutement de (m/f) :

un professeur d'histoire de la musique;

un professeur d'art dramatique;

un professeur de mélodie;

un professeur de piano;

un professeur de violon.

Les candidatures + *curriculum vitae* doivent parvenir au collège des bourgmestre et échevins, square Hoedemaekers 10, à 1140 Bruxelles, sous pli recommandé et ce pour le 17 février 1992 au plus tard.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu au service éducation-culture, hôtel communal, tél. 02/241 88 40, ext. 772. (1272)

**Gerechtigde akten  
en uittreksels uit vonnissen**  
**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

Justice de paix du premier canton de Huy

Par ordonnance du 10 janvier 1992, M. le juge de paix du premier canton de Huy a désigné Me Anne Dubois, avocat à 4500 Huy, avenue du Hoyoux 4, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Anna-Maria Milas, célibataire, née à Ougrée le 4 avril 1946, résidant à 4550 Nandrin, « La Hale Vive », Thier des Raves 2.

Pour extrait conforme: le greffier en chef délégué, (signé) L. Gondebien. (5124)

Justice de paix du canton de Florennes

Par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Florennes, en date du 7 janvier 1992, la nommée Philippe, Renilde, née à Hanzinelle le 24 septembre 1922, résidant actuellement au home de la Gare, place des Combattants 5, à 5620 Florennes, domiciliée au home de la Gare 5, place des Combattants 5, à 5620 Florennes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Debources, Roland, électromécanicien, domicilié avenue de l'Europe 24, à 5620 Florennes.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef de greffe: (signé) C. Fourneau. (5125)

Vrederecht van het kanton Oudenaarde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Oudenaarde, verleend op 10 januari 1992, werd Blockeel, Simonne, geboren te Beveren (Oudenaarde) op 28 juni 1914, verblijvende te 9700 Oudenaarde, Kortrijkstraat 91, gedomicilieerd te 9700 Oudenaarde, Beverestraat 95, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Moerman, Jenny, bediende, Beverestraat 95, 9700 Oudenaarde.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) De Borle, Lea. (5128)

Vrederecht van het kanton Zaventem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zaventem, verleend op 13 januari 1992, werd Clemmens, Gaston, geboren te Oostkamp op 25 februari 1905, verblijvende en gedomicilieerd te Melsbroek (Steenokkerzeel), Steenwagenstraat 20, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Mr. Danielle Van Laethem, advocaat, Willem Lambertstraat 2E, 1930 Zaventem.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. klerk-griffier, (get.) N. Vandeuken. (5127)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 17 januari 1992, werd Segers, Ludovicus Frans Emiel, geboren te Lier op 12 maart 1950, wettelijk gedomicilieerd te 2500 Lier, aan de Vredelaan 6, doch in feite verblijvende in het Sint-Elisabethrustoord, kamer 412, te Lier, aan de Mechelsestraat 24, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Van den Plas, Chris, advocaat, Komeetstraat 46, 2500 Lier.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) U. Van den Plas. (5120)

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 7 januari 1992, werd Verhoeven, Maria Rosa, geboren te Westmalle op 6 september 1919, verblijvende te Hove, R. Verbeecklaan 5 « Cantershof », gedomicilieerd te Mortsel, Dieseghemlei 98, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Van de Vreken, Gustavus Edmondus Carolus, arbeider, Rozentuin 7/2.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Hilde Peeters. (5129)

Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton der stad Antwerpen, verleend op 15 januari 1992, werd Laenen, Antonia, geboren te Antwerpen op 13 november 1928, verblijvende in het A.Z. Stuivenberg, Lange Beeldekenstraat 287, 2060 Antwerpen, gedomicilieerd te 2000 Antwerpen, Morgenstraat 15, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Vandewalle, Walter, advocaat, Solvijnsstraat 17, 2018 Antwerpen.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Godelieve Braeken. (5130)

Vrederecht van het kanton Tielt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 9 januari 1992, werd Linskens, Germaine, geboren te Meetkerke op 15 mei 1921, wonende te 8850 Ardooie, Rust-er Verzorgingstehuis Sint-Vincentius, te Ardooie, Kortrijksestraat 58, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Mevr. Linskens, Dionisia, wonende te 8340 Moerkerke-Damme, Weststraat 61.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. klerk-griffier, (get.) Christine Vandankerke. (5131)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 52 au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 20 janvier 1992, M. Frans Troch, demeurant à Keerbergen, Mereldreef 58, agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé datée du 14 janvier 1992 et donnée par Mme Devillez, Muriel, née à Etterbeek le 11 novembre 1906, demeurant à 3040 Huldenberg, Spitsberg 19, a déclaré, pour et au nom de sa mandante, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Devillez, Roger Elisée Alphonse, en son vivant domicilié à Anderlecht, boulevard Prince de Liège 53 et décédé le 19 septembre 1991, à Jette.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Thierry Van Halteren, notaire, à 1000 Bruxelles, rue de l'Association 30.

Bruxelles.  
Le greffier, (signé) Aerts, V. (1233)

Suivant acte n° 57 au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 21 janvier 1992, Me Ferrant, Isabelle, avocat à Uccle, avenue Coghén 234, agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration authentique, datée du 9 janvier 1992, et passée devant M. le notaire Edwin Van Laethem, résidant à Ixelles, procuration nous produite en expédition conforme et donnée par Mme Hélène Malamati Asterod Reï Gaytanakis, née à Léopoldville (Zaïre) le 29 avril 1956, demeurant à Houghton-Drive 75, 2198 Houghton, Johannesburg, République d'Afrique du Sud, agissant :

1° en son nom personnel;

2° en sa qualité de mère et tutrice légale de son enfant mineur Christine Schepens, née à Vereeniging (République d'Afrique du Sud) le 6 novembre 1984;

a déclaré, pour et au nom de sa mandante, comme acté ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Luc Denis Guy Marie Schepens, né à Anvers le 13 mars 1957, en son vivant domicilié à 1040 Bruxelles, rue Archimède 67 (comme il résulte du conseil de famille susmentionné et la lettre de Me Ferrant, Isabelle, adressée à l'administration communale de Bruxelles-Ville en date du 25 septembre 1991) et décédé le 20 juillet 1985 en Afrique du Sud (Vereeniging).

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, à Edwin Van Laethem, notaire de résidence à 1050 Bruxelles, rue Capitaine Crespel 16.

Bruxelles, le 21 janvier 1992.

Le greffier, (signé) Aerts, V. (1234)

Suivant acte n° 51 au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 20 janvier 1992, M. Christian François Thoen, demeurant à 1030 Bruxelles, rue Rouen Bovie 15, agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé datée du 8 janvier 1992 et donnée par Mme Roxane Stassa Bostandji, née à Léopoldville (Zaïre) le 18 février 1942, domiciliée à Kraainem, rue des Faisans 34, agissant :

a) en son nom personnel;

b) en sa qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs :

Jaumin, Hyun Woo, né à Séoul (Korea) le 29 novembre 1980;

Jaumin, Jong Sook, née à Séoul (Korea) le 25 octobre 1981;

Jaumin, Kyung Nan, née à Séoul (Korea) le 26 janvier 1983;

a déclaré, agissant comme acté ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Jaumin, Pierre Marie Charles Achille, en son vivant domicilié à Kraainem, rue des Faisans 34 et décédé le 1er octobre 1991, à Walhain.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à M. Indekeu, Gérard, notaire à 1050 Bruxelles, avenue Louise 126.

Bruxelles, le 20 janvier 1992.

Le greffier, (signé) Aerts, V. (1235)

#### Tribunal de première instance de Namur

L'an mil neuf cent nonante-deux, le jeudi seize janvier, à 13 h 40 m, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par-devant nous, Jacqueline Tholet, commis-greffier principal, a comparu M. Septon, Danny, veuf de Mme Allard, Françoise, domicilié à Hanret, rue de la Vallée 1, agissant en sa qualité de père et tuteur légal des biens de ses enfants mineurs :

Septon, Pierre, né à Namur le 17 février 1965;

Septon, Claire, née à Namur le 27 novembre 1966;

Septon, Philippe, né à Namur le 21 juillet 1990;

et ce dûment autorisé par le conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix Pierre Yves Massart du canton d'Eghezée, en date du 13 janvier 1992;

lequel comparant, a déclaré en langue française, agissant pour et au nom de ses enfants mineurs, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Allard, Françoise, en son vivant, domiciliée à Hanret, rue de la Vallée 1, décédée à Warêt-la-Chaussée en date du 2 décembre 1991.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous commis-greffier principal.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Michaux, notaire à Namur, rue Godefroid 17.

Namur, le 17 janvier 1992.

Le greffier, (signé) J. Tholet. (1236)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Uit een akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement Kortrijk d.d. 17 januari 1992, blijkt dat Mr. Bouckaert, Marie, advocaat, geboren te Vilvoorde op 3 juni 1947, wonende te 9000 Gent, Raas van Gaverestraat 12, handelende in eigen naam en tevens voor en in naam van :

Bouckaert, Catharina, lerares, geboren te Gent op 20 augustus 1948, wonende te 9000 Gent, Tentoonstellingslaan 95;

Bouckaert, Henri Philippe, minder-valide, geboren te Gent op 11 maart 1950, wonende te 8830 Hoogiede-Gits, Koolkampstraat 24;

Bouckaert, Bernard, arbeider, geboren te Waregem op 13 juli 1959, wonende te 8790 Waregem, Stationsstraat 148;

verklaard heeft in eigen naam en namens haar opdrachtgevers te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Bouckaert, Henri Astère Hélène, geboren te Waregem op 17 mei 1920, weduwnaar van Nicole Devos, in leven wonende te 8790 Waregem, Stationsstraat 148, en overleden te Beigem op 18 september 1991.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven binnen drie maanden te rekenen van deze bekendmaking hun rechten te doen kennen aan Mr. Thérèse Dufaux, notaris, Zuidlerlaan 71, te 8790 Waregem.

Kortrijk, 17 januari 1992.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Tomme. (1237)

#### Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 1253 van het Gerechtelijk Wetboek

#### Publication prescrite par l'article 1253 du Code judiciaire

#### Benoeming van raadsman — Nomination de conseil

#### Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij vonnis uitgesproken door de vijfde kamer van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt d.d. 20 januari 1992, werd bevolen dat Mangelschots, Ludovica Ernestina, zonder beroep, geboren te Tessenderlo op 10 juni 1922, wonende te Tessenderlo, Molenhuizen 41, een gerechtelijk raadsman wordt toegevoegd en werd deze verbod opgelegd te handelen zonder de bijstand van deze raadsman.

Te dien einde werd aangeduid Rutten, Hubert Gustaaf, wonende te 3581 Beringen, Hanebergstraat 58.

Hasselt, 20 januari 1992.

De griffier, (get.) Defraigne. (19052)

#### Faillissement — Faillite

#### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 21 janvier 1992, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté, au 27 mai 1991, la date de cessation définitive des paiements de M. Marcel Caty, né à Vieux-Rang (France) le 27 août 1940, faisant commerce de pièces détachées et d'accessoires automobiles, domicilié à Erquelmines, rue de Maubeuge 67, inscrit au R.C. Charleroi, sous le n° 160758, déclaré en faillite par jugement du 27 novembre 1991.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Yves Losseau. (1238)

*Tribunal de commerce de Nivelles*

Par jugement du 20 janvier 1992, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Isabo, dont le siège social est établi à 1420 Braine-l'Alleud, rue des Cuisiniers 145, inscrite au R.C. Nivelles, sous le n° 50860.

Juge-commissaire : M. J. De Jaer.

Curateur : Me D. Jossart, avocat à 1470 Genappe, rue des Marchats 7.

Date limite du dépôt des créances : avant le 9 février 1992.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 17 février 1992, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, Esplanade du Souvenir, à Nivelles.

Débats le lundi 24 février 1992, à 9 heures.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre, (1239)

Par jugement du 20 janvier 1992, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société de personnes à responsabilité limitée « Chaussures Hugué », dont le siège social est sis à 1332 Genval, rue de Rixensart 18, inscrite au R.C. Nivelles, sous le n° 46679.

Juge-commissaire : M. J. De Jaer.

Curateur : Me D. Jossart, avocat à 1470 Genappe, rue des Marchats 7.

Date limite du dépôt des créances : avant le 9 février 1992.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 17 février 1992, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, Esplanade du Souvenir, à Nivelles.

Débats le lundi 24 février 1992, à 9 heures.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre, (1240)

*Rechtbank van koophandel te Antwerpen*

Bij vonnis in datum van 17 januari 1992 is Discount Electronic B.V.B.A., Noorderlaan 100, 2030 Antwerpen 3, H.R. Antwerpen 287161, groothandel in elektrische apparaten, op bekentenis failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Peeters.

Curator : Mr. Cerfontaine, Te Couwelaerlei 134, 2100 Deurne (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : op 17 januari 1992.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 februari 1992.

De curator, Cerfontaine. (1241)

Bij vonnis in datum van 17 januari 1992 is Lady of Paris B.V.B.A., Boomgaardstraat 47, 2018 Antwerpen 1, H.R. Antwerpen 211876, op bekentenis failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Peeters.

Curator : Mr. Clynmans, Stefaniestraat 32, 2018 Antwerpen 1.

Datum der staking van betaling : op 17 januari 1992.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 februari 1992.

De curator, Clynmans. (1242)

*Rechtbank van koophandel te Mechelen*

Bij bevel van de heer rechter-commissaris, de heer P. Swenden, d.d. 20 januari 1992, werd in het faillissement van de heer Dekeersmaecker, August, Kerkstraat 78, te 2658 Puturs-Ruisbroek, H.R. Mechelen 33663, in staat van faillissement gesteld bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen d.d. 5 januari 1992, de concordataire vergadering vastgesteld op de zitting van 10 februari 1992, te 9 uur, in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat, te 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Mr. Philip Stiers en Mr. Geert Van Deyck. (1243)

Bij vonnis d.d. 20 januari 1992 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, ambtshalve, in faling verklaard de heer De Haes Frederik, wonende te 2500 Lier (Koningshooikt), Sander de Vosstraat 27, H.R. Mechelen 7238, en werd het concordaat bekomen bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen d.d. 19 november 1990 ontbonden zodat het generlei gevolgen met zich zal brengen.

In hetzelfde vonnis werd de datum van staking van betaling vastgesteld op 19 september 1989.

Rechter-commissaris : Chr. De Vliegheer.

Curator : Mr. R. Vanosselaer, Fr. de Merodestraat 49, te 2800 Mechelen.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 12 februari 1992, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 17 februari 1992.

Behandeling betwiste schuldvorderingen : op 2 maart 1992, telkens te 9 uur, ter zitting van de rechtbank van koophandel, op voormeld adres.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Vanosselaer, curator. (1244)

*Rechtbank van koophandel te Oudenaarde*

Bij bevelschrift van de heer rechter-commissaris Willy Clarysse, van 16 januari 1992, worden de schuldeisers van het faillissement van de N.V. Frangex, met zetel te Ronse, J.B. Mouritplein 10, opgeroepen aanwezig te zijn op de algemene vergadering die zal doorgaan op donderdag 27 februari 1992, om 11 uur, in de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Op de vergadering zullen de curatoren verslag uitbrengen over de toestand van het faillissement.

De schuldeisers zullen desgevallend moeten beslissen over de voorstellen van de gefailleerde indien deze een gerechtelijk akkoord na faillissement wenst te bekomen.

De curator, (get.) K. Vander Stuyft. (1245)

*Rechtbank van koophandel te Turnhout*

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement van de B.V.B.A. G.O., met zetel gevestigd te 2280 Grobbendonk, Liersesteenweg 40, en uitbating te 2200 Herentals, Lierseweg 70, H.R. Turnhout 64584, drankgelegenheden, failliet verklaard bij vonnis van 24 juli 1991.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris J. Verhulst, zijn de schuldeisers, aangenomen in het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, de Merodelei 13, te Turnhout, op dinsdag 18 februari 1992, te 10 uur in de voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement.

Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde indien deze een gerechtelijk akkoord na faillissement wenst te bekomen.

De curator, A. Van Deun. (1246)

*Huwelijksvermogensstelsel — Régime matrimonial*

Par requête, en date du 20 décembre 1991, M. Jean-Claude Dehon, cuisinier, et son épouse, Mme Marie-France Vilain, enseignante, demeurant à Braine-le-Comte, chaussée d'Ecaussinnes 120, ont introduit devant le tribunal de première instance de Mons une demande en homologation d'un acte reçu par le notaire Guy Butaye, d'Ecaussinnes, le 20 décembre 1991, visant à modifier leur régime matrimonial en remplaçant leur régime légal de communauté par le régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) G. Butaye, notaire. (1247)

Par requête du 20 janvier 1992, M. Jacques José Arthur Ghislain Hemmer, dessinateur, né à Rocourt le 16 septembre 1953, domicilié à Chenois (Latour-Virton), Cité Maubonne 36, et Mme Marie-Paule Marcelle Ghislaine Gonthier, coiffeuse, née à Léglise le 11 novembre 1955, domiciliée à Stockem (Arlon), Posterie 44, ont introduit, devant le tribunal de première instance d'Arlon, une requête en homologation de l'acte portant modification de leur régime matrimonial, reçu par Me Pierre Erneux, notaire à Strainchamps-Hollange (Fauvillers), par lequel les époux adoptent le régime de la séparation de biens pure et simple.

Pour extrait conforme : (signé) P. Erneux, notaire. (1248)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 23 december 1991 voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nr. 22400, werd ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de akte verleden voor notaris Jorissen, te Antwerpen, op 23 december 1991, waarbij de heer Ronaldus Franciscus Simon Walraven, carrossier, en zijn echtgenote, Mevr. Marina Leopold Halé, bediende, samenwonende te Brasschaat, Miksebaan 226, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden door inbreng van een persoonlijk goed van voornoemde Mevr. Halé in de wettelijke gemeenschap tussen hen bestaande.

Namens de echtgenoten Walraven-Halé, (get.) F. Jorissen, notaris. (1250)

Bij verzoekschrift van 17 januari 1992 hebben de echtgenoten, de heer Jean Louis Van Schil, bestuurder van vennootschappen, en Mevr. Lydie Marie Agnès De Vos, zonder beroep, samenwonende te Antwerpen, district Dourne, Turnhousebaan 290, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de homologatie gevraagd van een akte verleden voor notaris Luc Rochtus, te Antwerpen, op 20 augustus 1991, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden en, in het bijzonder, de overgang van het stelsel der gemeenschap beperkt tot de aanwinsten naar het stelsel der zuivere scheiding van goederen.

Voor de verzoekers, (get.) Luc Rochtus, notaris. (1251)

Ondergetekende, Eric Van den Berghe, notaris met standplaats te Gent, bevestigt dat: de heer Gilbert François Théodore De Jaeger, geboren te Gent op 12 september 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Eliane Alphonsine Van Lancker, bediende, geboren te Gent op 19 juli 1936, samenwonende te Middelkerke, Van Cailliestraat 4, een akte wijziging van hun huwelijksstelsel hebben laten opmaken door zijn ambt op 23 augustus 1991 houdende toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen in volle eigendom aan de overlevende echtgenoot, en dit zowel bij bestaan als bij ontstentenis van kinderen uit hun huwelijk geboren, gehomologeerd bij uittreksel van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 3 december 1991.

Gent, 20 januari 1992.  
(Get.) E. Van den Berghe, notaris. (1252)

Blijkens vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, op 3 december 1991, werd de akte, verleden door notaris Christian Ryckaert, te Torhout, de dato 24 september 1991, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Marcel Hector Joseph Bruynooghe, invalide, geboren te Torhout op 8 juni 1927, en zijn echtgenote, Mevr. Rachelle Juliana Maria Lamsens, huisvrouw, geboren te Lichtervelde op 7 april 1926, wonende te 8820 Torhout, Ieperse Heirweg 53, en behelzende in het bijzonder de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Marcel Bruynooghe, voornoemd, van een hem persoonlijk toebehorend woonhuis met aanhorigheden, Ieperse Heirweg 53, te Torhout, onder toevoeging van een verblijfsbeding gehomologeerd.

Voor de verzoekers, (get.) Mr. Christian Ryckaert, te Torhout. (1253)

Bij verzoekschrift van 30 december 1991 hebben de heer Johan René Julien Van Meenen, bediende bij de R.T.T., en zijn echtgenote, Mevr. Geertrui Esther Marie De Roo, bediende, samenwonend te 8020 Oostkamp, Hertsberge, Proosdijstraat 90, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge de homologatie aangevraagd van de akte, houdend wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Kathleen De Rop, te Maldegem, op 30 december 1991. Deze wijziging voorziet in de inbreng door Mevr. Geertrui De Roo van de volle eigendom in een onroerend goed en een verblijfsbeding.

Voor de verzoekers, (get.) Kathleen De Rop, notaris te Maldegem. (1254)

Bij verzoekschrift van 15 januari 1992 dienen de echtgenoten, de heer Alain Baeyens, bediende en Mevr. Ann Depoorter, bediende, samenwonende te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), Rozebroekstraat 36, voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent een aanvraag in tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Michèle Hoste, te Gent, op 11 december 1991; deze wijziging strekt tot vervanging van hun huidig nieuw wettelijk stelsel, bij gebrek aan huwelijkscontract, door een wettelijk stelsel vastgesteld bij huwelijkscontract met roerendmaking van een onroerend goed en inbreng in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Michèle Hoste, notaris te Gent. (1255)

Ondergetekende, Eric Van den Berghe, notaris met standplaats te Gent, bevestigt dat: de heer Jacques Adhémar Camille Verfaillie, gepensioneerd, geboren te Gent op 27 november 1927, en zijn echtgenote, Mevr. Suzanna Leontina Blancaert, gepensioneerd, geboren te Heusden op 2 april 1928, en samenwonende te 9050 Gentbrugge, Meidoornhof 7, een akte wijziging van hun huwelijksstelsel hebben laten opmaken door zijn ambt op 7 mei 1991 houdende toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen in volle eigendom aan de overlevende echtgenoot, en dit zowel bij bestaan als bij ontstentenis van kinderen uit hun huwelijk geboren, en gifte onder echtgenoten, gehomologeerd bij uittreksel van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 5 september 1991.

Gent, 20 januari 1992.  
(Get.) E. Van den Berghe, notaris. (1256)

Ondergetekende, Eric Van den Berghe, notaris met standplaats te Gent, bevestigt dat: de heer André Roland Joseph Vanden Bremt, bediende, geboren te Oudergem op 5 juli 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Rita Van Assche, eerste financiebeamte, geboren te Deinze op 28 april 1951, samenwonende te Gent, Patiëntjestraat 130, een akte wijziging van hun huwelijksstelsel hebben laten opmaken door zijn ambt op 8 augustus 1991 houdende toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen in volle eigendom aan de overlevende echtgenoot, en dit zowel bij bestaan als bij ontstentenis van kinderen uit hun huwelijk geboren, en gifte onder echtgenoten, gehomologeerd bij uittreksel van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 3 oktober 1991.

Gent, 20 januari 1992.  
(Get.) E. Van den Berghe, notaris. (1257)

Ondergetekende, Eric Van den Berghe, notaris met standplaats te Gent, bevestigt dat: de heer Jules Palmyre De Rese, gepensioneerd, geboren te Gent op 9 augustus 1928, en zijn echtgenote, Mevr. Libusa Markova, vroedvrouw, geboren te Martin (Tsjechoslowakije) op 23 september 1937, samenwonende te Gent, Evergemsesteenweg 136, een akte wijziging van hun huwelijksstelsel hebben laten opmaken door zijn ambt op 12 juli 1991 houdende toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen in volle eigendom aan de overlevende echtgenoot, en dit zowel bij bestaan als bij ontstentenis van kinderen uit hun huwelijk geboren, gehomologeerd bij uittreksel van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 25 september 1991.

Gent, 20 januari 1992.  
(Get.) E. Van den Berghe, notaris. (1258)

Ondergetekende, Eric Van den Berghe, notaris met standplaats te Gent, bevestigt dat: de heer Geert Willy Leona Schepens, bediende, geboren te Gent op 1 december 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Nadine Lievens, bediende, geboren te Bellem op 18 augustus 1967, samenwonende te Aalter, Stationstraat 89, bus 4, een akte wijziging van hun huwelijksstelsel hebben laten opmaken door zijn ambt op 26 augustus 1991 houdende toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen in volle eigendom aan de overlevende echtgenoot, en dit zowel bij bestaan als bij ontstentenis van kinderen uit hun huwelijk geboren, en gifte onder echtgenoten gehomologeerd bij uittreksel van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 24 oktober 1991.

Gent, 20 januari 1992.  
(Get.) E. Van den Berghe, notaris. (1259)

Volgens vonnis verleend op 29 januari 1991 door de eerste kamer van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Rony August Lambert Speelmans, analyst, geboren te Mettekoven op 29 december 1947, en Mevr. Marie-José Thérèse Anna Ghislaine Vanroye, bediende, geboren te Groot-Gelmen op 27 februari 1947, samenwonend te 3860 Sint-Truiden-Gelinden, Lindestraat 5A, verleden voor notaris Alain Libens, te Sint-Truiden, gehomologeerd.

Het wijzigend kontrakt houdt het wettelijk stelsel van gemeenschappelijk vermogen in met inbreng van onroerende goederen in de gemeenschap.

Voor gelijkkluidend uittreksel : de echtgenoten, (get.) Rony Speelmans; Marie-José Vanroye. (1260)

Volgens vonnis verleend op 26 februari 1991 door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Roger Félix Valentin Velaers, handelaar, geboren te Oreye op 19 mei 1934, en Mevr. Josée Hubertine Albertine Schreurs, huisvrouw, geboren te Sint-Truiden op 8 januari 1939, samenwonend te Sint-Truiden, Duifhuisstraat 27, verleden voor notaris Alain Libens, te Sint-Truiden op 27 december 1990, gehomologeerd. Het wijzigend kontrakt bevat de aanneming van het stelsel der scheiding van goederen.

Voor de verzoekers, (get.) A. Libens, notaris. (1261)

Volgens vonnis uitgesproken op 15 januari 1992 door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Jacques Debois en Mevr. Martine De Keyser, samenwonende te Loonbeek, Korenheidestraat 8, verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 22 oktober 1991, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel : de echtgenoten, (get.) Debois; De Keyser. (1262)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, d.d. 10 januari 1992, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Alain Vanderstraeten, te Bree, op 31 oktober 1991, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Stefan Doumen, lasser, en zijn echtgenote, Mevr. Carina Maria Josée Theijbers, arbeidster, samenwonende te Bree, Gruitroderkiezel 88, gemelde wijziging inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van algemene gemeenschap van goederen in het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

(Get.) A. Vanderstraeten, notaris. (1263)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 15 januari 1992, werd het huwelijkskontrakt gehomologeerd, verleden voor notaris Paul Van Roosbroeck, te Mol, op 20 maart 1991, tussen de heer Maes, Walter Pierre Jozef, automekanieker, geboren te Turnhout op 10 januari 1959, en echtgenote, De Wachter, Ingrid, onderwijzeres, geboren te Duffel op 8 augustus 1967, samenwonende te Olen, Ven 18.

Ingevolge deze akte wordt het wettelijk stelsel gewijzigd in een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Mol, 20 januari 1992.  
Voor de echtgenoten, (get.) P. Van Roosbroeck, notaris. (1264)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Bij verzoekschrift aangeboden op 23 december 1991 hebben de heer De Bleser, Ludwig Herman Erna, liftmonteur, en zijn echtgenote, Mevr. Boex, Reinhilde Mia Jozef, bediende, samenwonende te 2900 Schoten, Wilgendaalstraat 18, ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de akte verleden voor notaris De Decker, Paul, te Brasschaat, op 21 november 1991, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 23 december 1991.  
De hoofdgriffier, (get.) G. Van Gompel.  
Voor eenskluidend uittreksel, afgeleverd aan verzoekers.  
Antwerpen, 23 december 1991.  
De hoofdgriffier, (get.) G. Van Gompel. (1249)

#### Onbeheerde nalatenschap — Succession vacante

##### Tribunal de première instance de Nivelles

Par ordonnance rendu le 7 janvier 1992 en la chambre du conseil du tribunal de première instance de Nivelles, affaires civiles, Me Jean Louis Sorel, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à Baisy-Thy, place D'Hattain 46, est désigné en qualité de curateur à la succession vacante de Debras, Jean François Nicolas, né à Jumet le 4 juin 1899, domicilié à Ferwez, section d'Orbais, et y décédé le 19 janvier 1988.

Nivelles, le 17 janvier 1992.  
Le greffier en chef, (signé) R. Gailly. (1265)

##### Tribunal de première instance de Charleroi

Un jugement de la première chambre civile du tribunal de ce siège rendu sur requête le 13 janvier 1992 :

a déclaré vacante la succession de Deryck, François, né à Jumet le 26 janvier 1931, en son vivant domicilié à Jumet, chaussée de Bruxelles 273 et décédé à Gosselies le 24 janvier 1989;  
a désigné Me Henrinne, Eric, rue Tumelaire 23, à 6000 Charleroi, en qualité de curateur à ladite succession vacante.

Charleroi, le 20 janvier 1992.  
Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Barne. (1266)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 19 december 1991 verleende de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Christian Dieryck, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, er kantoor houdend aan de Mechelsesteenweg 196, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Simons, Thérèse Alphonsine, uit de echt gescheiden van Emiel Emma Lodewijk Van Beeumen, geboren te Antwerpen op 13 november 1923, laatst wonende te Antwerpen, Gillisplaats 3, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 27 juni 1990.

Antwerpen, 16 januari 1992.  
De griffier, (get.) C. Cox. (1267)

Op 19 december 1991 verleende de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Marc Bartholomeeusen, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, er kantoor houdend aan de Stoopstraat 1, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Thys, Joseph Judocus Maria, geboren te Heist-op-den-Berg op 25 maart 1947, uit de echt gescheiden van Anny Govarts en van Marianne Gertrudis Cooyman, laatst wonende te Antwerpen, district Berchem, Uitbreidingstraat 50, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 27 september 1989.

Antwerpen, 17 januari 1992.  
De griffier, (get.) C. Cox. (1268)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij vonnis d.d. 16 januari 1992, op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, tweede kamer, over de onbeheerde nalatenschap van de heer De Budt, Jos Bertha, geboren te Baasrode op 16 september 1958, laatst wonende te Bornem, Sint-Amandsesteenweg 284, en aldaar overleden op 21 september 1989, als curator aangesteld Mr. Frank Coel, advocaat te Mechelen, er kantoor houdende Kardinaal Mercierplein 8.

De griffier, (get.) Helsen. (1269)

#### Scheiding van goederen — Séparation de biens

Par citation du 16 janvier 1992, Mme Leclercq, Lucienne, institutrice, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Isaac 8, a formé contre son époux Borek, Michel, représentant, domicilié à Charleroi, rue Isaac 8, une demande en séparation de biens devant le tribunal de première instance de Charleroi.

Pour extrait conforme : (signé) Luchs, Jacques, huissier de justice. (1270)